叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 印第安人狼耳：1890-(wolf Ear The Indian A Story Of The Great) 000001

2. 印第安人狼耳：1890-(wolf Ear The Indian A Story Of The Great) 000002

3. 印第安人狼耳：1890-(wolf Ear The Indian A Story Of The Great) 000003

4. 印第安人狼耳：1890-(wolf Ear The Indian A Story Of The Great) 000004

5. 印第安人狼耳：1890-(wolf Ear The Indian A Story Of The Great) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印第安人狼耳：1890-(Wolf Ear the Indian A story of the great)

['kʌvə(r)] [ɑ:t]
Cover art
覆盖 艺术

封面图

[wʊlf] [ɪə(r)]
WOLF EAR
狼 耳朵

狼耳

[ðə; ði] ['ɪndiən]
THE INDIAN
这 印度

印度人

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
A STORY OF THE GREAT
一个 故事 的 这 伟大的

一个关于伟大人物的故事

['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv] - - -
UPRISING OF 1890 - 91
起义 的 - - -

1890-91年起义

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwəd] [es] . ['elɪs]
EDWARD S . ELLIS
爱德华 S . 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " ['kæptʃəd] [baɪ] ['ɪndiənz] , "
Author of " Captured by Indians , "
作者 的 " 捕获 经过 印度人 , "

《被印第安人俘虏》的作者

" [ə; eɪ] [hʌnt] [ɒn] [snəʊ] ['ʃu:z] , "
" A Hunt on Snow Shoes , "
" 一个 打猎 在 雪 鞋 , "

《雪鞋上的狩猎》

" [ðə; ði] ['maʊntən] [stɑ:(r)] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" The Mountain Star , " etc . etc .
" 这 山 星星 , " ETC . ETC .

《山星》等等。

[wɪð] [fɔ:(r)] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]
WITH FOUR FULL - PAGE ILLUSTRATIONS BY
和 四 满的 - 页 插图 经过

附四幅全页插图

['ælfrɪd] [pɪrs]
ALFRED PEARSE
阿尔弗雷德 梨

阿尔弗雷德·皮尔斯

[ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['θaʊz(ə)nd]
SEVENTEENTH THOUSAND
第十七 千

第一十七千

['kæsəl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['lɪmɪtɪd]
CASSELL AND COMPANY , LIMITED
卡塞尔 和 公司 , 有限的

卡塞尔有限公司

['lʌndən] , [nju:] [jɔ:k] , [tə'rɒntəʊ][ænd; ənd] ['melbən]
London , New York , Toronto and Melbourne
伦敦 , 新的 约克 , 多伦多 和 墨尔本

伦敦、纽约、多伦多和墨尔本

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

" [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [pɑ:st] ['stɑ:tlɪŋli] [nɪə(r)][hɪm]
" The bullet had passed startlingly near him
" 这 子弹 有 通过了 令人震惊地 靠近 他

子弹离他非常近，令人震惊。

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
" CHAPTER II .
" 章 二 .

“第二章

" [hi:z] [ʌp][tu:; tə][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] , [aɪl] ['wɒrənt]
" He's up to some mischief , I'll warrant
" 他是 向上 到 一些 恶作剧 , 患病的 保证

“我敢肯定，他肯定在搞鬼。”

" ['tʃæptə(r)] [θri:] .
" CHAPTER III .
" 章 三、 .

第三章

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪfti] ['hɒstaɪl]
" There are fifty hostiles
" 那里 是 五十 敌对分子

有五十名敌对分子

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
" CHAPTER IV .
" 章 第四 .

第四章

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz]
" We are enemies
" 我们 是 敌人

我们是敌人

" ['tʃæptə(r)] [viː] .
" CHAPTER V .
" 章 V .

第五章

" [wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)][nekst] [step] ?
" What will be their next step ?
" 什么 将要 是 他们的 下一个 步 ?

他们下一步会怎么做?

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
" CHAPTER VI .
" 章 六年级 .

第六章

" [eɪ] , [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ?
" Ay , where were they ?
" 哎 , 在哪里 是 他们 ?

“哎，他们去哪儿了？”

" ['tʃæptə(r)] [sevn] .
" CHAPTER VII .
" 章 七 .

第七章

" [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [laɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]['kænz(ə)n]['saɪkləʊnz]
" It came like one of them Kansan cyclones
" 它 来了 喜欢 一 的 他们 堪萨斯 旋风

它像堪萨斯州的飓风一样袭来

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
" CHAPTER VIII .
" 章 八 .

第八章

" [ðə; ði] [bʌks] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə'lɑːmɪŋli] [fɑːst]
" The bucks were coming up alarmingly fast
" 这 雄鹿 是 未来 向上 令人担忧地 快速地

雄鹿数量增长得惊人。

" ['tʃæptə(r)] [ɪks] .
" CHAPTER IX .
" 章 第九章 .

第九章

" [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz][lɑːst] [skaʊt]
" He has made his last scout
" 他 有 制成 他的 最后的 侦察

他已经完成了最后一次侦察。

" ['tʃæptə(r)] [eks] .
" CHAPTER X .
" 章 X .

第十章

" [əʊ] , [ðeə(r)][ɪz] [wʊlf] [ɪə(r)] ?
" Oh , there is Wolf Ear ?
" 哦 , 那里 是 狼 耳朵 ?

“哦，原来还有狼耳？”

" ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
" **CHAPTER XI .**
" 章 十一 .

“第十一章

" [aɪm] [ɒf] !
" **I'm off !**
" 我是 离开 !

“我走了！”

[gʊd] - [baɪ] !
Good - bye !
好的 - 再见 !

再见!

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
" **CHAPTER XII .**
" 章 十二 .

“第十二章

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [wʊlf] [ɪə(r)]
What happened to Wolf Ear
什么 发生 到 狼 耳朵

狼耳怎么了?

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

" [aɪm] [ɒf] !
" **I'm off !**
" 我是 离开 !

“我走了！”

[gʊd] - [baɪ] ! " . . .
Good - bye ! " . . .
好的 - 再见 ! " . . .

再见！ ”...

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

" [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [suː] [bʌk] "
" **The figure of a Sioux Buck** "
" 这 数字 的 一个 苏族 巴克 "

“苏族雄鹿的形象”

" [hə'rɑː] ! "
" **Hurrah ! "**
" 欢呼 ! "

“万岁！”

" [əʊ] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʊlf] [ɪə(r)] !
" **Oh , there is Wolf Ear !**
" 哦 , 那里 是 狼 耳朵 !

“哦，那是狼耳！”

" [[-] [nəʊt] : [ðə; ði][fɜːst] [θriː] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔːs]
" [Transcriber's note : the first three illustrations were missing from the source
" [转录员的 笔记 : 这 第一的 三 插图 是 丢失的 从 这 来源
[bʊk] .]
book .]
书 .]

【转录者注：原书中缺少前三幅插图。】

[wʊlf] [ɪə(r)]
WOLF EAR
狼 耳朵

狼耳

[ðə; ði] [ˈɪndiən]
THE INDIAN
这 印度

印度人

[ˈtʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

" [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [hæd; həd] [pɑːst] [ˈstɑːtlɪŋli] [nɪə(r)] [hɪm] .
" THE BULLET HAD PASSED STARTLINGLY NEAR HIM .
" 这 子弹 有 通过了 令人震惊地 靠近 他 .

子弹离他非常近，令人猝不及防。

" [bɪˈfɔː(r)] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [jʌŋ] [frendz] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [ˈfɒləʊ] ,
" Before relating to my young friends the incidents which follow ,
" 前 相关 到 我的 年轻的 朋友们 这 事件 哪个 跟随 ,

“在向我的年轻朋友们讲述接下来发生的事情之前，

[ai] [θɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [wɪl] [help] [ðem; ðəm] .
I think a few words of explanation will help them .
我 思考 一个 很少 字 的 解释 将要 帮助 他们 .

我认为简单解释几句会对他们有帮助。

[pəˈhæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [misˈteik] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)]
Perhaps some of you share the general mistake that the American Indians are
也许 一些 的 你 分享 这 一般的 错误 那 这 美国人 印度人 是
['daɪɪŋ] [aʊt] .
dying out .
垂死 出去 .

或许你们当中有些人也抱有同样的错误观念，认为美洲印第安人正在消亡。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði][fækt] .
This is not the fact .
这 是 不是 这 事实 .

事实并非如此。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [mɔː(r)] [red] [men] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðæn; ðən]['evə(r)] [bɪˈfɔː(r)] .
There are to - day more red men in the United States than ever before .
那里 是 到 - 天 更多的 红色的 男人 在 这 团结的 各州 比 曾经 前 .

如今美国境内的红种人比以往任何时候都多。

[ɪn]['nʌmbə(r)] , [ðeɪ] [ɪkˈsiːd] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ,
In number , they exceed a quarter of a million ,
在 数字 , 他们 超过 一个 四分之一 的 一个 百万 ,

数量超过25万，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ɪn'kriːs] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] ['waɪts] , [stɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

and	though	they	do	not	increase	as	fast	as	the	whites	,	still	they	are
和	尽管	他们	做	不是	增加	作为	快速地	作为	这	白人	,	仍然	他们	是

[ɪn'kriːsɪŋ] .

increasing	.
增加	.

虽然他们的增长速度不如白人快，但他们仍在增长。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [traɪbz] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] ,

It	is	true	that	a	great	many	tribes	have	disappeared	,
它	是	真的	那	一个	伟大的	许多	部落	有	消失	,

确实有很多部落已经消失了。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [hæv; həv] ['dwindl] [tuː; tə] [ə; eɪ]

while	others	that	were	once	numerous	and	powerful	have	dwindled	to	a
尽管	其他的	那	是	一次	很多的	和	强大的	有	减少	到	一个

[fjuː] ['hʌndrədz] ;

few	hundreds	;
很少	数百	;

而其他一些曾经数量众多、实力强大的势力，如今却只剩下几百个了；

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [traɪbz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] [nəʊn] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] [naʊ]

but	on	the	other	hand	,	tribes	that	were	hardly	known	a	century	ago	now
但	在	这	其他	手	,	部落	那	是	几乎	已知	一个	世纪	前	现在

[ɪn'kluːd] [θ'aʊzəndz] .

include	thousands	.
包括	数千	.

但另一方面，一个世纪前几乎无人知晓的部落，如今已拥有数千名成员。

[ðə; ði] ['meni] [wɔːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæv; həv] [biːn] [kɔːzd] ,

The	many	wars	between	the	United	States	and	the	Indians	have	been	caused	,
这	许多	战争	之间	这	团结的	各州	和	这	印度人	有	到过	导致	,

['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

almost	without	exception	,
几乎	没有	例外	,

美国与印第安人之间的许多战争，几乎无一例外都是由以下原因引起的：

[baɪ] [grəʊs] [ɪn'dʒʌstɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [red] [men] .

by	gross	injustice	towards	the	red	men	.
经过	总的	不公正	向	这	红色的	男人	.

对印第安人犯下了极其不公正的罪行。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] [ɪn] ['evri] [weɪ] , [ʌn'tɪl] [ɪn] [ðeə(r)] [reɪdʒ] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [ðeə(r)]

They	have	been	wronged	in	every	way	,	until	in	their	rage	they	turned	against	their
他们	有	到过	冤枉	在	每一个	方式	,	直到	在	他们的	愤怒	他们	转向	反对	他们的

[ə'presə] .

oppressors	.
压迫者	.

他们遭受了各方面的不公，愤怒之下，他们奋起反抗压迫者。

[ðə; ði] [sæd] [fækt] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [hæv; həv] [juːst] [ðem; ðəm] [səʊ] [ɪl]

The	sad	fact	at	such	times	is	that	the	ones	who	have	used	them	so	ill
这	伤心	事实	在	这样的	时代	是	那	这	一个	WHO	有	用过的	他们	所以	患病的

['dʒen(ə)rəli] [ɪ'skeɪp] [hɑːm] ,

generally	escape	harm	,
一般来说	逃脱	伤害	,

令人悲哀的是，在这种时候，那些滥用这些手段的人通常都能逃脱惩罚。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['sʌfə(r)] .

while	the	innocent	suffer	.
尽管	这	清白的	遭受	.

无辜者却遭受苦难。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [ðæt] [hæz; həz] [rɒŋd] [hɪm] ,

The	Indian	reasons	that	it	is	the	white	race	that	has	wronged	him	,
这	印度	原因	那	它	是	这	白色的	种族	那	有	冤枉	他	,

这位印度人认为，是白种人亏待了他。

[səʊ][hiː; hi] [dʌz] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði]['ɪndʒəri][hiː; hi][kæn; kən] ,

so	he	does	them	all	the	injury	he	can	,
所以	他	做	他们	全部	这	受伤	他	能	,

所以他尽可能地对他们进行各种伤害。

[wɪ'ðaʊt] ['keərɪŋ] ['weðə(r)] [ðə; ði][wʌn] [huːm] [hiː; hi] [slei] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]

without	caring	whether	the	one	whom	he	slays	has	had	a	hand	in	his	own
没有	关怀	无论	这	一	谁	他	杀戮	有	有	一个	手	在	他的	自己的

[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .

persecution	.
迫害	.

他丝毫不关心自己所杀之人是否参与了对他的迫害。

[ðə; ði] ['ɪndiən] , [laɪk] [ɔːl] ['sævɪdʒɪz] , [ɪz] ['veri] [ˌsuːpə'stɪʃəs] .

The	Indian	,	like	all	savages	,	is	very	superstitious	.
这	印度	,	喜欢	全部	野蛮人	,	是	非常	迷信的	.

印第安人和其他野蛮人一样，非常迷信。

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [θɪŋk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [taɪm] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

He	loves	to	think	over	the	time	,	hundreds	of	years	ago	,
他	爱	到	思考	超过	这	时间	,	数百	的	年	前	,

他喜欢回想几百年前的时光。

[wen] [ðə; ði] [red] [men] [rəum] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kɒntɪnənt] [frɒm; frəm]['əʊʃ(ə)n][tuː; tə]['əʊʃ(ə)n] .

when	the	red	men	roamed	over	the	whole	continent	from	ocean	to	ocean	.
什么时候	这	红色的	男人	漫游	超过	这	所有的	大陆	从	海洋	到	海洋	.

当红种人游荡在整个大陆，从海洋到海洋的时候。

[hiː; hi] [driːmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] ,

He	dreams	of	those	days	,
他	梦境	的	那些	天	,

他梦见那些日子，

[ænd; ənd] [bɪ'liːvz] [ðeɪ] [wɪl] [ə'gen] [rɪ'tɜːn] — [ðæt] [ðə; ði] [peɪl] ['feɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	believes	they	will	again	return	—	that	the	pale	faces	will	be	driven	into	the
和	相信	他们	将要	再次	返回	—	那	这	苍白	面孔	将要	是	驱动	进入	这

[siː] ,

sea	,
海	,

他相信他们还会再次回来——那些面色苍白的人将被驱逐到大海里。

[ænd; ənd][ðə; ði][vɑːst][lænd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

and	the	vast	land	become	the	hunting	ground	of	the	Indians	.
和	这	广阔的	土地	变得	这	打猎	地面	的	这	印度人	.

这片广袤的土地成了印第安人的狩猎场。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðɪs] [streɪndʒ] [feɪθ] [tʊk] [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] [strɒŋ] [həʊld][ə'pɒn] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] .

Some	years	ago	this	strange	faith	took	a	wonderfully	strong	hold	upon	those	people	.
一些	年	前	这	奇怪的	信仰	采取	一个	太棒了	强的	抓住	之上	那些	人们	.

几年前，这种奇特的信仰在这些人心中根深蒂固。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [spred] [ðæt] [ə; eɪ] [mə'saɪə] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,

The	belief	spread	that	a	Messiah	was	coming	in	the	spring	of	1891	,
这	信仰	传播	那	一个	弥赛亚	曾是	未来	在	这	春天	的	-	,

1891年春天，弥赛亚即将降临的说法开始流传开来。

[huː] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [peɪl] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [gɪv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌntri] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] [men] .

who	**would**	**destroy**	**the**	**pale**	**faces**	**and**	**give**	**all**	**the**	**country**	**back**	**to**	**the**	**red**	**men**	**.**
WHO	会	破坏	这	苍白	面孔	和	给	全部	这	国家	后退	到	这	红色的	男人	.

谁会消灭白人，把整个国家还给印第安人?

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['həʊldɪŋ] [waɪld] ['dɑːnsɪz] ,

They	**began**	**holding**	**wild**	**dances**	**,**
他们	开始	保持	荒野	舞蹈	,

他们开始举行狂野的舞蹈，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [hændz] [ænd; ənd] [liːpt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd]

at	**which**	**the**	**dancers**	**took**	**hold**	**of**	**hands**	**and**	**leaped**	**and**	**shouted**	**and**
在	哪个	这	舞者	采取	抓住	的	双手	和	跳跃	和	喊叫	和

['sɜːkld] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [drɒpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

circled	**round**	**and**	**round**	**until**	**they**	**dropped**	**to**	**the**	**ground**	**,**
圈起来	圆形的	和	圆形的	直到	他们	掉落	到	这	地面	,

于是舞者们手拉手，跳跃、呐喊、旋转，直到倒在地上。

['sensləs] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ded] .

senseless	**and**	**almost**	**dead**	**.**
无意义的	和	几乎	死的	.

神志不清，奄奄一息。

[ðiːz] " [gəʊst] ['dɑːnsɪz] , " [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] , [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði]

These	**"**	**ghost**	**dances**	**,**	**"**	**as**	**they**	**were**	**called**	**,**	**were**	**carried**	**on**	**to**	**please**	**the**
这些	"	鬼	舞蹈	,	"	作为	他们	是	称为	,	是	携带	在	到	请	这

[njuː] [mə'saɪə] .

new	**Messiah**	**.**
新的	弥赛亚	.

这些被称为“鬼舞”的舞蹈是为了取悦新弥赛亚而举行的。

[wen] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [rɪ'kʌvəd] , [ðeɪ] [təʊld] [streɪndʒ] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

When	**the**	**dancers**	**recovered**	**,**	**they**	**told**	**strange**	**stories**	**of**	**having**	**visited**	**the**	**other**
什么时候	这	舞者	恢复	,	他们	讲述	奇怪的	故事	的	拥有	到访	这	其他

[wɜːld] .

world	**.**
世界	.

舞者们恢复过来后，讲述了他们去过另一个世界的奇特故事。

[ɔːl] [huː] ['lɪsnd] [bɪ'liːvd] [ðem; ðəm] .

All	**who**	**listened**	**believed**	**them**	**.**
全部	WHO	听着	相信	他们	.

所有听过的人都相信了他们。

[ðə; ði] [kreɪz] [spred] [laɪk] ['waɪldfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [wɒz; wəz]

The	**craze**	**spread**	**like**	**wildfire**	**,**	**and**	**before**	**the**	**Government**	**understood**	**what**	**was**
这	狂热	传播	喜欢	野火	,	和	前	这	政府	理解	什么	曾是

['gəʊɪŋ] [ɒn] ,

going	**on**	**,**
去	在	,

这股热潮像野火一样蔓延开来，政府还没弄明白发生了什么，

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] .

the	**Indians**	**were**	**making**	**ready**	**for**	**war**	**.**
这	印度人	是	制作	准备好	为了	战争	.

印第安人正在备战。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɑːmd] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['waɪts] .

They	**were**	**well**	**armed**	**,**	**eager**	**to**	**attack**	**the**	**whites**	**.**
他们	是	出色地	武装	,	渴望的	到	攻击	这	白人	.

他们装备精良，渴望攻击白人。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [traɪb] [wɒz; wəz][ðə; ði][də'kəʊtə][ɔː(r)] [suː] , [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən]

The	principal	tribe	was	the	Dakota	or	Sioux	,	the	most	powerful	on	the	American
这	主要的	部落	曾是	这	达科他州	或者	苏族	,	这	最多	强大的	在	这	美国人

['kɒntɪnənt] .

continent	.
大陆	.

主要部落是达科他族或苏族，是美洲大陆上最强大的部落。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [tʃiːf] [ɔː(r)]['medsn; 'medɪsn][mæn][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bʊl] .

The	leading	chief	or	medicine	man	was	Sitting	Bull	.
这	领导	首席	或者	药品	男人	曾是	坐着	公牛	.

当时的首领或巫医是坐牛。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd][mæn] [huː] [hæd; həd] [meɪd] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [j'iəz] .

He	was	a	bad	man	who	had	made	trouble	for	more	than	twenty	years	.
他	曾是	一个	坏的	男人	WHO	有	制成	麻烦	为了	更多的	比	二十	年	.

他是个坏人，作恶超过二十年。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [waɪt] [men] , [ænd; ənd] , [wen] [nɒt] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [ə'genst]

He	could	not	endure	the	white	men	,	and	,	when	not	actively	engaged	against
他	可以	不是	忍受	这	白色的	男人	,	和	,	什么时候	不是	积极	已订婚的	反对

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他无法忍受白人，即便没有积极与他们对抗，

[wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm] [skiːm] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .

was	thinking	out	some	scheme	of	evil	.
曾是	思维	出去	一些	方案	的	邪恶的	.

他当时正在酝酿一个邪恶的计划。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [njuː] [mə'saɪə] [kreɪz] [brəʊk] [aʊt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'kaʊnt] .

As	soon	as	the	new	Messiah	craze	broke	out	,	he	turned	it	to	account	.
作为	很快	作为	这	新的	弥赛亚	狂热	打破	出去	,	他	转向	它	到	帐户	.

新一轮弥赛亚热潮爆发后，他立刻利用了这一点。

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː'naɪt][ɪn][ə; eɪ]

He	sent	his	friends	among	the	tribes	and	urged	them	to	unite	in	a
他	发送	他的	朋友们	之中	这	部落	和	敦促	他们	到	团结	在	一个

['dʒen(ə)rəl][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪts] .

general	war	against	the	whites	.
一般的	战争	反对	这	白人	.

他派朋友到各个部落去，敦促他们联合起来，对白人发动全面战争。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd][dɪd][ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [suːð]

The	officers	and	soldiers	were	very	patient	,	and	did	their	best	to	soothe
这	警官	和	士兵	是	非常	病人	,	和	做过	他们的	最好的	到	舒缓

[ðə; ði] [red] [men] ,

the	red	men	,
这	红色的	男人	,

军官和士兵们非常有耐心，尽力安抚红军士兵。

[bʌt; bət] ['mætəz] [gruː] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] .

but	matters	grew	worse	and	worse	.
但	事情	生长	更糟	和	更糟	.

但情况却越来越糟。

['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ɪf] ['sɪtɪŋ] [bʊl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [hɪz; ɪz]

Trouble	was	sure	to	come	if	Sitting	Bull	were	allowed	to	keep	up	his
麻烦	曾是	当然	到	来	如果	坐着	公牛	是	允许	到	保持	向上	他的

['mɪstʃɪvəs] [wɜːk] .

mischievous	work	.
恶作剧	工作	.

如果任由坐牛继续他的恶作剧，肯定会出大事。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .

So	it	was	decided	to	arrest	him	.
所以	它	曾是	决定	到	逮捕	他	.

于是决定逮捕他。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [ə'tempt] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['sɪtɪŋ] [bʊl] [hɪm'self] .

In	the	attempt	several	people	were	killed	,	among	them	Sitting	Bull	himself	.
在	这	试图	一些	人们	是	被杀	,	之中	他们	坐着	公牛	他自己	.

在这次袭击中，多人丧生，其中包括坐牛本人。

['deɪndʒə(r)] [stɪl] ['θret(ə)nd] , [ænd; ənd] ['meni] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l]

Danger	still	threatened	,	and	many	believed	that	it	would	require	a	great	battle
危险	仍然	威胁	,	和	许多	相信	那	它	会	要求	一个	伟大的	战斗

[tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] .

to	subdue	the	Indians	.
到	征服	这	印度人	.

危险依然存在，许多人认为需要一场大战才能征服印第安人。

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][mæp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

Now	,	if	you	will	look	at	your	map	of	the	United	States	,
现在	,	如果	你	将要	看	在	你的	地图	的	这	团结的	各州	,

现在，请看一下你的美国地图，

[juː; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ðɪ] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)] [rʌnz] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [njuː] [steɪt] [ɒv; əv]

you	will	notice	that	the	Missouri	River	runs	across	the	middle	of	the	new	State	of
你	将要	注意	那	这	密苏里州	河	跑步	穿过	这	中间	的	这	新的	状态	的

[saʊθ] [də'kəʊtə] .

South	Dakota	.
南	达科他州	.

你会注意到密苏里河横贯新成立的南达科他州中部。

[ɒn] [ðə; ðɪ] ['sʌðən] ['baʊndri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [trækt][ɒv; əv][lænd] ,

On	the	southern	boundary	of	the	State	,	a	large	tract	of	land	,
在	这	南部	边界	的	这	状态	,	一个	大的	通道	的	土地	,

在州的南部边界，有一大片土地，

['riːtʃɪŋ] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [weɪ] ['westwəd] [tuː; tə] [waɪ'əʊmɪŋ] ,

reaching	one	-	third	of	the	way	westward	to	Wyoming	,
到达	一	-	第三	的	这	方式	向西	到	怀俄明州	,

到达怀俄明州以西三分之一的路程处

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['rɪvə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [ðə; ðɪ] ['nɔːðən] ['baʊndri] ,

and	with	the	White	River	forming	in	a	general	way	the	northern	boundary	,
和	和	这	白色的	河	成型	在	一个	一般的	方式	这	北方	边界	,

怀特河大致构成了北部边界，

[meɪks] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] .

makes	what	is	known	as	an	Indian	reservation	.
制作	什么	是	已知	作为	一个	印度	预订	.

形成了所谓的印第安人保留地。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .

There	are	many	of	these	in	the	West	.
那里	是	许多	的	这些	在	这	西方	.

西方有很多这样的例子。

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][æn; ən]['eɪdʒənsi][æt; ət] [iːtʃ]

They	belong	to	the	Indians	,	and	the	Government	has	an	agency	at	each
他们	属于	到	这	印度人	,	和	这	政府	有	一个	机构	在	每个

,

,

,

它们属于印第安人，政府在每个地方都设有机构。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [nəʊ] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn'truːd] .

to	see	that	no	white	people	intrude	.
到	看	那	不	白色的	人们	侵入	.

确保没有白人闯入。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ðiːz] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [wɪ'ðaʊt] [əb'teɪnɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] ,

The	Indians	are	forbidden	to	leave	these	reservations	without	obtaining	permission	,
这	印度人	是	禁止	到	离开	这些	预订	没有	获得	允许	,

未经许可，印第安人不得离开这些保留地。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['eɪdʒənsiz] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɛnj'uːɪtɪz] [ɔː(r)] [sə'plaɪz] [peɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]

and	at	the	agencies	they	receive	the	annuities	or	supplies	paid	to	them
和	在	这	机构	他们	收到	这	年金	或者	补给品	有薪酬的	到	他们

[baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lændz] [ˌelsˈweə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]

by	the	United	States	Government	for	the	lands	elsewhere	which	they	have	given
经过	这	团结的	各州	政府	为了	这	土地	别处	哪个	他们	有	给定

[ʌp] .

up	.
向上	.

他们通过这些机构领取美国政府支付给他们的年金或物资，作为他们放弃其他地方土地的补偿。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [də'rektli] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] [ɪz][ðə; ði] ['rəʊzbʌd] ['eɪdʒənsi] ,

Half	of	the	reservation	directly	west	of	the	Missouri	is	the	Rosebud	Agency	,
一半	的	这	预订	直接地	西方	的	这	密苏里州	是	这	玫瑰花蕾	机构	,

密苏里河以西的一半保留地属于罗斯巴德印第安事务局。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf][ðə; ði][paɪn] [rɪdʒ] ['eɪdʒənsi] .

and	the	other	half	the	Pine	Ridge	Agency	.
和	这	其他	一半	这	松树	岭	机构	.

另一半是松树岭机构。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['lætə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [greɪv] ['trʌb(ə)l] ['θret(ə)nd] .

It	was	at	the	latter	that	the	grave	trouble	threatened	.
它	曾是	在	这	后者	那	这	严重	麻烦	威胁	.

正是后者带来了严重的麻烦。

[wen] [ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] [wɒz; wəz][səʊ]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ɪk'stendɪd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz]

When	the	discontent	was	so	general	,	the	danger	extended	hundreds	of	miles
什么时候	这	不满	曾是	所以	一般的	,	这	危险	扩展	数百	的	英里

[nɔːθ] [ænd; ənd] [west] .

north	and	west	.
北	和	西方	.

当不满情绪蔓延如此普遍时，危险向北和向西延伸了数百英里。

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] ['θɪnli] ['set(ə)ld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] ['perəl] .

That	section	is	thinly	settled	,	and	the	pioneers	were	in	great	peril	.
那	部分	是	薄薄的	定居	,	和	这	先驱者	是	在	伟大的	危险	.

该地区人口稀少，拓荒者们面临着极大的危险。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [fɔːrts][fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] ['weɪtɪd] ,

Most	of	them	hurried	to	the	nearest	forts	for	safety	,	while	others	waited	,
最多	的	他们	慌忙	到	这	最近的	堡垒	为了	安全	,	尽管	其他的	等待	,

他们中的大多数人匆匆赶往最近的堡垒寻求庇护，而其他人则留在原地等待。

['həʊpɪŋ] [ðə; ði] [klaʊd] [wʊd] [suːn] [pɑːs] [baɪ] .

hoping	the	cloud	would	soon	pass	by	.
希望	这	云	会	很快	经过	经过	.

希望乌云很快就会散去。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][mæp][ɒv; əv] [saʊθ] [də'kəʊtə][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [wʌn] ,

If	your	map	of	South	Dakota	is	a	complete	one	,
如果	你的	地图	的	南	达科他州	是	一个	完全的	一	,

如果你的南达科他州地图是完整的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] [ɒv; əv][paɪn] [rɪdʒ] , [nemd]

it	will	show	you	a	small	stream	to	the	westward	of	Pine	Ridge	,	named
它	将要	展示	你	一个	小的	溪流	到	这	向西	的	松树	岭	,	命名

[rə'kuːn] [kriːk] ,

Raccoon	Creek	,
狸	溪	,

它会向你展示松岭西边的一条小溪，名叫浣熊溪。

[ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv] ['tʃeri] [kriːk] , [ɪt'self][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en]['rɪvə(r)] .

a	tributary	of	Cherry	Creek	,	itself	a	branch	of	the	Big	Cheyenne	River	.
一个	支流	的	樱桃	溪	,	本身	一个	分支	的	这	大的	夏延	河	.

樱桃溪的支流，而樱桃溪本身又是大夏延河的一条支流。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] , [ðə; ði] ['kɪŋzˌlænd] ['fæməli] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [hjuː] , [ə; eɪ]

At	the	time	of	the	troubles	,	the	Kingsland	family	,	consisting	of	Hugh	,	a
在	这	时间	的	这	麻烦	,	这	金斯兰	家庭	,	由	的	休	,	一个

[mæn][ɪn] ['mɪd(ə)l] [laɪf] ,

man	in	middle	life	,
男人	在	中间	生活	,

在动乱时期，金斯兰一家，包括中年男子休，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['mɒli] , [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['iːdɪθ] , [eɪt] [j'iəz] [əʊld] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['brɪntən] ,

his	wife	Molly	,	his	daughter	Edith	,	eight	years	old	,	and	his	son	Brinton	,
他的	妻子	莫莉	,	他的	女儿	伊迪丝	,	八	年	老的	,	和	他的	儿子	布林顿	,

他的妻子莫莉，他八岁的女儿伊迪丝，以及他的儿子布林顿，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [hɜː(r); hə(r)][eɪdʒ] , [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [rə'kuːn] [kriːk] .

a	little	more	than	double	her	age	,	were	living	on	Raccoon	Creek	.
一个	小的	更多的	比	双倍的	她	年龄	,	是	活的	在	狸	溪	.

比她大一倍多的人住在浣熊溪边。

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] ['emigreit] ['ðɪðə(r)] [θriː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [frɒm; frəm]['kænzəs] ,

The	family	had	emigrated	thither	three	years	before	from	Kansas	,
这	家庭	有	移民	那里	三	年	前	从	堪萨斯州	,

这家人三年前从堪萨斯州移民到那里。

[ænd; ənd][ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [wel] [ɪn][ðeə(r)] [njuː] [həʊm] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɒv; əv]

and	all	would	have	gone	well	in	their	new	home	,	but	for	the	illness	of
和	全部	会	有	已消失	出色地	在	他们的	新的	家	,	但	为了	这	疾病	的

['mɪstə(r)] . ['kɪŋzˌlænd] .

Mr	.	Kingsland	.
先生	.	金斯兰	.

如果不是金斯兰先生生病了，他们在新家的一切本来都会很顺利。

['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['klaɪmət] [ˌdisə'griː] [wɪð] [hɪm] , [ðəʊ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [θrəʊv] .

Something	in	the	climate	disagreed	with	him	,	though	the	rest	of	the	family	throve	.
某物	在	这	气候	不同意	和	他	,	尽管	这	休息	的	这	家庭	茁壮成长	.

虽然家里的其他成员都健康成长，但他似乎并不喜欢这种气候。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːst] [brɔːt] [ləʊ] [wɪð] [tʃɪlz] [ænd; ənd]['fiːvə(r)] ,

He	was	first	brought	low	with	chills	and	fever	,
他	曾是	第一的	带来	低的	和	寒意	和	发烧	,

他先是发冷发烧，身体虚弱。

[wɪtʃ] ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] - ['ɒbstɪnət] [faɪt] ['faɪnəli] [left] [hɪm] [wiːk] [ænd; ənd] [dɪ'spɪrɪtɪd] .

which	after	several	months	'	obstinate	fight	finally	left	him	weak	and	dispirited	.
哪个	后	一些	几个月	-	顽固	斗争	最后	左边	他	虚弱的	和	颓废	.

经过数月的顽强抵抗，最终他变得虚弱而意志消沉。

[ðen] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['feəli] [rɪ'kʌvəd] ,

Then	,	when	he	was	fairly	recovered	,
然后	,	什么时候	他	曾是	相当	恢复	,

后来，当他基本康复后，

[ðə; ði] ['slɪpɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][æks][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][səʊ] ['wuːndɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][leɪd]

the	slipping	of	an	axe	in	his	hands	so	wounded	his	foot	that	he	was	laid
这	滑倒	的	一个	斧头	在	他的	双手	所以	受伤	他的	脚	那	他	曾是	铺设

[ʌp][fɔː(r); fə(r)] ['fʊli] [tuː] [mʌnθs] [mɔː(r)] .

up	for	fully	two	months	more	.
向上	为了	完全	二	几个月	更多的	.

他手中的斧子滑脱，砍伤了他的脚，导致他卧床休息了整整两个月。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ɪl] - ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm][səʊ] [lɒŋ] [æt; ət] [liːst] [æz; əz][hiː; hi]

It	looked	as	if	ill	-	fortune	was	to	follow	him	so	long	at	least	as	he
它	看起来	作为	如果	患病的	-	财富	曾是	到	跟随	他	所以	长的	在	至少	作为	他

[steɪd] [ɪn] [saʊθ] [də'kəʊtə] ,

stayed	in	South	Dakota	,
入住	在	南	达科他州	,

看来，只要他待在南达科他州，厄运就会一直伴随着他。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɪknəs] , ['æksɪdənt] , [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [sək'siːdɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

for	sickness	,	accident	,	and	misfortune	succeeded	each	other	,
为了	疾病	,	事故	,	和	不幸	成功了	每个	其他	,

疾病、意外和不幸接踵而至。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [di'spɛə] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] .

until	he	would	have	despaired	but	for	those	around	him	.
直到	他	会	有	绝望的	但	为了	那些	大约	他	.

若非身边的人，他早已绝望。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [wel] ['fɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['helpmeɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi]

His	wife	was	well	fitted	to	be	the	helpmate	of	a	pioneer	,	for	she
他的	妻子	曾是	出色地	适配	到	是	这	帮手	的	一个	先锋	,	为了	她

[wɒz; wəz]['həʊpf(ə)l] ,

was	hopeful	,
曾是	充满希望	,

他的妻子很适合做拓荒者的贤内助，因为她充满希望。

[ɪn'dʌstriəs] , [strɒŋ] , [ænd; ənd] [breɪv] .

industrious	,	strong	,	and	brave	.
勤劳	,	强的	,	和	勇敢的	.

勤劳、坚强、勇敢。

[ʃiː; ʃi] ['keəfəli] [nəːs] [hɪm] , ['meɪkɪŋ] [laɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'flɪkʃən] , [ænd; ənd] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ɔːl]

She	carefully	nursed	him	,	making	light	of	their	afflictions	,	and	declaring	that	all
她	小心	护理	他	,	制作	光	的	他们的	苦难	,	和	声明	那	全部

[wʊd] [suːn] [kʌm] [raɪt] ,

would	soon	come	right	,
会	很快	来	正确的	,

她悉心照料他，对他们的苦难轻描淡写，并宣称一切很快就会好起来。

[ænd; ənd] [ðæt] [prɒ'sperəti] [wʊd] [pruːv] [ðə; ði] [s'wiːtər] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'fɜːd] [səʊ] [lɒŋ] .

and	that	prosperity	would	prove	the	sweeter	from	having	been	deferred	so	long	.
和	那	繁荣	会	证明	这	更甜	从	拥有	到过	延期	所以	长的	.

而这份繁荣，因为被推迟了这么久，所以会显得更加甜蜜。

['iːdɪθ] , [braɪt] - [aɪd] , ['prɪti] , [ə'fekʃənət] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ,

Edith	**,**	**bright**	**-**	**eyed**	**,**	**pretty**	**,**	**affectionate**	**and**	**loving**	**,**
伊迪丝	,	明亮的	-	眼睛	,	漂亮的	,	亲热	和	爱	,

伊迪丝，眼神明亮，漂亮，温柔体贴，充满爱心

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['aʊəz] [wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'tɒlərəbli]

was	**the**	**comfort**	**of**	**those**	**hours**	**which**	**otherwise**	**would**	**have**	**been**	**intolerably**
曾是	这	舒适	的	那些	小时	哪个	否则	会	有	到过	无法容忍地

['dɪzməl] ,

dismal	**,**
惨淡	,

那段时光带来的慰藉，否则将会是难以忍受的凄凉。

[wen] [kən'faɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [smɔːl] ['hʌmb(ə)l] [həʊm] .

when	**confined**	**in**	**his**	**small**	**humble**	**home**	**.**
什么时候	受限	在	他的	小的	谦逊的	家	.

被困在他那间简陋的小房子里。

[hiː; hi] [riːd] [tuː; tə][ænd; ənd] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] , [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['feəri] ['stɔːriz] ,

He	**read**	**to**	**and**	**taught**	**her**	**,**	**told**	**her**	**delightful**	**fairy**	**stories**	**,**
他	读	到	和	教授	她	,	讲述	她	愉快	仙女	故事	,

他给她读书、教她书，还给她讲了许多精彩的童话故事。

['lɪsnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] ['præt(ə)l][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [ɒv; əv] ['kɔnfidəns]

listened	**to**	**her**	**innocent**	**prattle**	**and**	**exchanged**	**the**	**sweetest**	**of**	**confidences**
听着	到	她	清白的	喋喋不休	和	交换	这	最甜美的	的	秘密

.

:
.

听着她天真无邪的絮叨，交换了最甜蜜的秘密。

['sʌmtaɪmz] [hjuː] ['kɪŋzˌlænd] [w'ʌndəd] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][məʊst]

Sometimes	**Hugh**	**Kingsland**	**wondered**	**after**	**all**	**whether**	**he**	**was**	**not**	**the**	**most**
有时	休	金斯兰	想知道	后	全部	无论	他	曾是	不是	这	最多

['fɔːtʃənət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['blesɪd; blest][ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

fortunate	**individual**	**in**	**the**	**world**	**in**	**being**	**thus**	**blessed**	**in**	**his**	**family**	**relations**	**.**
幸运	个人	在	这	世界	在	存在	因此	蒙福	在	他的	家庭	关系	.

有时，休·金斯兰会想，自己是不是世界上最幸运的人，拥有如此美满的家庭关系。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [miːd] [ɒv; əv] [preɪz] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi]

And	**there**	**was**	**another**	**from**	**whom**	**the**	**meed**	**of**	**praise**	**must**	**not**	**be**
和	那里	曾是	其他	从	谁	这	需求	的	称赞	必须	不是	是

[wɪð'held] .

withheld	**.**
隐瞒	.

还有一位，我们不应吝惜赞美之情。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['brɪntən] , [naʊ] [kləʊz] [ə'pɒn] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

That	**was**	**Brinton**	**,**	**now**	**close**	**upon**	**seventeen**	**years**	**of**	**age**	**.**
那	曾是	布林顿	,	现在	关闭	之上	十七	年	的	年龄	.

那是布林顿，现在快十七岁了。

[ðə; ði] [ɪl] - ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'ljuːd] [meɪd] [hɪm][ɪn][wʌn] [sens] [ðə; ði]['vɜːtʃuəl]

The	**ill**	**-**	**fortune**	**to**	**which**	**we**	**have**	**alluded**	**made**	**him**	**in**	**one**	**sense**	**the**	**virtual**
这	患病的	-	财富	到	哪个	我们	有	暗示	制成	他	在	一	感觉	这	虚拟的

[hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

head	**of**	**the**	**family**	**.**
头	的	这	家庭	.

我们刚才提到的不幸事件，从某种意义上说，使他成为了家里的实际掌权者。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] , ['tʃɪəf(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'zembld] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]['həʊpf(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn]

He	was	strong	,	cheerful	,	and	resembled	his	mother	in	his	hopeful	disposition
他	曾是	强的	,	快乐	,	和	类似	他的	母亲	在	他的	充满希望	处置

.

:

.

他身体强壮，性格开朗，乐观向上，像他的母亲一样充满希望。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'vɒlvd] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['riːəl]

The	difficulties	in	which	his	father	was	continually	involved	brought	out	the	real
这	困难	在	哪个	他的	父亲	曾是	持续	涉及	带来	出去	这	真实的

['mænhʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .

manhood	of	his	nature	.
男子气概	的	他的	自然	.

他父亲不断遇到的困难，反而激发了他真正的男子气概。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [stɒk] , ['gæləp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə]

He	looked	after	the	cattle	and	live	stock	,	galloped	across	the	plains	to
他	看起来	后	这	牛	和	居住	库存	,	疾驰	穿过	这	平原	到

[ɜːr'moʊsə] , ['ferbɜːrn] ,

Hermosa	,	Fairburn	,
美丽	,	费尔伯恩	,

他照看牛羊牲畜，策马飞驰过平原，到达赫莫萨和费尔伯恩。

['ræpɪd] ['sɪti] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪz] [ɔː(r)][ɒn]['ʌðə(r)] ['bɪznəs] , [ɔː(r)] , ['fɔːdɪŋ]

Rapid	City	,	and	other	points	for	supplies	or	on	other	business	,	or	,	fording
迅速的	城市	,	和	其他	积分	为了	补给品	或者	在	其他	商业	,	或者	,	涉水

[ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ,

the	Big	Cheyenne	,
这	大的	夏延	,

拉皮德城，以及其他补给或办理其他业务的地点，或者，涉水过大夏延河。

[waɪt] , [ænd; ənd][smɔːlə(r)] [striːmz] , [krɒst] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [tuː; tə][paɪn] [rɪdʒ] .

White	,	and	smaller	streams	,	crossed	the	reservation	to	Pine	Ridge	.
白色的	,	和	较小的	溪流	,	交叉	这	预订	到	松树	岭	.

白河以及一些较小的溪流穿过保护区，流向松岭。

[ðə; ði] [juːθ] [wɒz; wəz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] , [ænd; ənd][dɪd][hɪz; ɪz] [wɜːk] [səʊ] [wel] , [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,

The	youth	was	indispensable	,	and	did	his	work	so	well	,	that	the	father	,
这	青年	曾是	必不可少	,	和	做过	他的	工作	所以	出色地	,	那	这	父亲	,

这个年轻人不可或缺，而且工作做得非常出色，以至于他的父亲……

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'keɪʒən(ə)l] ['moʊmənts] [ɒv; əv] ['rælɪɪŋ] , [ri'mɑːk] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ]

in	his	occasional	moments	of	rallying	,	remarked	that	he	thought	of	continuing
在	他的	偶然	时刻	的	集结	,	评论	那	他	想法	的	继续

[tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [sɪk] [mæn] ,

to	play	the	sick	man	,
到	玩	这	生病的	男人	,

在他偶尔恢复精神的时候，他曾说过他考虑继续扮演这个病人。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ] [ə'kaʊnt] .

since	it	was	proved	that	he	was	of	no	account	.
自从	它	曾是	已证实	那	他	曾是	的	不	帐户	.

因为事实证明他根本就没什么用处。

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] [wel] , " [sed] [ðə; ði] [red] - [tʃiːkt] [læd] [wʌn] ['iːvnɪŋ] ,

"	I	hope	you	will	soon	become	well	,	"	said	the	red	-	cheeked	lad	one	evening	,
"	我	希望	你	将要	很快	变得	出色地	,	"	说	这	红色的	-	脸颊	小伙子	一	晚上	,

“我希望你早日康复，”一天晚上，那个脸颊通红的男孩说道。

[æz; əz][ðə; ði] [gruːp] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] ;

as	the	group	gathered	around	the	fire	;
作为	这	团体	聚集	大约	这	火	;

众人围坐在篝火旁；

" [bʌt; bət] [steɪ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ,

"	but	stay	here	in	the	house	as	long	as	you	wish	,
"	但	停留	这里	在	这	房子	作为	长的	作为	你	希望	,

“但你想在这房子里待多久就待多久，

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['iːdɪθ] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][get] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)][help] . "

for	mother	and	Edith	and	I	can	get	along	without	your	help	.	"
为了	母亲	和	伊迪丝	和	我	能	得到	沿着	没有	你的	帮助	.	"

妈妈、伊迪丝和我不需要你的帮助也能过得很好。

" [jes] , ['hʌzbənd] ; [doʊnt] [fret] ['əʊvə(r)] [ðæt] .

"	Yes	,	husband	;	don't	fret	over	that	.
"	是的	,	丈夫	;	不	烦恼	超过	那	.

“是的，老公；别为此烦恼。”

['əʊnli] [bɪ'kʌm] [wel] , [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][duː; də][səʊ] ,

Only	become	well	,	and	until	you	do	so	,
仅有的	变得	出色地	,	和	直到	你	做	所以	,

只有康复，直到你康复为止。

[biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] . "

be	assured	that	everything	is	going	along	as	it	should	.	"
是	保证	那	一切	是	去	沿着	作为	它	应该	.	"

请放心，一切都在按部就班地进行。

" [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ; [bʌt; bət] , [ɑː] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ]

"	I	have	never	had	a	doubt	of	that	;	but	,	ah	me	,	"	he	added	with	a
"	我	有	绝不	有	一个	怀疑	的	那	;	但	,	啊	我	,	"	他	额外	和	一个

[saɪ] ,

sigh	,
叹	,

“我对此从未有过怀疑；但是，唉，”他叹了口气补充道，

" [ðɪs] [ɪz] ['taɪəsəm] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

"	this	is	tiresome	after	all	,
"	这	是	令人厌烦	后	全部	,

“这终究是件令人厌烦的事。”

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][biː; bi] [wel] [ə'gen] . "

especially	when	it	begins	to	look	as	though	I	shall	never	be	well	again	.	"
尤其	什么时候	它	开始	到	看	作为	尽管	我	将	绝不	是	出色地	再次	.	"

尤其是当我觉得自己可能永远都无法康复的时候。

" [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] , " [sed] ['iːdɪθ] ['veri] ['ɜːnɪstli] , " [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [wel] ,

"	For	my	part	,	"	said	Edith	very	earnestly	,	"	I	don't	want	you	to	get	well	,
"	为了	我的	部分	,	"	说	伊迪丝	非常	切实	,	"	我	不	想	你	到	得到	出色地	,

“至于我，”伊迪丝非常认真地说，“我不希望你康复。”

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [preŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] . "

and	I	am	praying	that	you	will	not	.	"
和	我	是	祈祷	那	你	将要	不是	.	"

我祈祷你不会这样做。

" [waɪ] , ['iːdɪθ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [rɪ'prəʊtʃfəli] ,

"	Why	,	Edith	!	"	exclaimed	the	mother	reproachfully	,
"	为什么	,	伊迪丝	!	"	惊呼	这	母亲	责备地	,

“哎呀，伊迪丝！”母亲责备地喊道。

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [lɑːf] [ɔː(r)][biː; bi] [ʃɒkt] [æt; ət][ðə; ði] [ɒd]

while	her	brother	did	not	know	whether	to	laugh	or	be	shocked	at	the	odd
尽管	她	兄弟	做过	不是	知道	无论	到	笑	或者	是	震惊	在	这	奇怪的

[ɪk'spreʃ(ə)n] .

expression	.
表达	.

而她的哥哥则不知道该笑还是该惊讶于她奇怪的表情。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [hiː; hi] [lɑːft] [mɔː(r)] ['hɑːtɪli] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)]

As	for	the	father	,	he	laughed	more	heartily	than	he	had	done	for
作为	为了	这	父亲	,	他	笑了	更多的	衷心地	比	他	有	完毕	为了

[wiːks] .

weeks	.
周	.

至于父亲，他笑得比几个星期以来都开怀大笑。

['iːdɪθ] [lʊkt] ['wʌndrɪŋli] [ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] [felt] [ðæt] [sʌm; səm][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [djuː]

Edith	looked	wonderingly	in	their	faces	,	and	felt	that	some	explanation	was	due
伊迪丝	看起来	惊奇地	在	他们的	面孔	,	和	毛毡	那	一些	解释	曾是	到期的

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

伊迪丝疑惑地看着他们的脸，觉得应该向他们解释一下。

" [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] — [ðæt] [ɪz][aɪ][doʊnt] [miːn] ['eniθɪŋ] [bæd] ,

"	I	mean	to	say	—	that	is	I	don't	mean	anything	bad	,
"	我	意思是	到	说	—	那	是	我	不	意思是	任何事物	坏的	,

我的意思是——也就是说，我没有恶意，

[bʌt; bət] [ɪf] [pə'pɑː] [gets] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raɪd] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

but	if	papa	gets	well	enough	to	ride	out	to	look	after	the	cattle	,
但	如果	爸爸	获得	出色地	足够的	到	骑	出去	到	看	后	这	牛	,

但如果爸爸身体好转，能够骑马出去放牛的话，

[ænd; ənd][ɪz] ['wɜːkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] , [waɪ] ,

and	is	working	all	day	,	why	,
和	是	在职的	全部	天	,	为什么	,

而且他整天都在工作，为什么?

[aɪ][woʊnt][hæv; həv] ['eniwʌn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [riːd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][duː; də][səʊ]

I	won't	have	anyone	to	tell	me	stories	and	read	to	me	and	do	so
我	惯于	有	任何人	到	告诉	我	故事	和	读	到	我	和	做	所以

['meni] ['fʌni] [θɪŋz] . "

many	funny	things	.	"
许多	有趣的	事物	.	"

以后就没有人给我讲故事、给我读书、和我一起做那么多有趣的事情了。

" [jɔː(r); jə(r)][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , ['smaɪlɪŋ] .

"	Your	explanation	is	satisfactory	,	"	said	her	father	,	smiling	.
"	你的	解释	是	令人满意的	,	"	说	她	父亲	,	微笑	.

“你的解释令人满意，”她父亲笑着说。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wiːks] — [ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,

"	I	shall	have	to	stay	in	the	house	for	some	weeks	—	that	is	certain	,
"	我	将	有	到	停留	在	这	房子	为了	一些	周	—	那	是	肯定	,

[ænd; ənd] [pə'hæps] [lɒŋgə(r)] . "

and	perhaps	longer	.	"
和	也许	更长	.	"

“我肯定要在家里待上几个星期，甚至可能更久。”

" [əʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd] !
" Oh , I am so glad !
" 哦 , 我 是 所以 高兴的 !

“哦，我太高兴了！”

" [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] ['klæpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃʌbi] [hændz] , ['iːdɪθ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
" But with the first clapping of the chubby hands , Edith realised that she was
" 但 和 这 第一的 鼓掌 的 这 胖乎乎的 双手 , 伊迪丝 意识到 那 她 曾是
['duːɪŋ] [rɒŋ] [ə'gen] ,
doing wrong again ,
正在做 错误的 再次 ,

“但随着胖乎乎的小手第一次拍手，伊迪丝意识到自己又做错了。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒentlə(r)] [vɔɪs] —
and she added in a gentler voice —
和 她 额外 在 一个 更温和 嗓音 —

她又用更柔和的声音补充道——

" [ɪf] [pə'pɑː] [fiːlz] [bæd] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ɪl] [ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
" If papa feels bad when he is ill then I am sorry for him ,
" 如果 爸爸 感觉 坏的 什么时候 他 是 患病的 然后 我 是 对不起 为了 他 ,

“如果爸爸生病时感到难过，那我为他感到难过。”

[ænd; ənd] [wɪl] [preɪ] ['evri] [naɪt] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [get] [wel] .
and will pray every night and morning that he may get well .
和 将要 祈祷 每一个 夜晚 和 早晨 那 他 可能 得到 出色地 .

他会每天早晚祈祷他能康复。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['wɪntə(r)] [taɪm] ,
" It was winter time ,
" 它 曾是 冬天 时间 ,

当时是冬天，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn][ðeə(r)]['hʌmb(ə)l] [həʊm] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the Kingslands in their humble home could not be ignorant of the
和 这 国王之地 在 他们的 谦逊的 家 可以 不是 是 无知 的 这
[ə'lɑːmɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
alarming state of affairs around them .
令人担忧 状态 的 事务 大约 他们 .

而身处简陋家园的国王之地居民不可能对周围令人担忧的局势一无所知。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['eɪdʒənsi] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə][duː; də]
They had been urged to come into the agency while it was safe to do
他们 有 到过 敦促 到 来 进入 这 机构 尽管 它 曾是 安全的 到 做
[səʊ] ,
so ,
所以 ,

他们被敦促在安全的情况下进入该机构。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'vəʊlt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɒz; wəz] ['spredɪŋ] ,
for the revolt among the Indians was spreading ,
为了 这 反叛 之中 这 印度人 曾是 传播 ,

因为印第安人的叛乱正在蔓延，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['seɪɪŋ] [wen] [ɪ'skeɪp] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] .
and there was no saying when escape would be cut off .
和 那里 曾是 不 说 什么时候 逃脱 会 是 切 离开 .

而且，谁也无法预料何时会失去逃生的机会。

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪəriəsnəs] [dju:][tu:; tə][səʊ][ɪm'pɔ:t(ə)nt]

The	family	had	considered	the	question	with	the	seriousness	due	to	so	important
这	家庭	有	经过考虑的	这	问题	和	这	严肃	到期的	到	所以	重要的

[ə; eɪ]['mætə(r)] .

a	matter	.
一个	事情	.

由于此事事关重大，家人都非常认真地考虑了这个问题。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][ə'bændən][ðeə(r)][həʊm] [naʊ] ,

Naturally	,	they	were	reluctant	to	abandon	their	home	now	,
自然	,	他们	是	不情愿的	到	放弃	他们的	家	现在	,

他们自然不愿现在就放弃家园。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['vɜ:tʃuəli] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [əʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ;

for	it	would	be	virtually	throwing	away	everything	they	owned	in	the	world	;
为了	它	会	是	几乎	投掷	离开	一切	他们	拥有	在	这	世界	;

因为那样就等于把他们在世界上拥有的一切全部都扔掉；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] , [ðeə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi][nəʊ]

but	when	it	became	a	question	of	life	and	death	,	there	could	be	no
但	什么时候	它	成为	一个	问题	的	生活	和	死亡	,	那里	可以	是	不

[ˌhezɪ'teɪʃn] .

hesitation	.
犹豫	.

但当事关生死时，就不能再犹豫了。

[ɒn][ðə; ði]['veri] [naɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [tu:; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi][wɒz; wəz]

On	the	very	night	,	however	,	that	the	decision	to	remove	to	the	agency	was
在	这	非常	夜晚	,	然而	,	那	这	决定	到	消除	到	这	机构	曾是

[meɪd] ,

made	,
制成	,

然而，就在做出调任至该机构的决定当晚，

['sɑ:dʒənt] ['vɪktə(r)] ['pɑ:khɜ:st] , [hu:] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [skaʊt] , [wɪð] [ə; eɪ] [skwɒd] [ɒv; əv] [men]

Sergeant	Victor	Parkhurst	,	who	was	out	on	a	scout	,	with	a	squad	of	men
军士	胜利者	帕克赫斯特	,	WHO	曾是	出去	在	一个	侦察	,	和	一个	队	的	男人

[frɒm; frəm][paɪn] [rɪdʒ] ,

from	Pine	Ridge	,
从	松树	岭	,

维克多·帕克赫斯特中士当时正和来自松树岭的一队士兵一起执行侦察任务。

[kɔ:ld] [æt; ət][ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] ['steɪtɪd] [hɪz; ɪz] [bɪ'li:f] [ðæt] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [wʊd] [ə'kɜ:(r)] .

called	at	their	home	and	stated	his	belief	that	no	trouble	would	occur	.
称为	在	他们的	家	和	声明	他的	信仰	那	不	麻烦	会	发生	.

他到他们家拜访，并表示他相信不会发生任何麻烦。

[hi:; hi] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['fæməli][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][paɪn] [rɪdʒ] ,

He	said	it	would	be	better	if	the	family	were	at	Pine	Ridge	,
他	说	它	会	是	更好的	如果	这	家庭	是	在	松树	岭	,

他说，如果这家人待在松岭公墓会更好。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ɒfəd] [tu:; tə] ['eskɔ:t] [ðem; ðəm] ['ðɪðə(r)] .

and	he	offered	to	escort	them	thither	.
和	他	提供	到	护送	他们	那里	.

他主动提出护送他们去那里。

[bʌt; bət] , [hi:; hi] ['ædɪd] ,

But	,	he	added	,
但	,	他	额外	,

但他补充说，

[ðæt] [ɪn]['mɪstə(r)] . - ['fi:b(ə)l] [kən'dɪʃn] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz] [wel] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə]

that	in	Mr	.	Kingsland's	feeble	condition	it	would	be	as	well	for	him	to
那	在	先生	.	-	微弱	状况	它	会	是	作为	出色地	为了	他	到

[steɪ] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ,

stay	where	he	was	,
停留	在哪里	他	曾是	,

鉴于金斯兰先生身体虚弱，他最好还是待在原地。

[sɪns] [hi:; hi][mʌst; məst] [rʌn] [greɪt] [rɪsk] [baɪ][ɪk'spəʊʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .

since	he	must	run	great	risk	by	exposure	in	the	depth	of	winter	.
自从	他	必须	跑步	伟大的	风险	经过	接触	在	这	深度	的	冬天	.

因为他必须在严冬中冒着极大的风险外出。

[ðə; ði][nekst]['kɔ:lə(r)][æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn][wɒz; wəz] ['nɪkələs] ['dʒæksən] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [skaʊt]

The	next	caller	at	the	cabin	was	Nicholas	Jackson	,	who	had	been	a	scout
这	下一个	呼叫者	在	这	舱	曾是	尼古拉斯	杰克逊	,	WHO	有	到过	一个	侦察

['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [krʊk] ,

under	General	Crook	,
在下面	一般的	克鲁克	,

下一个到小屋来访的是尼古拉斯·杰克逊，他曾是克鲁克将军手下的一名侦察兵。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] ['sɜ:vɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'pæsəti] [æt; ət] [paɪn] [rɪdʒ] .

and	was	now	serving	General	Miles	in	the	same	capacity	at	Pine	Ridge	.
和	曾是	现在	服务	一般的	迈尔斯	在	这	相同的	容量	在	松树	岭	.

现在，他在松岭以同样的身份为迈尔斯将军效力。

[hi:; hi] [brɔ:t] [nju:z] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] ['bʊlz] [deθ] ,

He	brought	news	of	Sitting	Bull's	death	,
他	带来	消息	的	坐着	公牛的	死亡	,

他带来了坐牛去世的消息。

[ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [ðæt] ['evri] [deɪ] [spent] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'weɪ]

and	assured	the	pioneer	that	every	day	spent	by	him	and	his	family	away
和	保证	这	先锋	那	每一个	天	花费	经过	他	和	他的	家庭	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði]['eɪdʒənsi] [ɪn'kri:st] [ðeə(r)]['perəl] .

from	the	agency	increased	their	peril	.
从	这	机构	增加	他们的	危险	.

并向这位先驱者保证，他和他的家人离开机构的每一天都会增加他们的危险。

" [ju:; jʊ] ['ʃudnt] [dɪ'leɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [stɑ:t] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aʊə(r)] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑ:k] ,

"	You	shouldn't	delay	your	start	a	single	hour	,	"	was	his	remark	,
"	你	不应该	延迟	你的	开始	一个	单身的	小时	,	"	曾是	他的	评论	,

“你一小时都不应该推迟开始时间，”他说道。

[æz; əz][hi:; hi] ['vɔ:ltɪd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['pəʊni][ænd; ənd] [ə'weɪ] .

as	he	vaulted	upon	his	pony	and	skurried	away	.
作为	他	拱形	之上	他的	小马	和	匆忙	离开	.

他跃上小马，飞快地跑开了。

[bɪ'fɔ:(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðə; ði][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['kwestʃən] ,

Before	deciding	the	all	-	important	question	,
前	决定	这	全部	-	重要的	问题	,

在决定这个至关重要的问题之前，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] ['brɪntən] [ʃʊd; ʃəd] ['gæləp] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [ænd; ənd] [lɜ:n]

it	was	agreed	that	Brinton	should	gallop	down	to	the	reservation	and	learn
它	曾是	同意	那	布林顿	应该	驰骋	向下	到	这	预订	和	学习

[ðə; ði]['ri:əl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

the	real	situation	.
这	真实的	情况	.

双方一致同意，布林顿应该策马赶到保留地，了解真实情况。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [raɪd][tuː; tə][paɪn] [rɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪnˈvɒlvd] [ðə; ði] [ˈkrɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	a	long	ride	to	Pine	Ridge	,	and	involved	the	crossing	of	the
它	曾是	一个	长的	骑	到	松树	岭	,	和	涉及	这	过境	的	这

[ʃaɪˈæn; ʃaɪˈen] ,

Cheyenne	,
夏延	,

前往松树岭的路途遥远，途中还要穿越夏延河。

[waɪt] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [smɔːlə(r)] [striːmz] ,

White	,	and	several	smaller	streams	,
白色的	,	和	一些	较小的	溪流	,

白色，以及几条较小的溪流，

[bʌt; bət][ðə; ði] [juːθ] [wɒz; wəz] [ˈkɒnfɪdənt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈpenətreɪt] [fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ðə; ði]

but	the	youth	was	confident	he	could	penetrate	far	enough	to	ascertain	the
但	这	青年	曾是	自信的	他	可以	穿透	远的	足够的	到	探明	这

[truːθ] [ænd; ənd][get] [bæk] [baɪ] [ˈsʌnset] .

truth	and	get	back	by	sunset	.
真相	和	得到	后退	经过	日落	.

但这位年轻人自信他能深入到足以查明真相的程度，并在日落前返回。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][gəʊ][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪdʒənsi] , [ðɪs] [wɒz; wəz]

If	it	were	necessary	to	go	all	the	way	to	the	agency	,	this	was
如果	它	是	必要的	到	去	全部	这	方式	到	这	机构	,	这	曾是

[ɪmˈpɒsəb(ə)l] ,

impossible	,
不可能的	,

如果需要一路追溯到相关机构，那是不可能的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [ʃɔːtɪst] ,

for	the	days	were	at	their	shortest	,
为了	这	天	是	在	他们的	最短	,

因为白昼是最短的，

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [ˈpenətreɪt] [ðæt] [fɑː(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [nəʊ] .

but	he	must	penetrate	that	far	to	find	out	what	he	wished	to	know	.
但	他	必须	穿透	那	远的	到	寻找	出去	什么	他	希望	到	知道	.

但他必须深入到那种程度才能找到他想知道的东西。

[wen] [ˈbrɪntən] [flʌŋ] [hɪmˈself] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][ɒv; əv][dʒæk] , [hɪz; ɪz] [tʌf] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt]

When	Brinton	flung	himself	into	the	saddle	of	Jack	,	his	tough	and	intelligent
什么时候	布林顿	扔	他自己	进入	这	鞍	的	杰克	,	他的	艰难的	和	聪明的

[ˈpəʊni] ,

pony	,
小马	,

当布林顿纵身跃上他那匹强壮而聪明的矮种马杰克的马鞍时，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [grəʊ] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˈheɪsti]

just	as	it	was	beginning	to	grow	light	in	the	east	,	after	his	hasty
只是	作为	它	曾是	开始	到	生长	光	在	这	东方	,	后	他的	仓促

[ˈbrekfəst] [ænd; ənd] " [gʊd] - [baɪ] ,

breakfast	and	"	good	-	bye	,
早餐	和	"	好的	-	再见	,

就在东方开始泛白的时候，他匆匆吃完早餐，道了声“再见”之后，

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [snəʊ] - [stɔːm] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] .

"	he	was	sure	he	would	be	caught	in	a	snow	-	storm	before	his	return	.
"	他	曾是	当然	他	会	是	捕捉	在	一个	雪	-	风暴	前	他的	返回	.

他确信自己在返回途中会遭遇暴风雪。

[ðə; ði] [dʌl] ['hevi] [skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] ['penətreɪtɪŋ] ['tʃɪlinəs] , [left] [nəʊ] [daʊt] [ɒn] [ðæt]

The	dull	heavy	sky	,	and	the	peculiar	penetrating	chilliness	,	left	no	doubt	on	that
这	乏味的	重的	天空	,	和	这	奇特	渗透	寒冷	,	左边	不	怀疑	在	那

[pɔɪnt] .

point	.
观点	.

阴沉沉的天空和刺骨的寒意，无疑印证了这一点。

[bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl] [plʌk] , [hi:; hi] ['tʃirəp] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pəʊni] , ['laɪtli] [dʒɜ:k] [hɪz; ɪz]['braɪd(ə)l]

But	with	his	usual	pluck	,	he	chirruped	to	his	pony	,	lightly	jerked	his	bridle
但	和	他的	通常	采摘	,	他	啁啾	到	他的	小马	,	轻轻	猛地一抖	他的	辔

[reɪn] ,

rein	,
缰绳	,

但他还是像往常一样，鼓起勇气，朝他的小马驹叫了一声，轻轻拉了拉缰绳。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gælənt] ['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] [peɪs] ,

and	the	gallant	animal	was	off	at	a	swinging	pace	,
和	这	英勇	动物	曾是	离开	在	一个	摇摆	步伐	,

那匹英勇的动物以轻快的步伐跑开了。

[wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊəz] [wɪ'ðaʊt] [fə'ti:g] .

which	he	was	able	to	maintain	for	hours	without	fatigue	.
哪个	他	曾是	有能力的	到	维持	为了	小时	没有	疲劳	.

他能够连续几个小时保持这种状态而不感到疲倦。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [saʊθ] - [i:st] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['feɪntli] [mɑ:kt] [treɪl] ,

He	was	heading	south	-	east	,	over	the	faintly	marked	trail	,
他	曾是	标题	南	-	东方	,	超过	这	淡淡的	标记	踪迹	,

他正沿着那条不太明显的路径向东南方向走去。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ju:θ] [wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [wel] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði]

with	which	the	youth	was	familiar	and	which	was	so	well	known	to	the
和	哪个	这	青年	曾是	熟悉的	和	哪个	曾是	所以	出色地	已知	到	这

['ænɪm(ə)l] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi] ['ni:dɪd] [nəʊ] ['gaɪd(ə)ns] .

animal	himself	that	he	needed	no	guidance	.
动物	他自己	那	他	需要	不	指导	.

年轻人对此非常熟悉，而动物本身也对此非常了解，以至于它不需要任何指导。

[tu:] ['aʊəz] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɔ:smən] [ri:tʃt] [ðə; ði]['bɔ:də(r)] [laɪn] [ɒv; əv]['kʌstə(r)][ænd; ənd]

Two	hours	later	,	the	young	horseman	reached	the	border	line	of	Custer	and
二	小时	之后	,	这	年轻的	骑手	达到	这	边界	线	的	卡斯特	和

['wɒʃɪŋtən] ['kaunti] ,

Washington	counties	,
华盛顿	县	,

两小时后，这位年轻的骑手到达了卡斯特县和华盛顿县的交界线。

[ðæt] [ɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] .

that	is	between	the	county	of	his	own	home	and	the	reservation	.
那	是	之间	这	县	的	他的	自己的	家	和	这	预订	.

那是在他家乡所在的县和保留地之间。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en]['rɪvə(r)] ,

This	was	made	by	the	Big	Cheyenne	River	,
这	曾是	制成	经过	这	大的	夏延	河	,

这是大夏延河造就的。

[wɪtʃ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [krɒst] [bɪ'fɔ:(r)] [paɪn] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] .

which	had	to	be	crossed	before	Pine	Ridge	was	reached	.
哪个	有	到	是	交叉	前	松树	岭	曾是	达到	.

必须先越过这条路才能到达松树岭。

['brɪntən] [rein] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][sæt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]

Brinton	reined	up	his	horse	and	sat	for	some	minutes	,	looking	down	on	the
布林顿	勒住	向上	他的	马	和	卫星	为了	一些	分钟	,	寻找	向下	在	这

[striːm] ,

stream	,
溪流	,

布林顿勒住马缰，坐了几分钟，俯瞰着小溪。

[ɪn] [wɪtʃ] [hjuːdʒ] ['piːsɪz] [ɒv; əv][aɪs][wɜː(r); wə(r)] ['fləʊtɪŋ] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['frəʊz(ə)n]['əʊvə(r)] .

in	which	huge	pieces	of	ice	were	floating	,	though	it	was	not	frozen	over	.
在	哪个	巨大的	件	的	冰	是	漂浮的	,	尽管	它	曾是	不是	冷冻	超过	.

虽然湖面没有完全结冰，但湖面上漂浮着巨大的冰块。

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['veri] [ɪn'vaɪtɪŋ] , [dʒæk] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	That	isn't	very	inviting	,	Jack	,	"	he	said	,
"	那	不是	非常	邀请	,	杰克	,	"	他	说	,

“杰克，这可不太吸引人，”他说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːd] [ɪz] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] [ɪts] [nəʊ][juːz] ['weɪtɪŋ] .

"	but	the	ford	is	shallow	and	it's	no	use	waiting	.
"	但	这	福特	是	浅的	和	它是	不	使用	等待	.

但是浅滩很浅，等待是没用的。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [hɪz; ɪz]['pəʊni] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] ,

"	He	was	in	the	act	of	starting	his	pony	down	the	bank	,
"	他	曾是	在	这	行为	的	开始	他的	小马	向下	这	银行	,

“他当时正准备让他的小马驹沿着河岸往下跑，

[wen] [ɒn][ðə; ði] ['hevi] ['tʃɪli] [eə(r)] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] [dʌl] [ɪk'spləʊsɪv] [kræk] .

when	on	the	heavy	chilly	air	sounded	a	dull	explosive	crack	.
什么时候	在	这	重的	寒冷	空气	听起来	一个	乏味的	爆炸物	裂缝	.

沉重的寒风中传来一声沉闷的爆裂声。

[ə; eɪ] ['nɪpɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəʊt] [sliːv] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [pɑːst] ['stɑːtlɪŋli] [nɪə(r)]

A	nipping	of	his	coat	sleeve	showed	that	the	bullet	had	passed	startlingly	near
一个	轻咬	的	他的	外套	袖子	显示	那	这	子弹	有	通过了	令人震惊地	靠近

[hɪm] .

him	.
他	.

他外套袖子被子弹擦了一下，表明子弹曾离他非常近。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , [ænd; ənd] [sɔː] , [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt]

He	turned	his	head	like	a	flash	,	and	saw	,	not	more	than	a	hundred	feet
他	转向	他的	头	喜欢	一个	闪光	,	和	锯	,	不是	更多的	比	一个	百	脚

['dɪstənt] ,

distant	,
遥远	,

他猛地转过头，看到，在不到一百英尺远的地方，

[ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [suː] [bʌk] [ɔː(r)] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] ['beəbæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

the	figure	of	a	Sioux	buck	or	young	warrior	bareback	on	his	horse	,	which	was
这	数字	的	一个	苏族	巴克	或者	年轻的	战士	无套	在	他的	马	,	哪个	曾是

['stændɪŋ] ['məʊʃnləs] ,

standing	motionless	,
常设	静止不动	,

一个苏族雄狮或年轻战士赤裸着马鞍，骑在一动不动的马上。

[waɪl] [hɪz; ɪz]['raɪdə(r)] [meɪd] ['redi] [tuː; tə][let][flai] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)]

while	his	rider	made	ready	to	let	fly	with	another	shot	from	his	Winchester
尽管	他的	骑士	制成	准备好	到	让	飞	和	其他	射击	从	他的	温彻斯特

['raɪf(ə)l] .

rifle	.
步枪	.

他的骑兵准备用温彻斯特步枪再开一枪。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

" [hiːz] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] , [aɪl] ['wɒrənt] .

"	HE'S	UP	TO	SOME	MISCHIEF	,	I'LL	WARRANT	.
"	他是	向上	到	一些	恶作剧	, 患病的		保证	.

“我敢肯定，他肯定在搞什么恶作剧。”

" [ðə; ði] ['ɪnstənt] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɒn][hɪz; ɪz]['pəʊni] ,

"	The	instant	Brinton	Kingsland	looked	around	and	saw	the	Indian	on	his	pony	,
"	这	立即的	布林顿	金斯兰	看起来	大约	和	锯	这	印度	在	他的	小马	,

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

a	short	distance	away	,
一个	短的	距离	离开	,

“布林顿·金斯兰环顾四周，立刻看到不远处有个印第安人骑着小马，

[wɪð] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə]['faɪə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,

with	his	rifle	at	his	shoulder	and	about	to	fire	a	second	time	,
和	他的	步枪	在	他的	肩膀	和	关于	到	火	一个	第二	时间	,

他肩扛步枪，正准备开第二枪，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɪntʃɪstə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l][ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [huː]

he	brought	his	own	Winchester	to	a	level	and	aimed	at	the	one	who
他	带来	他的	自己的	温彻斯特	到	一个	等级	和	旨在	在	这	一	WHO

[hæd; həd] [ə'temptɪd] [ðʌs] ['tretʃərəsli] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] .

had	attempted	thus	treacherously	to	shoot	him	in	the	back	.
有	尝试过	因此	阴险地	到	射击	他	在	这	后退	.

他拿起自己的温彻斯特步枪，瞄准了那个企图从背后偷袭他的人。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz][nəʊ]['əʊldə][ðæn; ðən] [hɪm'self] , ['sɪtɪŋ] ['fɜːmli] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	Indian	was	no	older	than	himself	,	sitting	firmly	on	the	bare	back	of	his
这	印度	曾是	不	老	比	他自己	,	坐着	牢牢	在	这	裸	后退	的	他的

[hɔːs] ,

horse	,
马	,

那个印第安人年纪和他相仿，稳稳地坐在光秃秃的马背上。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [ræpt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [steɪnd] ['iːg(ə)l] ['feðər]

with	his	blanket	wrapped	about	his	shoulders	,	and	several	stained	eagle	feathers
和	他的	毯子	包装	关于	他的	肩膀	,	和	一些	染色	鹰	羽毛

[prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][heə(r)] ,

protruding	from	his	hair	,
突出	从	他的	头发	,

他肩上裹着毯子，头发里插着几根沾满污渍的鹰羽。

[æz; əz] [blæk] [ænd; ənd] [kɔːs] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒʊniz] [teɪl] .

as	black	and	coarse	as	that	of	his	pony's	tail	.
作为	黑色的	和	粗	作为	那	的	他的	小马的	尾巴	.

像他小马的尾巴一样黑而粗糙。

[hɪz; ɪz] [dɑːk] [aɪz] ['glitə] [æz; əz] [ðeɪ] [glɑːns, glæns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bærəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] ,

His	dark	eyes	glittered	as	they	glanced	along	the	barrel	of	his	rifle	,
他的	黑暗的	眼睛	闪闪发光	作为	他们	瞥了一眼	沿着	这	桶	的	他的	步枪	,

他深邃的眼睛闪闪发光，目光沿着步枪的枪管扫过。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːθ] ,

and	he	aimed	straight	at	the	breast	of	the	youth	,
和	他	旨在	直的	在	这	胸部	的	这	青年	,

他径直瞄准了那名青年的胸口。

[huː] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [fliŋ] [hɪm'self] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə]

who	instead	of	flinging	himself	over	the	side	of	his	horse	in	the	attempt	to
WHO	反而	的	投掷	他自己	超过	这	边	的	他的	马	在	这	试图	到

[dɒdʒ] [ðə; ði] ['dedli] ['mɪsaɪl] ,

dodge	the	deadly	missile	,
躲闪	这	致命	导弹	,

他没有像其他人那样跳下马身躲避致命的导弹，

[sæt] [bəʊlt] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [eɪmd] [ɪn] [tɜːn] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪskriənt] , [huː] ,

sat	bolt	upright	and	aimed	in	turn	at	the	miscreant	,	who	,
卫星	螺栓	直立	和	旨在	在	转动	在	这	恶棍	,	WHO	,

他笔直地坐了起来，然后瞄准了那个作恶者，那个作恶者：

[æz; əz] [ɪf] [stɜːd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [skɔːn] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['deɪndʒə(r)] , [rɪ'meɪnd] ['fɜːmli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [siːt]

as	if	stirred	by	the	same	scorn	of	personal	danger	,	remained	firmly	in	his	seat
作为	如果	搅拌	经过	这	相同的	轻蔑	的	个人的	危险	,	剩余	牢牢	在	他的	座位

.

:
.

仿佛出于对自身危险的蔑视，他依然稳稳地坐在座位上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['faɪə(r)] [fɜːst] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] [tʊk]

It	all	depended	on	who	should	fire	first	,	and	that	which	we	have	related	took
它	全部	取决于	在	WHO	应该	火	第一的	,	和	那	哪个	我们	有	有关的	采取

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

一切都取决于谁先开枪，而我们刚才描述的事件就此发生。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .

as	may	be	said	,	in	the	twinkling	of	an	eye	.
作为	可能	是	说	,	在	这	闪烁	的	一个	眼睛	.

可以说，就在一瞬间。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [pɔɪzd] ,

But	with	the	weapons	poised	,
但	和	这	武器	准备	,

但武器已经准备就绪，

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['glɑːnsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bærəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒn] [ðə; ði] ['trɪgər]

the	eyes	of	the	two	glancing	along	the	barrels	and	the	fingers	on	the	triggers
这	眼睛	的	这	二	瞥了一眼	沿着	这	桶	和	这	手指	在	这	触发器

,

,
,

两人目光扫过枪管和扣动扳机的手指，

['naɪðə(r)] [gʌn] [wɒz; wəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] .

neither	gun	was	discharged	.
两者都不	枪	曾是	出院	.

两支枪都没有走火。

['brɪntən] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['faɪərɪŋ] , [wen] [ðə; ði]['ɪndiən] [ə'brʌptli] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz]

Brinton	**was**	**on**	**the**	**point**	**of**	**firing**	**,**	**when**	**the**	**Indian**	**abruptly**	**lowered**	**his**
布林顿	曾是	在	这	观点	的	射击	,	什么时候	这	印度	突然	降低	他的

['wɪntʃɪstə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] —

Winchester	**,**	**with**	**the**	**exclamation**	**—**
温彻斯特	,	和	这	感叹	—

布林顿正要开枪，印第安人突然放下手中的温彻斯特步枪，惊呼道——

" [huːf] ! ['brɪntən] !

"	**Hoof**	**!**	**Brinton**	**!**
"	蹄	!	布林顿	!

“蹄子！布林顿！”

" [ðə; ði] [waɪt] [juːθ] [hæd; həd] [ˌɹˈɛkəgnˌaɪzd] [ðə; ði]['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [wen] [ə'nʌðə(r)]

"	**The**	**white**	**youth**	**had**	**recognised**	**the**	**other**	**at**	**the**	**same**	**instant**	**when**	**another**
"	这	白色的	青年	有	已确认	这	其他	在	这	相同的	立即的	什么时候	其他

['məʊmənt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [leɪt] .

moment	**would**	**have**	**been**	**too**	**late**	**.**
片刻	会	有	到过	也	晚的	.

“白人青年在稍晚的瞬间就认出了对方，而再过一刻就太晚了。”

[hiː; hi] , [tuː] ,

He	**,**	**too**	**,**
他	,	也	,

他也一样

[drɒpt] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ]

dropped	**the**	**stock**	**of**	**his**	**gun**	**from**	**his**	**shoulder**	**and**	**called**	**out**	**with**	**a**
掉落	这	库存	的	他的	枪	从	他的	肩膀	和	称为	出去	和	一个

[sə'praɪzd] [ɪk'spreʃ(ə)n] —

surprised	**expression**	**—**
惊讶	表达	—

他放下肩上的枪托，一脸惊讶地喊道——

" [wʊlf] [ɪə(r)] !

"	**Wolf**	**Ear**	**!**
"	狼	耳朵	!

“狼耳！”

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['pəʊni] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hiːl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [muːvd] ['fɔːwəd]

"	**The**	**Indian**	**touched**	**his**	**pony**	**with**	**his**	**heel**	**,**	**and**	**the**	**animal**	**moved**	**forward**
"	这	印度	感动	他的	小马	和	他的	脚跟	,	和	这	动物	已搬	向前

['brɪskli] ,

briskly	**,**
轻快地	,

“印第安人用脚后跟碰了碰他的小马，那匹马便轻快地向前走了。”

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['raɪdəz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðɪn] [ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ] .

until	**the**	**riders**	**faced**	**each**	**other**	**within**	**arm's**	**length**	**.**
直到	这	骑手	面对	每个	其他	之内	武器	长度	.

直到骑手们面对面站到一臂之遥。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][oʊgəlælɑː] , [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] , [wɪtʃ] ['brɪntən]

"	**How**	**do**	**you**	**do**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**Ogalalla**	**,**	**extending**	**his**	**hand**	**,**	**which**	**Brinton**
"	如何	做	你	做	?	"	问	这	奥加拉拉	,	扩展	他的	手	,	哪个	布林顿

[tʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

took	**with**	**a**	**smile**	**,**
采取	和	一个	微笑	,

“你好吗？”奥加拉拉人问道，同时伸出手，布林顿微笑着握住了他的手。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pruːvɪŋ] [rɪ'mɑːk] —
and the reproving remark —
和 这 责备 评论 —

以及那句责备的话——

" [aɪ][dɪd][nɒt][ɪk'spekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welkəm] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [wʊlf][ɪə(r)] . "
" I did not expect such a welcome from you , Wolf Ear . "
" 我 做过 不是 预计 这样的 一个 欢迎 从 你 , 狼 耳朵 . "

“我没想到你会如此热情地欢迎我，狼耳。”

" [aɪ][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , [gʊd] [frend] ['brɪntən] . "
" I did not know it was you , good friend Brinton . "
" 我 做过 不是 知道 它 曾是 你 , 好的 朋友 布林顿 . "

“我不知道是你，好朋友布林顿。”

" [ænd; ənd] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][dɪd][nɒt] ; [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] ['wɒriə(r)] [ðæt] [ʃuːts] [ə'nʌðə(r)]
" And suppose you did not ; are you the sort of warrior that shoots another
" 和 认为 你 做过 不是 ; 是 你 这 种类 的 战士 那 芽 其他
[ɪn][ðə; ði] [bæk] ?
in the back ?
在 这 后退 ?

“假设你没有这样做；你是那种会背后射杀他人的战士吗？”

" [ðə; ði] [brɔːd] [feɪs] , [wɪð] [ɪts] [haɪ] [tʃiːk] [bəʊnz] , ['kɒpəri] [skɪn] , [ləʊ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd]
" The broad face , with its high cheek bones , coppery skin , low forehead and
" 这 广阔 脸 , 和 它是 高的 脸颊 骨头 , 铜色 皮肤 , 低的 前额 和
['rəʊmən][nəʊz] ,
Roman nose ,
罗马 鼻子 ,

“宽阔的脸庞，高高的颧骨，古铜色的皮肤，低矮的前额和罗马鼻，

[tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [smaɪl] [wɪtʃ] [geɪv] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)n] [waɪt] [tiːθ]
changed from the pleasant smile which gave a glimpse of the even white teeth
已更改 从 这 令人愉快的 微笑 哪个 给予 一个 一瞥 的 这 甚至 白色的 牙齿
, [tuː; tə][ə; eɪ] [skaʊl] ,
, to a scowl ,
, 到 一个 皱眉头 ,

原本露出洁白整齐牙齿的愉快笑容，变成了怒容。

[ðæt] [təʊld][ðə; ði] ['ʌgli] ['fiːlɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [stɜːd] [baɪ][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [rɪ'mɑːk] [ɒv; əv]
that told the ugly feelings that had been stirred by the questioning remark of
那 讲述 这 丑陋的 情怀 那 有 到过 搅拌 经过 这 提问 评论 的
[ðə; ði] [waɪt] [juːθ] .
the white youth .
这 白色的 青年 .

那句话道出了白人青年的质问引发的丑陋情绪。

" [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['enəmɪz] : [ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] ['sɪtɪŋ] [bʊl] , [blæk] [bɜːd] ,
" Your people have become my enemies : they have killed Sitting Bull , Black Bird ,
" 你的 人们 有 变得 我的 敌人 : 他们 有 被杀 坐着 公牛 , 黑色的 鸟 ,
[kætʃ] - [ðə; ði] - [beə(r)] , ['lɪt(ə)l] [ə'sinibɔin] ,
Catch - the - Bear , Little Assiniboine ,
抓住 - 这 - 熊 , 小的 阿西尼博因 ,

“你们的人民已经成为我的敌人：他们杀死了坐牛、黑鸟、捕熊者、小阿西尼博因，

['spɒtɪd] [hɔːs] [bʊl] , [breɪv] ['θʌndə(r)] , [ænd; ənd][maɪ] [frend] , [kraʊ] [fʊt] ,
Spotted Horse Bull , Brave Thunder , and my friend , Crow Foot ,
斑 马 公牛 , 勇敢的 雷 , 和 我的 朋友 , 乌鸦 脚 ,

斑点马公牛、勇敢的雷霆，还有我的朋友，乌鸦脚，

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [sʌn] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [bʊl] .

who	was	the	favourite	son	of	Sitting	Bull	.
WHO	曾是	这	最喜欢的	儿子	的	坐着	公牛	.

他是坐牛最宠爱的儿子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

He	was	as	a	brother	to	me	.	"
他	曾是	作为	一个	兄弟	到	我	.	"

他待我如同亲兄弟一般。

" [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kɪld] [bʊl] [hed] , [ʃeɪv] [hed] , ['lɪt(ə)l] ['iːg(ə)l] , [ə'freɪd] - [ɒv; əv]

"	And	your	people	have	killed	Bull	Head	,	Shave	Head	,	Little	Eagle	,	Afraid	-	of
"	和	你的	人们	有	被杀	公牛	头	,	刮胡子	头	,	小的	鹰	,	害怕的	-	的

- ['səʊldʒəz] , [hɔːk] [mæn] ,

-	Soldiers	,	Hawk	Man	,
-	士兵	,	鹰	男人	,

“你们的人杀死了牛头、光头、小鹰、怕兵者、鹰人，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [reɪs] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [frendz] [ɒv; əv]

and	others	of	their	own	race	,	who	were	wise	enough	to	remain	friends	of
和	其他的	的	他们的	自己的	种族	,	WHO	是	明智的	足够的	到	保持	朋友们	的

['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] .

our	people	.
我们的	人们	.

以及其他一些同族人，他们明智地与我们保持了朋友关系。

[aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [faɪt] [wen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [ə'rest] ['sɪtɪŋ] [bʊl] . "

I	know	of	that	fight	when	they	set	out	to	arrest	Sitting	Bull	.	"
我	知道	的	那	斗争	什么时候	他们	放	出去	到	逮捕	坐着	公牛	.	"

我知道他们去逮捕坐牛时发生的那场战斗。

" [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] , " [sed] [wʊlf] [ɪə(r)] ,

"	They	had	no	right	to	arrest	him	,	"	said	Wolf	Ear	,
"	他们	有	不	正确的	到	逮捕	他	,	"	说	狼	耳朵	,

“他们无权逮捕他，”狼耳说道。

[wɪð] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] ; " [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['tiːpiː] ([ɔː(r)] [tent]) ,

with	a	flash	of	his	black	eyes	;	"	he	was	in	his	own	tepee	(	or	tent	)	,
和	一个	闪光	的	他的	黑色的	眼睛	;	"	他	曾是	在	他的	自己的	圆锥形帐篷	(	或者	帐篷	)	,

他黑眼睛里闪过一丝光芒；“他当时在自己的圆锥形帐篷里（或帐篷里）”，

[ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [nəʊ][wʌn] . "

and	harming	no	one	.	"
和	伤害	不	一	.	"

而且没有伤害任何人。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [mɔː(r)] [hɑːm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊəz] ,

"	He	was	doing	more	harm	to	his	own	people	as	well	as	ours	,
"	他	曾是	正在做	更多的	伤害	到	他的	自己的	人们	作为	出色地	作为	我们的	,

“他不仅伤害了我们的人民，也伤害了他自己的人民。”

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mælkənˌtent] [tə'geðə(r)] .

than	all	the	other	malcontents	together	.
比	全部	这	其他	不满分子	一起	.

比其他所有不满分子加起来都多。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['plɒtə(r)] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ;

He	was	the	plotter	of	mischief	;
他	曾是	这	绘图仪	的	恶作剧	;

他是阴谋家；

[hiː; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðɪs] ['nɒns(ə)ns] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gəʊst] ['dɑːnsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [mə'saɪə] ,

he	encouraged	this	nonsense	about	the	ghost	dances	and	the	coming	Messiah	,
他	鼓励	这	废话	关于	这	鬼	舞蹈	和	这	未来	弥赛亚	,

他鼓吹这种关于鬼舞和弥赛亚降临的无稽之谈。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['piːp(ə)l]

and	was	doing	all	he	could	to	bring	about	a	great	war	between	my	people
和	曾是	正在做	全部	他	可以	到	带来	关于	一个	伟大的	战争	之间	我的	人们

[ænd; ənd] [jɔːz] .

and	yours	.
和	你的	.

他竭尽所能地挑起我们两国人民之间的大战。

[hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['fɔːtʃuːn] [ðæt] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiənz] . "

His	death	is	the	best	fortune	that	could	come	to	the	Indians	.	"
他的	死亡	是	这	最好的	财富	那	可以	来	到	这	印度人	.	"

他的死对印第安人来说是最好的结果。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɜːdə(r)] , " [sed] [wʊlf] [ɪə(r)] ['sʌlənli] , [ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʊd; kəd]

"	It	was	murder	,	"	said	Wolf	Ear	sullenly	,	and	then	,	before	the	other	could
"	它	曾是	谋杀	,	"	说	狼	耳朵	闷闷不乐地	,	和	然后	,	前	这	其他	可以

[freɪm] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] ,

frame	a	reply	,
框架	一个	回复	,

“那是谋杀，”狼耳闷闷不乐地说，然后，不等对方开口反驳，

[hɪz; ɪz] ['swɔːðɪ] [feɪs] ['laɪt(ə)nd] [ʌp] .

his	swarthy	face	lightened	up	.
他的	黝黑的	脸	轻度	向上	.

他黝黑的脸上露出了笑容。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] , ['brɪntən] , [ɑː(r); ə(r)] [frendz] ;

"	But	you	and	I	,	Brinton	,	are	friends	;
"	但	你	和	我	,	布林顿	,	是	朋友们	;

“但是你和我是朋友，布林顿；

[ai] [ʃɒt] [æt; ət] [juː; jʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ;

I	shot	at	you	because	I	thought	you	were	someone	else	;
我	射击	在	你	因为	我	想法	你	是	某人	别的	;

我向你开枪是因为我误以为你是别人；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [griːvd] [maɪ] [hɑːt] [hæd; həd] [ai] [dʌn] [juː; jʊ] [hɑːm] ; [ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ai] [dɪd] [nɒt] ;

it	would	have	grieved	my	heart	had	I	done	you	harm	;	I	am	glad	I	did	not	;
它	会	有	伤心	我的	心	有	我	完毕	你	伤害	;	我	是	高兴的	我	做过	不是	;

如果我伤害了你，我会非常难过；我很庆幸我没有那样做；

[ai] ['ɒfə(r)] [juː; jʊ] [maɪ] [hænd] .

I	offer	you	my	hand	.
我	提供	你	我的	手	.

我向你伸出手。

" [jʌŋ] ['kɪŋˌlænd] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['prɒfə(r)] , [ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm]

"	Young	Kingsland	could	not	refuse	the	proffer	,	though	he	was	far	from
"	年轻的	金斯兰	可以	不是	拒绝	这	报价	,	尽管	他	曾是	远的	从

['fiːlɪŋ] ['kʌmftəb(ə)l] ,

feeling	comfortable	,
感觉	舒服的	,

“年轻的金斯兰无法拒绝这个提议，尽管他内心远非感到自在。”

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [bɪ'fɔː(r)] .

despite	his	narrow	escape	a	moment	before	.
尽管	他的	狭窄的	逃脱	一个	片刻	前	.

尽管他刚才侥幸逃脱。

" [ai] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['sɪvɪlaɪzd] ['ɪndiən] , [wʊlf] [ɪə(r)] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz][hiː; hi]

"	I	thought	you	were	a	civilised	Indian	,	Wolf	Ear	,	"	he	added	,	as	he
"	我	想法	你	是	一个	文明	印度	,	狼	耳朵	,	"	他	额外	,	作为	他

[ri'liŋkwiʃ] [ðə; ði][grɑːsp] ,

relinquished	the	grasp	,
放弃	这	抓牢	,

“我还以为你是个文明的印第安人呢，狼耳，”他松开手时补充道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [wʌns] [mɔː(r)] [lʊkt] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['kauntənəns] ;

and	the	two	once	more	looked	in	each	other's	countenances	;
和	这	二	一次	更多的	看起来	在	每个	其他的	面容	;

两人再次对视了一眼；

" [juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː][səʊ] [wen] [ai][lɑːst] [sɔː] [juː; jʊ] .

"	you	told	me	so	when	I	last	saw	you	.
"	你	讲述	我	所以	什么时候	我	最后的	锯	你	.

“上次见面时你就是这么跟我说的。”

" [wʊlf] [ɪə(r)] , [ðə; ði][oʊgəlælɑː] , [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kɑː'laɪl] , [wen] ['əʊnli] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .

"	Wolf	Ear	,	the	Ogalalla	,	was	sent	to	Carlisle	,	when	only	eight	years	old	.
"	狼	耳朵	,	这	奥加拉拉	,	曾是	发送	到	卡莱尔	,	什么时候	仅有的	八	年	老的	.

“狼耳，奥加拉拉，在只有八岁的时候就被送到了卡莱尔。”

[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [braɪt] , [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [gʊd] ['prəʊgres] ,

Unusually	bright	,	he	had	made	good	progress	,
异常地	明亮的	,	他	有	制成	好的	进步	,

他天资聪颖，进步显著。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði]['gəʊldən] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)z] [baɪ][hɪz; ɪz]['dʒent(ə)l] , ['stjuːdiəs]

and	won	the	golden	opinions	of	his	teachers	by	his	gentle	,	studious
和	韩元	这	金的	意见	的	他的	教师	经过	他的	温和的	,	好学的

[dɪ'pɔːtmənt] ,

deportment	,
仪态	,

他温文尔雅、勤奋好学的举止赢得了老师们的高度评价。

[ænd; ənd] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə][hɪm] .

and	affection	for	those	that	had	been	kind	to	him	.
和	感情	为了	那些	那	有	到过	种类	到	他	.

以及对那些曾善待过他的人的深厚感情。

[hiː; hi] [spəʊk] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['waɪts] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['skɒlə(r)] .

He	spoke	English	as	well	as	the	whites	,	and	was	a	fine	scholar	.
他	辐	英语	作为	出色地	作为	这	白人	,	和	曾是	一个	美好的	学者	.

他的英语说得和白人一样好，而且是一位优秀的学者。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [wen] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,

He	went	back	to	his	people	,	when	sixteen	years	old	,
他	去	后退	到	他的	人们	,	什么时候	十六	年	老的	,

他十六岁时回到了族人身边。

[ænd; ənd][dɪd] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][wɪn][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sævɪdʒri] [ænd; ənd]

and	did	what	he	could	to	win	them	from	their	savagery	and
和	做过	什么	他	可以	到	赢	他们	从	他们的	野蛮	和

['bɑːbərɪzəm] .

barbarism	.
野蛮	.

他尽其所能地帮助他们摆脱野蛮和残暴。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [met] [waɪl] ['hʌntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] ,

He	and	Brinton	Kingsland	met	while	hunting	at	the	base	of	the	Black	Hills	,
他	和	布林顿	金斯兰	遇见	尽管	打猎	在	这	根据	的	这	黑色的	丘陵	,

他和布林顿·金斯兰是在黑山山脚下打猎时相遇的。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [greɪt] [frendz] .

and	became	great	friends	.
和	成为	伟大的	朋友们	.

我们成为了好朋友。

[ðə; ði] [jʌŋ] [oʊgəlælɑ:] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [waɪt] [ju:θ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɒn] [rə'ku:n] [kri:k] ,

The	young	Ogalalla	visited	the	white	youth	at	his	home	on	Raccoon	Creek	,
这	年轻的	奥加拉拉	到访	这	白色的	青年	在	他的	家	在	狸	溪	,

年轻的奥加拉拉去浣熊溪边拜访了那位白人青年。

[weə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['kaɪndli] ['tri:tɪd] [baɪ] [ðə; ði] , [ænd; ənd] [fɔ:md] [ə; eɪ] [di:p] [ə'fekʃn]

where	he	was	kindly	treated	by	the	Kingslands	,	and	formed	a	deep	affection
在哪里	他	曾是	亲切地	治疗	经过	这	国王之地	,	和	形成	一个	深的	感情

[fɔ:(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] ['i:dɪθ] .

for	little	Edith	.
为了	小的	伊迪丝	.

在那里，他受到了金斯兰家族的善待，并对小伊迪丝产生了深厚的感情。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [si:n] [ɒv; əv] [wʊlf] [ɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .

But	nothing	had	been	seen	of	Wolf	Ear	for	several	months	.
但	没有什么	有	到过	已见	的	狼	耳朵	为了	一些	几个月	.

但几个月来，人们都没有看到狼耳的踪迹。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

The	home	of	his	people	was	some	distance	away	,
这	家	的	他的	人们	曾是	一些	距离	离开	,

他族人的家乡离这里还有一段距离。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [frendz] ,

but	that	should	not	have	prevented	him	from	visiting	his	white	friends	,
但	那	应该	不是	有	阻止	他	从	访问	他的	白色的	朋友们	,

但这不应该阻止他拜访他的白人朋友。

[hu:] ['ɒf(ə)n] [w'ʌndəd] [waɪ] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

who	often	wondered	why	he	did	not	show	himself	among	them	.
WHO	经常	想知道	为什么	他	做过	不是	展示	他自己	之中	他们	.

他常常纳闷，为什么他没有出现在他们中间。

['rɑ:ðə(r)] ['kjʊəriəsli] ,

Rather	curiously	,
相当	奇怪的是	,

颇为奇怪的是，

['brɪntən] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʌski] ['kɒmreɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [raʊzd]

Brinton	was	thinking	of	his	dusky	comrade	at	the	moment	he	was	roused
布林顿	曾是	思维	的	他的	昏暗	同志	在	这	片刻	他	曾是	唤醒

[baɪ] [ðə; ði] [ʃɒt] [wɪtʃ] [nɪpt] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [sli:v] .

by	the	shot	which	nipped	his	coat	sleeve	.
经过	这	射击	哪个	轻咬	他的	外套	袖子	.

布林顿正想着他那位肤色黝黑的战友，这时一声枪响惊醒了他，子弹擦过了他的外套袖子。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [faɪnd]

It	was	natural	that	he	should	be	disappointed	,	and	impatient	to	find
它	曾是	自然的	那	他	应该	是	失望的	,	和	不耐烦	到	寻找

[ðæt] [ðɪs] [braɪt] ['ɪndiən] [ju:θ] ,

that	this	bright	Indian	youth	,
那	这	明亮的	印度	青年	,

他感到失望和不耐烦是人之常情，因为他发现这位才华横溢的印度青年.....

[hu:] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'mʌŋ] ['sɪvɪlaɪzd] ['pi:p(ə)l] ,

who	had	lived	for	several	years	among	civilised	people	,
WHO	有	居住地	为了	一些	年	之中	文明	人们	,

曾在文明社会中生活多年的人，

[wɒz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]

was	carried	away	by	the	wave	of	excitement	that	was	sweeping	across	the
曾是	携带	离开	经过	这	海浪	的	激动	那	曾是	扫荡	穿过	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

被席卷全国的兴奋浪潮所感染。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [twɪn] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['sævɪdʒɪz] ,

He	knew	that	his	twin	brother	and	his	father	were	still	savages	,
他	知道	那	他的	双	兄弟	和	他的	父亲	是	仍然	野蛮人	,

他知道他的孪生兄弟和他的父亲仍然是野蛮人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [wʊlf] [ɪə(r)]

and	it	was	easy	to	find	excuse	for	them	,	but	not	for	Wolf	Ear
和	它	曾是	简单的	到	寻找	原谅	为了	他们	,	但	不是	为了	狼	耳朵

.

:
.

人们很容易为他们找借口，但狼耳却找不到。

" [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [wʌn] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] — [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [wiː; wi]

"	You	believe	in	the	coming	of	One	to	save	your	people	—	why	should	not	we
"	你	相信	在	这	未来	的	一	到	节省	你的	人们	—	为什么	应该	不是	我们

[pleɪs] [feɪθ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [mə'saɪə] ?

place	faith	in	the	coming	of	our	Messiah	?
地方	信仰	在	这	未来	的	我们的	弥赛亚	?

“你们相信会有一位救世主降临拯救你们的人民——为什么我们不相信我们的弥赛亚会降临呢？”

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pɜːtɪnənt] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [wʊlf] [ɪə(r)] .

"	was	the	pertinent	question	of	Wolf	Ear	.
"	曾是	这	相关	问题	的	狼	耳朵	.

“这是狼耳的关键问题。”

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ? " [ɑːskt] ['brɪntən] , [huː] [hæd; həd] [hɜːd] ['meni] [kən'flɪktɪŋ] [ə'kaʊnts]

"	What	is	this	revelation	?	"	asked	Brinton	,	who	had	heard	many	conflicting	accounts
"	什么	是	这	启示	?	"	问	布林顿	,	WHO	有	听到	许多	冲突	账户

[ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [kreɪz] ,

of	the	strange	craze	,
的	这	奇怪的	狂热	,

“这究竟是什么发现？”布林顿问道，他曾听过许多关于这种奇怪狂热的说法，而且说法不一。

[ænd; ənd] [felt] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɔː'θɒrətətɪv] ['steɪtmənt] .

and	felt	a	natural	desire	for	an	authoritative	statement	.
和	毛毡	一个	自然的	欲望	为了	一个	权威性	陈述	.

并自然而然地渴望得到权威的声明。

" [ðə; ði] [mə'saɪə] [wʌns] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd]

"	The	Messiah	once	descended	to	save	the	white	race	,	but	they	rejected	and
"	这	弥赛亚	一次	下降	到	节省	这	白色的	种族	,	但	他们	拒绝	和

[pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .

put	him	to	death	.
放	他	到	死亡	.

“弥赛亚曾降临人间拯救白种人，但他们拒绝了他，并将他处死。”

[ɪn] [tɜːn] [hiː; hi] [rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

In	turn	he	rejects	them	,	and	will	come	in	the	spring	,
在	转动	他	拒绝	他们	,	和	将要	来	在	这	春天	,

他会拒绝他们，并会在春天到来。

[wen] [ðə; ðɪ] [grɑːs] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈɪntʃɪz] [haɪ] ,

when	the	grass	is	about	two	inches	high	,
什么时候	这	草	是	关于	二	英寸	高的	,

当草长到大约两英寸高的时候，

[ænd; ənd] [seɪv] [hɪz; ɪz] [red] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [wʌnz] .

and	save	his	red	children	and	destroy	his	white	ones	.
和	节省	他的	红色的	孩子们	和	破坏	他的	白色的	一个	.

拯救他的红色孩子，消灭他的白色孩子。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪnˈdʒɔɪn] [əˈpɒn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [huː] [bɪˈliːv] [ɪn] [hɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [dres]

He	has	enjoined	upon	all	of	us	who	believe	in	him	to	wear	a	certain	dress
他	有	禁止	之上	全部	的	我们	WHO	相信	在	他	到	穿	一个	肯定	裙子

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ðə; ðɪ] [gəʊst] [dɑːns] ,

and	to	practise	the	ghost	dance	,
和	到	实践	这	鬼	舞蹈	,

他要求所有信奉他的人穿特定的衣服，并跳鬼舞。

[æz; əz] [ˈɒf(ə)n] [ænd; ənd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [kæn; kən] , [æz; əz] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)]

as	often	and	as	long	as	we	possibly	can	,	as	a	proof	of	our
作为	经常	和	作为	长的	作为	我们	可能	能	,	作为	一个	证明	的	我们的

[feɪθ] .

faith	.
信仰	.

尽可能频繁、尽可能长时间地这样做，以此来证明我们的信仰。

[ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [daɪ] [frɒm; frəm] [ɪgˈzɔːstʃən] , [waɪl] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðɪs] [ˈserəməni] ,

If	any	of	us	die	from	exhaustion	,	while	performing	this	ceremony	,
如果	任何	的	我们	死	从	疲惫	,	尽管	表演	这	仪式	,

如果我们当中有人在进行这个仪式时因精疲力竭而死，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ˈteɪkən] [dəˈrekt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [məˈsaɪə] , [weə(r)] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]

we	will	be	taken	direct	to	the	Messiah	,	where	we	shall	meet	those	who	have
我们	将要	是	已采取	直接的	到	这	弥赛亚	,	在哪里	我们	将	见面	那些	WHO	有

[daɪd] ,

died	,
死亡	,

我们将直接被带到弥赛亚面前，在那里我们将见到那些已经死去的人。

[ænd; ənd] [wens] [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [ˈlɪvɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd]

and	whence	we	will	come	back	to	tell	the	living	what	we	have	seen	and
和	何处	我们	将要	来	后退	到	告诉	这	活的	什么	我们	有	已见	和

[hɜːd] .

heard	.
听到	.

我们将从那里回来，告诉活着的人我们所见所闻。

[wen] [ðə; ðɪ] [məˈsaɪə] [ˈkɒmz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] , [ə; eɪ] [njuː] [ɜːθ] [wɪl] [biː; bi] [kriˈeɪtɪd] , [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ]

When	the	Messiah	comes	in	the	spring	,	a	new	earth	will	be	created	,	covering	the
什么时候	这	弥赛亚	来	在	这	春天	,	一个	新的	地球	将要	是	创建	,	覆盖	这

[ˈprez(ə)nt] [wɜːld] ,

present	world	,
展示	世界	,

当弥赛亚在春天降临时，一个新的地球将被创造出来，覆盖现有的世界。

[ˈberɪŋ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈwaɪts] [ænd; ənd] [ðəʊz] [red] [men] [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dɑːns] .

burying	all	the	whites	and	those	red	men	that	have	not	joined	in	the	dance	.
埋葬	全部	这	白人	和	那些	红色的	男人	那	有	不是	加入	在	这	舞蹈	.

埋葬所有白人和那些没有参与跳舞的红种人。

[ðə; ði] [mə'saɪə] [wɪl] [ə'gen] [brɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,

The	Messiah	will	again	bring	with	him	the	departed	of	our	own	people	,
这	弥赛亚	将要	再次	带来	和	他	这	已离开	的	我们的	自己的	人们	,

弥赛亚将再次带来我们已故的同胞。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [wʌns] [mɔː(r)] [biː; bi] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	the	earth	shall	once	more	be	as	our	forefathers	knew	it	,
和	这	地球	将	一次	更多的	是	作为	我们的	祖先	知道	它	,

地球将再次恢复到我们祖先所熟悉的模样。

[ɪk'sept] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] [deθ] .

except	there	shall	be	no	more	death	.
除了	那里	将	是	不	更多的	死亡	.

但不会再有死亡。

" ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] ['lɪsnd] ,

"	Brinton	Kingsland	listened	,
"	布林顿	金斯兰	听着	,

布林顿·金斯兰听着，

[ə'meɪzd] [æz; əz] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [lə'mentɪd]

amazed	as	this	expression	fell	from	the	lips	of	one	who	had	often	lamented
惊叹	作为	这	表达	跌倒	从	这	嘴唇	的	一	WHO	有	经常	哀叹

[ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪs] .

the	superstition	of	his	own	race	.
这	迷信	的	他的	自己的	种族	.

令我惊讶的是，这番话竟出自一个经常抱怨自己民族迷信的人之口。

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi] [ˈʌtə] [wɒz; wəz] ['pruːvn; 'prəʊvn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ɜːnɪstnəs] [ɒv; əv]

That	he	believed	the	words	he	uttered	was	proven	by	his	earnestness	of
那	他	相信	这	字	他	说出	曾是	已证实	经过	他的	认真	的

['mænə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] .

manner	and	the	glow	of	his	countenance	.
方式	和	这	辉光	的	他的	面容	.

他言辞真诚，面色红润，这证明他相信自己所说的话。

[ðə; ði] [waɪt] [juːθ] [rɪ'streɪnd] [hɪz; ɪz] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] [ðə; ði] [streɪndʒ] [feɪθ] ,

The	white	youth	restrained	his	impulse	to	ridicule	the	strange	faith	,
这	白色的	青年	克制	他的	冲动	到	嘲笑	这	奇怪的	信仰	,

那位白人青年克制住了嘲笑这种奇怪信仰的冲动。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ə'fens] [tuː; tə] [ðə; ði] [fə'nætɪk] ,

for	that	assuredly	would	have	given	offence	to	the	fanatic	,
为了	那	当然	会	有	给定	罪行	到	这	狂热分子	,

因为这肯定会冒犯到狂热分子。

[huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [tʃəʊz] .

who	had	the	right	to	believe	whatever	he	chose	.
WHO	有	这	正确的	到	相信	任何	他	选择	.

他有权相信他选择相信的任何事。

" [wel] , [wʊlf] [ɪə(r)] ,

"	Well	,	Wolf	Ear	,
"	出色地	,	狼	耳朵	,

“嗯，狼耳，

[aɪ] [kæn; kən] ['əʊnli] [seɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['kærɪd] [ə'weɪ] [baɪ] [ðɪs] ['erə(r)]

I	can	only	say	I	am	sorry	that	you	should	have	been	carried	away	by	this	error
我	能	仅有的	说	我	是	对不起	那	你	应该	有	到过	携带	离开	经过	这	错误
—	—	"														
—	—	"														
—	—	"														

我只能说，很抱歉你被这个错误蒙蔽了双眼——”

" [baɪ] [wɒt] [raɪt] [duː; də][juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] ['erə(r)] ?

"	By	what	right	do	you	call	it	error	?
"	经过	什么	正确的	做	你	称呼	它	错误	?

你凭什么称之为错误?

" [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	interrupted	the	other	with	a	flash	of	his	eyes	.
"	中断	这	其他	和	一个	闪光	的	他的	眼睛	.

他眼神一闪，打断了对方的话。

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .

"	We	will	not	discuss	it	.
"	我们	将要	不是	讨论	它	.

我们不会讨论这个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][nəʊ] [gʊd] , [ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][duː; də] [hɑːm] .

It	will	do	no	good	,	and	is	likely	to	do	harm	.
它	将要	做	不	好的	,	和	是	可能	到	做	伤害	.

这样做没有好处，反而可能造成伤害。

[aɪ] [niːd] [nɒt] [biː; bi][təʊld] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒstaɪl] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['trʌb(ə)l] ['kɒmz] ,

I	need	not	be	told	that	you	belong	to	the	hostiles	,	and	,	if	trouble	comes	,
我	需要	不是	是	讲述	那	你	属于	到	这	敌对分子	,	和	,	如果	麻烦	来	,

无需他人提醒，我便知道你属于敌方阵营，而且，一旦发生动乱，

[wɪl] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪts] . "

will	fight	against	the	whites	.	"
将要	斗争	反对	这	白人	.	"

将会与白人作战。

" [jes] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , " ['kɑːmli] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊgəlælɑː] ,

"	Yes	,	you	are	right	,	"	calmly	replied	the	Ogalalla	,
"	是的	,	你	是	正确的	,	"	平静地	回复	这	奥加拉拉	,

“是的，你说得对，”奥加拉拉平静地回答道。

[kəm'presɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɪn] [lɪps][ænd; ənd] ['nɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [taɪm] .

compressing	his	thin	lips	and	nodding	his	head	a	single	time	.
压缩	他的	薄的	嘴唇	和	点头	他的	头	一个	单身的	时间	.

他抿紧薄唇，轻轻点了点头。

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðə(r)] , [huːm] [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ,

"	Your	father	and	brother	,	whom	I	have	never	seen	,
"	你的	父亲	和	兄弟	,	谁	我	有	绝不	已见	,

“你的父亲和兄弟，我从未见过，

[wʊd] [ʃuːt] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ][fəʊk] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] . "

would	shoot	me	and	my	folk	if	they	had	the	chance	.	"
会	射击	我	和	我的	民间	如果	他们	有	这	机会	.	"

如果他们有机会，他们会枪毙我和我的家人。

" [jes] , [ænd; ənd][səʊ] [wʊd] [maɪ] ['mʌðə(r)] : [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [tuː] . "

"	Yes	,	and	so	would	my	mother	:	she	is	a	warrior	too	.	"
"	是的	,	和	所以	会	我的	母亲	:	她	是	一个	战士	也	.	"

“是的，我母亲也会这样：她也是一名战士。”

" [bʌt; bət] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɔː(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] [miːt] ,

"	But	suppose	you	and	I	or	my	father	meet	,
"	但	认为	你	和	我	或者	我的	父亲	见面	,

“但是假设你和我或者我父亲相遇，

[ɔː(r)][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [hɑːm] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] , ['iːdɪθ] ? "

or	you	have	the	chance	to	harm	my	mother	and	little	sister	,	Edith	?	"
或者	你	有	这	机会	到	伤害	我的	母亲	和	小的	姐姐	,	伊迪丝	?	"

或者你有机会伤害我的母亲和妹妹伊迪丝?

" [wʊlf] [ɪə(r)][kæn; kən]['nevə(r)] [reɪz] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
" **Wolf Ear can never raise his hand against them** ,
" 狼 耳朵 能 绝不 增加 他的 手 反对 他们 ,

“狼耳永远不可能对他们动手。”

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [hɑːm] [ðeɪ] [meɪ] [siːk] [tuː; tə][duː; də][hɪm] .
no matter what harm they may seek to do him .
不 事情 什么 伤害 他们 可能 寻找 到 做 他 .

无论他们想对他造成怎样的伤害。

[aɪ][duː; də][nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [frendz] ,
I do not have to tell you that you and I will always be friends ,
我 做 不是 有 到 告诉 你 那 你 和 我 将要 总是 是 朋友们 ,

我无需赘言，你我永远都是朋友。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [kʌm] .
whatever may come .
任何 可能 来 .

无论未来会发生什么。

" [ðɪs] [ə'ʃʊərəns] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][mɔː(r)] [weɪt] [wɪð] [jʌŋ] ['kɪŋzˌlænd] [kʊd; kəd][hiː; hi]
" **This assurance would have had more weight with young Kingsland could he**
" 这 保证 会 有 有 更多的 重量 和 年轻的 金斯兰 可以 他
[hæv; həv] [felt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wʊlf] [ɪə(r)][wɒz; wəz] ['truːθfl] [ɪn] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [sə'spekt]
have felt certain that Wolf Ear was truthful in declaring that he did not suspect
有 毛毡 肯定 那 狼 耳朵 曾是 真实 在 声明 那 他 做过 不是 怀疑
[hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv]['faɪərɪŋ][æt; ət][hɪm] .
his identity at the moment of firing at him .
他的 身份 在 这 片刻 的 射击 在 他 .

“如果年轻的金斯兰确信狼耳所言属实，即在向他开枪的那一刻，他并没有怀疑他的身份，那么这个保证对他来说会更有分量。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [laɪf] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔːt] ,
" **I believe he meant to take my life ,** " **was his thought ,**
" 我 相信 他 意思是 到 拿 我的 生活 , " 曾是 他的 想法 ,

“我相信他是想取我的命，”他当时这样想。

" [ænd; ənd] [stɪl] [ment] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , [wen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
" **and still meant to do so ,** **when he raised his Winchester a second time ,**
" 和 仍然 意思是 到 做 所以 , 什么时候 他 提高 他的 温彻斯特 一个 第二 时间 ,

“当他第二次举起温彻斯特步枪时，他仍然打算这么做。”

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] [lʊkt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðərz] [feɪs] , [hiː; hi] ['wiːkənd] .
but as we looked into each other's face , he weakened .
但 作为 我们 看起来 进入 每个 其他的 脸 , 他 减弱 .

但当我们四目相对时，他却虚弱了下来。

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['tretʃərəs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ˌgʊd'wɪl] [wɪl] [nɒt] [lɑːst] , [ɔː(r)] ,
His people are treacherous , and this pretence of goodwill will not last , or ,
他的 人们 是 奸诈 , 和 这 虚伪 的 善意 将要 不是 最后的 , 或者 ,

他的人民奸诈狡诈，这种伪装的善意不会长久，或者说，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['dʒenjuɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [tʃeɪndʒ] .
if it be genuine for the present , it will soon change .
如果 它 是 真的 为了 这 展示 , 它 将要 很快 改变 .

如果目前属实，那么很快就会改变。

" ['brɪntən] [sed] —
" **Brinton said —**
" 布林顿 说 —

布林顿说——

" [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , [wʊlf] [ɪə(r)] ;

"	You	know	where	we	live	,	Wolf	Ear	;
"	你	知道	在哪里	我们	居住	,	狼	耳朵	;

“你知道我们住在哪里，狼耳；

[aɪ][hæv; həv][set] [aʊt][tuː; tə][raɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezəˈveɪʃn] [tuː; tə] [lɜːn] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə]

I	have	set	out	to	ride	to	the	reservation	to	learn	whether	it	is	safe	to
我	有	放	出去	到	骑	到	这	预订	到	学习	无论	它	是	安全的	到

[steɪ] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] :

stay	where	we	are	:
停留	在哪里	我们	是	:

我已出发前往保护区，了解我们目前所在的地方是否安全：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] ?

what	is	your	judgment	in	the	matter	?
什么	是	你的	判断	在	这	事情	?

你对此事有何看法?

" [æn; ən] [ˌɪndɪ'faɪnəbl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɔːd] [feɪs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

"	An	indefinable	expression	passed	over	the	broad	face	before	him	.
"	一个	无法定义的	表达	通过了	超过	这	广阔	脸	前	他	.

“他面前那张宽阔的脸上掠过一种难以言喻的表情。”

[ðə; ði][oʊgəlælɑː][sæt] ['greɪsfəli] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['sæd(ə)l] .

The	Ogalalla	sat	gracefully	on	his	horse	,	even	though	he	had	no	saddle	.
这	奥加拉拉	卫星	优雅地	在	他的	马	,	甚至	尽管	他	有	不	鞍	.

奥加拉拉人优雅地坐在马背上，尽管他没有马鞍。

[ə; eɪ][bɪt][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['poʊniz] [maʊθ] ,

A	bit	was	in	the	pony's	mouth	,
一个	少量	曾是	在	这	小马的	嘴	,

小马嘴里叼着一个马衔。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][reɪn] ['luːpɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn]

the	single	rein	looping	around	the	neck	and	resting	at	the	base	of	the	mane
这	单身的	缰绳	循环	大约	这	脖子	和	休息	在	这	根据	的	这	鬃毛

,

,

,

单根缰绳绕过马颈，垂在鬃毛根部。

[dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdə(r)] , [huː] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][laɪ] [ðeə(r)] ,

just	in	front	of	the	rider	,	who	allowed	it	to	lie	there	,
只是	在	正面	的	这	骑士	,	WHO	允许	它	到	说谎	那里	,

就在骑手面前，骑手任由它躺在那里。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [hændz]['aɪdli] [held][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]

while	the	two	hands	idly	held	the	rifle	across	the	back	of	the	animal	and
尽管	这	二	双手	闲散地	握住	这	步枪	穿过	这	后退	的	这	动物	和

[hɪz; ɪz] [əʊn] [θaɪz] .

his	own	thighs	.
他的	自己的	大腿	.

他的两只手漫不经心地把步枪横放在动物的背上和自己的大腿上。

" [juː; jʊ] [steɪd] [tuː] [lɒŋ] , " [sed] [hiː; hi] ; " [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [left] [tuː] [wiːks] [ə'gəʊ] ;

"	You	stayed	too	long	,	"	said	he	;	"	you	should	have	left	two	weeks	ago	;
"	你	入住	也	长的	,	"	说	他	;	"	你	应该	有	左边	二	周	前	;

“你待得太久了，”他说；“你两周前就应该离开了；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [naʊ] . "

it	is	too	late	now	.	"
它	是	也	晚的	现在	.	"

现在太晚了。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz][nɒt] [wel] , [wʊlf] [ɪə(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['brɪntən] ,

"	But	you	know	my	father	is	not	well	,	Wolf	Ear	,	"	replied	Brinton	,
"	但	你	知道	我的	父亲	是	不是	出色地	,	狼	耳朵	,	"	回复	布林顿	,

“但是你知道我父亲身体不好，狼耳，”布林顿回答道。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [dred] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

with	a	sickening	dread	in	his	heart	.
和	一个	令人作呕	恐惧	在	他的	心	.

他心中涌起一阵令人作呕的恐惧。

" [wɒt] [hæz; həz] [ðæt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ? "

"	What	has	that	to	do	with	this	?	"
"	什么	有	那	到	做	和	这	?	"

“这跟这件事有什么关系？”

" [wiː; wi][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪk'spəʊz][hɪm][tuː; tə][ðə; ði][sɪ'vɪə(r)] ['weðə(r)] ,

"	We	did	not	wish	to	expose	him	to	the	severe	weather	,
"	我们	做过	不是	希望	到	暴露	他	到	这	严重	天气	,

“我们不想让他暴露在恶劣天气中，

[æz; əz][wiː; wi][mʌst; məst][ɪn][ðə; ði][raɪd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi] . "

as	we	must	in	the	ride	to	the	agency	.	"
作为	我们	必须	在	这	骑	到	这	机构	.	"

正如我们在前往机构的路上必须做的那样。”

" [ɪz][hiː; hi]['betə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)] [naʊ] ? "

"	Is	he	better	and	stronger	now	?	"
"	是	他	更好的	和	更强	现在	?	"

他现在情况好转了吗？身体更强壮了吗？

" [ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] .

"	There	is	little	improvement	in	his	condition	.
"	那里	是	小的	改进	在	他的	状况	.

他的病情没有明显好转。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['eɪlɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] . "

He	has	been	ailing	a	long	time	,	as	you	know	.	"
他	有	到过	生病	一个	长的	时间	,	作为	你	知道	.	"

如你所知，他身体一直不好。

" [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl] [luːz] [ɔːl][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'leɪ] .

"	Then	you	have	gained	nothing	and	will	lose	all	by	your	delay	.
"	然后	你	有	获得	没有什么	和	将要	失去	全部	经过	你的	延迟	.

“那么你不仅一无所获，还会因为你的拖延而失去一切。”

" ['brɪntən] [hæd; həd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [gəʊst] [dɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

"	Brinton	had	no	further	wish	to	discuss	the	ghost	dance	and	the	coming
"	布林顿	有	不	更远	希望	到	讨论	这	鬼	舞蹈	和	这	未来

[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [mə'saɪə] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [oʊgəlælɑː] .

of	the	new	Messiah	with	the	young	Ogalalla	.
的	这	新的	弥赛亚	和	这	年轻的	奥加拉拉	.

“布林顿不想再和年轻的奥加拉拉讨论鬼舞和新弥赛亚的到来。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪə(r)] [wʌnz] , [maɪlz] [ə'weɪ] ,

All	his	thoughts	were	of	those	dear	ones	,	miles	away	,
全部	他的	想法	是	的	那些	亲爱的	一个	,	英里	离开	,

他满脑子都是远在千里之外的亲人。

[huːz] ['dredf(ə)l] ['perəl][hiː; hi] [naʊ] ['fʊli] [ˌkɔmpri'hend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .

whose	dreadful	peril	he	now	fully	comprehended	for	the	first	time	.
谁	可怕	危险	他	现在	完全	理解	为了	这	第一的	时间	.

他现在才第一次完全理解了这种可怕的危险。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [mis'teik] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ,

He	saw	the	mistake	that	had	been	made	by	the	delay	,
他	锯	这	错误	那	有	到过	制成	经过	这	延迟	,

他意识到了延误所造成的错误。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['feɪntnəs] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪm][æt; ət][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wʊlf] [ɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'leɪ]

and	a	faintness	came	over	him	at	the	declaration	of	Wolf	Ear	that	this	delay
和	一个	模糊	来了	超过	他	在	这	宣言	的	狼	耳朵	那	这	延迟

[wɒz; wəz]['feɪt(ə)l] .

was	fatal	.
曾是	致命的	.

听到狼耳宣布这次延误是致命的，他顿时感到一阵眩晕。

[hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] , [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊm] .

His	horse	was	facing	the	north	-	west	,	the	direction	of	his	home	.
他的	马	曾是	面向	这	北	-	西方	,	这	方向	的	他的	家	.

他的马面向西北方向，那是他家的方向。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][lɒŋgə(r)] ['tæri] .

There	was	no	call	for	longer	tarrying	.
那里	曾是	不	称呼	为了	更长	逗留	.

没有理由继续拖延。

" [gʊd] - [baɪ] , " [hiː; hi] [sed] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [sə'luːt] ;

"	Good	-	bye	,	"	he	said	,	giving	the	Indian	a	military	salute	;
"	好的	-	再见	,	"	他	说	,	给予	这	印度	一个	军队	礼炮	;

“再见，”他一边说着，一边向印度人行了一个军礼；

" [aɪ] [həʊp] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [hɑː][mɔː(r)] ['plez(ə)nt] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] , [wʊlf] [ɪə(r)] ,

"	I	hope	we	shall	meet	ha	more	pleasant	circumstances	,	when	you	shall	see	,	Wolf	Ear	,
"	我	希望	我们	将	见面	哈	更多的	令人愉快的	情况	,	什么时候	你	将	看	,	狼	耳朵	,

“我希望我们能在更愉快的情况下相遇，到时候你就会明白了，狼耳。”

[ðə; ði] [mis'teik] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] .

the	mistake	you	are	making	.
这	错误	你	是	制作	.

你犯的错误。

" [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['dʌski] [juːθ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

"	Trained	in	the	ways	of	the	white	people	,	the	dusky	youth	raised	his	hand	to	his	forehead	,
"	受过训练	在	这	方式	的	这	白色的	人们	,	这	昏暗	青年	提高	他的	手	到	他的	前额	,

“受过白人教养的这个肤色黝黑的年轻人抬手摸了摸额头，

[ænd; ənd][sæt] ['məʊʃnləs] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [frend] [dæʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] ,

and	sat	motionless	on	his	horse	,	without	speaking	,	as	his	friend	dashed	across	the	plain	,
和	卫星	静止不动	在	他的	马	,	没有	请讲	,	作为	他的	朋友	虚线	穿过	这	清楚的	,

他一动不动地坐在马上，一句话也没说，看着他的朋友飞驰过平原。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɒləʊd] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] .

over	the	trail	which	he	had	followed	to	the	banks	of	the	Big	Cheyenne	.
超过	这	踪迹	哪个	他	有	随后	到	这	银行	的	这	大的	夏延	.

沿着他一路追踪的小路，来到了大夏延河岸边。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [nuːn] ,

It	was	not	yet	noon	,
它	曾是	不是	然而	中午	,

当时还不到中午。

[ænd; ənd] [ˈbrɪntən] [wɒz; wəz][ˈhəʊpf(ə)l][ɒv; əv] [ˈriːtʃɪŋ] [həʊm] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ]

and	Brinton	was	hopeful	of	reaching	home	long	before	the	day	drew	to	a
和	布林顿	曾是	充满希望	的	到达	家	长的	前	这	天	画	到	一个

[kləʊz] .

close	.
关闭	.

布林顿希望在一天结束之前就能回到家。

[ðə; ði] [ˈtʃɪlɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [kənˈtɪnjuːd] ,

The	chilliness	of	the	air	continued	,
这	寒冷	的	这	空气	持续	,

空气依然寒冷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈfeðəri] [fleɪks] [ɒv; əv] [snəʊ] [ˈdrɪftɪd] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [ɒn][ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]

and	a	few	feathery	flakes	of	snow	drifted	horizontally	on	the	wind	or	were
和	一个	很少	羽毛状的	薄片	的	雪	漂移	水平方向	在	这	风	或者	是

[wɜːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɔːsmən] .

whirled	about	the	head	of	the	young	horseman	.
旋转	关于	这	头	的	这	年轻的	骑手	.

几片轻盈的雪花随风水平飘荡，或被卷到年轻骑手的头顶。

[hiː; hi][glɑːns, glæns] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈledn] [skaɪ][ænd; ənd][ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] [wɒz; wəz]

He	glanced	up	at	the	leaden	sky	and	noted	that	the	temperature	was
他	瞥了一眼	向上	在	这	铅灰色	天空	和	著名的	那	这	温度	曾是

[ˈfɔːlɪŋ] .

falling	.
坠落	.

他抬头望了一眼铅灰色的天空，发现气温正在下降。

" [laɪk] [ɪˈnʌf] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈblɪzədz] ,

"	Like	enough	we	shall	have	one	of	those	blizzards	,
"	喜欢	足够的	我们	将	有	一	的	那些	暴风雪	,

“很有可能我们会迎来一场暴风雪。”

[wen] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][ˈkæt(ə)l] [friːz] [tuː; tə] [deθ] [ˈʌndə(r)] [ˈʃeltə(r)] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]

when	the	horses	and	cattle	freeze	to	death	under	shelter	and	we	can
什么时候	这	马匹	和	牛	冻结	到	死亡	在下面	庇护所	和	我们	能

['əʊnli] ['hʌd(ə)l] [ænd; ənd] ['ʃɪvə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tempɪst] [tuː; tə]

only	huddle	and	shiver	around	the	fire	and	wait	for	the	tempest	to
仅有的	乱堆	和	颤抖	大约	这	火	和	等待	为了	这	暴风雨	到

[pɑːs] .

pass	.
经过	.

当马匹和牛群在棚子里冻死，而我们只能围坐在火堆旁瑟瑟发抖，等待暴风雨过去时。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ɔːl] ,

It	will	be	the	death	of	us	all	,
它	将要	是	这	死亡	的	我们	全部	,

这将导致我们所有人的灭亡。

[ɪf] [wiː; wi] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['blɪzədz] ,

if	we	start	for	the	agency	and	are	caught	in	one	of	the	blizzards	,
如果	我们	开始	为了	这	机构	和	是	捕捉	在	一	的	这	暴风雪	,

如果我们出发去公司，结果被困在暴风雪中，

[bʌt; bət] [deθ] [ə'weɪts] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [steɪ] .

but	death	awaits	us	if	we	stay	.
但	死亡	等待	我们	如果	我们	停留	.

但如果我们留下，等待我们的将是死亡。

[ɑː] [ˌem 'iː] , [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]['fɑːðə(r)] , [ɪl] [ænd; ənd] [wiːk] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ?

Ah	me	,	what	will	become	of	father	,	ill	and	weak	as	he	is	?
啊	我	,	什么	将要	变得	的	父亲	,	患病的	和	虚弱的	作为	他	是	?

唉，我父亲现在病重体弱，他该怎么办呢?

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [wʊlf] [ɪə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [juːθ] [mɔː(r)] ['sɜːkəmspekt] [ænd; ənd] [ə'lɜːt] [ðæn; ðən] [wen]

"	The	words	of	Wolf	Ear	made	the	youth	more	circumspect	and	alert	than	when
"	这	字	的	狼	耳朵	制成	这	青年	更多的	谨慎	和	警报	比	什么时候

['raɪdɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] .

riding	away	from	his	home	.
骑术	离开	从	他的	家	.

“狼耳的话让这个年轻人比他离开家乡时更加谨慎和警觉。”

[hiː; hi] [kən'tɪnjuəli] [glɑːns, glæns] [ə'hed] , [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] .

He	continually	glanced	ahead	,	on	his	right	and	left	and	to	the	rear	.
他	持续	瞥了一眼	前方	,	在	他的	正确的	和	左边	和	到	这	后部	.

他不断地向前、向左、向右、向后张望。

[ðə; ði] [fɜːst] [lʊk] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [də'rekʃ(ə)n] [ʃəʊd] [hɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [oʊgəlælɑː] ['sɪtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]

The	first	look	in	the	last	direction	showed	him	the	young	Ogalalla	sitting	like	a
这	第一的	看	在	这	最后的	方向	显示	他	这	年轻的	奥加拉拉	坐着	喜欢	一个

['stætʃuː] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] [ænd; ənd] ['geɪzɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

statue	on	his	pony	and	gazing	after	him	.
雕像	在	他的	小马	和	凝视	后	他	.

他第一眼望向最后一个方向，看到年轻的奥加拉拉像雕像一样坐在他的小马上，凝视着他的身后。

[sʌm; səm] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [wen] ['brɪntən] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] ,

Some	minutes	later	,	when	Brinton	turned	his	head	again	,
一些	分钟	之后	,	什么时候	布林顿	转向	他的	头	再次	,

几分钟后，当布林顿再次转过头时，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪm] ['raɪdɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [peɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] ,

he	saw	him	riding	at	a	rapid	pace	towards	the	north	,
他	锯	他	骑术	在	一个	迅速的	步伐	向	这	北	,

他看见他策马飞奔向北方，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [west] [ɒv; əv] [nɔːθ] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['slaɪtli] [dɪ'vɜːdʒd]

or	rather	a	little	west	of	north	,	so	that	the	course	of	the	two	slightly	diverged
或者	相当	一个	小的	西方	的	北	,	所以	那	这	课程	的	这	二	轻微地	分歧

.

:

.

或者更确切地说，是偏西一点，以此类推，所以两条路线略有不同。

" [hiːz] [ʌp] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] , [aɪl] ['wɒrənt] , " [wɒz; wəz] - [kən'kluːʒn] ,

"	He's	up	to	some	mischief	,	I'll	warrant	,	"	was	Brinton's	conclusion	,
"	他是	向上	到	一些	恶作剧	,	患病的	保证	,	"	曾是	-	结论	,

“我敢肯定，他肯定在搞什么鬼，”布林顿总结道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ɔːl'redi] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

"	and	he	already	recalls	his	profession	of	friendship	for	me	.
"	和	他	已经	召回	他的	职业	的	友谊	为了	我	.

“他已经想起了他向我表达的友谊。”

[hə'ləʊ] !

Halloa	!
喊叫	!

喊叫!

[ai][doʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [ðæt] .

I	don't	like	the	look	of	that	.
我	不	喜欢	这	看	的	那	.

我不喜欢那样的样子。

" [ɪn][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [də'rekʃ(ə)n] [pə'sju:d] [baɪ][ðə; ði][oʊgəlælɑ:] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tə'wɔ:d] ['ræpɪd] [kri:k] ,

"	In	the	precise	direction	pursued	by	the	Ogalalla	,	which	was	toward	Rapid	Creek	,
"	在	这	精确的	方向	追击	经过	这	奥加拉拉	,	哪个	曾是	朝向	迅速的	溪	,

“奥加拉拉号所行的方向正是朝着拉皮德溪的方向，

[ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , [hi:; hi] [di'sə:nd] ['sevrəl] ['ɪndiən] ['hɔ:smən] .

a	tributary	of	the	Big	Cheyenne	,	he	discerned	several	Indian	horsemen	.
一个	支流	的	这	大的	夏延	,	他	辨别	一些	印度	骑兵	.

在大夏延河的一条支流上，他发现了几个印第安骑兵。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [kləʊz] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

They	were	riding	close	,	and	were	so	mingled	together	that	it	was
他们	是	骑术	关闭	,	和	是	所以	混合	一起	那	它	曾是

[ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [tel] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)] .

impossible	to	tell	their	number	.
不可能的	到	告诉	他们的	数字	.

他们骑得很近，而且混杂在一起，根本数不清有多少人。

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'baʊt] [hɑ:f][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [əd'vɑ:nsɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə]

They	seemed	to	be	about	half	a	dozen	,	and	were	advancing	as	if	to
他们	似乎	到	是	关于	一半	一个	打	,	和	是	前进	作为	如果	到

[mi:t] [wʊlf] [ɪə(r)] ,

meet	Wolf	Ear	,
见面	狼	耳朵	,

他们大约有六个人，正朝狼耳的方向走去，好像要和它碰面似的。

[hu:] [mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'skraɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:(r)] ['brɪntən] .

who	must	have	descried	them	before	Brinton	.
WHO	必须	有	描述	他们	前	布林顿	.

在布林顿之前，肯定有人描述过它们。

" [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [ju'naɪt] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [du:; də][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['fɪrsɪst] ['wɒriə(r)]

"	They	will	soon	unite	,	and	when	they	do	he	will	be	the	fiercest	warrior
"	他们	将要	很快	团结	,	和	什么时候	他们	做	他	将要	是	这	最凶猛	战士

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

among	them	.
之中	他们	.

“他们很快就会联合起来，到那时，他将成为他们中最勇猛的战士。”

[ai]['wʌndə(r)] — —

I	wonder	—	—
我	想知道	—	—

我想知道 -

" [hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] ['wɪspə(r)] —

"	He	held	his	breath	a	moment	,	and	then	only	whisper	—
"	他	握住	他的	气息	一个	片刻	,	和	然后	仅有的	耳语	—

他屏住呼吸片刻，然后低声说道——

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [ɔ:l'redi] ['vɪzɪtɪd] ['aʊə(r)] [həʊm] ?

"	I	wonder	if	they	have	not	already	visited	our	home	?
"	我	想知道	如果	他们	有	不是	已经	到访	我们的	家	?

“我想知道他们是不是已经来过我们家了？”

" ['tʃæptə(r)] [θri:] .

"	CHAPTER	III	.
"	章	三、	.

第三章

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪfti] ['hɒstaɪl] .

"	THERE	ARE	FIFTY	HOSTILES	.
"	那里	是	五十	敌对分子	.

“有五十名敌对分子。”

" [tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [θrʌst] [ðeə(r)][vɑːst] ['rʌgɪd] ['sʌmit] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪntri] [skaɪ] ;

"	To	the	westward	the	Black	Hills	thrust	their	vast	rugged	summits	against	the	wintry	sky	;
"	到	这	向西	这	黑色的	丘陵	推力	他们的	广阔的	崎岖	峰会	反对	这	冬季	天空	;

“向西望去，黑山巍峨险峻的山峰直插冬日的天空；

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

to	the	south	,
到	这	南	,

向南，

[ə; eɪ][spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['maʊntənz] [pʊt] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)] [taʊn] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [gæp] ;

a	spur	of	the	same	mountains	put	out	toward	the	frontier	town	of	Buffalo	Gap	;
一个	刺	的	这	相同的	山脉	放	出去	朝向	这	边境	镇	的	水牛	差距	;

同一座山脉的一条支脉延伸至边境小镇布法罗峡；

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] [wuːnd] [ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , [ɒn][ɪts] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ,

to	the	north	-	east	wound	the	Big	Cheyenne	,	on	its	way	to	the	Missouri	,
到	这	北	-	东方	伤口	这	大的	夏延	,	在	它是	方式	到	这	密苏里州	,

大夏延河向东北方向蜿蜒而行，最终汇入密苏里河。

[ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts] [kɔːs] [ðə; ði] ['sʌðən] ['baʊndri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] [ˌrezə'veɪʃn] ,

and	marking	through	a	part	of	its	course	the	southern	boundary	of	the	Cheyenne	Reservation	,
和	标记	通过	一个	部分	的	它是	课程	这	南部	边界	的	这	夏延	预订	,

并且在其部分河道中标志着夏延保留地的南部边界，

[waɪl] [kriːk] , [striːm] , [ænd; ənd]['rɪvə(r)] [krɒst] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [pleɪn] [ðæt] [ˌɪntə'viːnd] ,

while	creek	,	stream	,	and	river	crossed	the	rolling	plain	that	intervened	,
尽管	溪	,	溪流	,	和	河	交叉	这	滚动	清楚的	那	介入	,

溪流、河流和小溪穿过其间的起伏平原，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɔːl] [stretʃt] [ðə; ði] ['sʌnləs] [skaɪ] ,

and	over	all	stretched	the	sunless	sky	,
和	超过	全部	拉伸	这	无日光	天空	,

而笼罩一切的，是不见天日的苍穹。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [snəʊ] - [fleɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['ediɪŋ] [ænd; ənd] [hwɜːrl] [tuː; tə][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [ɜːθ] [bɪ'ləʊ] .

from	which	the	snow	-	flakes	were	eddying	and	whirling	to	the	frozen	earth	below	.
从	哪个	这	雪	-	薄片	是	涡流	和	旋转	到	这	冷冻	地球	以下	.

雪花从那里旋转飞舞，落到下方冰冻的土地上。

[bʌt; bət] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [hæd; həd][nəʊ] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,

But	Brinton	Kingsland	had	no	eye	for	any	of	these	things	,
但	布林顿	金斯兰	有	不	眼睛	为了	任何	的	这些	事物	,

但布林顿·金斯兰对这些事情一无所知。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [ɒft] .

upon	which	he	had	looked	many	a	time	and	oft	.
之上	哪个	他	有	看起来	许多	一个	时间	和	经常	.

他曾多次、反复地审视过它。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [lʌvd] [wʌnz] [ɪn][ðə; ði]['hʌmb(ə)l]['kæbɪn] , [stɪl] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

His	thoughts	were	with	those	loved	ones	in	the	humble	cabin	,	still	miles	away	,
他的	想法	是	和	那些	喜爱	一个	在	这	谦逊的	舱	,	仍然	英里	离开	,

他心系远在千里之外，身处简陋小屋中的亲人。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] ,

toward	the	towering	mountains	,
朝向	这	参天	山脉	,

朝着巍峨的群山，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [æŋ'zaɪəti][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ðæt] [hæd; həd] [ə'pɪəd] [ɪn][hɪz; ɪz]

while	his	immediate	anxiety	was	about	the	hostiles	that	had	appeared	in	his
尽管	他的	即时	焦虑	曾是	关于	这	敌对分子	那	有	出现	在	他的

[frʌnt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['sɜːklɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːθwəd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [miːt] [wʊlf] [ɪə(r)] ,

front	and	were	now	circling	to	the	northward	as	if	to	meet	Wolf	Ear	,
正面	和	是	现在	盘旋	到	这	向北	作为	如果	到	见面	狼	耳朵	,

而他眼下最担心的，是出现在他前方、正向北盘旋、仿佛要与狼耳会合的敌军。

[ðə; ði] [jʌŋ] [oʊgəlælɑː] ,

the	young	Ogalalla	,
这	年轻的	奥加拉拉	,

年轻的奥加拉拉

[huː] [wɒz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [geɪl] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] ['drɔːɪŋ] [tə'wɔːd]

who	was	galloping	in	the	face	of	the	biting	gale	and	rapidly	drawing	toward
WHO	曾是	疾驰	在	这	脸	的	这	咬	大风	和	快速	绘画	朝向

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它顶着凛冽的狂风疾驰而来，迅速向他们逼近。

- [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt]

Brinton's	expectation	that	they	would	lose	no	time	in	coming	together	was	not
-	期待	那	他们	会	失去	不	时间	在	未来	一起	曾是	不是

[prɪ'saɪsli] [fʊl'fɪld] ,

precisely	fulfilled	,
恰恰	已完成	,

布林顿原本期望他们能尽快走到一起，但这一期望并没有完全实现。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ɒf] , [ðeɪ] [swəːv] ['ʃɑːpli] ,

for	while	the	horsemen	were	yet	a	long	way	off	,	they	swerved	sharply	,
为了	尽管	这	骑兵	是	然而	一个	长的	方式	离开	,	他们	急转弯	尖锐地	,

虽然骑兵们还远在天边，但他们突然急转弯。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] [juːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .

as	though	they	identified	the	youth	for	the	first	time	.
作为	尽管	他们	已识别	这	青年	为了	这	第一的	时间	.

仿佛他们是第一次认出这个年轻人似的。

" [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔːt] ,

"	They	intend	to	give	me	some	attention	,	"	was	his	thought	,
"	他们	打算	到	给	我	一些	注意力	,	"	曾是	他的	想法	,

“他们打算关注我，”他心想。

" [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʊlf] [ɪə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

"	without	waiting	for	Wolf	Ear	to	join	them	.
"	没有	等待	为了	狼	耳朵	到	加入	他们	.

“无需等待狼耳加入他们。”

[ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .

They	know	that	I	belong	to	the	white	race	,	and	that	is	enough	.
他们	知道	那	我	属于	到	这	白色的	种族	,	和	那	是	足够的	.

他们知道我是白种人，这就足够了。

" [ðə; ði] [juːθ] [dɪd] [nɒt] [fiːl] ['eni] ['speʃ(ə)l] [ə'lɑːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

"	The	youth	did	not	feel	any	special	alarm	for	himself	,
"	这	青年	做过	不是	感觉	任何	特别的	警报	为了	他自己	,

“这名年轻人并没有感到任何特别的恐慌，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [dʒæk][wɒz; wəz][æz; əz] [fliːt] - ['fʊtɪd] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

for	he	was	confident	that	Jack	was	as	fleet	-	footed	as	any	of	the
为了	他	曾是	自信的	那	杰克	曾是	作为	舰队	-	有脚的	作为	任何	的	这

['ænɪmlz] [bɪ'strəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ,

animals	bestrode	by	the	hostiles	,
动物	贝斯特罗德	经过	这	敌对分子	,

因为他确信杰克的身手和敌军骑乘的任何动物一样敏捷。

[ænd; ənd] [wʊd] [liːv] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd][ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [reɪs] .

and	would	leave	them	behind	in	a	fair	race	.
和	会	离开	他们	在后面	在	一个	公平的	种族	.

在公平的比赛中，他会把他们远远甩在后面。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][oʊgəlælɑː][wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [biːst] ,

He	noticed	that	the	Ogalalla	was	mounted	on	a	superior	beast	,
他	注意到	那	这	奥加拉拉	曾是	安装	在	一个	优越的	兽	,

他注意到奥加拉拉骑在一头更高级的牲畜上。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kʊd; kəd] [aʊt'spiːd] [dʒæk] .

but	he	did	not	believe	he	could	outspeed	Jack	.
但	他	做过	不是	相信	他	可以	超速	杰克	.

但他并不认为自己能比杰克速度更快。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də][tuː; tə] [miːt] [ðəʊz] [hɑːf] - ['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] [ðæt] [hæd; həd] [feɪst]

But	it	would	never	do	to	meet	those	half	-	dozen	horsemen	that	had	faced
但	它	会	绝不	做	到	见面	那些	一半	-	打	骑兵	那	有	面对

[tə'wɔːd] [hɪm] ,

toward	him	,
朝向	他	,

但他绝不会与那六个迎面而来的骑兵正面交锋。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['swɪŋɪŋ] ['gæləp] .

and	were	approaching	at	the	same	swinging	gallop	.
和	是	接近	在	这	相同的	摇摆	驰骋	.

并且以同样的疾驰速度接近。

['brɪntən] [dɪ'vɜːdʒd] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ðʌs] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd]

Brinton	diverged	more	to	the	left	,	thus	leaving	the	trail	,	and	they	also	changed
布林顿	分歧	更多的	到	这	左边	,	因此	离开	这	踪迹	,	和	他们	还	已更改

[ðeə(r)] [kɔːs] ,

their	course	,
他们的	课程	,

布林顿向左侧偏离了路线，从而离开了原先的小路，他们也改变了路线。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [hed] [hɪm] [ɒf] .

as	if	to	head	him	off	.
作为	如果	到	头	他	离开	.

仿佛是为了阻止他离开。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [reɪs] ,

"	If	it	is	to	be	a	race	,
"	如果	它	是	到	是	一个	种族	,

“如果这是一场竞赛，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [maɪ] [tʃɑːnsiz] [baɪ] ['helpɪŋ] [tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .

I	am	throwing	away	my	chances	by	helping	to	shorten	the	distance	between	us	.
我	是	投掷	离开	我的	机会	经过	帮助	到	缩短	这	距离	之间	我们	.

我这样做是在浪费自己的机会，因为我帮助缩短了我们之间的距离。

" [ðə; ði]['fju:dʒətɪv] [naʊ] ['hedɪd] [də'rektli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɔ:smən] ,

"	The	fugitive	now	headed	directly	away	from	the	horsemen	,
"	这	逃犯	现在	标题	直接地	离开	从	这	骑兵	,

“逃犯随即径直朝远离骑马者的方向走去，

[səʊ] [ðæt] [bəuθ] ['pɑ:tiz] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'sju:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [laɪn] .

so	that	both	parties	were	pursuing	the	same	line	.
所以	那	两个都	各方	是	追求	这	相同的	线	.

因此，双方都在朝着同一个方向努力。

[ðə; ði] [ju:θ] [lʊkt] [bæk] ,

The	youth	looked	back	,
这	青年	看起来	后退	,

年轻人回头望去，

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [ðæt] ['sevrəl] [blu:] [pʌfs] [ɒv; əv] [sməʊk] [ʃəʊd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði]

at	the	moment	that	several	blue	puffs	of	smoke	showed	over	the	backs	of	the
在	这	片刻	那	一些	蓝色的	泡芙	的	抽烟	显示	超过	这	背部	的	这

['hɔ:sɪz] .

horses	.
马匹	.

就在这时，几缕蓝色的烟雾从马背上冒了出来。

[ðə; ði] ['θʌdɪŋ] [rɪ'pɔ:ts] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] ['tʃɪli] [eə(r)] ,

The	thudding	reports	came	through	the	chilly	air	,
这	砰砰声	报告	来了	通过	这	寒冷	空气	,

沉闷的撞击声穿透了寒冷的空气。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] ['wɪslɪŋ] [saʊnd] [ˌəʊvə'hed] [left] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ,

and	a	peculiar	whistling	sound	overhead	left	no	doubt	that	the	hostiles	,
和	一个	奇特	吹口哨	声音	开销	左边	不	怀疑	那	这	敌对分子	,

头顶传来一阵奇特的哨声，毫无疑问，那是敌对分子。

[greɪt] [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sepəreɪtɪŋ] [speɪs] , [hæd; həd]['faɪəd][æt; ət][ðə; ði]['fju:dʒətɪv] ,

great	as	was	the	separating	space	,	had	fired	at	the	fugitive	,
伟大的	作为	曾是	这	分离	空间	,	有	被解雇	在	这	逃犯	,

尽管中间隔着很大的空间，但他还是向逃犯开了枪。

[hu:] [tɜ:nd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [wʊlf] [ɪə(r)] .

who	turned	to	take	a	look	at	Wolf	Ear	.
WHO	转向	到	拿	一个	看	在	狼	耳朵	.

他转过身去看狼耳。

[ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ðə; ði][nekst]['məʊmənt] .

That	individual	discharged	his	gun	the	next	moment	.
那	个人	出院	他的	枪	这	下一个	片刻	.

下一刻，那个人就开了枪。

['brɪntən] [hɜ:d] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlɪt] , [bʌt; bət] [smaɪld] ['grɪmli] —

Brinton	heard	nothing	of	the	bullet	,	but	smiled	grimly	—
布林顿	听到	没有什么	的	这	子弹	,	但	微笑	阴沉地	—

布林顿没有听到子弹的声音，只是冷笑了一下——

" [hi:; hi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [su:n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][gɒt][tu:; tə] [kʌm] ['kləuzə(r)]

"	He	has	changed	his	mind	soon	,	but	they	have	got	to	come	closer
"	他	有	已更改	他的	头脑	很快	,	但	他们	有	得到	到	来	更近

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [hɜ:t] [ˌem 'i:] .

before	they	hurt	me	.
前	他们	伤害	我	.

“他很快就会改变主意，但他们必须靠近我，否则就会伤害我。”

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] [greɪt] ['mɑːksmən] ['eniweɪ] , [ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [mɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

He	is	no	great	marksman	anyway	,	or	he	would	not	have	missed	me	a	little
他	是	不	伟大的	神射手	反正	,	或者	他	会	不是	有	错过	我	一个	小的

[waɪl] [ə'gəʊ] .

while	ago	.
尽管	前	.

他本来就不是什么神枪手，否则刚才就不会打偏我了。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sɪŋgjələ(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [ə'kɜː(r)][tuː; tə] [jʌŋ] ['kɪŋzˌlænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

"	It	was	singular	that	it	did	not	occur	to	young	Kingsland	that	it	was
"	它	曾是	单数	那	它	做过	不是	发生	到	年轻的	金斯兰	那	它	曾是

['pɒsəb(ə)l][ðə; ði][oʊgəlælɑː][hæd; həd] [nɒt] ['faɪəd][æt; ət] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] .

possible	the	Ogalalla	had	not	fired	at	him	at	all	.
可能的	这	奥加拉拉	有	不是	被解雇	在	他	在	全部	.

“奇怪的是，年轻的金斯兰竟然没有想到奥加拉拉人可能根本没有向他开枪。”

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [tʃekt] [ðeə(r)] [pə'sjuːt] ,

Not	even	when	the	horsemen	checked	their	pursuit	,
不是	甚至	什么时候	这	骑兵	已检查	他们的	追逐	,

即使骑兵停止追击，

[ænd; ənd] ['reɪnɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌk] , [huː] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ]

and	reining	up	their	animals	awaited	the	coming	of	the	buck	,	who	was	riding
和	缰绳	向上	他们的	动物	等待中	这	未来	的	这	巴克	,	WHO	曾是	骑术

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌrɪkən] ,

like	a	hurricane	,
喜欢	一个	飓风	,

他们勒紧缰绳，等待着雄鹿的到来，那雄鹿像飓风一样疾驰而来。

[kʊd; kəd][hiː; hi] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wʊlf] [ɪə(r)] [ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] ['enəmi] ,

could	he	bring	himself	to	think	of	Wolf	Ear	except	as	a	bitter	enemy	,
可以	他	带来	他自己	到	思考	的	狼	耳朵	除了	作为	一个	苦的	敌人	,

他能让自己不把狼耳视为死敌之外的任何其他想法吗?

[huː] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['sʌt(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [hæd; həd] [dɪ'kleəd] [ə; eɪ] ['temprəri] [truːs] .

who	for	some	subtle	purpose	of	his	own	had	declared	a	temporary	truce	.
WHO	为了	一些	微妙的	目的	的	他的	自己的	有	声明	一个	暂时的	休战	.

他出于某种不可告人的目的，宣布了暂时休战。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [weɪ] [ə'gen] ['prɪti] [suːn] ,

"	I	suppose	they	think	I	shall	be	along	this	way	again	pretty	soon	,
"	我	认为	他们	思考	我	将	是	沿着	这	方式	再次	漂亮的	很快	,

我想他们认为我很快还会再次踏上这条路。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [weɪt] [tɪl] [aɪ] [rʌn] ['ɪntuː][ðeə(r)][træp] ,

and	they	can	afford	to	wait	till	I	run	into	their	trap	,
和	他们	能	买得起	到	等待	直到	我	跑步	进入	他们的	陷阱	,

他们可以等到我落入他们的陷阱才罢休。

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] ['brɪntən] , [huː] ['hedɪd] [hɪz; ɪz]['pəʊni] [wʌns] [mɔː(r)] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]

"	was	the	conclusion	of	Brinton	,	who	headed	his	pony	once	more	toward	his
"	曾是	这	结论	的	布林顿	,	WHO	标题	他的	小马	一次	更多的	朝向	他的

[həʊm] ,

home	,
家	,

“布林顿说完这句话，再次策马向家走去。”

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [best] ['peɪsɪz] .

and	put	him	to	his	best	paces	.
和	放	他	到	他的	最好的	步幅	.

让他发挥出最佳水平。

" [kʌm] , [dʒæk] , [ðeəz; ðəz][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [θrəʊ] [əˈweɪ] ; [hɑːd] [wɜːk] [ɪz][bɪˈfɔː(r)][juː; jʊ] ,

"	Come	,	Jack	,	there's	no	time	to	throw	away	;	hard	work	is	before	you	,
"	来	,	杰克	,	有	不	时间	到	扔	离开	;	难的	工作	是	前	你	,

“来吧，杰克，时间不多了；摆在你面前的是艰苦的工作。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈstrʌg(ə)l] [æz; əz]['nevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] .

and	you	must	struggle	as	never	before	.
和	你	必须	斗争	作为	绝不	前	.

你将面临前所未有的艰辛。

" [ðə; ði] [ˈsnəʊfɔːl] [wɪtʃ] [siːmd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [ɪmˈpendɪŋ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .

"	The	snowfall	which	seemed	for	ever	impending	did	not	come	.
"	这	降雪	哪个	似乎	为了	曾经	即将到来的	做过	不是	来	.

“人们一直盼望着下雪，但雪却迟迟没有来。”

[ðə; ði] [fjuː] [ˈskætərɪŋ] [fleɪks] [stɪl] [ˈsɜːkld] [ænd; ənd] ['edi] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,

The	few	scattering	flakes	still	circled	and	eddied	through	the	air	,
这	很少	散射	薄片	仍然	圈起来	和	漩涡	通过	这	空气	,

零星散落的雪花仍在空中盘旋飞舞。

[æz; əz] [ɪf] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [bʌt; bət][nəʊ][pəˈseptəb(ə)l] [ɪnˈkriːs] [əˈpɪəd] [ɪn][ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] .

as	if	reluctant	to	touch	the	earth	,	but	no	perceptible	increase	appeared	in	their	number	.
作为	如果	不情愿的	到	触碰	这	地球	,	但	不	可感知的	增加	出现	在	他们的	数字	.

仿佛不愿触碰大地，但它们的数量并没有明显增加。

[ðə; ði] ['nɪpɪŋ] [eə(r)] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [tuː] [kəʊld][tuː; tə] [pəˈmɪt] [ə; eɪ] [snəʊ] - [stɔːm] .

The	nipping	air	seemed	to	have	become	too	cold	to	permit	a	snow	-	storm	.
这	轻咬	空气	似乎	到	有	变得	也	寒冷的	到	允许	一个	雪	-	风暴	.

凛冽的寒风似乎已经冷到无法形成暴风雪。

['brɪntən] [hæd; həd][set] [aʊt] ['fʊli] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] .

Brinton	had	set	out	fully	prepared	for	such	change	of	temperature	.
布林顿	有	放	出去	完全	准备	为了	这样的	改变	的	温度	.

布林顿出发时已做好充分准备应对这种温度变化。

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [θɪk] ['wʊlən] [kæp] , [huːz] [flæps][wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,

He	wore	a	thick	woollen	cap	,	whose	flaps	were	drawn	down	to	his	ears	,
他	穿着	一个	厚的	羊毛	帽	,	谁	襟翼	是	绘制	向下	到	他的	耳朵	,

他戴着一顶厚厚的羊毛帽，帽檐拉下来遮住了耳朵。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][met][baɪ][ðə; ði] ['hevi] [kəʊt]['kɒlə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ʌp] ,

while	they	were	more	than	met	by	the	heavy	coat	collar	that	was	turned	up	,
尽管	他们	是	更多的	比	遇见	经过	这	重的	外套	衣领	那	曾是	转向	向上	,

而他们却对竖起的厚重衣领感到非常不满。

[ðə; ði] ['gɑːmənt] [ɪt'self] ['biːɪŋ] ['kləʊsli] ['bʌtənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

the	garment	itself	being	closely	buttoned	around	his	body	.
这	服装	本身	存在	密切	纽扣	大约	他的	身体	.

他的衣服紧紧地扣在身上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人狼耳：1890-(Wolf Ear the Indian A story of the great)

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['restɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['pɒml] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ɪn] [frʌnt] ,

His	rifle	rested	across	the	pommel	of	his	saddle	in	front	,
他的	步枪	休息	穿过	这	柄头	的	他的	鞍	在	正面	,

他的步枪横放在前面马鞍的鞍头上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [glʌvd] [hændz] ['skeəsli] ['evə(r)] [tʌtʃt] [ðə; ði][reɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [luːs] [ɒn][hɪz; ɪz]['poʊniz]

and	his	gloved	hands	scarcely	ever	touched	the	rein	which	lay	loose	on	his	pony's
和	他的	戴手套	双手	几乎	曾经	感动	这	缰绳	哪个	躺	松动的	在	他的	小马的

[nek] .

neck	.
脖子	.

他戴着手套的手几乎从未碰过松松地挂在小马脖子上的缰绳。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [hɪm]

He	was	a	capital	horseman	,	and	,	with	the	understanding	between	him
他	曾是	一个	首都	骑手	,	和	,	和	这	理解	之间	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [biːst] ,

and	his	intelligent	beast	,
和	他的	聪明的	兽	,

他是一位技艺精湛的骑手，而且，凭借着他与那匹聪明骏马之间的默契，

[kʊd; kəd][hæv; həv][gɒt] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [bɪt][æt; ət][ɔːl] .

could	have	got	along	without	any	bit	at	all	.
可以	有	得到	沿着	没有	任何	少量	在	全部	.

完全不需要任何东西。

[stræpt] [bɪ'haɪnd][hɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] [lʌntʃ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kiːn] ['æpɪtaɪt] [wʊd]

Strapped	behind	him	was	a	substantial	lunch	,	and	his	keen	appetite	would
绑带	在后面	他	曾是	一个	重大的	午餐	,	和	他的	敏锐的	食欲	会

[hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ,

have	made	it	enjoyable	,
有	制成	它	令人愉悦	,

他身后绑着丰盛的午餐，以他旺盛的食欲，想必会吃得很开心。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ˌaɪ 'tiː] .

but	he	did	not	disturb	it	.
但	他	做过	不是	打扰	它	.

但他没有打扰它。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði][fəʊk][æt; ət] [həʊm] ,

It	could	wait	until	he	learned	the	truth	about	the	folk	at	home	,
它	可以	等待	直到	他	学习	这	真相	关于	这	民间	在	家	,

这件事可以等到他了解了家乡亲人的真相后再说。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['ræpɪdli] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] .

which	he	was	now	rapidly	drawing	near	.
哪个	他	曾是	现在	快速	绘画	靠近	.

他现在正迅速接近目标。

['əʊvə(r)][ə; eɪ] [swel] [ɪn][ðə; ði] ['preəri] , [ə'krɒs] [ə; eɪ] [smɔːl] [kriːk] ,

Over	a	swell	in	the	prairie	,	across	a	small	creek	,
超过	一个	膨胀	在	这	草原	,	穿过	一个	小的	溪	,

越过草原上的隆起，穿过一条小溪，

[huːz] ['aɪsi] ['wɔːtəz] ['hɑːdli] [keɪm] [ə'bʌv] [dʒæks] ['fetlɒk] , [ʌp] [ə; eɪ] ['sekənd] [raɪz] ,

whose	icy	waters	hardly	came	above	Jack's	fetlocks	,	up	a	second	rise	,
谁	冰冷的	水	几乎	来了	多于	杰克的	系部	,	向上	一个	第二	上升	,

冰冷的河水几乎没过杰克的蹄子，就漫过了第二个小山坡。

[ænd; ənd] [ðen] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] ['ʌtə] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] ['ʃɑːpli] [tʃekt] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] .

and	then	Brinton	Kingsland	uttered	an	exclamation	of	amazement	and	sharply	checked	his	animal	.
和	然后	布林顿	金斯兰	说出	一个	感叹	的	惊愕	和	尖锐地	已检查	他的	动物	.

然后，布林顿·金斯兰惊呼一声，猛地勒住了他的牲畜。

" [maɪ] ['greɪʃəs] !

"	My	gracious	!
"	我的	亲切	!

我的天哪！

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ?

what	is	the	meaning	of	that	?
什么	是	这	意义	的	那	?

那是什么意思?

" ['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] [swel] , [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] , [tuː] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [rəʊd]

"	Over	another	swell	,	and	only	a	few	hundred	yards	away	,	two	other	horses	rode
"	超过	其他	膨胀	,	和	仅有的	一个	很少	百	码	离开	,	二	其他	马匹	骑

[tuː; tə] [vjuː] ,

to	view	,
到	看法	,

“越过另一个浪头，就在几百码之外，另外两匹马骑马过来观看，

['kʌmɪŋ] [də'rektli] [tə'wɔːd] [hɪm] .

coming	directly	toward	him	.
未来	直接地	朝向	他	.

径直朝他走来。

[iːtʃ] [sə'steɪnd] [ə; eɪ] ['hevɪli] ['mʌfld] ['fɪgə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [wɔːk] .

Each	sustained	a	heavily	muffled	figure	,	and	they	were	moving	at	a	rapid	walk	.
每个	持续	一个	重度	闷音	数字	,	和	他们	是	移动	在	一个	迅速的	走	.

他们各自发出沉闷的声音，并且快速地走着。

[sə'spekt, 'sʌspekt][ðeə(r)][aɪ'dentətɪ] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] [ə'gen] .

Suspecting	their	identity	,	he	waited	a	minute	,	and	then	started	his	horse	forward	again	.
怀疑	他们的	身份	,	他	等待	一个	分钟	,	和	然后	开始	他的	马	向前	再次	.

他怀疑他们的身份，等了一会儿，然后又策马向前。

[ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['temprətʃə(r)] ,

A	few	paces	,	and	despite	the	arctic	temperature	,
一个	很少	步幅	,	和	尽管	这	北极	温度	,

走了几步，尽管气温极低，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][kæp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] —

he	raised	his	cap	from	his	head	and	called	out	—
他	提高	他的	帽	从	他的	头	和	称为	出去	—

他摘下帽子，喊道——

" [həˈrɑː] ! [θæŋk] [ˈhev(ə)n] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əˈlaɪv] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiˈ][ˈeɪdʒənsi]

"	Hurrah	!	thank	Heaven	,	you	are	alive	,	and	have	started	for	the	agency
"	欢呼	!	感谢	天堂	,	你	是	活	,	和	有	开始	为了	这	机构

.

:

.

“好耶！感谢老天，你还活着，而且已经出发去公司上班了。”

" [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][sæt][ɒn][wʌn] [hɔːs] , [sweið, swɔð][ɪn] [ˈhevi] [ˈkləʊðɪŋ] ,

"	His	father	sat	on	one	horse	,	swathed	in	heavy	clothing	,
"	他的	父亲	卫星	在	一	马	,	裹挟着	在	重的	衣服	,

“他的父亲骑在一匹马上，全身裹着厚重的衣服，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈblæŋkit] [wɪtʃ] [ðə; ðiˈ] [ˈfeɪθf(ə)l] [waɪf][hæd; həd] [ˈfɑːsənd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [ɪˈmeɪsɪeɪtɪd]

and	a	blanket	which	the	faithful	wife	had	fastened	around	his	emaciated
和	一个	毯子	哪个	这	忠实	妻子	有	系紧	大约	他的	瘦弱

[ænd; ənd] [wiːk] [fɔːm] ,

and	weak	form	,
和	虚弱的	形式	,

还有一条毯子，是他忠诚的妻子用它裹在他瘦弱的身上。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] , [wɪð] [ˈiːdɪθ] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd][bəuθ][ˈɔːlsəʊ] [prəˈtektɪd] [əˈgenst] [ðə; ðiˈ][sɪˈvɪə(r)] [ˈweðə(r)] ,

while	she	,	with	Edith	in	front	,	and	both	also	protected	against	the	severe	weather	,
尽管	她	,	和	伊迪丝	在	正面	,	和	两个都	还	受保护	反对	这	严重	天气	,

她和伊迪丝走在前面，两人也都躲避着恶劣的天气。

[wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ðiˈ][ˈʌðə(r)][ˈænɪm(ə)l] .

were	on	the	other	animal	.
是	在	这	其他	动物	.

当时我们在另一只动物身上。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] [əˈkrɒs] [hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] [frʌnt] , [laɪk][ðə; ðiˈ][sʌn] ,

He	had	a	rifle	across	his	saddle	front	,	like	the	son	,
他	有	一个	步枪	穿过	他的	鞍	正面	,	喜欢	这	儿子	,

他像儿子一样，把步枪横放在马鞍前部。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [fuːd] ,

and	they	had	brought	with	them	nothing	but	a	small	amount	of	food	,
和	他们	有	带来	和	他们	没有什么	但	一个	小的	数量	的	食物	,

他们身上只带了少量食物。

[ˈbeəli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][lɑːst][ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ðiˈ][ˈeɪdʒənsi] ,

barely	enough	to	last	them	until	they	could	reach	the	agency	,
仅仅	足够的	到	最后的	他们	直到	他们	可以	抵达	这	机构	,

仅够他们撑到抵达代理机构为止。

[prəˈvaɪdɪd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [dɪˈleɪ] [ɒn][ðə; ðiˈ][rəʊd] .

provided	there	was	no	unexpected	delay	on	the	road	.
假如	那里	曾是	不	意外	延迟	在	这	路	.

前提是路上没有发生意外延误。

[ðə; ðiˈ] [dɪˈskʌvəri] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈlaɪv][ænd; ənd][sɪˈkjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiˈ][taɪm] ,

The	discovery	that	they	were	alive	and	secure	for	the	time	,
这	发现	那	他们	是	活	和	安全的	为了	这	时间	,

发现他们还活着并且暂时安全，

[ðəʊ] [ðə; ðiˈ] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈperəl][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ɔːl] ,

though	the	shadow	of	a	great	peril	was	over	all	,
尽管	这	阴影	的	一个	伟大的	危险	曾是	超过	全部	,

尽管巨大的危险阴影笼罩着一切，

[səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'pres] [ðə; ði] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,

so	delighted	the	son	that	he	could	not	repress	the	shout	of	joy	,
所以	高兴极了	这	儿子	那	他	可以	不是	抑	这	喊	的	喜悦	,

儿子高兴极了，忍不住欢呼起来。

[æz; əz] [hiː; hi] [rəʊd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] ,

as	he	rode	forward	and	greeted	them	,
作为	他	骑	向前	和	问候	他们	,

他骑马上前向他们打招呼，

['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] ['nəʊzɪz] ['ʃəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] ['kʌvərɪŋz] .

little	more	than	their	eyes	and	noses	showing	through	the	thick	coverings	.
小的	更多的	比	他们的	眼睛	和	鼻子	显示	通过	这	厚的	覆盖物	.

厚厚的衣物下，只露出眼睛和鼻子。

" [wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [liːv] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [gɒt] [bæk] ? " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'kwaɪəri] [ɒv; əv] ['brɪntən] ,

"	What	made	you	leave	before	I	got	back	?	"	was	the	first	inquiry	of	Brinton	,
"	什么	制成	你	离开	前	我	得到	后退	?	"	曾是	这	第一的	询问	的	布林顿	,

“是什么让你在我回来之前就离开了？”这是布林顿首先提出的问题。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [kən,grætʃu'leɪtəri] [wɜːdz] .

after	a	few	congratulatory	words	.
后	一个	很少	祝贺	字	.

说了几句祝贺话之后。

" [wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [haɪ] [taɪm] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ,

"	We	concluded	it	was	high	time	to	do	so	,	"	replied	the	father	,
"	我们	结束	它	曾是	高的	时间	到	做	所以	,	"	回复	这	父亲	,

“我们认为是时候这么做了，”父亲回答说。

['ʃəʊɪŋ] [mɔː(r)] ['vɪgə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sʌn] [ɪk'spektɪd] .

showing	more	vigour	in	his	voice	than	the	son	expected	.
显示	更多的	活力	在	他的	嗓音	比	这	儿子	预期的	.

儿子没想到，他的声音里充满了活力。

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ? "

"	How	did	you	find	it	out	?	"
"	如何	做过	你	寻找	它	出去	?	"

你是怎么知道的?

" [ə; eɪ] [hɑːf] - ['dʌz(ə)n] ['hɒstaɪl] ['faɪəd] ['sevrəl] [taɪmz] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [ðen] ,

"	A	half	-	dozen	hostiles	fired	several	times	at	the	house	,	and	then	,
"	一个	一半	-	打	敌对分子	被解雇	一些	时代	在	这	房子	,	和	然后	,

“六名敌对分子向房子开了数枪，然后，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [fɪəd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [bɜːn]

as	if	they	feared	they	were	not	strong	enough	to	capture	us	and	burn
作为	如果	他们	害怕	他们	是	不是	强的	足够的	到	捕获	我们	和	烧伤

[ðə; ði] ['kæbɪn] ,

the	cabin	,
这	舱	,

仿佛他们担心自己力量不够强大，无法抓住我们并烧毁小屋。

[rəʊd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [help] . "

rode	off	for	help	.	"
骑	离开	为了	帮助	.	"

他骑马去寻求帮助了。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [naʊ] ; [ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʃɒts] ,

"	They	are	hardly	out	of	sight	now	;	they	gave	me	half	a	dozen	shots	,
"	他们	是	几乎	出去	的	视线	现在	;	他们	给予	我	一半	一个	打	镜头	,

“他们现在还没完全消失在我的视线里；他们给了我六针。”

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [tʃeɪs] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	I	had	a	short	chase	with	them	.
和	我	有	一个	短的	追赶	和	他们	.

我和他们进行了一场短暂的追逐。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [treɪl] . "

But	you	are	off	the	trail	.	"
但	你	是	离开	这	踪迹	.	"

但你已经偏离了正道。

" [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	And	so	are	you	,	"	said	his	father	.
"	和	所以	是	你	,	"	说	他的	父亲	.

“你也是，”他父亲说。

" [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][bəuθ] .

"	Which	is	a	mighty	good	thing	for	us	both	.
"	哪个	是	一个	强大的	好的	事物	为了	我们	两个都	.

“这对我们俩来说都是件非常好的事。”

[juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə][ə'bændən] ['evriθɪŋ] ? "

You	had	to	abandon	everything	?	"
你	有	到	放弃	一切	?	"

你不得不放弃一切吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] ; [ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðəʊ] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['grɪmli] ,

"	Of	course	;	I	have	no	doubt	though	,	"	added	the	father	grimly	,
"	的	课程	;	我	有	不	怀疑	尽管	,	"	额外	这	父亲	阴沉地	,

“当然，我对此毫不怀疑，”父亲神情严肃地补充道。

" [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɪl] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] . "

"	that	the	Indians	will	look	after	the	live	stock	for	us	.	"
"	那	这	印度人	将要	看	后	这	居住	库存	为了	我们	.	"

“印第安人会帮我们照看牲畜。”

" [huːm] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ai] [sɔː] ? " [ɑːskt] ['brɪntən] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]

"	Whom	do	you	suppose	I	saw	?	"	asked	Brinton	,	turning	to	his	mother	and
"	谁	做	你	认为	我	锯	?	"	问	布林顿	,	转弯	到	他的	母亲	和

['sɪstə(r)] .

sister	.
姐姐	.

“你们猜我看到了谁？”布林顿转过身问他的母亲和妹妹。

" [ə; eɪ][bɪg][beə(r)] ? " ['ventʃəd] ['iːdɪθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ræpɪŋz] .

"	A	big	bear	?	"	ventured	Edith	from	the	depths	of	her	wrappings	.
"	一个	大的	熊	?	"	冒险	伊迪丝	从	这	深度	的	她	包装	.

“一只大熊？”伊迪丝从裹尸布深处探出头来问道。

" [nəʊ] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv] [jɔːz] — [wʊlf] [ɪə(r)] ,

"	No	;	he	was	an	old	friend	of	yours	—	Wolf	Ear	,
"	不	;	他	曾是	一个	老的	朋友	的	你的	—	狼	耳朵	,

“不，他是你的老朋友——狼耳。”

[huː] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] [ænd; ənd][hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] [taɪmz] [wɪð] [juː; jʊ] .

who	used	to	come	to	our	house	and	have	such	good	times	with	you	.
WHO	用过的	到	来	到	我们的	房子	和	有	这样的	好的	时代	和	你	.

他们以前经常来我们家，和你们一起度过了很多美好的时光。

" [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [tʃaɪld] [flʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [friː] [hɜː'self] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	The	excited	child	flung	her	arms	about	in	the	effort	to	free	herself	of	the
"	这	兴奋的	孩子	扔	她	武器	关于	在	这	努力	到	自由的	她自己	的	这

[in'kʌmbə] ['ræpɪŋz] .

encumbering	wrappings	.
负担	包装	.

“兴奋的孩子挥舞着手臂，试图挣脱束缚自己的裹布。

" [əʊ] , [weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] ?

"	Oh	,	where	is	he	?
"	哦	,	在哪里	是	他	?

“哦，他在哪里？”

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [hiː; hi] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] ?

Why	didn't	he	come	with	you	?
为什么	没有	他	来	和	你	?

他为什么没跟你一起来?

['dɪd(ə)nt] [hiː; hi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?

Didn't	he	want	to	see	me	?
没有	他	想	到	看	我	?

他不想见我吗?

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['sɒri] ; ['ɪz(ə)nt] [hiː; hi] [wɪð] [juː; jʊ] ?

I	am	so	sorry	;	isn't	he	with	you	?
我	是	所以	对不起	;	不是	他	和	你	?

我很抱歉；他不是和你在一起吗?

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [piə] [ə'raʊnd] ,

"	And	she	peered	around	,
"	和	她	窥视	大约	,

她环顾四周，

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sə'spektɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [oʊgəlælɑː] [wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ɒv; əv]

as	if	she	suspected	the	young	Ogalalla	was	hiding	behind	the	saddle	of
作为	如果	她	怀疑	这	年轻的	奥加拉拉	曾是	隐藏	在后面	这	鞍	的

[hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

her	brother	.
她	兄弟	.

仿佛她怀疑年轻的奥加拉拉躲在她哥哥的马鞍后面。

['brɪntən] [smaɪld] , [ænd; ənd] [ðen] ['greɪvli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Brinton	smiled	,	and	then	gravely	shook	his	head	.
布林顿	微笑	,	和	然后	严重地	摇晃	他的	头	.

布林顿笑了笑，然后严肃地摇了摇头。

[hiː; hi] [sed] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] —

He	said	,	addressing	his	parents	more	than	the	little	one	—
他	说	,	解决	他的	父母	更多的	比	这	小的	一	—

他说，与其说是对孩子说话，不如说是对父母说话——

" [ai] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [mɔː(r)] [ə'stɒnɪʃt] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [wʊlf] [ɪə(r)] ,

"	I	was	never	more	astonished	than	to	find	that	Wolf	Ear	,
"	我	曾是	绝不	更多的	惊讶	比	到	寻找	那	狼	耳朵	,

“我从未像发现狼耳时那样感到惊讶，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [hiː; hi] [hæz; həz] [hæd; həd] [æt; ət] [kɑː'laɪl] , [hæz; həz] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ,

despite	the	training	he	has	had	at	Carlisle	,	has	joined	the	hostiles	,
尽管	这	训练	他	有	有	在	卡莱尔	,	有	加入	这	敌对分子	,

尽管他在卡莱尔接受过训练，但他还是加入了敌对势力。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [gʊd] [frendz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

and	is	now	an	enemy	of	those	who	were	such	good	friends	of	his	.
和	是	现在	一个	敌人	的	那些	WHO	是	这样的	好的	朋友们	的	他的	.

现在他却与那些曾经是他好朋友的人反目成仇。

" [ðə; ði] [juːθ] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [waɪz] [tuː; tə] [tel] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,

"	The	youth	did	not	think	it	wise	to	tell	,	in	the	presence	of	his	sister	,
"	这	青年	做过	不是	思考	它	明智的	到	告诉	,	在	这	在场	的	他的	姐姐	,

“这个年轻人觉得当着妹妹的面说出来不太明智，

[ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɜːst] ['miːtɪŋ] .

the	particulars	of	their	first	meeting	.
这	细节	的	他们的	第一的	会议	.

他们初次见面的详细情况。

" [juː; jʊ] [griːv] [ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [ɪk'spres] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ;

"	You	grieve	me	more	than	I	can	express	,	"	replied	the	father	;
"	你	悲伤	我	更多的	比	我	能	表达	,	"	回复	这	父亲	;

“你让我无比悲痛，我无法用言语表达，”父亲回答道；

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [mɪ'steɪkən] ? "

"	are	you	sure	you	are	not	mistaken	?	"
"	是	你	当然	你	是	不是	错误	?	"

你确定你没弄错吗?

" [nɒt] [wen] [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][səʊ] [hɪm'self] . "

"	Not	when	he	told	me	so	himself	.	"
"	不是	什么时候	他	讲述	我	所以	他自己	.	"

“他亲口告诉我的时候，我可不这么认为。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][met] [æz; əz] [frendz] . "

"	But	you	must	have	met	as	friends	.	"
"	但	你	必须	有	遇见	作为	朋友们	.	"

但你们一定是先认识的。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hɑːm] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

"	He	said	he	would	not	harm	any	one	of	us	,
"	他	说	他	会	不是	伤害	任何	一	的	我们	,

他说他不会伤害我们中的任何人，

[ɪf] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði] [tʃɑːns] ;

if	the	fortunes	of	war	should	give	him	the	chance	;
如果	这	财富	的	战争	应该	给	他	这	机会	;

如果战争的局势给他这个机会；

[bʌt; bət][hiː; hi] [di'klɛə] [hɪm'self] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] .

but	he	declares	himself	the	enemy	of	all	others	of	our	race	.
但	他	声明	他自己	这	敌人	的	全部	其他的	的	我们的	种族	.

但他却宣称自己是全人类的敌人。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [twɪn] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ,

He	has	a	twin	brother	,	and	he	and	his	father	and	mother	,
他	有	一个	双	兄弟	,	和	他	和	他的	父亲	和	母亲	,

他有个双胞胎兄弟，他和他的父母，

[æz; əz] [wʊlf] [ɪə(r)] ['kuːlli] [təʊld][ˌem 'iː] , [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][skælp][ˌjuː 'es] .

as	Wolf	Ear	coolly	told	me	,	would	be	pleased	to	scalp	us	.
作为	狼	耳朵	冷静地	讲述	我	,	会	是	高兴	到	头皮	我们	.

正如狼耳冷冷地告诉我的那样，他很乐意剥下我们的头皮。

[ai][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] [feɪθ] [ɪn][hɪm][ðæn; ðən][ɪn][ðem; ðəm] .

I	have	no	more	faith	in	him	than	in	them	.
我	有	不	更多的	信仰	在	他	比	在	他们	.

我对他毫无信任，就像对他们一样。

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] [æz; əz] [frendz] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][dʒɔɪnd] [ðæt] ['veri] ['pɑːti] [wɪtʃ] ['faɪəd][ɒn][juː; jʊ] ,

We	parted	as	friends	,	but	he	has	joined	that	very	party	which	fired	on	you	,
我们	分手了	作为	朋友们	,	但	他	有	加入	那	非常	派对	哪个	被解雇	在	你	,

我们友好分手，但他却加入了向你开枪的那个党派。

[ænd; ənd] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [ðem; ðəm] . "

and	will	go	back	to	the	house	with	them	.	"
和	将要	去	后退	到	这	房子	和	他们	.	"

然后会和他们一起回家。

" [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ˌjuː 'es] [gɒn] , [wɒt] [ðen] ? "

"	And	finding	us	gone	,	what	then	?	"
"	和	寻找	我们	已消失	,	什么	然后	?	"

“如果我们不见了，那该怎么办？”

" [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [ðem; ðəm][ɒn]['aʊə(r)] [treɪl] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˌjuː 'es]

"	He	will	lead	them	on	our	trail	and	be	among	the	foremost	to	shoot	us
"	他	将要	带领	他们	在	我们的	踪迹	和	是	之中	这	首先	到	射击	我们

[daʊn] ,

down	,
向下	,

“他会带领他们追踪我们，并且会是第一个将我们击落的人。”

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] . "

every	one	of	us	.	"
每一个	一	的	我们	.	"

我们每个人。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kɔːld] ['iːdɪθ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ræps] ,

"	I	don't	believe	it	!	"	called	Edith	from	her	wraps	,
"	我	不	相信	它	!	"	称为	伊迪丝	从	她	卷饼	,

“我简直不敢相信！”伊迪丝从裹着毯子的地方喊道。

[wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [pʊt] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] ; " [ai] [laɪk] [wʊlf] [ɪə(r)][ænd; ənd]

which	her	mother	had	put	around	her	again	;	"	I	like	Wolf	Ear	and
哪个	她	母亲	有	放	大约	她	再次	;	"	我	喜欢	狼	耳朵	和

[wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

want	to	see	him	.
想	到	看	他	.

她母亲又把她围了起来；“我喜欢狼耳，想见见它。”

" ['brɪntən] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,

"	Brinton	did	not	think	it	worth	while	to	discuss	the	matter	with	his	sister	,
"	布林顿	做过	不是	思考	它	值得	尽管	到	讨论	这	事情	和	他的	姐姐	,

布林顿认为没有必要和妹妹讨论这件事。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] [prest] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

for	a	far	more	important	matter	pressed	upon	them	.
为了	一个	远的	更多的	重要的	事情	按下	之上	他们	.

他们面临着一个更重要的问题。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [treɪl] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,

"	It	won't	do	to	follow	the	trail	,	"	remarked	the	father	,
"	它	惯于	做	到	跟随	这	踪迹	,	"	评论	这	父亲	,

“顺着这条线索走是行不通的，”父亲说道。

" [sɪns] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

"	since	they	will	be	on	the	look	-	out	for	us	.
"	自从	他们	将要	是	在	这	看	-	出去	为了	我们	.

“因为他们会留意我们的动向。”

[wiː; wi] [wɪl] [beə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['fɜːðə(r)] [ʌp] [striːm] .

We	will	bear	to	the	south	,	so	as	to	strike	the	Cheyenne	further	up	stream	.
我们	将要	熊	到	这	南	,	所以	作为	到	罢工	这	夏延	更远	向上	溪流	.

"

"

"

我们将向南航行，以便更深入地袭击夏延河。

" [wiː; wi] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːd] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	We	may	not	be	able	to	ford	it	.	"
"	我们	可能	不是	是	有能力的	到	福特	它	.	"

“我们可能无法涉水而过。”

" [wiː; wi][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tɪl] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] .

"	We	can	follow	it	down	till	we	find	a	place	.
"	我们	能	跟随	它	向下	直到	我们	寻找	一个	地方	.

“我们可以沿着它往下走，直到找到地方。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['frəʊz(ə)n]['əʊvə(r)]['nɪərə(r)][ɪts] [sɔːs] .

It	may	be	frozen	over	nearer	its	source	.
它	可能	是	冷冻	超过	更近	它是	来源	.

它可能在靠近源头的地方已经结冰了。

[ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɪz][səʊ][fɑː(r)] [ɒf] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][kæmp] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi]

The	agency	is	so	far	off	that	we	shall	have	to	go	into	camp	before	we
这	机构	是	所以	远的	离开	那	我们	将	有	到	去	进入	营	前	我们

[kæn; kən] [get] [hɑːf] - [weɪ] [ðeə(r)] . "

can	get	half	-	way	there	.	"
能	得到	一半	-	方式	那里	.	"

那个机构离我们太远了，我们得先去营地扎营才能走到一半的路程。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] , ['fɑːðə(r)] ? " [ə'brʌptli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['glɑːnsɪŋ] ['kiːnli] [æt; ət] [hɪm] .

"	How	do	you	feel	,	father	?	"	abruptly	asked	his	son	,	glancing	keenly	at	him	.
"	如何	做	你	感觉	,	父亲	?	"	突然	问	他的	儿子	,	瞥了一眼	敏锐地	在	他	.

“父亲，您感觉如何？”儿子突然问道，目光锐利地看着他。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd] [ðɪs] [hɑːd] [raɪd] ? "

"	Are	you	strong	enough	to	stand	this	hard	ride	?	"
"	是	你	强的	足够的	到	站立	这	难的	骑	?	"

你是否足够坚强，能够承受这趟艰难的旅程?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] [wʊd] [sə'pəʊz] ;

"	I	am	much	stronger	than	you	would	suppose	;
"	我	是	很多	更强	比	你	会	认为	;

“我的体格比你想象的要强壮得多；

[juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] [laɪk] [ðɪs] [wɪl] [raʊz] ['eni] [mæn] ,

you	know	a	crisis	like	this	will	rouse	any	man	,
你	知道	一个	危机	喜欢	这	将要	唤醒	任何	男人	,

你知道，这样的危机足以激起任何人的斗志。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)] [ʌn'wel] [ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] . "

even	if	he	is	a	good	deal	more	unwell	than	I	am	.	"
甚至	如果	他	是	一个	好的	交易	更多的	不适	比	我	是	.	"

即使他的病情比我严重得多。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hɪə(r)][juː; jʊ] [tɔːk] [ðæt] [weɪ] ,

"	I	am	glad	to	hear	you	talk	that	way	,
"	我	是	高兴的	到	听到	你	讲话	那	方式	,

很高兴听到你这样说，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [traɪd] [hɑːd] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [riːtʃ] [paɪn] [rɪdʒ] . "

but	you	will	be	tried	hard	before	we	reach	Pine	Ridge	.	"
但	你	将要	是	尝试	难的	前	我们	抵达	松树	岭	.	"

但在我们到达松岭之前，你们将会面临严峻的考验。

" [gɪv] [jɔːˈself] [nəʊ] [ʌnˈizɪnɪs] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] ;

"	Give	yourself	no	uneasiness	about	me	;
"	给	你自己	不	不安	关于	我	;

“你不必为我感到不安；

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][get][tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi]

the	only	thing	we	are	to	think	about	is	how	we	shall	get	to	the	agency
这	仅有的	事物	我们	是	到	思考	关于	是	如何	我们	将	得到	到	这	机构

[wɪˈðaʊt] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ,

without	meeting	with	the	hostiles	,
没有	会议	和	这	敌对分子	,

我们唯一需要考虑的是如何才能在不与敌对分子遭遇的情况下到达目标机构。

[huː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['rəʊmɪŋ] ['evriweə(r)] .

who	seem	to	be	roaming	everywhere	.
WHO	似乎	到	是	漫游	到处	.

他们似乎到处游荡。

" [waɪl] [ðeɪ] [sæt] ['tɔːkɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [swel] ,

"	While	they	sat	talking	,	at	the	base	of	the	swell	,
"	尽管	他们	卫星	说	,	在	这	根据	的	这	膨胀	,

“他们坐在海浪底部聊天时，

[ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peərənts][hæd; həd][fɜːst] [əˈpɪəd] , [ɔːl] [pɑːˈtʊk] [ɒv; əv] [lʌntʃ] ,

on	the	summit	of	which	the	parents	had	first	appeared	,	all	partook	of	lunch	,
在	这	首脑	的	哪个	这	父母	有	第一的	出现	,	全部	参与	的	午餐	,

在父母们最初出现的山顶上，大家一起享用了午餐。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] ['laɪkli] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [bɪˈfɔː(r)]

for	it	was	not	likely	they	would	have	a	more	favourable	opportunity	before
为了	它	曾是	不是	可能	他们	会	有	一个	更多的	有利	机会	前

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [naɪt] .

the	coming	of	night	.
这	未来	的	夜晚	.

因为在夜幕降临之前，他们不太可能再有更好的机会了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][beə(r)] [stɪl] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

It	was	decided	to	bear	still	more	to	the	south	,
它	曾是	决定	到	熊	仍然	更多的	到	这	南	,

决定继续向南推进，

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːti] [ðæt] [wɒz; wəz][æt; ət][nəʊ] [greɪt] ['dɪstəns] .

with	a	view	of	avoiding	the	party	that	was	at	no	great	distance	.
和	一个	看法	的	避免	这	派对	那	曾是	在	不	伟大的	距离	.

为了避开不远处的聚会。

[ɪnˈdiːd] , [les] [ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [ðeɪ] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Indeed	,	less	than	half	an	hour	had	passed	since	they	vanished	from	the
的确	,	较少的	比	一半	一个	小时	有	通过了	自从	他们	消失了	从	这

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] ,

view	of	the	youth	,
看法	的	这	青年	,

事实上，从他们从年轻人的视线中消失到现在，还不到半个小时。

[huː] [bɪˈliːvd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] ,

who	believed	they	were	waiting	in	the	vicinity	of	the	trail	for	his	return	,
WHO	相信	他们	是	等待	在	这	附近	的	这	踪迹	为了	他的	返回	,

他们以为自己正在小路附近等着他回来，

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['waɪts] [ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðem; ðəm] .

and	would	attack	the	whites	the	moment	they	discovered	them	.
和	会	攻击	这	白人	这	片刻	他们	发现	他们	.

一旦发现白人，就会立即发动攻击。

[ðə; ði][hɔ:lt]['lɑ:stɪd]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] ,

The	halt	lasted	little	more	than	a	quarter	of	an	hour	,
这	停止	持续	小的	更多的	比	一个	四分之一	的	一个	小时	,

这次停顿持续了不到一刻钟。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'zju:md] [ðeə(r)] ['dʒɜ:ni] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['eɪdʒənsi] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [həʊpt] , ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]

when	they	resumed	their	journey	toward	the	agency	,	which	they	hoped	,	rather	than
什么时候	他们	恢复	他们的	旅行	朝向	这	机构	,	哪个	他们	希望	,	相当	比

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

当他们继续前往他们所期盼而非预期的机构时，

[tu:; tə] [ri:tʃ] [baɪ][ðə; ði] ['mɔ:roʊz] [set][ɒv; əv][sʌn] .

to	reach	by	the	morrow's	set	of	sun	.
到	抵达	经过	这	明天	放	的	太阳	.

在明天日落之前到达。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['wepən] , [ðəʊ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['skɪlfl] [ɪn][ðə; ði][ju:z]

The	mother	was	without	any	weapon	,	though	she	was	quite	skilful	in	the	use
这	母亲	曾是	没有	任何	武器	,	尽管	她	曾是	相当	熟练	在	这	使用

[ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] .

of	a	rifle	.
的	一个	步枪	.

这位母亲没有任何武器，尽管她很擅长使用步枪。

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [sed] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [kəm'peld] [tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə] ['wi:knəs] ,

Her	husband	said	that	if	he	found	himself	compelled	to	yield	to	weakness	,
她	丈夫	说	那	如果	他	成立	他自己	被迫	到	屈服	到	弱点	,

她的丈夫说，如果他发现自己不得不屈服于软弱，

[hi:; hi] [wʊd] [tɜ:n] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ,

he	would	turn	over	his	Winchester	to	her	,
他	会	转动	超过	他的	温彻斯特	到	她	,

他会把他的温彻斯特步枪交给她。

[bɪ'li:vɪŋ] [æz; əz][hi:; hi][dɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɜ:'self] .

believing	as	he	did	that	she	was	sure	to	give	a	good	account	of	herself	.
相信	作为	他	做过	那	她	曾是	当然	到	给	一个	好的	帐户	的	她自己	.

他相信她一定会表现出色。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['plentɪfəli] [sə'plaɪd] [wɪð] ['kɑ:rtrɪdʒɪz] ,

They	were	plentifully	supplied	with	cartridges	,
他们	是	大量	供应	和	墨盒	,

他们弹药供应充足。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ri:də(r)] [dʌz] [nɒt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔ:lməʊst] ['helpləs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

but	the	reader	does	not	need	to	be	reminded	of	their	almost	helpless	situation
但	这	读者	做	不是	需要	到	是	提醒	的	他们的	几乎	无助	情况

.

:

.

但读者无需被提醒他们几乎无助的处境。

['kɪŋzˌlænd] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [breɪv] ['efəts] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] ,

Kingsland	,	despite	his	brave	efforts	to	keep	up	,
金斯兰	,	尽管	他的	勇敢的	努力	到	保持	向上	,

尽管金斯兰竭尽全力想要跟上，

[wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd][hɪz; ɪz]['pəʊni][æt; ət] [fʊl] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)]['eni][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] ,

was	unable	to	ride	his	pony	at	full	speed	for	any	length	of	time	,
曾是	无法	到	骑	他的	小马	在	满的	速度	为了	任何	长度	的	时间	,

[waɪl] [ðə; ði][waɪf] ,

while	the	wife	,
尽管	这	妻子	,

他无法长时间全速骑着他的小马，而他的妻子，

['bəːdnd] [wɪð] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]['iːdɪθ] , [kʊd; kəd][nɒt][ɪk'spekt][tuː; tə][duː; də] [mʌtʃ] ['betə(r)] .

burdened	with	the	care	of	Edith	,	could	not	expect	to	do	much	better	.
负担	和	这	关心	的	伊迪丝	,	可以	不是	预计	到	做	很多	更好的	.

肩负着照顾伊迪丝的重任，也无法指望做得更好。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ]['eni] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] , [haʊ'evə(r)] [slaɪt] [ɪn] ['nʌmbəz]

If	the	company	were	attacked	by	any	party	of	hostiles	,	however	slight	in	numbers
如果	这	公司	是	遭到攻击	经过	任何	派对	的	敌对分子	,	然而	轻微	在	数字

,

,

,

如果公司遭到任何敌对势力的攻击，无论敌对势力人数多么少，

[dɪ'plɔːrəbl] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n] .

deplorable	consequences	were	almost	certain	.
可悲的	结果	是	几乎	肯定	.

几乎可以肯定的是，后果不堪设想。

[ðeə(r)] [həʊp] [wʊd] [biː; bi][ɪn]['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [tɜːnd] [tuː; tə]

Their	hope	would	be	in	finding	some	sort	of	shelter	which	might	be	turned	to
他们的	希望	会	是	在	寻找	一些	种类	的	庇护所	哪个	可能	是	转向	到

[ə'kaʊnt] [æz; əz][ə; eɪ] [skriːn] [ɔː(r)] ['bærɪkeɪd] .

account	as	a	screen	or	barricade	.
帐户	作为	一个	屏幕	或者	路障	.

他们的希望在于找到某种可以作为屏障或路障的避难所。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['əʊnli] ['seɪfti] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [leɪ] [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,

But	their	only	safety	,	it	may	be	said	,	lay	in	avoiding	the	Indians	altogether	,
但	他们的	仅有的	安全	,	它	可能	是	说	,	躺	在	避免	这	印度人	共	,

但可以说，他们唯一的安全之道就是完全避开印第安人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ðæt] [tɑːsk] [ðæt] ['brɪntən] , [æz; əz][ðə; ði] [strɒgɪst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

and	it	was	to	that	task	that	Brinton	,	as	the	strongest	one	of	the
和	它	曾是	到	那	任务	那	布林顿	,	作为	这	最强	一	的	这

['pɑːti] ,

party	,
派对	,

而布林顿，作为党内最强势的人，正是被委以重任的。

[ə'drest] [hɪm'self] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .

addressed	himself	with	all	the	energy	and	skill	of	his	nature	.
已解决	他自己	和	全部	这	活力	和	技能	的	他的	自然	.

他以自己天性所特有的精力和技巧应对了这个问题。

[ðə; ði] [kɔːs] [wɒz; wəz][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [kən'tɪnjuəli] ,

The	course	was	up	and	down	continually	,
这	课程	曾是	向上	和	向下	持续	,

赛道状况起伏不定。

[ðəʊ] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [swelz] [ɪn][ðə; ði] ['preəri] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [mʌtʃ] [haɪt] .

though	none	of	the	swells	in	the	prairie	was	of	much	height	.
尽管	没有任何	的	这	涌浪	在	这	草原	曾是	的	很多	高度	.

虽然草原上的波浪都不高。

[ðə; ði] [juːθ] [rəʊd] ['slaɪtli] [ɪn] [əd'vɑːns] [ænd; ənd]['nevə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][wʌn]

The	youth	rode	slightly	in	advance	and	never	made	his	way	to	the	top	of	one
这	青年	骑	轻微地	在	进步	和	绝不	制成	他的	方式	到	这	顶部	的	一

[ɒv; əv][ðə; ði] [slaɪt] [ˌelə'veɪʃənz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kwɪkə(r)] [θrɒbɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ə; eɪ]

of	the	slight	elevations	without	a	quicker	throbbing	of	the	heart	and	a
的	这	轻微	海拔	没有	一个	更快	悸动	的	这	心	和	一个

[ˌmɪs'gɪvɪŋ] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['traɪɪŋ] ['neɪtʃə(r)] .

misgiving	which	made	the	situation	of	the	most	trying	nature	.
疑虑	哪个	制成	这	情况	的	这	最多	尝试	自然	.

年轻人骑马走在前面，但每次登上一个小山坡的顶端，他的心跳都会加快，心中充满不安，这使得情况变得极其棘手。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [dred] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] , [wɪð] [huːm] [wʊlf] [ɪə(r)][hæd; həd][dʒɔɪnd] [hɪm'self] ,

It	was	the	dread	of	the	hostiles	,	with	whom	Wolf	Ear	had	joined	himself	,
它	曾是	这	恐惧	的	这	敌对分子	,	和	谁	狼	耳朵	有	加入	他自己	,

那是对敌对势力的恐惧，狼耳已经加入了他们的阵营。

[ðæt] [led] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)] [bend] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]

that	led	him	to	make	a	longer	bend	to	the	south	than	even	his	father
那	引领	他	到	制作	一个	更长	弯曲	到	这	南	比	甚至	他的	父亲

[hæd; həd] ['kɒntəmpleɪtɪd] .

had	contemplated	.
有	思考	.

这使得他向南弯曲的距离比他父亲预想的还要长。

[truː] , [æz; əz][hiː; hi] [wel] [njuː] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] [səʊl] ['ɪndiənz] [tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] ,

True	,	as	he	well	knew	,	they	were	not	the	sole	Indians	to	be	dreaded	,
真的	,	作为	他	出色地	知道	,	他们	是	不是	这	唯一	印度人	到	是	令人恐惧的	,

没错，他很清楚，他们并不是唯一令人畏惧的印第安人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz][ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɒzətɪv] ['nɒlɪdʒ] .

but	they	were	the	only	ones	of	whom	he	had	positive	knowledge	.
但	他们	是	这	仅有的	一个	的	谁	他	有	积极的	知识	.

但他只对他们这些人有确切的了解。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,

Others	were	likely	to	be	encountered	at	any	time	,
其他的	是	可能	到	是	遭遇	在	任何	时间	,

其他人随时都可能遇到。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] ['nɪərə(r)][ðə; ði]['eɪdʒənsi] , [ðə; ði]['perəl] [ɪn'kriːst]

and	it	may	be	said	that	as	they	drew	nearer	the	agency	,	the	peril	increased
和	它	可能	是	说	那	作为	他们	画	更近	这	机构	,	这	危险	增加

. : .

可以说，他们越接近该机构，危险就越大。

[ə; eɪ][hɑːf] - ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [biːn] [ˌriːjuː'naɪtɪd] ,

A	half	-	dozen	miles	from	where	the	family	had	been	reunited	,
一个	一半	-	打	英里	从	在哪里	这	家庭	有	到过	重聚	,

距离这家人团聚的地方只有六英里，

[ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['eni] [ðæt] [hæd; həd] [jet] [biːn] [krɒst] .

they	approached	a	higher	elevation	than	any	that	had	yet	been	crossed	.
他们	接近	一个	更高	海拔	比	任何	那	有	然而	到过	交叉	.

他们到达了比之前任何地点都更高的海拔。

['brɪntən] [ɑːskt] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə][hɔːlt][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,

Brinton	asked	the	rest	to	halt	at	the	base	,
布林顿	问	这	休息	到	停止	在	这	根据	,

布林顿要求其他人停在基地。

[waɪl] [hiː; hi] [ˌdisˈmaunt] [ænd; ənd] [ˈkeəfəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒn] [fʊt] .

while	he	dismounted	and	carefully	went	to	the	top	on	foot	.
尽管	他	下马	和	小心	去	到	这	顶部	在	脚	.

他下马后，小心翼翼地步行登上了山顶。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wel] [hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] ,

It	was	well	he	took	this	precaution	,	for	his	friends	,
它	曾是	出色地	他	采取	这	预防	,	为了	他的	朋友们	,

他采取这一预防措施是明智之举，为了他的朋友们。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈfɪgə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [ˈkɔːʃəsli] [went] [ʌp][ðə; ði][ɪnˈklaɪn] ,

who	were	watching	his	crouching	figure	as	he	cautiously	went	up	the	incline	,
WHO	是	观看	他的	蹲伏	数字	作为	他	谨慎地	去	向上	这	倾斜	,

他们注视着他蹲着的身影，小心翼翼地沿着斜坡向上走去。

[sɔː] [hɪm] [əˈbrʌptli] [hɔːlt][ænd; ənd][pɪə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

saw	him	abruptly	halt	and	peer	over	the	ridge	,
锯	他	突然	停止	和	同伴	超过	这	岭	,

只见他突然停下脚步，探头越过山脊向外望去。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [hiː; hi][hæd; həd] [pəˈsiːvd] [ˈsʌmθɪŋ] .

in	a	way	which	showed	he	had	perceived	something	.
在	一个	方式	哪个	显示	他	有	感知	某物	.

这表明他已经察觉到了什么。

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [wen] [hiː; hi] [ˈhʌrid] [bæk] , [peɪl] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪd] .

He	remained	but	a	minute	,	when	he	hurried	back	,	pale	and	excited	.
他	剩余	但	一个	分钟	,	什么时候	他	慌忙	后退	,	苍白	和	兴奋的	.

他只待了一会儿，就脸色苍白、激动地匆匆赶了回去。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪfti] [ˈhɒstaɪl] !

"	There	are	fifty	hostiles	!
"	那里	是	五十	敌对分子	!

“有五十名敌对分子！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn][æn; ən] [ˈʌndətəʊn] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [ɒf] !

"	he	exclaimed	in	an	undertone	,	"	and	they	are	only	a	little	way	off	!
"	他	惊呼	在	一个	底色	,	"	和	他们	是	仅有的	一个	小的	方式	离开	!

“他低声惊呼道：‘而且他们离目的地只有一小段距离了！’”

" [ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .

"	CHAPTER	IV	.
"	章	第四	.

第四章

" [wiː; wi] [eɪb] [ˈenəmɪz] .

"	WE	ABE	ENEMIES	.
"	我们	安倍	敌人	.

“我们是敌人。”

" [ˈbrɪntən] [ˈkɪŋzˌlænd] , [ˈɑːftə(r)] [ˈpɪərɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

"	Brinton	Kingsland	,	after	peering	over	the	crest	of	the	elevation	for	a	few
"	布林顿	金斯兰	,	后	窥视	超过	这	波峰	的	这	海拔	为了	一个	很少

[briːf] [ˈmoʊənts] ,

brief	moments	,
简短的	时刻	,

“布林顿·金斯兰在山顶上短暂地凝视了一会儿后，

[tɜːnd] [ænd; ənd] [ˈheɪstɪli] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz][ˈpəʊni] [əˈweɪtɪd] [hɪm] .

turned	and	hastily	descended	to	where	his	pony	awaited	him	.
转向	和	草草	下降	到	在哪里	他的	小马	等待中	他	.

他转身匆匆下山，来到他的小马驹等候的地方。

[wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['braɪd(ə)l] , [hiː; hi] [spəʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['ænɪm(ə)l] ['fɒləʊd] [hɪm] ,

Without	**touching**	**his**	**bridle**	**,**	**he**	**spoke**	**,**	**and**	**the**	**obedient**	**animal**	**followed**	**him**	**,**
没有	接触	他的	辔	,	他	辐	,	和	这	听话	动物	随后	他	,

他没有碰缰绳，只是开口说话，那只顺从的动物就跟着他走了。

[waɪl] [ðə; ði]['peərənts][ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] ['æŋkʃəsli] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi]

while	**the**	**parents**	**and**	**little**	**sister**	**anxiously**	**listened**	**to**	**the**	**report**	**of**	**what**	**he**
尽管	这	父母	和	小的	姐姐	焦虑地	听着	到	这	报告	的	什么	他

['lɜːnɪd] .

learned	**.**
学习	.

父母和妹妹焦急地听着他汇报所了解到的情况。

" [ɪts] [ðə; ði] ['veri] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ,

"	**It's**	**the**	**very**	**party**	**of**	**Indians**	**that**	**we**	**have**	**been**	**trying**	**to**	**get**	**away**	**from**	**,**
"	它是	这	非常	派对	的	印度人	那	我们	有	到过	尝试	到	得到	离开	从	,

“这正是我们一直试图摆脱的印度人政党。”

" ['ædɪd] [ðə; ði] [juːθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːst][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ; " [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

"	**added**	**the**	**youth**	**to**	**his**	**first**	**explanation**	**;**	**"**	**there**	**are**	**seven**	**of**	**them**	**,**
"	额外	这	青年	到	他的	第一的	解释	;	"	那里	是	七	的	他们	,

“年轻人补充道，在他最初的解释之后；“他们有七个，

[ænd; ənd] [wʊlf] [ɪə(r)][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . "

and	**Wolf**	**Ear**	**is**	**among**	**them**	**.**	**"**
和	狼	耳朵	是	之中	他们	.	"

“狼耳”也在其中。

" [ɪz][hiː; hi] ? " ['iːgəli] [ɑːskt] ['iːdɪθ] ,

"	**Is**	**he**	**?**	**"**	**eagerly**	**asked**	**Edith**	**,**
"	是	他	?	"	急切地	问	伊迪丝	,

“是吗？”伊迪丝急切地问道。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['ræpɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] " [əʊ] , [let][ˌem 'iː]

from	**her**	**wrappings**	**on**	**the**	**saddle**	**in**	**front**	**of**	**her**	**mother**	**"**	**oh**	**,**	**let**	**me**
从	她	包装	在	这	鞍	在	正面	的	她	母亲	"	哦	,	让	我

[siː] [hɪm] !

see	**him**	**!**
看	他	!

从她母亲面前马鞍上的裹布中，“哦，让我看看他！”

[tel] [hɪm] [aɪ][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] . "

Tell	**him**	**I**	**am**	**here**	**.**	**"**
告诉	他	我	是	这里	.	"

告诉他我在这里。

" [kiːp] ['kwaɪət] !

"	**Keep**	**quiet**	**!**
"	保持	安静的	!

保持安静！

[dəʊnt] [spiːk] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['stɜːnli] .

Don't	**speak**	**,**	**"**	**said**	**her**	**father**	**sternly**	**.**
不	说话	,	"	说	她	父亲	严厉地	.

“别说话，”她父亲严厉地说。

" [wʊlf] [ɪə(r)][ɪz] [wɪð] [bæd] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][bæd] ['ɪndiən] [hɪm'self]

"	**Wolf**	**Ear**	**is**	**with**	**bad**	**Indians**	**,**	**and**	**is**	**a**	**bad**	**Indian**	**himself**
"	狼	耳朵	是	和	坏的	印度人	,	和	是	一个	坏的	印度	他自己

“狼耳和坏印第安人在一起，他自己也是个坏印第安人。”

" [ðə; ði][tʃaɪld] [wʊd] [hæv; həv]['proʊtestɪd; prə'testɪd] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

"	The	child	would	have	protested	,	but	for	the	manner	of	her
"	这	孩子	会	有	抗议	,	但	为了	这	方式	的	她

['fɑːðə(r)] .

father	.
父亲	.

“如果不是因为她父亲的态度，孩子肯定会抗议。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][fɜːm] [wen] [hiː; hi] [tʃəʊz] ,

He	could	be	firm	when	he	chose	,
他	可以	是	公司	什么时候	他	选择	,

他想坚定的时候就会坚定。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm][bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [paut] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

and	she	knew	better	than	to	disobey	him	but	she	pouted	just	a	little	,
和	她	知道	更好的	比	到	违	他	但	她	撅嘴	只是	一个	小的	,

她明明知道不该违抗他，但还是微微撅起了嘴。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['nesld] [daʊn] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ,

as	she	nestled	down	by	her	mother	,
作为	她	依偎	向下	经过	她	母亲	,

她依偎在母亲身边，

[huː] [ʃeəd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][hɜː(r); hə(r)] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][oʊgəlælɑː] [huː] [hæd; həd] [spent] [səʊ]

who	shared	to	some	extent	her	faith	in	the	Ogalalla	who	had	spent	so
WHO	共享	到	一些	程度	她	信仰	在	这	奥加拉拉	WHO	有	花费	所以

['meni] ['aʊəz] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [ruːf] .

many	hours	under	their	roof	.
许多	小时	在下面	他们的	屋顶	.

在某种程度上，她和奥加拉拉一样，对这位在她家屋檐下度过了无数时光的奥加拉拉抱有同样的信仰。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['duːɪŋ] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['kɪŋzˌlænd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .

"	What	are	they	doing	?	"	asked	Mr	.	Kingsland	of	his	son	.
"	什么	是	他们	正在做	?	"	问	先生	.	金斯兰	的	他的	儿子	.

“他们在做什么？”金斯兰先生问他的儿子。

" [ðeɪ] [ækt] ['kwɪəli] ; [ðə; ði] ['pɑːti] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ʌp] [tə'geðə(r)] ,

"	They	act	queerly	;	the	party	are	drawn	up	together	,
"	他们	行为	奇怪地	;	这	派对	是	绘制	向上	一起	,

他们的行为很古怪；党派成员团结一致，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi] ,

and	looking	off	in	the	direction	of	the	trail	to	the	agency	,
和	寻找	离开	在	这	方向	的	这	踪迹	到	这	机构	,

然后望向通往机构的小路方向，

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spekt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [pɑːs] . "

over	which	they	expect	us	to	pass	.	"
超过	哪个	他们	预计	我们	到	经过	.	"

他们希望我们通过那里。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [ɒv; əv] [kɔːs] ;

"	They	are	on	the	watch	for	us	,	of	course	;
"	他们	是	在	这	手表	为了	我们	,	的	课程	;

“他们当然在监视我们；

[haʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [duː; də][juː; jʊ] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][biː; bi] ? "

how	far	away	do	you	judge	the	trail	to	be	?	"
如何	远的	离开	做	你	法官	这	踪迹	到	是	?	"

你估计小路离这里有多远?

" ['sevrəl] [maɪlz] ; [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɒd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪd] [səʊ][fɑː(r)] [saʊθ] ,

"	Several	miles	;	it	seems	odd	to	me	that	they	should	ride	so	far	south	,
"	一些	英里	;	它	似乎	奇怪的	到	我	那	他们	应该	骑	所以	远的	南	,

“好几英里；我觉得他们往南骑那么远很奇怪，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "

instead	of	staying	nearer	to	it	.	"
反而	的	入住	更近	到	它	.	"

而不是待在它附近。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [ðeɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

"	It	is	plain	enough	to	me	;	they	fear	that	if	we	caught	sight	of	them	,
"	它	是	清楚的	足够的	到	我	;	他们	害怕	那	如果	我们	捕捉	视线	的	他们	,

“对我来说，这显而易见；他们害怕如果我们发现他们，

[æz; əz][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][duː; də] , [wiː; wi] [wʊd] ['hʌri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

as	we	should	be	sure	to	do	,	we	would	hurry	back	to	the	house	,
作为	我们	应该	是	当然	到	做	,	我们	会	匆忙	后退	到	这	房子	,

我们应该尽快赶回家。

[weə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [les] [tʃɑːns] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

where	they	should	have	less	chance	against	us	.
在哪里	他们	应该	有	较少的	机会	反对	我们	.

他们在这里对抗我们的机会应该更小。

[baɪ] ['kiːpɪŋ] ['hɪd(ə)n] , [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'skʌvə(r)]['aʊə(r)]['deɪndʒə(r)] [ʌn'tɪl] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ]

By	keeping	hidden	,	so	that	we	could	not	discover	our	danger	until	too	far	away
经过	保持	隐	,	所以	那	我们	可以	不是	发现	我们的	危险	直到	也	远的	离开

[frɒm; frəm] [həʊm] ,

from	home	,
从	家	,

通过隐藏，我们直到离家太远才发现自己身处险境。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [raɪd] [ɪn] [bɪ'haɪnd] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] ['aʊə(r)] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

they	could	ride	in	behind	us	and	cut	off	our	escape	in	that	direction	.
他们	可以	骑	在	在后面	我们	和	切	离开	我们的	逃脱	在	那	方向	.

他们可以骑马跟在我们后面，切断我们往那个方向的退路。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] ? "

But	how	are	we	to	escape	them	?	"
但	如何	是	我们	到	逃脱	他们	?	"

但我们该如何摆脱他们呢?

" [wiː; wi] [pɑːst] [æn; ən] [ə'rɔɪə] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [bæk] : [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [tuː; tə] [ðæt] ,

"	We	passed	an	arroya	a	little	way	back	:	let	us	take	to	that	,
"	我们	通过了	一个	阿罗亚	一个	小的	方式	后退	:	让	我们	拿	到	那	,

“我们刚才经过了一条小溪：我们就去那里吧。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [luːz] .

and	there	isn't	a	minute	to	lose	.
和	那里	不是	一个	分钟	到	失去	.

一分钟都不能浪费。

" [ðə; ði] [juːθ] ['heɪstɪli] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv][dʒæk] [ə'baʊt] ,

"	The	youth	hastily	climbed	into	the	saddle	,	and	turned	the	nose	of	Jack	about	,
"	这	青年	草草	攀登	进入	这	鞍	,	和	转向	这	鼻子	的	杰克	关于	,

“那年轻人急忙翻身上马，调转杰克的马头，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [bæk] [də'rektli] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [huːf] - [prɪnts] .

so	that	he	went	back	directly	over	his	own	hoof	-	prints	.
所以	那	他	去	后退	直接地	超过	他的	自己的	蹄	-	印刷	.

于是他直接沿着自己的蹄印走了回去。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [strʌk] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['væli] - [laɪk] [dɪ'preʃn] ,

A	little	distance	,	and	they	struck	a	narrow	valley	-	like	depression	,
一个	小的	距离	,	和	他们	击	一个	狭窄的	谷	-	喜欢	沮丧	,

走了不远，他们就来到了一个狭窄的谷状洼地。

[wɪtʃ] [wuːnd] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kɔːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [æt; ət]

which	wound	further	to	the	south	than	the	course	they	were	pursuing	at
哪个	伤口	更远	到	这	南	比	这	课程	他们	是	追求	在

[ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɑːtlɪŋ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

the	moment	of	the	startling	interruption	.
这	片刻	的	这	令人震惊	中断	.

这条路线比他们在遭遇突如其来的变故时所走的路线更偏南。

[hiː; hi] ['entəd] [ðɪs] [æt; ət][wʌns] , [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [də'rektli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['wɔːkɪŋ]

He	entered	this	at	once	,	the	others	directly	at	his	heels	,	the	animals	walking
他	进入	这	在	一次	,	这	其他的	直接地	在	他的	高跟鞋	,	这	动物	步行

[fɑːst] ,

fast	,
快速地	,

他立刻走了进去，其他人紧随其后，牲畜们也走得很快。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['saɪləns] [ðæt] [meɪd] [wʌn] [sə'spekt] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ðæt]

but	with	a	silence	that	made	one	suspect	they	understood	the	danger	that
但	和	一个	沉默	那	制成	一	怀疑	他们	理解	这	危险	那

['θret(ə)nd] [ɔːl] .

threatened	all	.
威胁	全部	.

但他们沉默不语，让人怀疑他们是否明白威胁着所有人的危险。

[ðə; ði] [ə'rɔɪə] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɜːrmd] [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪt]

The	arroya	,	as	it	is	termed	in	some	parts	of	the	country	,	was	a	straight
这	阿罗亚	,	作为	它	是	称为	在	一些	部分	的	这	国家	,	曾是	一个	直的

['pæsɪdʒ] ,

passage	,
通道	,

这条河，在该国某些地区被称为“arroya”，是一条笔直的通道。

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌli] , [bɪ'twiːn] [bæŋks][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

resembling	a	gully	,	between	banks	a	dozen	feet	in	height	.
类似	一个	沟壑	,	之间	银行	一个	打	脚	在	高度	.

形似沟壑，两岸高约十二英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [wɒʃt] [aʊt] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] , [baɪ][sʌm; səm]['vaɪələnt] [rʌʃ]

It	looked	as	if	it	had	been	washed	out	years	before	,	by	some	violent	rush
它	看起来	作为	如果	它	有	到过	洗过	出去	年	前	,	经过	一些	暴力	匆忙

[ɒv; əv] ['wɔːtəz] ,

of	waters	,
的	水	,

它看起来像是多年前被某种猛烈的洪水冲刷过一样。

[wɪtʃ] [suːn] [ræn] [ɪt'self] [draɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'brʌpt] [bæŋks] , ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

which	soon	ran	itself	dry	,	leaving	the	abrupt	banks	,	facing	each	other	,
哪个	很快	跑	本身	干燥	,	离开	这	突然	银行	,	面向	每个	其他	,

水很快就干涸了，留下了彼此相对的陡峭河岸。

[æt; ət] ['veərɪɪŋ] ['dɪstənsɪz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][ten][tuː; tə] ['fɪfti] [fiːt] .

at	varying	distances	of	from	ten	to	fifty	feet	.
在	变化	距离	的	从	十	到	五十	脚	.

距离从十英尺到五十英尺不等。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðiːz] [bæŋks][ɒv; əv] [kleɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] , [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [hɔːs] , [wʌns]

In	some	places	these	banks	of	clay	were	perpendicular	,	so	that	a	horse	,	once
在	一些	地方	这些	银行	的	黏土	是	垂直	,	所以	那	一个	马	,	一次

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gɔːdʒ] ,

within	the	gorge	,
之内	这	峡谷	,

在某些地方，这些黏土堤岸是垂直的，因此，马一旦进入峡谷，

[kʊd; kəd][nɒt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['meni] [pɔɪnts] , [waɪl] [ɪn]['ʌðə(r)z] ,

could	not	leave	it	at	many	points	,	while	in	others	,
可以	不是	离开	它	在	许多	积分	,	尽管	在	其他的	,

很多时候都无法离开，而另一些时候，

[ðə; ði][dɜːt][hæd; həd] ['tʌmbld] [ɪn][tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]

the	dirt	had	tumbled	in	to	an	extent	which	made	it	easy	for	him	to
这	污垢	有	翻滚	在	到	一个	程度	哪个	制成	它	简单的	为了	他	到

[klaɪm] [aʊt] .

climb	out	.
爬	出去	.

泥土堆积到一定程度，使他很容易爬出来。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rɔɪə] [wɒz; wəz] ['diːviəs] ,

The	course	of	the	arroya	was	devious	,
这	课程	的	这	阿罗亚	曾是	狡猾的	,

这条小溪的流向曲折蜿蜒。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['seɪɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['tɜːmɪneɪt] [baɪ]['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l]

and	there	was	no	saying	when	it	would	terminate	by	rising	to	the	level
和	那里	曾是	不	说	什么时候	它	会	终止	经过	上升	到	这	等级

[ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] .

of	the	prairie	.
的	这	草原	.

也无法预知它何时会停止上升，最终与草原齐平。

[æt; ət][məʊst] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ] ['temprəri] ['refjuːdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

At	most	,	it	could	be	but	a	temporary	refuge	for	the	fugitives	.
在	最多	,	它	可以	是	但	一个	暂时的	避难所	为了	这	逃犯	.

充其量，这可能只是逃犯们的暂时避难所。

[ðə; ði] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][bəuθ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [mʌst; məst] [suːn]

The	thought	occurred	to	both	father	and	son	that	the	Indians	must	soon
这	想法	发生	到	两个都	父亲	和	儿子	那	这	印度人	必须	很快

[dɪ'skʌvə(r)] [ðɪs] ['refjuːdʒ] ,

discover	this	refuge	,
发现	这	避难所	,

父子俩都想到，印第安人很快就会发现这个避难所。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['welkəm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['ænɪmlz] [waɪl] [ðə; ði] ['pɪəsɪŋ] [blɑːst]

which	would	be	welcome	to	them	and	their	animals	while	the	piercing	blast
哪个	会	是	欢迎	到	他们	和	他们的	动物	尽管	这	冲孔	爆炸

[wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] .

was	sweeping	across	the	prairie	.
曾是	扫荡	穿过	这	草原	.

当刺骨的狂风席卷草原时，这对他们和他们的牲畜来说无疑是雪中送炭。

[ðə; ði] ['ediɪŋ] [snəʊ] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [siːst] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['fɪtfəli] ,

The	eddying	snow	had	almost	ceased	,	but	the	wind	blew	fitfully	,
这	涡流	雪	有	几乎	停止	,	但	这	风	吹	断断续续地	,

雪花纷飞的景象几乎停止了，但风仍然断断续续地吹着。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði] [feɪs] [ɔː(r)][beə(r)][hænd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l]

and	whenever	it	touched	the	face	or	bare	hand	,	it	was	like	a	needle
和	每当	它	感动	这	脸	或者	裸	手	,	它	曾是	喜欢	一个	针

[ɒv; əv][aɪs] .

of	ice	.
的	冰	.

每当它接触到脸部或裸露的手部时，就像一根冰针。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʌfɪst] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,

The	American	Indian	is	one	of	the	toughest	of	creatures	,
这	美国人	印度	是	一	的	这	最难	的	生物	,

美洲印第安人是世界上最强悍的生物之一。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [dɪs'deɪn] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [biːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɜːsɪləs]

but	he	does	not	disdain	shelter	for	himself	and	beast	from	the	merciless
但	他	做	不是	蔑视	庇护所	为了	他自己	和	兽	从	这	无情

['blɪzəd] , [ɔː(r)] ['draɪvɪŋ] ['tempɪst] .

blizzard	,	or	driving	tempest	.
暴风雪	,	或者	驾驶	暴风雨	.

但他并不鄙视为自己和牲畜躲避无情暴风雪或狂风暴雨的庇护所。

['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['gæðəd] [ə'baʊt] [paɪn] [rɪdʒ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l] [deɪz] [ɪn] - - - - - ,

Many	of	those	gathered	about	Pine	Ridge	,	during	the	critical	days	in	'	90	-	'	91	,
许多	的	那些	聚集	关于	松树	岭	,	期间	这	批判的	天	在	-	-	-	-	-	,

在 1990 年至 1991 年的关键时期，许多聚集在松树岭附近的人，

[faʊnd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌliz] ,

found	protection	in	the	pockets	of	earth	in	the	gullies	,
成立	保护	在	这	口袋	的	地球	在	这	沟壑	,

在沟壑的土埂里找到了庇护所，

[weə(r)] [ðeɪ] [piə] [aʊt] [laɪk] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sprɪŋ]

where	they	peered	out	like	wild	animals	on	the	alert	for	a	chance	to	spring
在哪里	他们	窥视	出去	喜欢	荒野	动物	在	这	警报	为了	一个	机会	到	春天

[æt; ət][ðə; ði] [bluː] - ['kəʊtɪd] ['sentɪn(ə)l] ,

at	the	blue	-	coated	sentinel	,
在	这	蓝色的	-	涂层	哨兵	,

它们像警惕的野兽一样向外窥视，伺机扑向身穿蓝色制服的哨兵。

[wɪ'ðaʊt] [rɪsk] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .

without	risk	to	themselves	.
没有	风险	到	他们自己	.

不会对自己造成风险。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'rɔɪə] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] [kɔːs] ['saʊθwəd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] ,

If	the	arroya	should	hold	its	general	course	southward	for	several	miles	,
如果	这	阿罗亚	应该	抓住	它是	一般的	课程	向南	为了	一些	英里	,

如果这条干涸的河床能够保持其向南延伸数英里的大致走向，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [maɪt] [sək'sesfəli] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] , [huː] [ɪn'truːdɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]

the	little	party	might	successfully	escape	the	hostiles	,	who	intruded	between	them
这	小的	派对	可能	成功地	逃脱	这	敌对分子	,	WHO	入侵	之间	他们

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒənsi] .

and	the	agency	.
和	这	机构	.

这个小团体或许能够成功摆脱那些介入他们和该机构之间的敌对势力。

[ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [biː; bi] [ˈmuːnləs] [ænd; ənd]

The	afternoon	was	wearing	away	,	and	the	night	would	be	moonless	and
这	下午	曾是	穿着	离开	,	和	这	夜晚	会	是	无月	和

['stɑːləs] .

starless	.
无星	.

下午时光渐渐流逝，夜晚将没有月亮也没有星星。

['aʊə(r)] [frendz] [həʊpt] , [ɪf] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ʌn'tɪl] [ðen] ,

Our	friends	hoped	,	if	they	escaped	until	then	,
我们的	朋友们	希望	,	如果	他们	逃脱	直到	然后	,

我们的朋友们希望，如果他们能在那之前逃脱的话，

[tuː; tə] ['les(ə)n] ['greɪtli] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [paɪn] [rɪdʒ] .

to	lessen	greatly	the	distance	between	them	and	Pine	Ridge	.
到	减少	非常	这	距离	之间	他们	和	松树	岭	.

大大缩短他们与松岭之间的距离。

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [θruː] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] ['gʌli] , [ænd; ənd] ['brɪntən] [druː]

A	quarter	or	a	third	of	a	mile	through	the	winding	gully	,	and	Brinton	drew
一个	四分之一	或者	一个	第三	的	一个	英里	通过	这	绕线	沟壑	,	和	布林顿	画

[reɪn] ,

rein	,
缰绳	,

沿着蜿蜒的沟壑走了四分之一或三分之一英里后，布林顿勒住了缰绳。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]['peərənts] [rəʊd] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

and	waited	until	his	parents	rode	up	beside	him	.
和	等待	直到	他的	父母	骑	向上	旁	他	.

然后他等到父母骑马来到他身边。

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ? " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ɪn'kwaɪərɪŋ] [rɪ'mɑːk] .

"	I	wonder	what	has	become	of	them	?	"	was	his	inquiring	remark	.
"	我	想知道	什么	有	变得	的	他们	?	"	曾是	他的	查询	评论	.

“不知道他们后来怎么样了？”他问道。

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] , " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɪn] [tɜːn] , " [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] ['kænɒt] [siː]

"	What	does	it	matter	,	"	asked	his	mother	in	turn	,	"	so	long	as	we	cannot	see
"	什么	做	它	事情	,	"	问	他的	母亲	在	转动	,	"	所以	长的	作为	我们	不能	看

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

“只要我们看不到他们，那又有什么关系呢？”他的母亲反问道。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [naʊ] . "

We	must	be	a	good	way	from	them	now	.	"
我们	必须	是	一个	好的	方式	从	他们	现在	.	"

我们现在应该离他们很远了。

" [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [θɪŋk] [səʊ] , [bʌt; bət][ai] [kænt] [fiːl] ['iːzi] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [blaɪnd] ['fæʃ(ə)n] .

"	I	wish	I	could	think	so	,	but	I	can't	feel	easy	while	riding	in	this	blind	fashion	.
"	我	希望	我	可以	思考	所以	,	但	我	不能	感觉	简单的	尽管	骑术	在	这	瞎的	时尚	.

“我希望自己能这么想，但这样盲目骑行让我感到很不自在。”

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['greɪtə(r)]['deɪndʒə(r)][ɪn] [frʌnt] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv][left] [bɪ'haɪnd] . "

There	may	be	greater	danger	in	front	than	we	have	left	behind	.	"
那里	可能	是	更大的	危险	在	正面	比	我们	有	左边	在后面	.	"

前方可能比我们身后面临的危险更大。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [prə'pəʊz] [tuː; tə][duː; də] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] .

"	What	do	you	propose	to	do	?	"	asked	the	father	.
"	什么	做	你	提出	到	做	?	"	问	这	父亲	.

“你打算怎么办？”父亲问道。

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [raʊnd] [ænd; ənd] [lɜːn] , [ɪf] [ai][kæn; kən] , [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] .

"	Take	a	look	round	and	learn	,	if	I	can	,	how	things	are	going	.
"	拿	一个	看	圆形的	和	学习	,	如果	我	能	,	如何	事物	是	去	.

“四处看看，如果可以的话，了解一下情况如何。”

" [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['fɜːðə(r)] , [ðə; ði] [juːθ] [swʌŋ] [hɪm'self] [daʊn] [wʌns] [mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

"	Without	explaining	further	,	the	youth	swung	himself	down	once	more	from	the
"	没有	解释	更远	,	这	青年	摇摆	他自己	向下	一次	更多的	从	这

['sæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

“年轻人没有进一步解释，再次从马鞍上跳了下来。”

[ænd; ənd] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rɔɪə] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] .

and	hurried	to	the	edge	of	the	arroya	on	his	left	.
和	慌忙	到	这	边缘	的	这	阿罗亚	在	他的	左边	.

然后匆匆跑到左侧的干涸河床边缘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [spɒt] [səʊ] ['sləʊpɪŋ] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːk] ,

There	was	a	spot	so	sloping	that	after	a	little	work	,
那里	曾是	一个	点	所以	倾斜的	那	后	一个	小的	工作	,

有一块地方坡度很大，经过一番努力后，

[wɪð] [ðə; ði][dɜːt] ['krʌmblɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['lev(ə)l] [ə'bʌv] ,

with	the	dirt	crumbling	under	his	feet	,	he	reached	the	level	above	,
和	这	污垢	摇摇欲坠	在下面	他的	脚	,	他	达到	这	等级	多于	,

脚下的泥土松软碎裂，他到达了上面的平台。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pɪə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['preəri]

and	was	able	to	peer	over	a	great	deal	of	the	surrounding	prairie
和	曾是	有能力的	到	同伴	超过	一个	伟大的	交易	的	这	周围	草原

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'spəʊzɪŋ] [hɪm'self] .

without	exposing	himself	.
没有	暴露	他自己	.

他得以在不暴露自己的情况下，俯瞰周围的大片草原。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['grætɪfaɪɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ðæt] .

The	result	ought	to	have	been	gratifying	,	but	it	was	hardly	that	.
这	结果	应该	到	有	到过	可喜	,	但	它	曾是	几乎	那	.

结果本应令人满意，但事实却并非如此。

[nɔːθ] , [saʊθ] , [iːst] , [ænd; ənd] [west] [ðə; ði] [juːθ] [bent] [hɪz; ɪz] [kiːn] ['vɪʒn] ,

North	,	south	,	east	,	and	west	the	youth	bent	his	keen	vision	,
北	,	南	,	东方	,	和	西方	这	青年	弯曲	他的	敏锐的	想象	,

少年目光锐利地扫视着北方、南方、东方和西方。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dredɪd] ['hɒstaɪl] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

but	not	a	sign	of	the	dreaded	hostiles	was	to	be	seen	.
但	不是	一个	符号	的	这	令人恐惧的	敌对分子	曾是	到	是	已见	.

但是，却丝毫没有看到可怕的敌人的踪影。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ɪn'vɪzəb(ə)l][æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] .

They	were	as	invisible	as	though	they	had	never	been	.
他们	是	作为	无形的	作为	尽管	他们	有	绝不	到过	.

他们就像从未存在过一样，完全隐形了。

[hæd; həd][ðə; ði] ['dɪstəns] ['trævld] [baɪ][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [sɪns] [ðeə(r)] [fraɪt] [biːn] [twaɪs] [ɔː(r)] [θraɪs]

Had	the	distance	travelled	by	the	fugitives	since	their	fright	been	twice	or	thrice
有	这	距离	旅行	经过	这	逃犯	自从	他们的	惊吓	到过	两次	或者	三次

[æz; əz] [greɪt] ,

as	great	,
作为	伟大的	,

如果逃亡者们自惊吓以来所行进的距离是原来的两倍或三倍，

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][best][ɒv; əv]['oʊmənz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [speɪs] [wɒz; wəz][nɒt][fɑː(r)] ,

this	must	have	been	the	best	of	omens	,	but	the	space	was	not	far	,
这	必须	有	到过	这	最好的	的	预兆	,	但	这	空间	曾是	不是	远的	,

这一定是最好的预兆，但空间并不远。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][self] - ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][bænd][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]

and	it	was	almost	self	-	evident	that	the	band	was	still	in	the
和	它	曾是	几乎	自己	-	明显	那	这	乐队	曾是	仍然	在	这

['neɪbəhʊd] .

neighbourhood	.
邻里	.

乐队仍在附近活动几乎是不言而喻的。

[bʌt; bət] [weə(r)] ?

But	where	?
但	在哪里	?

但是，在哪里呢?

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒn][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]

That	was	the	question	on	the	lips	of	father	and	son	as	they	discussed	the
那	曾是	这	问题	在	这	嘴唇	的	父亲	和	儿子	作为	他们	讨论	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

这是父子俩讨论此事时最关心的问题。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][bəuθ] ['trembld] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːnsə(r)] : [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]

and	in	the	minds	of	both	trembled	the	same	answer	:	the	hostiles	were	in
和	在	这	思想	的	两个都	颤抖	这	相同的	回答	:	这	敌对分子	是	在

[ðə; ði] [ə'rɔɪə] [ɪt'self] ,

the	arroya	itself	,
这	阿罗亚	本身	,

两人心中都颤抖着同一个答案：敌人就在河谷之中。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

behind	the	fugitives	.
在后面	这	逃犯	.

在逃犯身后。

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['rɪdn] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] , " [sed] [ðə; ði]['peərənt] ,

"	They	have	ridden	down	the	bank	,	"	said	the	parent	,
"	他们	有	骑	向下	这	银行	,	"	说	这	父母	,

“他们沿着河岸滑了下来，”家长说。

" [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [ðeə(r)] ['pəuniz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aɪsi] [blɑːst] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [naʊ] . "

"	to	shelter	their	ponies	from	the	icy	blast	,	and	are	there	now	.	"
"	到	庇护所	他们的	小马	从	这	冰冷的	爆炸	,	和	是	那里	现在	.	"

“为了保护他们的小马免受寒风侵袭，他们现在就在那里。”

" [wɪl] [ðeɪ] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ðɪs] [weɪ] ? " [ɪn'kwaɪə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .

"	Will	they	suspect	that	we	have	been	this	way	?	"	inquired	the	mother	.
"	将要	他们	怀疑	那	我们	有	到过	这	方式	?	"	询问	这	母亲	.

“他们会怀疑我们一直这样做吗？”母亲问道。

" [ðeɪ] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə]['nəʊtɪs][ðə; ði] [huːf] - [prɪnts] [wiː; wi][hæv; həv][left] , " [rɪ'plaɪd] [hɜː(r); hə(r)]

"	They	cannot	fail	to	notice	the	hoof	-	prints	we	have	left	,	"	replied	her
"	他们	不能	失败	到	注意	这	蹄	-	印刷	我们	有	左边	,	"	回复	她

['hʌzbənd] ,

husband	,
丈夫	,

“他们不可能没注意到我们留下的蹄印，”她丈夫回答说。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [sæt][ɒn][ðə; ði][bæŋk][æz; əz][wiː; wi]

"	and	that	will	tell	the	story	as	plainly	as	if	they	sat	on	the	bank	as	we
"	和	那	将要	告诉	这	故事	作为	显然	作为	如果	他们	卫星	在	这	银行	作为	我们

[rəʊd][baɪ] .

rode	by	.
骑	经过	.

“这样就能清楚地讲述这个故事，就像我们骑马经过时，他们就坐在河岸上一样。”

" [ðə; ði] [ə'lɑːmɪŋ] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [kɔːzd] [ðə; ði] [waɪf] [tuː; tə][kɑːst][ə; eɪ] ['terɪfaɪd] [glɑːns] [bɪ'haɪnd]

"	The	alarming	declaration	caused	the	wife	to	cast	a	terrified	glance	behind
"	这	令人担忧	宣言	导致	这	妻子	到	投掷	一个	恐惧	瞥一眼	在后面

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

“这番令人震惊的言论让妻子惊恐地回头看了一眼。”

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] [ɻ'ɛdskɪnz] [bɜːst] ['ɪntuː] [vjuː] [wɪð] [kræk] [ɒv; əv]

as	if	she	expected	to	see	the	ferocious	redskins	burst	into	view	with	crack	of
作为	如果	她	预期的	到	看	这	凶猛	红皮队	爆裂	进入	看法	和	裂缝	的

['raɪf(ə)l][ænd; ənd][ɪə(r)] - ['splɪtɪŋ] [ʃriːk] .

rifle	and	ear	-	splitting	shriek	.
步枪	和	耳朵	-	分裂	尖叫	.

仿佛她期待看到凶猛的红皮肤人伴着枪声和震耳欲聋的尖叫声冲进她的视线。

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

In	the	circumstances	,
在	这	情况	,

在这种情况下，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['mænɪfestli] [bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] — [pʊʃ] [pɒn] [wɪð] [nəʊ][mɔː(r)] [dɪ'leɪ]

there	was	manifestly	but	one	thing	to	do	—	push	on	with	no	more	delay
那里	曾是	显然	但	一	事物	到	做	—	推	在	和	不	更多的	延迟

[ðæn; ðən][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

than	was	inevitable	.
比	曾是	不可避免的	.

显然只有一件事可做——那就是毫不拖延地继续前进。

[ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rɔɪə] [wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['lev(ə)l] ,

The	ground	at	the	bottom	of	the	arroya	was	comparatively	level	,
这	地面	在	这	底部	的	这	阿罗亚	曾是	比较	等级	,

干涸河床底部的地面相对平坦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [drɒpt] ['ɪntuː][æn; ən] ['iːzi] ['swɪŋɪŋ] ['gæləp] , [wɪtʃ] ['lɑːstɪd][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː]

and	the	horses	dropped	into	an	easy	swinging	gallop	,	which	lasted	but	a	few
和	这	马匹	掉落	进入	一个	简单的	摇摆	驰骋	,	哪个	持续	但	一个	很少

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

于是马儿们开始轻松轻快地疾驰，但这种状态只持续了几分钟。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['kɪŋˌlænd] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] [vɔɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] [daʊn]

when	Mr	.	Kingsland	called	in	a	faint	voice	,	as	he	brought	his	animal	down
什么时候	先生	.	金斯兰	称为	在	一个	头晕的	嗓音	,	作为	他	带来	他的	动物	向下

[tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] —

to	a	walk	—
到	一个	走	—

金斯兰先生牵着他的牲畜散步时，用微弱的声音喊了一声——

" [həʊld][ɒn] , ['brɪntən] ! "

"	Hold	on	,	Brinton	!	"
"	抓住	在	,	布林顿	!	"

“坚持住，布林顿！”

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði][sʌn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm][ɪn] [dɪs'meɪ] .
" What is the matter ? " asked the son , looking at him in dismay .
" 什么 是 这 事情 ? " 问 这 儿子 , 寻找 在 他 在 沮丧 .

“出了什么事？”儿子惊恐地看着他问道。

" [aɪ][kænt][stænd][ˌaɪ 'ti:] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][aɪ] [θɔ:t] .
" I can't stand it ; I am not as strong as I thought .
" 我 不能 站立 它 ; 我 是 不是 作为 强的 作为 我 想法 .

“我受不了了；我没有自己想象的那么坚强。”

" [hi:; hi] [ri:ld] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɑ:tld] [sʌn] [ri:tʃt] [aʊt][tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz]
" He reeled in his saddle , and the startled son reached out to prevent his
" 他 卷曲 在 他的 鞍 , 和 这 惊慌 儿子 达到 出去 到 防止 他的
['fɔ:lɪŋ] .
falling .
坠落 .

“他踉跄了一下，受惊的儿子伸手扶住了他，防止他摔倒。”

" [fə'gɪv] [ˌem 'i:] , ['fɑ:ðə(r)] ; [aɪ] [fə'gɒt] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɪlnəs] . "
" Forgive me , father ; I forgot your illness . "
" 原谅 我 , 父亲 ; 我 忘了 你的 疾病 . "

“父亲，请原谅我，我忘记了您的病情。”

" [ðeə(r)] — [ðeə(r)] — [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔ:l] [raɪt] , " [hi:; hi] [m'ɜ:məd] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs]
" There — there — I am all right , " he murmured , putting his hand to his face
" 那里 — 那里 — 我 是 全部 正确的 , " 他 低声说道 , 推杆 他的 手 到 他的 脸
,
,
,

“好了，好了，我没事了，”他喃喃自语，用手捂住脸。

[ɪn][ðə; ði] ['efət] [tu:; tə]['mɑ:stə(r)][hɪz; ɪz] ['wi:knəs] .
in the effort to master his weakness .
在 这 努力 到 掌握 他的 弱点 .

为了克服自己的弱点。

[hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ə'lɑ:md] .
His wife was also at his side , anxious and alarmed .
他的 妻子 曾是 还 在 他的 边 , 焦虑的 和 惊慌 .

他的妻子也陪伴在他身边，焦急而惊恐。

" [hju:] , [aɪ][fɪə(r)][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ju:; jʊ][kæn; kən][du:; də] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,
" Hugh , I fear you have undertaken more than you can do , " she said ,
" 休 , 我 害怕 你 有 已 更多的 比 你 能 做 , " 她 说 ,

“休，恐怕你承担了超出你能力范围的事情，”她说。

['leɪɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][hænd] [ə'fekʃənətli] [ɒn][hɪz; ɪz][ɑ:m] ,
laying her hand affectionately on his arm ,
躺下 她 手 亲切地 在 他的 手臂 ,

她亲昵地将手放在他的手臂上，

[ænd; ənd] ['pɪərɪŋ] ['ɪntu:][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [θru:] [ðə; ði] [θɪk]
and peering into as much of his face as was visible through the thick
和 窥视 进入 作为 很多 的 他的 脸 作为 曾是 可见的 通过 这 厚的
['ræpɪŋz] .
wrappings .
包装 .

透过厚厚的裹布，尽可能地窥视着他露出的脸庞。

[hi:; hi] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][pleɪn] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['feɪntɪŋ] .
He made no reply , and it was plain that he was nearly fainting .
他 制成 不 回复 , 和 它 曾是 清楚的 那 他 曾是 几乎 昏厥 .

他没有回答，显然他快要晕倒了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd][duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ɪk'sept] [tuː; tə] [help] [hɪm] [aʊt]

There	was	nothing	his	friends	could	do	for	him	,	except	to	help	him	out
那里	曾是	没有什么	他的	朋友们	可以	做	为了	他	,	除了	到	帮助	他	出去

[ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

of	the	saddle	,
的	这	鞍	,

他的朋友们除了帮他下马之外，什么也帮不了他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [ðæt] , [wen] [ə; eɪ] [slaɪt] [bʌt; bət] [ə'lɑːmɪŋ] ['æksɪdənt]

and	they	were	about	to	propose	that	,	when	a	slight	but	alarming	accident
和	他们	是	关于	到	提出	那	,	什么时候	一个	轻微	但	令人担忧	事故

[tʊk] [pleɪs] .

took	place	.
采取	地方	.

他们正要提出这个建议时，发生了一起虽小但令人担忧的意外。

[ðə; ði] ['wɪntʃɪstə(r)] , ['restɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['sæd(ə)l] - [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˌhɪðə'tuː] [grɑːsp, græsp][ɪn][ðə; ði]

The	Winchester	,	resting	across	the	saddle	-	bow	and	hitherto	grasped	in	the
这	温彻斯特	,	休息	穿过	这	鞍	-	弓	和	迄今为止	抓住	在	这

['mɪtənd] [hændz][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,

mittened	hands	of	the	man	,
连指手套	双手	的	这	男人	,

那支温彻斯特步枪横放在马鞍弓上，此前一直被那人戴着手套的双手紧紧握着。

[slɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'lækst] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .

slipped	from	his	relaxed	fingers	and	fell	to	the	earth	.
滑倒了	从	他的	轻松	手指	和	跌倒	到	这	地球	.

从他放松的指尖滑落，掉落在地上。

[ðə; ði] [lɒk] [strʌk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] ,

The	lock	struck	in	such	a	way	that	a	chamber	was	discharged	,
这	锁	击	在	这样的	一个	方式	那	一个	房间	曾是	出院	,

锁芯撞击的方式导致一个弹膛被击发。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['beriɪŋ] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði][bæŋk] [wɪtʃ] ['brɪntən] [hæd; həd] [klaɪmd] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]

the	bullet	burying	itself	in	the	bank	which	Brinton	had	climbed	only	a	few	minutes
这	子弹	埋葬	本身	在	这	银行	哪个	布林顿	有	攀登	仅有的	一个	很少	分钟

[bɪ'fɔː(r)] .

before	.
前	.

子弹深深地扎进了布林顿几分钟前爬上的那段河岸里。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [raʊzd] ['iːdɪθ] , [huː] [wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dəʊz] ,

The	sharp	explosion	roused	Edith	,	who	was	sinking	into	a	doze	,
这	锋利的	爆炸	唤醒	伊迪丝	,	WHO	曾是	下沉	进入	一个	瞌睡	,

一声尖锐的爆炸声惊醒了正在打盹的伊迪丝。

[ænd; ənd] [im'pɑːtid] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [hɪm'self] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɒk] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['greɪʊɪŋ] ['feɪntnəs] [geɪv]

and	imparted	to	the	man	himself	such	a	shock	that	his	growing	faintness	gave
和	传授	到	这	男人	他自己	这样的	一个	震惊	那	他的	生长	模糊	给予

['ɪnstənt] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'njuːd] [streŋθ] .

instant	place	to	renewed	strength	.
立即的	地方	到	更新	力量	.

这给那人带来了极大的冲击，他原本逐渐消退的虚弱感瞬间被新的力量所取代。

[hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] —

He	straightened	up	and	said	—
他	拉直	向上	和	说	—

他直起身子说道——

" ['greɪʃəs] !
" **Gracious** !
" 亲切 !

“亲切!

[ðæts] [tuː] [bæd] ; [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] . "
that's **too** **bad** **;** **they** **must** **have** **heard** **it** **.** **"**
那就是 也 坏的 ; 他们 必须 有 听到 它 . "

那太糟糕了，他们肯定听到了。

" [wiː; wi] [kænt] [tel] [ə'baʊt] [ðæt] ; [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][strɒŋgə(r)] ? "
" **We** **can't** **tell** **about** **that** **;** **are** **you** **stronger** **?** **"**
" 我们 不能 告诉 关于 那 ; 是 你 更强 ? "

“我们无法得知；你更强壮吗？”

" [jes] ; [lets] [pʊʃ] [ɒn] ; [wiː; wi][mʌst; məst] [luːz] [nəʊ] [taɪm] .
" **Yes** **;** **let's** **push** **on** **;** **we** **must** **lose** **no** **time** **.**
" 是的 ; 我们来吧 推 在 ; 我们 必须 失去 不 时间 .

“是的，让我们继续前进，我们不能浪费时间。”

" ['brɪntən] [lɒŋd] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['gæləp] , [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] ,
" **Brinton** **longed** **to** **force** **the** **animals** **into** **a** **gallop** **,** **but** **dared** **not** **,**
" 布林顿 渴望 到 力量 这 动物 进入 一个 驰骋 , 但 敢于 不是 ,

布林顿很想让这些动物奔跑起来，但他不敢。

['ɑːftə(r)] [wɒt] [hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən] [pleɪs] .
after **what** **had** **just** **taken** **place** **.**
后 什么 有 只是 已采取 地方 .

在刚刚发生的事情之后。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [tuː; tə][ə; eɪ]['ræpɪd] [wɔːk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kept] [ʌp] [sʌm; səm] [ten] [ɔː(r)]
But **they** **were** **pushed** **to** **a** **rapid** **walk** **,** **which** **was** **kept** **up** **some** **ten** **or**
但 他们 是 推动 到 一个 迅速的 走 , 哪个 曾是 保留 向上 一些 十 或者
[ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ,
fifteen **minutes** **,**
十五 分钟 ,

但他们被迫加快脚步，这种快走的节奏持续了大约十分钟到十五分钟。

[wen] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] ['sʌd(ə)n] [hɔːlt] ,
when **came** **another** **sudden** **halt** **,**
什么时候 来了 其他 突然 停止 ,

这时，车子又一次突然停了下来。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'rɔɪə] .
for **the** **good** **reason** **that** **they** **had** **reached** **the** **end** **of** **the** **arroya** **.**
为了 这 好的 原因 那 他们 有 达到 这 结尾 的 这 阿罗亚 .

原因很简单，他们已经到达了干涸河床的尽头。

[ðæt] ['sɪŋgjələ(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , ['ɑːftə(r)] ['waɪndɪŋ] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] , [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
That **singular** **formation** **,** **after** **winding** **about** **for** **a** **long** **distance** **,** **rose** **to** **the**
那 单数 形成 , 后 绕线 关于 为了 一个 长的 距离 , 玫瑰 到 这
['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['preəri] ,
level **of** **the** **prairie** **,**
等级 的 这 草原 ,

那奇特的地形蜿蜒曲折了很长一段距离后，最终到达了草原的高度。

[ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .
and **disappeared** **.**
和 消失 .

然后就消失了。

[tuː; tə] [prə'siːd] ['fɜːðə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə]['eni] ['hɒstaɪl] [ɪn][ðə; ði]

To	proceed	further	must	be	done	by	exposure	to	any	hostiles	in	the
到	继续	更远	必须	是	完毕	经过	接触	到	任何	敌对分子	在	这

['neɪbəhʊd] .

neighbourhood	.
邻里	.

要继续推进，就必须与邻近地区的敌对势力接触。

['brɪntən] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li][æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

Brinton	stopped	and	looked	inquiringly	at	his	father	.
布林顿	停止	和	看起来	询问地	在	他的	父亲	.

布林顿停下脚步，疑惑地看着他的父亲。

" [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [dʒʌdʒ] , " [sed] [ðə; ði]['lætə(r)] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ;

"	As	near	as	I	can	judge	,	"	said	the	latter	,	"	we	are	close	to	the	Big	Cheyenne	;
"	作为	靠近	作为	我	能	法官	,	"	说	这	后者	,	"	我们	是	关闭	到	这	大的	夏延	;

“据我判断，”后者说，“我们离大夏延河很近了；

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [krɒs] [ðæt] ['ɜːli] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ,

we	ought	to	cross	that	early	this	evening	and	keep	on	to	the	White	,
我们	应该	到	叉	那	早期的	这	晚上	和	保持	在	到	这	白色的	,

我们应该在今晚早些时候过河，然后继续前往怀特岛。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] ['deɪlaɪt] ; [ðen] [ðə; ði][raɪd][ɪz][nɒt][fɑː(r)][tuː; tə][paɪn] [rɪdʒ] . "

which	should	be	reached	by	daylight	;	then	the	ride	is	not	far	to	Pine	Ridge	.	"
哪个	应该	是	达到	经过	日光	;	然后	这	骑	是	不是	远的	到	松树	岭	.	"

应该在天亮前到达；然后到松岭的路程就不远了。

" [naɪt] [ɪz][nɪə(r)] ; [wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [ə'waɪl] ; [ðə; ði] [rest] [wɪl] [duː; də][juː; jʊ] [gʊd] ,

"	Night	is	near	;	we	will	wait	awhile	;	the	rest	will	do	you	good	,
"	夜晚	是	靠近	;	我们	将要	等待	一会儿	;	这	休息	将要	做	你	好的	,

“夜幕降临，我们稍等片刻；休息对你有好处。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [treɪl] .

and	I	will	take	a	look	over	our	own	trail	.
和	我	将要	拿	一个	看	超过	我们的	自己的	踪迹	.

我会仔细查看我们自己的路线。

" ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

"	Leaving	his	friends	to	themselves	,
"	离开	他的	朋友们	到	他们自己	,

“留下他的朋友们独自一人，

['brɪntən] ['hedɪd] [bæk] [ænd; ənd] [strʌk] [dʒæk]['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɒdərət] ['gæləp] [θruː] [ðə; ði] [ə'rɔɪə] .

Brinton	headed	back	and	struck	Jack	into	a	moderate	gallop	through	the	arroya	.
布林顿	标题	后退	和	击	杰克	进入	一个	缓和	驰骋	通过	这	阿罗亚	.

布林顿返回，策马杰克在干涸的河床上疾驰。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'iːzi] ['əʊvə(r)] [ðæt] ['æksɪdənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['wɪntʃɪstə(r)] .

He	was	uneasy	over	that	accident	with	his	father's	Winchester	.
他	曾是	不安	超过	那	事故	和	他的	父亲的	温彻斯特	.

他一直对父亲的温彻斯特步枪发生的那起事故感到不安。

[ɪf] [hɜːd] [baɪ][ðə; ði] [kiːn] - [ɪəd] ['hɒstaɪl] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

If	heard	by	the	keen	-	eared	hostiles	they	would	start	an	investigation	,	which	could
如果	听到	经过	这	敏锐的	-	耳朵	敌对分子	他们	会	开始	一个	调查	,	哪个	可以

[hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [rɪ'zʌlt] .

have	but	one	result	.
有	但	一	结果	.

如果被耳聪目明的敌对分子听到，他们就会展开调查，而调查的结果只有一个。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [bɪˈliːf] , " [ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] ,

"	They	must	have	heard	it	,	"	was	his	belief	,	"	and	if	so	,
"	他们	必须	有	听到	它	,	"	曾是	他的	信仰	,	"	和	如果	所以	,

“他们肯定听到了，”他认为，“如果真是这样，

[ðeɪ] [njuː] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .

they	knew	where	it	came	from	.
他们	知道	在哪里	它	来了	从	.

他们知道它的来源。

[ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [teɪk] [ðem; ðəm] [lɒŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] — [həˈləʊ] !

It	won't	take	them	long	to	learn	its	meaning	—	halloa	!
它	惯于	拿	他们	长的	到	学习	它是	意义	—	喊叫	!

他们很快就会明白它的意思——哈罗阿！

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , [dʒæk] ?

what's	the	matter	,	Jack	?
是什么	这	事情	,	杰克	?

杰克，你怎么了？

" [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] , [ðə; ði][səˈgæsəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l][hæd; həd] [wɔːnd] [ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv]

"	More	than	once	,	the	sagacity	of	his	animal	had	warned	the	youth	of
"	更多的	比	一次	,	这	睿智	的	他的	动物	有	警告	这	青年	的

[ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

the	approach	of	danger	.
这	方法	的	危险	.

“他的动物的机敏不止一次地警告过这个年轻人危险即将到来。”

[ðə; ði]['pəʊni] [drɒpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wɔːk] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ðə; ði]['raɪdə(r)][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['slaɪtli]

The	pony	dropped	into	a	walk	so	quickly	that	the	rider	was	thrown	slightly
这	小马	掉落	进入	一个	走	所以	迅速地	那	这	骑士	曾是	抛掷	轻微地

['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

forward	in	the	saddle	.
向前	在	这	鞍	.

小马突然慢步走起来，骑手被甩得在马鞍上向前倾了一下。

[ðen] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['prɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪəz] , [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [stɒps] [ænd; ənd] ['hɔːltɪd] .

Then	the	animal	pricked	up	his	ears	,	took	a	few	more	stops	and	halted	.
然后	这	动物	刺痛	向上	他的	耳朵	,	采取	一个	很少	更多的	停止	和	停止	.

然后，这只动物竖起了耳朵，又停了几次，最后停了下来。

" [ðæt] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] , " [θɔːt] ['brɪntən] ,

"	That	means	something	,	"	thought	Brinton	,
"	那	方法	某物	,	"	想法	布林顿	,

“这意味着些什么，”布林顿心想。

['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['redi] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði]

bringing	his	rifle	round	to	the	front	and	making	ready	to	use	it	on	the
带来	他的	步枪	圆形的	到	这	正面	和	制作	准备好	到	使用	它	在	这

['ɪnstənt] [ɪf] ['niːdɪd] .

instant	if	needed	.
立即的	如果	需要	.

他将步枪举到身前，做好随时使用准备。

[hiː; hi] ['sɒftli] [druː] [ðə; ði] ['mɪtn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	softly	drew	the	mitten	from	his	right	hand	.
他	轻轻	画	这	手套	从	他的	正确的	手	.

他轻轻地从右手抽出连指手套。

[ðə; ði] ['gʌli] [tɜːnd] ['ʃɑːpli] [tuː; tə][ðə; ði][left] , [dʒʌst] [ə'hed] , [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt][dʒæk]

The	gully	turned	sharply	to	the	left	,	just	ahead	,	and	he	knew	that	Jack
这	沟壑	转向	尖锐地	到	这	左边	,	只是	前方	,	和	他	知道	那	杰克

[hæd; həd] ['sentɪd] ['deɪndʒə(r)] .

had	scented	danger	.
有	香味	危险	.

前方不远处，沟壑急转弯向左，他知道杰克已经嗅到了危险的气息。

[bʌt; bət] , [ɪf] [səʊ] , ['mɪnɪt] ['ɑːftə(r)] ['mɪnɪt] [pɑːst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .

But	,	if	so	,	minute	after	minute	passed	and	it	did	not	appear	.
但	,	如果	所以	,	分钟	后	分钟	通过了	和	它	做过	不是	出现	.

但是，即便如此，一分钟又一分钟过去了，它仍然没有出现。

[ðə; ði] [juːθ] [bɪ'keɪm] [pə'plekst] ,

The	youth	became	perplexed	,
这	青年	成为	困惑	,

年轻人感到困惑不解。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][sɔː(r)] [daʊt] ['weðə(r)] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ɔː(r)] [tɜːn] [bæk] .

and	was	in	sore	doubt	whether	to	push	on	a	little	further	or	turn	back	.
和	曾是	在	疮	怀疑	无论	到	推	在	一个	小的	更远	或者	转动	后退	.

我当时非常犹豫，是继续前进一段距离还是返回。

[hiː; hi]['dʒentli] [twɪtʃt] [ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ə'genst] [ðə; ði][rɪbz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

He	gently	twitched	the	rein	and	touched	his	heels	against	the	ribs	of	his
他	轻轻地	抽搐	这	缰绳	和	感动	他的	高跟鞋	反对	这	肋骨	的	他的

['pəʊni] .

pony	.
小马	.

他轻轻地拉了拉缰绳，用脚后跟轻触小马的肋骨。

[hiː; hi] [əd'vɑːnst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['peɪsɪz] , [ænd; ənd] [stɒpt] [æz; əz] [ə'brʌptli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [hɪz; ɪz]

He	advanced	a	couple	of	paces	,	and	stopped	as	abruptly	as	before	,	his
他	先进的	一个	夫妻	的	步幅	,	和	停止	作为	突然	作为	前	,	他的

[hed] [stɪl] [ʌp] ,

head	still	up	,
头	仍然	向上	,

他向前走了几步，然后像之前一样突然停了下来，头仍然高高抬起。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɪ'rekt] , [waɪl] [ðə; ði] ['snʌfɪŋ] ['nɒstrəlz] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['waɪzə(r)][ðæn; ðən]

his	ears	erect	,	while	the	snuffing	nostrils	showed	that	he	was	wiser	than
他的	耳朵	直立	,	尽管	这	吸鼻烟	鼻孔	显示	那	他	曾是	更明智	比

[hɪz; ɪz]['raɪdə(r)] .

his	rider	.
他的	骑士	.

他竖起耳朵，鼻孔抽动，表明他比骑在他身上的马更聪明。

" [aɪl] [biː; bi] [hæŋd] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [lɜːn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , " ['mʌtə] ['brɪntən] ['kɪŋˌlænd]

"	I'll	be	hanged	if	I	don't	learn	the	meaning	of	this	,	"	muttered	Brinton	Kingsland
"	患病的	是	绞刑	如果	我	不	学习	这	意义	的	这	,	"	低声说道	布林顿	金斯兰

,

,
,

“如果我弄不明白这句话的意思，我就得被绞死，”布林顿·金斯兰低声说道。

[huː] , [wɪð] [les] [dɪ'skreʃn] [ðæn; ðən][hiː; hi]['dʒen(ə)rəli] [ʃəʊd] ,

who	,	with	less	discretion	than	he	generally	showed	,
WHO	,	和	较少的	审慎	比	他	一般来说	显示	,

他行事作风不如他平时那样谨慎，

[swʌŋ] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [muːvd] ['stelθɪli] ['fɔːwəd] ,

swung	himself	out	of	the	saddle	and	moved	stealthily	forward	,
摇摆	他自己	出去	的	这	鞍	和	已搬	悄悄地	向前	,

他猛地从马鞍上跳下来，悄悄地向前走去。

[wɪð] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][dʒæks][ə'lɑːm] .

with	the	resolution	to	learn	the	cause	of	Jack's	alarm	.
和	这	解决	到	学习	这	原因	的	杰克的	警报	.

决心查明杰克惊恐的原因。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [ɪ'nʌf] .

And	he	learned	it	soon	enough	.
和	他	学习	它	很快	足够的	.

他很快就明白了这一点。

[hiː; hi][hæd; həd] ['beəli] [taɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [pɑːt] [weɪ] [raʊnd] [ðə; ði] [kɜːv] [ɪn][ðə; ði] [ə'rɔɪə] ,

He	had	barely	time	to	pass	part	way	round	the	curve	in	the	arroya	,
他	有	仅仅	时间	到	经过	部分	方式	圆形的	这	曲线	在	这	阿罗亚	,

他几乎没有时间绕过小溪弯道的一半，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['waɪndɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]

which	was	unusually	winding	at	that	portion	, when	he	came	face	to	face
哪个	曾是	异常地	绕线	在	那	部分	, 什么时候	他	来了	脸	到	脸

[wɪð] [æn; ən] ['ɪndiən] ['hɔːsmən] .

with	an	Indian	horseman	.
和	一个	印度	骑手	.

那段路异常蜿蜒曲折，他与一名印第安骑兵不期而遇。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [kwaɪt] [æz; əz] [sə'geɪʃəs] [æz; əz][dʒæks] ,

The	animal	of	the	latter	,	quite	as	sagacious	as	Jack's	,
这	动物	的	这	后者	,	相当	作为	明智	作为	杰克的	,

后者的动物，和杰克的动物一样聪明。

[hæd; həd] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [tɜːn] , [ænd; ənd] ['hɔːltɪd] [ʌn'tɪl]

had	detected	the	presence	of	a	stranger	beyond	the	turn	,	and	halted	until
有	检测到	这	在场	的	一个	陌生人	超过	这	转动	,	和	停止	直到

[ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'viːld] [hɪm'self] ,

the	latter	revealed	himself	,
这	后者	揭晓	他自己	,

他察觉到拐角处有陌生人，便停下脚步，直到对方现身。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [pə'sjuː] .

or	his	master	decided	upon	the	line	to	pursue	.
或者	他的	掌握	决定	之上	这	线	到	追求	.

或者他的主人决定了要采取的路线。

- [greɪt] ['blʌndə(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['muːvɪŋ] [səʊ] [ɪm'peɪʃntli] [θruː] [ðə; ði] ['gʌli] [ðæt] [hiː; hi]

Brinton's	great	blunder	was	in	moving	so	impatiently	through	the	gully	that	he
-	伟大的	错误	曾是	在	移动	所以	不耐烦地	通过	这	沟壑	那	他

[wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [tuː] [suːn] [tuː; tə] [drɔː] [bæk] .

was	revealed	too	soon	to	draw	back	.
曾是	揭晓	也	很快	到	画	后退	.

布林顿犯的最大错误是急于穿过沟壑，结果过早暴露了行踪，来不及撤退。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [hɪm'self] [ə'pɒn][ðə; ði]

Thus	it	was	that	it	may	be	said	he	almost	precipitated	himself	upon	the
因此	它	曾是	那	它	可能	是	说	他	几乎	沉淀	他自己	之上	这

[bʌk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm] .

buck	before	he	saw	him	.
巴克	前	他	锯	他	.

因此可以说，他差点在看到雄鹿之前就一头栽倒在它身上。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] - [ɪˈmoʊʃnz] [wen] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈstɑːtld] [glɑːns]

It	would	be	hard	to	describe	Brinton's	emotions	when	on	the	first	startled	glance
它	会	是	难的	到	描述	-	情绪	什么时候	在	这	第一的	惊慌	瞥一眼

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈsɒlətri] [ˈɪndiən] [hiː; hi] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [hɪm] [æz; əz] [wʊlf] [ɪə(r)] ,

at	the	solitary	Indian	he	recognised	him	as	Wolf	Ear	,
在	这	孤	印度	他	已确认	他	作为	狼	耳朵	,

很难描述布林顿第一眼惊愕地发现那个孤身一人的印第安人是狼耳时，内心的感受。

[huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [bɪˈfɔː(r)] .

whom	he	had	encountered	but	a	little	while	before	.
谁	他	有	遭遇	但	一个	小的	尽管	前	.

他不久前才遇到过这个人。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [lʊkt] [ˈfɪksɪdli] [æt; ət] [hɪm] , [ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [smaɪl] [lɪt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [ˈkɒpəri] [feɪs] .

The	Indian	looked	fixedly	at	him	,	and	something	like	a	smile	lit	up	his	broad	coppery	face	.
这	印度	看起来	固定地	在	他	,	和	某物	喜欢	一个	微笑	点燃	向上	他的	广阔	铜色	脸	.

印第安人目不转睛地盯着他，宽阔的古铜色脸上露出一丝微笑。

" [ðʌs] [wiː; wi] [miːt] , [ˈbrɪntən] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ləʊ] [vɔɪs] ;

"	Thus	we	meet	,	Brinton	,	"	he	said	in	his	low	voice	;
"	因此	我们	见面	,	布林顿	,	"	他	说	在	他的	低的	嗓音	;

“就这样我们相遇了，布林顿，”他低声说道；

" [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [hændz] ? "

"	will	you	come	forward	and	shake	hands	?	"
"	将要	你	来	向前	和	摇	双手	?	"

“你愿意上前握手吗？”

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [ʃeɪk] [hændz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [juːθ] , [ˈθʌrəli] [dɪsˈtrʌstfl] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	Why	should	I	shake	hands	?	"	asked	the	youth	,	thoroughly	distrustful	of	the
"	为什么	应该	我	摇	双手	?	"	问	这	青年	,	彻底	不信任	的	这

[oʊgəlælɑː] ; " [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈenəmɪz] . "

Ogalalla	;	"	we	are	enemies	.	"
奥加拉拉	;	"	我们	是	敌人	.	"

“我为什么要握手？”这位年轻人问道，他对奥加拉拉人完全不信任；“我们是敌人。”

" [ðæt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kuːl] [rɪˈmɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [juːθ] .

"	That	is	for	you	to	decide	,	"	was	the	cool	remark	of	the	Indian	youth	.
"	那	是	为了	你	到	决定	,	"	曾是	这	凉爽的	评论	的	这	印度	青年	.

“这由你来决定，”这位印度青年冷冷地说道。

[hiː; hi] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [raɪd] [əˈweɪ] , [wen] [ˈbrɪntən] [ˌɪntəˈpəʊzd] .

He	made	as	if	to	ride	away	,	when	Brinton	interposed	.
他	制成	作为	如果	到	骑	离开	,	什么时候	布林顿	插入	.

他假装要骑马离开，这时布林顿上前阻止了他。

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈækʃ(ə)nz] [duː; də] [nɒt] [əˈgriː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] . "

"	Your	actions	do	not	agree	with	your	words	.	"
"	你的	行动	做	不是	同意	和	你的	字	.	"

你的行为与你的言辞并不一致。

" [ænd; ənd] [waɪ] [nɒt] ? "

"	And	why	not	?	"
"	和	为什么	不是	?	"

为什么不呢?

" [ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [rəʊd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [maɪ] [ˈenəmɪz] .

"	After	parting	from	me	,	you	rode	away	and	joined	my	enemies	.
"	后	离别	从	我	,	你	骑	离开	和	加入	我的	敌人	.

“你离开我之后，骑马远去，加入了我的敌人。”

" [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmeɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] ,

"	To	the	amazement	of	the	youth	,
"	到	这	惊愕	的	这	青年	,

令年轻人感到惊讶的是，

[ðə; ði] [jʌŋ] [oʊgəlæləː] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [wiːld] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [ˈgæləp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ʌp]

the	young	Ogalalla	without	a	word	wheeled	about	and	galloped	out	of	sight	up
这	年轻的	奥加拉拉	没有	一个	单词	带轮子的	关于	和	疾驰	出去	的	视线	向上

[ðə; ði] [əˈrɔɪə] .

the	arroya	.
这	阿罗亚	.

年轻的奥加拉拉一言不发，转身飞奔，消失在干涸的河床上。

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

" [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [nekst] [step] ?

"	WHAT	WILL	BE	THEIR	NEXT	STEP	?
"	什么	将要	是	他们的	下一个	步	?

他们的下一步行动是什么?

" [ˈbrɪntən] [ˈkɪŋzˌlænd] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [əˈgen] [ɒn][ðə; ði] [ˈɪnstənt] ,

"	Brinton	Kingsland	was	in	the	saddle	again	on	the	instant	,
"	布林顿	金斯兰	曾是	在	这	鞍	再次	在	这	立即的	,

“布林顿·金斯兰立刻又重新骑上了马鞍。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpəʊni] [dæʃt] [daʊn] [ðə; ði] [əˈrɔɪə] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .

and	his	pony	dashed	down	the	arroya	at	full	speed	.
和	他的	小马	虚线	向下	这	阿罗亚	在	满的	速度	.

他的马儿全速冲下干涸的河床。

" [wʊlf] [ɪə(r)][hæz; həz] [ˈhʌrid] [bæk] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [rest] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ˌjuː ˈes] ,

"	Wolf	Ear	has	hurried	back	to	tell	the	rest	that	he	has	seen	us	,
"	狼	耳朵	有	慌忙	后退	到	告诉	这	休息	那	他	有	已见	我们	,

“狼耳急忙回去告诉其他人他看到我们了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ,

and	they	will	be	here	in	a	few	minutes	,
和	他们	将要	是	这里	在	一个	很少	分钟	,

他们几分钟后就到。

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [lent] [wɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [spiːd] .

"	was	the	belief	that	lent	wings	to	his	speed	.
"	曾是	这	信仰	那	借出的	翅膀	到	他的	速度	.

正是这种信念赋予了他速度的力量。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [ʃɔːt] [raɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [frendz] [əˈweɪtɪd] [hɪm] .

It	was	a	comparatively	short	ride	to	where	his	friends	awaited	him	.
它	曾是	一个	比较	短的	骑	到	在哪里	他的	朋友们	等待中	他	.

到朋友们等候的地方，路程相对较短。

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [səˈfais] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [əˈlɑːmɪŋ] [ˈtaɪdɪŋz] .

A	minute	sufficed	for	them	to	learn	the	alarming	tidings	.
一个	分钟	足够了	为了	他们	到	学习	这	令人担忧	消息	.

仅仅一分钟，他们就得知了这令人震惊的消息。

" [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt][duː; də][tuː; tə] [dɪˈleɪ] [əˈnʌðə(r)] ['sekənd] ; [kʌm] [ɒn] !

"	It	won't	do	to	delay	another	second	;	come	on	!
"	它	惯于	做	到	延迟	其他	第二	;	来	在	!

“一秒钟都不能再耽搁了；快点！”

" [ðə; ði][nekst]['məʊmənt][ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [juːθ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌli] [ə'pɒn][ðə; ði] [pleɪn] .

"	The	next	moment	the	two	horses	followed	the	youth	out	of	the	gully	upon	the	plain	.
"	这	下一个	片刻	这	二	马匹	随后	这	青年	出去	的	这	沟壑	之上	这	清楚的	.

“下一刻，两匹马跟着年轻人走出了沟壑，来到了平原上。

" [kæn; kən][juː; jʊ][stænd][ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːðə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['pəʊni] [bæk] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li][æt; ət][hɪm] .

"	Can	you	stand	it	,	father	?	"	he	asked	,	holding	his	pony	back	and	looking	inquiringly	at	him	.
"	能	你	站立	它	,	父亲	?	"	他	问	,	保持	他的	小马	后退	和	寻找	询问地	在	他	.

“父亲，您能忍受吗？”他问道，一边按住小马，一边疑惑地看着他。

" [jes] , [maɪ] [sʌn] ; [doʊnt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [breɪv] [rɪ'spɒns] ,

"	Yes	,	my	son	;	don't	think	of	me	,	"	was	the	brave	response	,
"	是的	,	我的	儿子	;	不	思考	的	我	,	"	曾是	这	勇敢的	回复	,

“是的，儿子；别想我，”他勇敢地回答道。

[æz; əz][ðə; ði]['peərənt] [strʌk] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l]['ɪntuː][ə; eɪ]['gæləp] .

as	the	parent	struck	his	animal	into	a	gallop	.
作为	这	父母	击	他的	动物	进入	一个	驰骋	.

父母鞭策牲畜疾驰。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['hɔːswʊmən] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['iːdɪθ] , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['fʊli] [ə'weɪk] ,

The	mother	was	a	capital	horsewoman	,	and	little	Edith	,	who	was	now	fully	awake	,
这	母亲	曾是	一个	首都	女骑手	,	和	小的	伊迪丝	,	WHO	曾是	现在	完全	醒	,

母亲是一位出色的骑手，而小伊迪丝此时已经完全清醒了。

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'kɒmədeɪtɪd] [hɜː'self] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

once	more	accommodated	herself	to	her	position	,
一次	更多的	已安排	她自己	到	她	位置	,

她再次适应了自己的位置，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] [ɪm'bærəsmənt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] .

so	as	to	save	all	embarrassment	so	far	as	she	was	concerned	.
所以	作为	到	节省	全部	尴尬	所以	远的	作为	她	曾是	担心的	.

以便避免她本人遭受任何尴尬。

[tʃaɪld] - [laɪk] , [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['kwestʃənz] ,

Child	-	like	,	she	wanted	to	ask	innumerable	questions	,
孩子	-	喜欢	,	她	通缉	到	问	无数	问题	,

她像个孩子一样，想问无数个问题。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['saɪləns] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ,

but	she	was	intelligent	enough	to	understand	that	silence	was	expected	of	her	,
但	她	曾是	聪明的	足够的	到	理解	那	沉默	曾是	预期的	的	她	,

但她足够聪明，明白人们希望她保持沉默。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [held] [hɜː(r); hə(r)] [piːs] , ['wʌndərɪŋ] , [pə'plekst] , [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] .

and	she	held	her	peace	,	wondering	,	perplexed	,	and	frightened	.
和	她	握住	她	和平	,	好奇	,	困惑	,	和	害怕	.

她保持沉默，心中充满疑惑、困惑和恐惧。

[ðə; ði] ['wɪntri] [ˌɑːftə'nuːn] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] .

The	wintry	afternoon	was	wearing	to	a	close	.
这	冬季	下午	曾是	穿着	到	一个	关闭	.

冬日的午后渐渐接近尾声。

[ðə; ði][skaɪ] [meɪn'teɪnd] [ɪts] ['hevi] ['ledn] [hjuː] , [ðə; ði][wɪnd] [bluː] ['fɪtfəli] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒv; əv]

The	sky	maintained	its	heavy	leaden	hue	,	the	wind	blew	fitfully	and	was	of
这	天空	维持	它是	重的	铅灰色	色调	,	这	风	吹	断断续续地	和	曾是	的

['pɪəsɪŋ] ['kiːnnəs] ,

piercing	keenness	,
冲孔	敏锐	,

天空依旧是沉重的铅灰色，风断断续续地刮着，凛冽刺骨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [snəʊ] - [fleɪks] , [hwɜːrl] [ə'baʊt][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,

and	the	occasional	snow	-	flakes	,	whirling	about	the	heads	of	the	fugitives	,
和	这	偶然	雪	-	薄片	,	旋转	关于	这	头部	的	这	逃犯	,

偶尔飘落的雪花，在逃亡者的头顶飞舞。

[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [laɪk] ['heɪlˌstəʊnz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sɒft] ['daʊni] ['pɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'pɪəd]

were	more	like	hailstones	than	the	soft	downy	particles	which	had	appeared
是	更多的	喜欢	冰雹	比	这	柔软的	绒毛状	颗粒	哪个	有	出现

['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

earlier	in	the	afternoon	.
早些时候	在	这	下午	.

与其说是下午早些时候出现的柔软绒毛状颗粒，不如说是冰雹。

[ðə; ði] [vjuː] [wɒz; wəz] ['ʃɔːtnd] [ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [gluːm] ,

The	view	was	shortened	in	the	gathering	gloom	,
这	看法	曾是	缩短	在	这	采集	愁云	,

暮色渐浓，视野也随之变窄。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [aɪz] ['glɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

and	the	anxious	eyes	glancing	around	the	different	points	of	the	compass	,
和	这	焦虑的	眼睛	瞥了一眼	大约	这	不同的	积分	的	这	罗盘	,

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] ,

and	especially	to	the	rear	,
和	尤其	到	这	后部	,

焦虑的目光四处扫视，尤其看向后方。

[feɪld] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['dredɪd] ['hɔːsmən] [frɒm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fliːɪŋ] .

failed	to	reveal	the	dreaded	horsemen	from	whom	they	were	fleeing	.
失败的	到	揭示	这	令人恐惧的	骑兵	从	谁	他们	是	逃离	.

未能透露他们正在逃离的可怕骑兵的身份。

[ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [leɪ] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [bɪ'jɒnd] [saɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] [ʌn'tɪl] [naɪt]

The	hope	of	the	little	party	lay	in	keeping	beyond	sight	of	their	enemies	until	night
这	希望	的	这	小的	派对	躺	在	保持	超过	视线	的	他们的	敌人	直到	夜晚

.

:
.

这个小团体的希望在于能够躲过敌人的视线，直到夜幕降临。

[wɪð] [nəʊ] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] [ðeə(r)] [treɪl]

With	no	moon	and	stars	to	guide	them	,	the	hostiles	could	not	keep	their	trail
和	不	月亮	和	明星	到	指导	他们	,	这	敌对分子	可以	不是	保持	他们的	踪迹

,

,
,

没有月光和星辰指引方向，敌人无法追踪他们的踪迹。

[wɪtʃ] ['aʊə(r)] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] ['waɪndɪŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

which	our	friends	were	sure	to	make	as	winding	as	possible	.
哪个	我们的	朋友们	是	当然	到	制作	作为	绕线	作为	可能的	.

我们的朋友们一定会把这条路修得越曲折越好。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [ðeə(r)] [həʊps] [ɪn'kriːst] .

As	the	night	approached	,	their	hopes	increased	.
作为	这	夜晚	接近	,	他们的	希望	增加	.

夜幕降临，他们的希望也随之增长。

['dɑːknəs] [wɒz; wəz] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , [ænd; ənd] ,

Darkness	was	closing	in	when	they	reached	the	bank	of	the	Big	Cheyenne	,	and	,
黑暗	曾是	结束	在	什么时候	他们	达到	这	银行	的	这	大的	夏延	,	和	,

当他们到达大夏延河岸边时，夜幕已经降临，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'rɔɪə] , [ðeɪ] [druː] [reɪn] .

for	the	first	time	since	leaving	the	arroya	,	they	drew	rein	.
为了	这	第一的	时间	自从	离开	这	阿罗亚	,	他们	画	缰绳	.

自从离开小溪以来，他们第一次勒住了缰绳。

" [ðɪs] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ai] [deəd] [ɪk'spekt] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ,

"	This	is	better	than	I	dared	expect	,	"	said	the	father	in	high	spirits	,
"	这	是	更好的	比	我	敢于	预计	,	"	说	这	父亲	在	高的	烈酒	,

“这比我预想的还要好，”父亲兴奋地说。

[ænd; ənd] ['siːmɪŋli] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [raɪd] [θruː] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [kəʊld] ; " [ai][kæn; kən] ['hɑːdli] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] . "

and	seemingly	strengthened	by	his	sharp	ride	through	the	cutting	cold	;	"	I	can	hardly	understand	it	.	"
和	似乎	加强	经过	他的	锋利的	骑	通过	这	切割	寒冷的	;	"	我	能	几乎	理解	它	.	"

似乎在经历了刺骨的寒冷之后，他的精神更加强大了；“我简直无法理解。”

" [ai] [sə'spekt] [ðæt] [wʊlf] [ɪə(r)] [meɪd] [ə; eɪ]['blʌndə(r)] . "

"	I	suspect	that	Wolf	Ear	made	a	blunder	.	"
"	我	怀疑	那	狼	耳朵	制成	一个	错误	.	"

“我怀疑狼耳犯了个错误。”

" [ɪn] [wɒt] [wei] ? "

"	In	what	way	?	"
"	在	什么	方式	?	"

“以什么方式？”

" [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] ['gʌli] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] ;

"	He	did	not	think	we	should	leave	the	gully	before	night	;
"	他	做过	不是	思考	我们	应该	离开	这	沟壑	前	夜晚	;

“他认为我们不应该在天黑之前离开这条沟壑；

[hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [rest] .

he	went	back	and	told	the	rest	.
他	去	后退	和	讲述	这	休息	.

他回去把这件事告诉了其他人。

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [ʃəʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɑː'selvz] ;

They	dared	not	attack	us	where	we	had	some	show	to	defend	ourselves	;
他们	敢于	不是	攻击	我们	在哪里	我们	有	一些	展示	到	保卫	我们自己	;

他们不敢在我们有一定的自卫能力的情况下攻击我们；

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skʌvə(r)]['aʊə(r)] [flaɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] .

they	will	not	discover	our	flight	until	it	is	too	late	.
他们	将要	不是	发现	我们的	航班	直到	它	是	也	晚的	.

他们要等到为时已晚才会发现我们的航班。

" [waɪl] [ðeə(r)] [siːmd] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bɪ'liːf] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] ['fʊli] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['fɑːðə(r)] .

"	While	there	seemed	reason	in	this	belief	,	it	did	not	fully	satisfy	the	father	.
"	尽管	那里	似乎	原因	在	这	信仰	,	它	做过	不是	完全	满足	这	父亲	.

“虽然这种想法似乎有道理，但父亲仍然无法完全接受。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

It	was	not	in	keeping	with	the	subtlety	of	the	American	Indian	that	they	should
它	曾是	不是	在	保持	和	这	微妙之处	的	这	美国人	印度	那	他们	应该

[ə'laʊ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['waɪts] [tuː; tə][raɪd] [də'rektli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

allow	a	party	of	whites	to	ride	directly	away	from	them	,
允许	一个	派对	的	白人	到	骑	直接地	离开	从	他们	,

美洲印第安人的行事风格一向含蓄，他们绝不会允许一群白人径直离开他们。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðeə(r)] ['mɜːsi] .

when	they	were	at	their	mercy	.
什么时候	他们	是	在	他们的	怜悯	.

当时他们完全受制于人。

['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] , [baɪ] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rɔɪə] ,

Any	one	of	the	hostiles	,	by	climbing	the	side	of	the	arroya	,
任何	一	的	这	敌对分子	,	经过	攀登	这	边	的	这	阿罗亚	,

任何一个敌对分子，通过攀爬干涸河床的侧壁，

[wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['fjʊdʒətɪv] [ɪ'mɜːdʒ] [ˌðeə'frɒm] ,

was	sure	to	see	the	little	company	of	fugitives	emerge	therefrom	,
曾是	当然	到	看	这	小的	公司	的	逃犯	出现	由此	,

肯定会看到那一小群逃犯从那里出现。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] .

and	it	was	inconceivable	that	they	should	not	take	that	simple	precaution	.
和	它	曾是	不可思议	那	他们	应该	不是	拿	那	简单的	预防	.

他们竟然没有采取这种简单的预防措施，这简直令人难以置信。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [ðɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'pɪəd] , " [hiː; hi] [sed] ;

"	There	is	something	beyond	all	this	which	has	not	yet	appeared	,	"	he	said	;
"	那里	是	某物	超过	全部	这	哪个	有	不是	然而	出现	,	"	他	说	;

他说：“这一切之外，还有尚未显现的东西。”

" ['naɪðə(r)] [wʊlf] [ɪə(r)][nɔː(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɑː(r); ə(r)] [fuːlz] .

"	neither	Wolf	Ear	nor	his	companions	are	fools	.
"	两者都不	狼	耳朵	也不	他的	同伴	是	傻瓜	.

“狼耳和他的同伴们都不是傻瓜。”

" [ðə; ði]['rɪvə(r)] [swept] [baɪ][ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['dɑːknəs] [æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] .

"	The	river	swept	by	in	the	gathering	darkness	at	their	feet	.
"	这	河	扫荡	经过	在	这	采集	黑暗	在	他们的	脚	.

“河水在他们脚下渐渐暗下来的夜色中奔流而过。”

[ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz][nɒt] [swɪft] , [bʌt; bət] ['piːsɪz] [ɒv; əv][aɪs] [leɪ] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔːz] ,

The	current	was	not	swift	,	but	pieces	of	ice	lay	against	the	shores	,
这	当前的	曾是	不是	迅速	,	但	件	的	冰	躺	反对	这	海岸	,

水流并不急，但岸边散落着一些冰块。

[ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [pɑːst][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .

and	floated	past	in	the	middle	of	the	stream	.
和	漂浮	过去的	在	这	中间	的	这	溪流	.

然后它从溪流中央漂过。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] .

The	opposite	bank	could	hardly	be	seen	in	the	gloom	.
这	对面的	银行	可以	几乎	是	已见	在	这	愁云	.

昏暗的光线下，对岸几乎看不见。

" [mʌst; məst][wiː; wi] [krɒs] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['kɪŋzˌlænd] ,

"	Must	we	cross	that	?	"	asked	Mrs	.	Kingsland	,
"	必须	我们	叉	那	?	"	问	太太	.	金斯兰	,

“我们必须过河吗？”金斯兰夫人问道。

[æz; əz][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['hɔːltɪd] [ɒn][ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪsi] ['wɔːtəz] .

as	the	horses	halted	on	the	margin	of	the	icy	waters	.
作为	这	马匹	停止	在	这	利润	的	这	冰冷的	水	.

马匹在冰冷的水边停了下来。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , " [ænd; ənd] ['twenti] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] [wiː; wi][mʌst; məst] [krɒs]

"	Yes	,	"	replied	her	husband	,	"	and	twenty	miles	further	we	must	cross
"	是的	,	"	回复	她	丈夫	,	"	和	二十	英里	更远	我们	必须	叉

[ðə; ði] [waɪt] ,

the	White	,
这	白色的	,

“是的，”她丈夫回答说，“我们还要再走二十英里才能穿过怀特河。”

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][smɔːlə(r)] [striːmz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [diːp] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt]

to	say	nothing	of	smaller	streams	,	which	may	be	as	deep	and	more	difficult
到	说	没有什么	的	较小的	溪流	,	哪个	可能	是	作为	深的	和	更多的	难的

.

:

.

更不用说那些较小的溪流了，它们可能同样深，而且更加难以行走。

[paɪn] [rɪdʒ] [laɪz] ['fɪfti] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ]['gəʊɪŋ] [raʊnd] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "

Pine	Ridge	lies	fifty	miles	away	,	and	there's	no	going	round	any	of	the	water	.	"
松树	岭	谎言	五十	英里	离开	,	和	有	不	去	圆形的	任何	的	这	水	.	"

松岭在五十英里之外，而且没有办法绕过水域。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [swɪm] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ]

"	It	will	be	the	death	of	us	to	swim	our	horses	,	"	she	said	with	a
"	它	将要	是	这	死亡	的	我们	到	游泳	我们的	马匹	,	"	她	说	和	一个

['ʃʌdə(r)] ;

shudder	;
不寒而栗	;

“让我们的马游泳会要了我们的命的，”她颤抖着说；

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [friːz] [tuː; tə] [deθ] . "

"	we	shall	freeze	to	death	.	"
"	我们	将	冻结	到	死亡	.	"

“我们会冻死的。”

" [ðæt] [ɪz] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] , " ['brɪntən] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ;

"	That	is	not	to	be	thought	of	,	"	Brinton	hastened	to	explain	;
"	那	是	不是	到	是	想法	的	,	"	布林顿	加快	到	解释	;

“那是不可能的，”布林顿赶紧解释道；

" [waɪl] [ðə; ði][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en][hæz; həz] ['meni] [diːp] ['pleɪsɪz][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ,

"	while	the	Cheyenne	has	many	deep	places	at	this	season	,
"	尽管	这	夏延	有	许多	深的	地方	在	这	季节	,

“虽然夏延河在这个季节有很多深水区，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] [weə(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] [kæn; kən] [weɪd] [ə'krɒs] [wɪ'ðaʊt] ['wetɪŋ] [wʌnz] ['stɜːrəp] . "

there	are	others	where	a	horse	can	wade	across	without	wetting	one's	stirrups	.	"
那里	是	其他的	在哪里	一个	马	能	涉水	穿过	没有	润湿	一个人的	马镫	.	"

还有一些地方，马可以涉水而过，而不会弄湿马镫。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [nəʊ] [sʌtʃ] [fɔːdz] ? "

"	But	how	are	we	to	know	such	fords	?	"
"	但	如何	是	我们	到	知道	这样的	福特	?	"

但我们怎么才能知道这些浅滩呢?

" [baɪ] ['traɪɪŋ] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ]['betə(r)] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] ; [weɪt] [tɪl] [aɪ] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt]

"	By	trying	,	and	there's	no	better	place	than	this	;	wait	till	I	make	the	attempt
"	经过	尝试	,	和	有	不	更好的	地方	比	这	;	等待	直到	我	制作	这	试图

.

:

.

“通过尝试，没有比这里更好的地方了；等着瞧我尝试一下吧。”

" [wɪð] [kə'mendəbl] ['prɒmptnəs] [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [dʒæk] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

"	With	commendable	promptness	he	urged	Jack	forward	,	and	the	animal	,
"	和	值得称赞	迅速	他	敦促	杰克	向前	,	和	这	动物	,

[ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [hɪm] ,

understanding	what	was	required	of	him	,
理解	什么	曾是	必需的	的	他	,

“他以令人称赞的迅速行动催促杰克向前走，而这头动物也明白了自己该做什么，

[stept] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv][aɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

stepped	among	the	pieces	of	ice	along	the	bank	.
步	之中	这	件	的	冰	沿着	这	银行	.

沿着河岸，踩着碎冰走了一圈。

[hiː; hi] [slɪpt] [ɒn] [wʌn] , [ænd; ənd] ['iːdɪθ] ['ʌtə] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [ə'lɑːm] .

He	slipped	on	one	,	and	Edith	uttered	a	cry	of	alarm	.
他	滑倒了	在	一	,	和	伊迪丝	说出	一个	哭	的	警报	.

他脚下一滑，伊迪丝惊叫了一声。

" [lʊk] [aʊt] , [brɪnt] !

"	Look	out	,	Brint	!
"	看	出去	,	布林特	!

“小心，布林特！”

[juː; jʊ] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "

You	will	fall	into	the	water	.	"
你	将要	落下	进入	这	水	.	"

你会掉进水里。

" [doʊnt] [fret] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] .

"	Don't	fret	about	me	,	"	he	called	back	.
"	不	烦恼	关于	我	,	"	他	称为	后退	.

“别为我担心，”他回应道。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pəʊni] , [huː] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [snɪft] , [æz; əz] [ɪf]

A	few	reassuring	words	to	his	pony	,	who	hesitated	and	sniffed	,	as	if
一个	很少	令人安心	字	到	他的	小马	,	WHO	犹豫了一下	和	嗅了嗅	,	作为	如果

[ə'baʊt] [tuː; tə] [drɔː] [bæk] ,

about	to	draw	back	,
关于	到	画	后退	,

他轻声安抚了几句小马，小马犹豫了一下，嗅了嗅，似乎想要退缩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['kɔːʃəs] [əd'vɑːns] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['æŋkʃəsli]

and	he	continued	his	cautious	advance	into	the	stream	,	the	others	anxiously
和	他	持续	他的	谨慎	进步	进入	这	溪流	,	这	其他的	焦虑地

['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prəʊgres] .

watching	his	progress	.
观看	他的	进步	.

他继续小心翼翼地向溪流中走去，其他人焦急地注视着他的动向。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pruːv] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə] [swɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

Should	the	water	prove	deep	enough	to	force	the	steed	to	swim	,	it	would
应该	这	水	证明	深的	足够的	到	力量	这	骏马	到	游泳	,	它	会

['nevə(r)][duː; də] ,

never	do	,
绝不	做	,

如果水深到迫使马匹游泳，那它绝不会这么做。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʊd] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði] [ˌsætʃə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːmənts] [ɒv; əv][ɔːl] , [wɪtʃ] [ment]

for	that	would	necessitate	the	saturation	of	the	garments	of	all	,	which	meant
为了	那	会	需要	这	饱和	的	这	服装	的	全部	,	哪个	意思是

['friːzɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .

freezing	to	death	.
冷冻	到	死亡	.

因为那样就必须把所有人的衣服都浸透，这意味着他们会被冻死。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['pəuniz] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ][ʃʊə(r)] ['fʊtɪŋ] ,

As	long	as	the	ponies	maintained	a	sure	footing	,
作为	长的	作为	这	小马	维持	一个	当然	立足点	,

只要小马们站稳了脚跟，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [krept] [wel] [ʌp][ðeə(r)][saɪdz] ,

even	though	the	water	crept	well	up	their	sides	,
甚至	尽管	这	水	悄悄地爬出色地		向上	他们的	侧面	,

即使水已经漫过了它们的侧面，

[ðə; ði]['raɪdəz][kʊd; kəd] [gɑːd] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['dredɪd] ['wetɪŋ] .

the	riders	could	guard	themselves	against	the	dreaded	wetting	.
这	骑手	可以	警卫	他们自己	反对	这	令人恐惧的	润湿	.

骑手们可以采取措施避免被淋湿的尴尬。

['brɪntən] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ventʃəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst][keə(r)] ,

Brinton	,	therefore	,	ventured	into	the	stream	with	the	utmost	care	,
布林顿	,	所以	,	冒险	进入	这	溪流	和	这	极致	关心	,

因此，布林顿小心翼翼地进入了溪流。

[hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] ['fiːlɪŋ] ['evri] [step] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

his	animal	feeling	every	step	of	the	way	.
他的	动物	感觉	每一个	步	的	这	方式	.

他每一步都带着动物般的感觉。

[ten] [steps] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tʌtʃt] - ['stɜːrəp] .

Ten	steps	from	the	bank	,	and	the	water	touched	Brinton's	stirrups	.
十	步骤	从	这	银行	,	和	这	水	感动	-	马镫	.

离岸边十步远，水就漫到了布林顿的马镫上。

[hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] .

He	withdrew	his	feet	and	held	them	out	of	reach	.
他	退出	他的	脚	和	握住	他们	出去	的	抵达	.

他收回双脚，将它们举到够不着的地方。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['eksələnt] [ə; eɪ] ['hɔːsmən] [ðæt] , [baɪ][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [niːz] ,

He	was	so	excellent	a	horseman	that	,	by	the	pressure	of	his	knees	,
他	曾是	所以	出色的	一个	骑手	那	,	经过	这	压力	的	他的	膝盖	,

他的骑术非常精湛，以至于膝盖承受的压力，

[hiː; hi][sæt]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['fɜːmli] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][æz; əz] [ɪf] [wɪð] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] .

he	sat	almost	as	firmly	in	the	saddle	as	if	with	the	support	for	his	feet	.
他	卫星	几乎	作为	牢牢	在	这	鞍	作为	如果	和	这	支持	为了	他的	脚	.

他坐在马鞍上，姿势几乎稳如磐石，仿佛双脚都踩在了马鞍上一样。

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] , [dʒæk] ; ['sləʊli] — ['sləʊli] — ['sləʊli] !

"	Be	careful	,	Jack	;	slowly	—	slowly	—	slowly	!
"	是	小心	,	杰克	;	缓慢地	—	缓慢地	—	缓慢地	!

“小心点，杰克；慢点——慢点——慢点！”

" [dʒæk][wɒz; wəz] ['snɪfɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [nek] [ˌaʊt'stretʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nəʊz] ['ɔːlməʊst][ɒn][ðə; ði]

"	Jack	was	sniffing	,	with	his	neck	outstretched	and	his	nose	almost	on	the
"	杰克	曾是	嗅闻	,	和	他的	脖子	伸展	和	他的	鼻子	几乎	在	这

['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

surface	of	the	water	,
表面	的	这	水	,

杰克伸长脖子，鼻子几乎贴着水面，正在嗅来嗅去。

[ðə; ði] [breθ] ['ɪʃuːd] [laɪk] [stiːm] [θruː] [hɪz; ɪz] [θɪn] ['sɪlkən] ['nɒstrəlz] ,

The	breath	issued	like	steam	through	his	thin	silken	nostrils	,
这	气息	发布	喜欢	蒸汽	通过	他的	薄的	丝	鼻孔	,

他纤细如丝的鼻孔里吐出的气息如同蒸汽一般。

[ænd; ənd][hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)] [piːs] [ɒv; əv]['dʒægɪd][aɪs] [wɪtʃ] [strʌk] [hɪz; ɪz]

and	he	paid	no	heed	to	a	triangular	piece	of	jagged	ice	which	struck	his
和	他	有薪酬的	不	注意	到	一个	三角形	片	的	锯齿状	冰	哪个	击	他的

[haɪnd][legz] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [θrʌst] ,

hind	legs	with	a	sharp	thrust	,
后	腿	和	一个	锋利的	推力	,

他丝毫没有在意一块三角形的尖锐冰块猛地击中他的后腿。

[ænd; ənd] [ðen] [swʌŋ] [klɪə(r)] .

and	then	swung	clear	.
和	然后	摇摆	清除	.

然后就彻底消失了。

[hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz]['djuːti] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] " ['lev(ə)l] [best] .

He	knew	his	duty	,	and	was	doing	his	"	level	best	.
他	知道	他的	责任	,	和	曾是	正在做	他的	"	等级	最好的	.

他知道自己的职责，并且正在尽自己最大的努力。

" [ðə; ði]['raɪdə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .

"	The	rider	turned	his	head	and	looked	back	.
"	这	骑士	转向	他的	头	和	看起来	后退	.

骑手转过头回头看了一眼。

[ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts][ɒn][ðeə(r)] ['məʊʃnləs] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][dɪm] ,

The	forms	of	his	parents	on	their	motionless	horses	were	dim	,
这	表格	的	他的	父母	在	他们的	静止不动	马匹	是	暗淡	,

父母骑在静止的马背上，身影模糊不清。

[ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [mɔː(r)] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ɪn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [naɪt] .

and	growing	more	indistinct	in	the	approaching	night	.
和	生长	更多的	模糊	在	这	接近	夜晚	.

随着夜幕降临，景象变得越来越模糊。

['siːɪŋ] [hɪm] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [kɔːld] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑːdɪd] ['ʌndətəʊn] ,

Seeing	him	turn	his	head	,	his	father	called	something	in	a	guarded	undertone	,
看到	他	转动	他的	头	,	他的	父亲	称为	某物	在	一个	守卫	底色	,

看到他转过头，他父亲压低声音，小心翼翼地说了些什么。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [dɪd] [nɒt] [kætʃ] , [bʌt; bət] ,

which	the	son	did	not	catch	,	but	,
哪个	这	儿子	做过	不是	抓住	,	但	,

儿子没有被传染，但是，

[bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , "

believing	**it**	**was**	**simply**	**a**	**request**	**for**	**him**	**to**	**be**	**careful**	**,**	**he**	**replied**	**,**	**"**
相信	它	曾是	简单地	一个	要求	为了	他	到	是	小心	,	他	回复	,	"

[ɔːl] [raɪt] ,

All	**right**	**,**
全部	正确的	,

他以为这只是让他小心行事的要求，于是回答说："好的，

" [ænd; ənd] [went] [ɒn] [wɪð] [ðə; ðiː] [wɜːk] [ɪn] [hænd] .

"	**and**	**went**	**on**	**with**	**the**	**work**	**in**	**hand**	**.**
"	和	去	在	和	这	工作	在	手	.

然后继续手头的工作。

['sevrəl] [steps] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['wɔːtə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [pə'septəbli] ['diːpənd] .

Several	**steps**	**further**	**and**	**the**	**water**	**had**	**not**	**perceptibly**	**deepened**	**.**
一些	步骤	更远	和	这	水	有	不是	明显地	加深	.

又走了几步，水深并没有明显增加。

['brɪntən] , [ɪn'diːd] , [wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['slaɪtli] ['ʃæloʊd] .

Brinton	**,**	**indeed**	**,**	**was**	**inclined**	**to**	**think**	**it**	**had**	**slightly**	**shallowed**	**.**
布林顿	,	的确	,	曾是	倾斜	到	思考	它	有	轻微地	浅	.

布林顿确实倾向于认为水位略微下降了。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] [nɪə(r)] [ðə; ðiː] ['mɪd(ə)l] ,

"	**We**	**are**	**pretty**	**near**	**the**	**middle**	**,**
"	我们	是	漂亮的	靠近	这	中间	,

"我们基本处于中间位置，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [strʌk] [ðə; ðiː] [raɪt] [spɒt] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [hə'ləʊ] !

and	**it**	**begins**	**to**	**look**	**as**	**if**	**I**	**had**	**struck**	**the**	**right**	**spot**	**after**	**all**	**Halloa**	**!**
和	它	开始	到	看	作为	如果	我	有	击	这	正确的	点	后	全部	喊叫	!

看来我最终还是找对了地方！你好！

[wʌts] [ʌp] [naʊ] ?

what's	**up**	**now**	**?**
是什么	向上	现在	?

现在有什么事?

" [dʒæk][hæd; həd] [stɒpt] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd][ɪn][ðə; ðiː] [ə'rɔɪə] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ðiː] [seɪm]

"	**Jack**	**had**	**stopped**	**,**	**just**	**as**	**he**	**did**	**in**	**the**	**arroya**	**,**	**and**	**with**	**the**	**same**
"	杰克	有	停止	,	只是	作为	他	做过	在	这	阿罗亚	,	和	和	这	相同的

[ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] .

appearance	**of**	**alarm**	**.**
外貌	的	警报	.

"杰克停了下来，就像他在干涸河床里那样，脸上带着同样的惊恐表情。

" [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['sentɪd] [ə; eɪ] [diːp] [pleɪs] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wɒnt] [tuː; tə]

"	**Can**	**it**	**be**	**that**	**you**	**have**	**scented**	**a**	**deep**	**place**	**in**	**front**	**and**	**want**	**to**
"	能	它	是	那	你	有	香味	一个	深的	地方	在	正面	和	想	到

[seɪv] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] ?

save	**me**	**from**	**a**	**bath**	**?**
节省	我	从	一个	洗澡	?

"难道你闻到了前方深处的某种气味，想要让我免于洗澡吗？"

" ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [tʃekt] [ðə; ðiː] [laɪt] ['kwestʃən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] ,

"	**Brinton**	**Kingsland**	**checked**	**the**	**light**	**question**	**on**	**his**	**lips**	**,**
"	布林顿	金斯兰	已检查	这	光	问题	在	他的	嘴唇	,

布林顿·金斯兰回过神来，没再问出那个轻描淡写的问题。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] ['ʌtərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɪʒn] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['kwɪəri][ɪn][ə; eɪ]

for	at	the	moment	of	uttering	it	his	own	vision	answered	the	query	in	a
为了	在	这	片刻	的	发出声音	它	他的	自己的	想象	回答	这	询问	在	一个

['mænə(r)] [ðæt] ['feəli] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][kæp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .

manner	that	fairly	lifted	his	cap	from	his	head	.
方式	那	相当	抬起	他的	帽	从	他的	头	.

因为就在他说出这句话的那一刻，他自己的所见所闻回答了这个问题，让他欣喜若狂。

[ə; eɪ] ['hɔːsmən] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

A	horseman	was	advancing	through	the	water	from	the	other	side	of	the
一个	骑手	曾是	前进	通过	这	水	从	这	其他	边	的	这

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] .

Cheyenne	.
夏延	.

一名骑马者正从夏延河对岸涉水而来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sevrəl] [rɒdz] [ə'weɪ] ,

He	was	several	rods	away	,
他	曾是	一些	杆	离开	,

他当时离我们好几根杆子远，

[bʌt; bət][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [juːθ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm][æz; əz][æn; ən]['ɪndiən] ['wɒriə(r)] .

but	near	enough	for	the	youth	to	recognise	him	as	an	Indian	warrior	.
但	靠近	足够的	为了	这	青年	到	认出	他	作为	一个	印度	战士	.

但距离足够近，年轻人能认出他是一位印度战士。

[hiː; hi][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['aɪsi] [striːm] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

He	had	entered	the	icy	stream	,	as	if	to	meet	the	other	,
他	有	进入	这	冰冷的	溪流	,	作为	如果	到	见面	这	其他	,

他走进了冰冷的溪流，仿佛要与对方相遇。

[huː] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [glɑːns] [ðæt] [aɪ'dentɪfaɪd][hɪm] ['dɪmli] [di'səːnd] [mɔː(r)] ['hɔːsmən] [ɒn][ðə; ði][bæŋk]

who	in	the	same	glance	that	identified	him	dimly	discerned	more	horsemen	on	the	bank
WHO	在	这	相同的	瞥一眼	那	已识别	他	依稀	辨别	更多的	骑兵	在	这	银行

[bɪ'jɒnd] .

beyond	.
超过	.

那人一眼认出了他，同时隐约看到河岸对面还有更多的骑马者。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ɪnstəns] , [dʒæk][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['perəl][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]

As	in	the	former	instance	,	Jack	had	discovered	the	peril	before	his	master
作为	在	这	以前的	实例	,	杰克	有	发现	这	危险	前	他的	掌握

[ænd; ənd] ['hɔːltɪd] ,

and	halted	,
和	停止	,

和之前一样，杰克比他的主人更早发现了危险，并停了下来。

[nɒt] [θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [bæθ.bɑːθ] , [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['tenfəʊld]['greɪtə(r)]

not	through	fear	of	a	chilling	bath	,	but	because	of	a	tenfold	greater
不是	通过	害怕	的	一个	令人不寒而栗	洗澡	,	但	因为	的	一个	十倍	更大的

['deɪndʒə(r)] ['stiːlɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

danger	stealing	upon	them	.
危险	偷窃	之上	他们	.

不是因为害怕冰冷的洗澡水，而是因为有十倍于此的危险正在悄悄逼近。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] , [frɒm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fliːɪŋ] ,

It	looked	as	if	the	hostiles	,	from	whom	they	were	fleeing	,
它	看起来	作为	如果	这	敌对分子	,	从	谁	他们	是	逃离	,

看起来，他们似乎正在逃离敌对势力。

[hæd; həd] [kʌm] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ə'gen] [bɪ'twi:n]

had	come	towards	the	river	from	beyond	,	and	were	again	between
有	来	向	这	河	从	超过	,	和	是	再次	之间

[ðem; ðəm][ænd; ənd] ['seɪfti] .

them	and	safety	.
他们	和	安全	.

他们从河对岸来到这里，再次挡在了他们和安全之间。

[ɪf] [səʊ] ,

If	so	,
如果	所以	,

如果是这样，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [maɪt] [wel] [bi:; bi] [ɑ:skt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ment] [baɪ] [ðɪs] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [bɪ'heɪvjə(r)]

the	question	might	well	be	asked	what	was	meant	by	this	extraordinary	behaviour
这	问题	可能	出色地	是	问	什么	曾是	意思是	经过	这	非凡的	行为

[ɒv; əv][ðə; ði] [red] [men] ?

of	the	red	men	?
的	这	红色的	男人	?

人们不禁要问，这些红种人的这种异常行为究竟意味着什么?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [kən'si:l] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [rəʊd] [də'rektli] ['ɪntu:][ðeə(r)] [ɑ:mz] ?

Why	did	they	not	conceal	themselves	until	the	fugitives	rode	directly	into	their	arms	?
为什么	做过	他们	不是	隐藏	他们自己	直到	这	逃犯	骑	直接地	进入	他们的	武器	?

为什么他们不躲藏起来，直到逃犯们径直冲进他们的怀抱?

[waɪ] [teɪk] [ðɪs] [rɪsk][ɒv; əv] ['sendɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)][tu:; tə] [mi:t] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn][mɪd] -

Why	take	this	risk	of	sending	one	of	their	number	to	meet	an	enemy	in	mid	-
为什么	拿	这	风险	的	发送	一	的	他们的	数字	到	见面	一个	敌人	在	中	-

[stri:m] ,

stream	,
溪流	,

为什么要冒这个险，派他们中的一人去与敌人正面交锋?

[weə(r)] , [dɪ'spaɪt] [wɒt'evə(r)] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [pə'zest] ,

where	,	despite	whatever	advantage	the	savage	possessed	,
在哪里	,	尽管	任何	优势	这	野蛮的	拥有	,

然而，无论野蛮人拥有何种优势，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['ji:ldɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fəʊ] ?

he	could	not	help	yielding	a	portion	of	it	to	his	foe	?
他	可以	不是	帮助	屈服	一个	部分	的	它	到	他的	敌人	?

他难道就不能忍心将其中一部分让给敌人吗?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt][fɔ:(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][kən'dʒektʃə(r)][ænd; ənd]

But	it	was	a	moment	for	action	and	not	for	conjecture	and
但	它	曾是	一个	片刻	为了	行动	和	不是	为了	推测	和

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

speculation	.
推测	.

但此时此刻，需要的是行动，而不是猜测和臆断。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [ðæt] ['brɪntən] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðə; ði] ['hɔ:smən] [ɪ'mi:diətli] [ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt]

In	the	same	moment	that	Brinton	recognised	the	horseman	immediately	in	his	front
在	这	相同的	片刻	那	布林顿	已确认	这	骑手	立即地	在	他的	正面

[æz; əz][ə; eɪ][fəʊ] ,

as	a	foe	,
作为	一个	敌人	,

就在布林顿立刻认出前方骑马者是敌人的那一刻，

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pəʊni][hæd; həd]['ɔːlsəʊ]['hɔːltɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]

he	observed	that	his	pony	had	also	halted	and	the	rider	was	in	the
他	观察到	那	他的	小马	有	还	停止	和	这	骑士	曾是	在	这

[ækt][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

act	of	bringing	his	weapon	to	his	shoulder	.
行为	的	带来	他的	武器	到	他的	肩膀	.

他注意到他的小马也停了下来，骑手正准备把武器扛到肩上。

[ðə; ði] ['mɪtn] [wɒz; wəz] [snætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [juːθs] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [θrʌst] [ɪn][ðə; ði]

The	mitten	was	snatched	from	the	youth's	right	hand	and	thrust	in	the
这	手套	曾是	抢夺	从	这	青年的	正确的	手	和	推力	在	这

['pɒkɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəʊt] .

pocket	of	his	coat	.
口袋	的	他的	外套	.

手套从年轻人的右手中被夺走，塞进了他的外套口袋里。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][slɪp][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɒf] , [nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] ,

He	had	no	time	to	slip	the	other	off	,	nor	was	it	necessary	,
他	有	不	时间	到	滑	这	其他	离开	,	也不	曾是	它	必要的	,

他没时间把另一只手脱下来，也没必要这么做。

[sɪns] [ðæt] ['əʊnli] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] .

since	that	only	supported	the	rifle	.
自从	那	仅有的	有	这	步枪	.

因为那只支撑了步枪。

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l] , [ænd; ənd] ,

He	hastily	brought	his	Winchester	to	a	level	,	and	,
他	草草	带来	他的	温彻斯特	到	一个	等级	,	和	,

他匆忙地将温彻斯特步枪举到枪管水平，然后，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kwɪkə(r)] ,

knowing	that	everything	depended	upon	who	was	the	quicker	,
会心	那	一切	取决于	之上	WHO	曾是	这	更快	,

我知道一切都取决于谁更快，

[hiː; hi] [tʊk] ['ɪnstənt] [eɪm][æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd][let][flai] .

he	took	instant	aim	at	the	centre	of	the	dark	figure	and	let	fly	.
他	采取	立即的	目的	在	这	中心	的	这	黑暗的	数字	和	让	飞	.

他立即瞄准黑影中心，扣动了扳机。

[wɪð] [ə; eɪ][waɪld][kraɪ][ðə; ði] ['ɪndiən] [rəʊld] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['pəʊni] , [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]

With	a	wild	cry	the	Indian	rolled	from	his	pony	,	and	disappeared	in	the
和	一个	荒野	哭	这	印度	滚动	从	他的	小马	,	和	消失	在	这

[dɑːk] ['wɔːtəz] .

dark	waters	.
黑暗的	水	.

印第安人发出一声凄厉的叫喊，从马上滚了下来，消失在黑暗的水中。

[hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ] [snɔːt] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] , [wɜːl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [dæʃt] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] ,

His	animal	,	with	a	snort	of	alarm	,	whirled	about	and	dashed	to	shore	,
他的	动物	,	和	一个	哼哼	的	警报	,	旋转	关于	和	虚线	到	支撑	,

他的牲畜惊恐地哼了一声，转身冲向岸边。

['sendɪŋ] [ðə; ði] [spreɪ] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

sending	the	spray	flying	in	all	directions	.
发送	这	喷	飞行	在	全部	方向	.

水花四溅。

" [kwɪk] , [dʒæk] ! [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] !

"	Quick	,	Jack	!	back	with	you	!
"	快的	,	杰克	!	后退	和	你	!

“快，杰克！跟你一起回来！”

" ['brɪntən] [flʌŋ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni] ,

"	Brinton	flung	himself	on	the	neck	of	his	pony	,
"	布林顿	扔	他自己	在	这	脖子	的	他的	小马	,

布林顿扑到他的小马脖子上，

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [spɪn] [ə'baʊt] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [æz; əz][hiː; hi] ['gæləp] ['fjʊəriəsli] [θruː] [ðə; ði]

who	seemed	to	spin	about	on	his	hind	feet	as	he	galloped	furiously	through	the
WHO	似乎	到	旋转	关于	在	他的	后	脚	作为	他	疾驰	愤怒地	通过	这

['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [left] .

water	for	the	shore	he	had	just	left	.
水	为了	这	支撑	他	有	只是	左边	.

他似乎用后腿原地打转，疯狂地冲过水面，朝着他刚刚离开的岸边飞奔而去。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diːpənɪŋ] [gluːm] [seɪvd] [ðə; ði] ['deərɪŋ] [juːθ]

Nothing	but	this	precaution	and	the	deepening	gloom	saved	the	daring	youth
没有什么	但	这	预防	和	这	加深	愁云	已保存	这	大胆	青年

[frɒm; frəm] [deθ] .

from	death	.
从	死亡	.

正是这种预防措施和日益加深的阴霾才使这位勇敢的年轻人免于一死。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['preʃəs] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bæŋk]

It	required	a	few	precious	seconds	for	the	hostiles	on	the	other	bank
它	必需的	一个	很少	宝贵的	秒	为了	这	敌对分子	在	这	其他	银行

[tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ,

to	comprehend	what	had	taken	place	,
到	理解	什么	有	已采取	地方	,

河对岸的敌对分子花了宝贵的几秒钟才明白发生了什么。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn]['faɪərɪŋ][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪdə(r)][wɜː(r); wə(r)]

and	when	they	began	firing	the	form	of	the	horse	and	his	rider	were
和	什么时候	他们	开始	射击	这	形式	的	这	马	和	他的	骑士	是

[fɑːst] ['vænɪʃɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪt] .

fast	vanishing	from	sight	.
快速地	消失	从	视线	.

当他们开始射击时，马和骑手的身影迅速消失在视线中。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊlɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪslɪŋ] ['perələsli] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] ,

But	the	bullets	were	whistling	perilously	near	his	friends	,
但	这	子弹	是	吹口哨	危险地	靠近	他的	朋友们	,

但子弹正危险地呼啸着掠过他朋友们的身边。

[huː] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

who	did	not	quite	comprehend	what	had	taken	place	.
WHO	做过	不是	相当	理解	什么	有	已采取	地方	.

他们不太明白发生了什么事。

" [muːv] ['fɜːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] ! " [kɔːld] ['brɪntən] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑːdɪd] ['ʌndətəʊn] ; " [kwɪk] !

"	Move	further	down	the	bank	!	"	called	Brinton	in	a	guarded	undertone	;	"	quick	!
"	移动	更远	向下	这	银行	!	"	称为	布林顿	在	一个	守卫	底色	;	"	快的	!

“再往河岸边走！”布林顿用谨慎的低语喊道；“快！”

[doʊnt] [stɒp] [tuː; tə][ɑːsk] [waɪ] , [bʌt; bət][duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] !

don't	stop	to	ask	why	,	but	do	as	I	say	!
不	停止	到	问	为什么	,	但	做	作为	我	说	!

别问为什么，照我说的做！

" [ðə; ði]['peərənts] [əu'bei] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:(r)] [tu:] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm]

"	The	parents	obeyed	,	and	a	minute	or	two	was	sufficient	to	take	them
"	这	父母	服从	,	和	一个	分钟	或者	二	曾是	充足的	到	拿	他们

[aʊt] [ɒv; əv] [reɪndʒ] .

out	of	range	.
出去	的	范围	.

“父母们服从了命令，一两分钟就足以让他们脱离射程。”

" ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] , [dʒæk] , [ænd; ənd] [mu:v] ['laɪvli] !

"	Follow	them	,	Jack	,	and	move	lively	!
"	跟随	他们	,	杰克	,	和	移动	热闹	!

“跟着他们，杰克，快点行动！”

" [ðə; ði]['pəʊni] [əu'bei] , [ænd; ənd][hi:; hi] [tu:] [pɑ:st] [bɪ'jɒnd] ['deɪndʒə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] .

"	The	pony	obeyed	,	and	he	too	passed	beyond	danger	for	the	time	.
"	这	小马	服从	,	和	他	也	通过了	超过	危险	为了	这	时间	.

“小马听话地走了，它也暂时脱离了危险。”

[ðə; ði] ['dɑ:knəs] [wɒz; wəz] [tu:] [di:p] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜ:sənz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [bæŋk][tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði]

The	darkness	was	too	deep	for	the	persons	on	either	bank	to	discern	the
这	黑暗	曾是	也	深的	为了	这	人	在	任何一个	银行	到	辨别	这

['ʌðə(r)z] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:m] .

others	across	the	stream	.
其他的	穿过	这	溪流	.

河岸两岸一片漆黑，人们根本看不清对岸的人。

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [kept] [ʌp] [ðeə(r)]['faɪərɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ][blaɪnd] [weɪ] ,

The	hostiles	kept	up	their	firing	,	in	a	blind	way	,
这	敌对分子	保留	向上	他们的	射击	,	在	一个	瞎的	方式	,

敌军继续盲目射击。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃɒts] [maɪt] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

hoping	that	some	of	their	shots	might	reach	the	fugitives	.
希望	那	一些	的	他们的	镜头	可能	抵达	这	逃犯	.

希望他们的一些射击能击中逃犯。

['brɪntən] [hæd; həd] [leɪn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,

Brinton	had	lain	down	on	the	shore	,
布林顿	有	莱恩	向下	在	这	支撑	,

布林顿躺在了岸边，

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [dɪ'kri:s] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [strʌk] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪ] ['bʊlɪt] .

so	as	to	decrease	the	danger	of	being	struck	by	any	of	the	stray	bullets	.
所以	作为	到	减少	这	危险	的	存在	击	经过	任何	的	这	流浪	子弹	.

从而降低被流弹击中的危险。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʌnz] ,

He	could	tell	where	the	others	were	by	the	flash	of	their	guns	,
他	可以	告诉	在哪里	这	其他的	是	经过	这	闪光	的	他们的	枪支	,

他能通过其他人枪口的闪光判断出他们的位置。

[bʌt; bət] [di:md] [ˌaɪ 'ti:] [best] [nɒt] [tu:; tə]['faɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [θru:] [fɪə(r)][ɒv; əv]

but	deemed	it	best	not	to	fire	for	the	present	,	through	fear	of
但	被认为	它	最好的	不是	到	火	为了	这	展示	,	通过	害怕	的

[bi'trei] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

betraying	his	own	position	.
背叛	他的	自己的	位置	.

但他担心此举会危及自己的地位，因此认为目前最好不要开枪。

[ðə; ði] ['drɒpɪŋ] [ʃɒts] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] .

The	dropping	shots	continued	for	a	few	minutes	,	and	then	suddenly	stopped	.
这	下降	镜头	持续	为了	一个	很少	分钟	,	和	然后	突然	停止	.

球继续下落了几分钟，然后突然停止了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][tel][ɪn][ðə; ði][gluːm] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)]['duːɪŋ] ,

It	was	impossible	to	tell	in	the	gloom	what	his	enemies	were	doing	,
它	曾是	不可能的	到	告诉	在	这	愁云	什么	他的	敌人	是	正在做	,

在昏暗的光线下，根本无法看清敌人的动向。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðə; ði][truːθ] : [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][fɔːd][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

but	he	suspected	the	truth	:	they	were	preparing	to	ford	the	river	,
但	他	怀疑	这	真相	:	他们	是	准备	到	福特	这	河	,

但他怀疑真相是：他们正准备涉水过河。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [tuː; tə][kləʊz] ['kwɔːtəz] .

with	a	view	of	bringing	the	combatants	to	close	quarters	.
和	一个	看法	的	带来	这	战斗人员	到	关闭	四分之一	.

目的是让交战双方近距离接触。

['pɪərɪŋ] [ɪn'tentli] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] ,

Peering	intently	into	the	night	,
窥视	专注地	进入	这	夜晚	,

凝视着夜色，

[hiː; hi] [meɪd] [aʊt][ðə; ði][feɪnt] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːsmən] ['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'krɒs] ,

he	made	out	the	faint	outline	of	a	horseman	feeling	his	way	across	,
他	制成	出去	这	头晕的	大纲	的	一个	骑手	感觉	他的	方式	穿过	,

他隐约看到一个骑马的人正摸索着穿过河道。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [daʊt] [ðæt] ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][kləʊz][bɪ'haɪnd][hɪm] .

and	did	not	doubt	that	others	were	close	behind	him	.
和	做过	不是	怀疑	那	其他的	是	关闭	在后面	他	.

他毫不怀疑其他人紧随其后。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['feɪvərəb(ə)l] [fɔːd] , [els] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [wʊd] [traɪ][sʌm; səm]

This	must	be	a	particularly	favourable	ford	,	else	the	hostiles	would	try	some
这	必须	是	一个	特别	有利	福特	,	别的	这	敌对分子	会	尝试	一些

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

这一定是一处特别有利的浅滩，否则敌军会尝试其他浅滩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人狼耳：1890-(Wolf Ear the Indian A story of the great)

[ɪf] [ðeɪ] [nju:] [ɒv; əv] ['eni] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti] .
if they knew of any in the immediate vicinity .
如果 他们 知道 的 任何 在 这 即时 附近 .

如果他们知道附近有的话。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [tʃek] [ðɪs] [əd'vɑ:ns] , [ɪf] [hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][dɪə(r)]
It was necessary to check this advance , if he expected to save the dear
它 曾是 必要的 到 查看 这 进步 , 如果 他 预期的 到 节省 这 亲爱的
[wʌnz] [wɪð] [hɪm] .
ones with him .
一个 和 他 .

如果他想救下和他在一起的亲人，就必须核实这一进展。

[ðə; ði]['məʊmənt] , ['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [meɪd] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
The moment , therefore , he made sure of the object approaching ,
这 片刻 , 所以 , 他 制成 当然 的 这 目的 接近 ,

因此，那一刻，他确认了正在靠近的物体。

[hi:; hi] ['saɪtɪd] [æz; əz] [best] [hi:; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [bleiz] [ə'weɪ] , ['ɪnstəntli] ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
he sighted as best he could and blazed away , instantly shifting his own
他 目击者 作为 最好的 他 可以 和 燃烧的 离开 , 即刻 转变 他的 自己的
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

他尽力瞄准后便开火射击，同时瞬间改变了自己的位置。

[tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ʃɒt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nju:] [wʊd] [bi:; bi] [kwɪk] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .
to escape the return shot which he knew would be quick in coming .
到 逃脱 这 返回 射击 哪个 他 知道 会 是 快的 在 未来 .

为了躲避他知道很快就会到来的反击。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wel] [hi:; hi][dɪd][səʊ] ,
It was well he did so ,
它 曾是 出色地 他 做过 所以 ,

他这样做是对的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [flæʃ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['raɪflz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
for the flash and report of several rifles and the whistling of the
为了 这 闪光 和 报告 的 一些 步枪 和 这 吹口哨 的 这
['bʊlɪt] [təʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['perəl] [ɪ'skeɪpt] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] [tʃɑ:ns] .
bullets told of the peril escaped by a very narrow chance .
子弹 讲述 的 这 危险 逃脱 经过 一个 非常 狭窄的 机会 .

数支步枪的闪光和枪声，以及子弹呼啸而过的声音，都诉说着他们侥幸逃脱的危险。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɒt] [hæd; həd] [bi:n] ['feɪt(ə)l] ,
There was no reason to believe that his own shot had been fatal ,
那里 曾是 不 原因 到 相信 那 他的 自己的 射击 有 到过 致命的 ,

没有理由相信他开的枪是致命的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['aʊtkraɪ] , [nɔ:(r)][dɪd][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [ɪə(r)] [dɪ'tekt] ['eni] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði]
for there was no outcry , nor did the listening ear detect any splash in the
为了 那里 曾是 不 强烈抗议 , 也不 做过 这 聆听 耳朵 探测 任何 溅 在 这
['wɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,

因为没有惊叫声，侧耳倾听也听不到水花声。

[sʌtʃ] [æz; əz] [mɑːkt] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['eseɪz; e'seɪz] [wen] [ɪn] [mɪd] - [striːm] ;

such	as	marked	his	first	essays	when	in	mid	-	stream	;
这样的	作为	标记	他的	第一的	散文	什么时候	在	中	-	溪流	;

例如，他在写作过程中写下的第一篇散文就标志着他当时正处于人生的中途；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] — [hiː; hi] [hæd; həd] [tʃekt] [ðə; ði]

but	he	had	accomplished	that	which	he	sought	—	he	had	checked	the
但	他	有	完成	那	哪个	他	寻求	—	他	有	已检查	这

[əd'vɑːns] ,

advance	,
进步	,

但他已经达到了目的——他阻止了对方的推进。

[wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['feɪt(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

which	otherwise	must	have	been	fatal	to	him	and	his	companions	.
哪个	否则	必须	有	到过	致命的	到	他	和	他的	同伴	.

否则，这对他和他的同伴来说必然是致命的。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [gluːm] .

The	form	of	the	horseman	disappeared	in	the	gloom	.
这	形式	的	这	骑手	消失	在	这	愁云	.

骑马者的身影消失在昏暗中。

[hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wens] [hiː; hi] [keɪm] ,

He	had	returned	to	the	shore	whence	he	came	,
他	有	返回	到	这	支撑	何处	他	来了	,

他回到了他来时的岸边。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [suːn] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [ə'tempt] .

and	it	was	safe	to	conclude	that	he	would	not	soon	repeat	the	attempt	.
和	它	曾是	安全的	到	结束	那	他	会	不是	很快	重复	这	试图	.

可以肯定的是，他不会很快再次尝试。

" [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [nekst] [step] ?

"	What	will	be	their	next	step	?
"	什么	将要	是	他们的	下一个	步	?

他们下一步会怎么做?

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [dɪ'fendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːd] .

"	was	the	question	that	presented	itself	to	the	young	defender	of	the	ford	.
"	曾是	这	问题	那	呈现	本身	到	这	年轻的	防守队员	的	这	福特	.

“这是摆在这位年轻的守卫者面前的问题。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [krɒs] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

It	was	not	to	be	expected	that	they	would	try	to	cross	in	the	face	of	the
它	曾是	不是	到	是	预期的	那	他们	会	尝试	到	叉	在	这	脸	的	这

['sɜːt(ə)n] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ə'weɪtɪd] [ðem; ðəm] .

certain	reception	that	awaited	them	.
肯定	接待	那	等待中	他们	.

考虑到他们肯定会遭到怎样的对待，他们不应该试图越境。

" [ðeɪ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [duː; də] , " ['brɪntən] ['kɪŋˌlænd] [θɔːt] ,

"	They	know	more	of	the	Cheyenne	than	we	do	,	"	Brinton	Kingsland	thought	,
"	他们	知道	更多的	的	这	夏延	比	我们	做	,	"	布林顿	金斯兰	想法	,

“他们比我们更了解夏安族，”布林顿·金斯兰心想。

" [ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðɪs] [saɪd]

"	and	must	be	aware	of	some	place	where	they	can	reach	this	side
"	和	必须	是	意识到的	的	一些	地方	在哪里	他们	能	抵达	这	边

[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] .

without	danger	.
没有	危险	.

“并且必须知道某个地方可以让他们安全地到达这一边。”

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [ˈəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈtrʌb(ə)l] .

If	they	do	succeed	in	coming	over	,	there	will	be	trouble	.
如果	他们	做	成功	在	未来	超过	,	那里	将要	是	麻烦	.

如果他们真的成功过来，就会有麻烦。

" [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [weɪt] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] ,

"	He	dared	not	wait	long	,	for	nothing	was	to	be	gained	,
"	他	敢于	不是	等待	长的	,	为了	没有什么	曾是	到	是	获得	,

他不敢久等，因为等待下去不会有任何收获。

[waɪl] [hiː; hi][ræn][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ˈevriθɪŋ] .

while	he	ran	the	risk	of	losing	everything	.
尽管	他	跑	这	风险	的	输	一切	.

但他却冒着失去一切的风险。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] , [ðə; ði] [krʌntʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] , [riːtʃt] [hɪz; ɪz]

Only	the	sound	of	the	rushing	water	,	the	crunching	of	the	ice	,	reached	his
仅有的	这	声音	的	这	匆忙	水	,	这	嘎吱作响	的	这	冰	,	达到	他的

[ɪə(r)] .

ear	.
耳朵	.

他耳边只有奔腾的水声和冰块破碎的声音。

[ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈpɪərɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [gluːm] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪˈsɜːn] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv]

Rising	to	his	feet	and	peering	into	the	gloom	,	he	could	discern	nothing	of
崛起	到	他的	脚	和	窥视	进入	这	愁云	,	他	可以	辨别	没有什么	的

[hɪz; ɪz][fəʊz] .

his	foes	.
他的	敌人	.

他站起身来，向昏暗中望去，却什么也看不见敌人的身影。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][maɪ] [ˈsteɪɪŋ] [hɪə(r)] , " [hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd] ,

"	There's	no	need	of	my	staying	here	,	"	he	decided	,
"	有	不	需要	的	我的	入住	这里	,	"	他	决定	,

“我没必要留在这里了，”他决定道。

[ˈstɑrtɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [striːm] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts] .

starting	along	the	stream	in	quest	of	his	parents	.
开始	沿着	这	溪流	在	寻求	的	他的	父母	.

他沿着溪流出发，寻找他的父母。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɑːrdz] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːɪŋ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][wɒz; wəz]

When	he	had	passed	a	hundred	yards	without	seeing	them	,	he	was
什么时候	他	有	通过了	一个	百	码	没有	看到	他们	,	他	曾是

[əˈstɒnɪʃt] .

astonished	.
惊讶	.

走了百米都没看到他们，他感到十分惊讶。

[əˈnʌðə(r)] [ˈhʌndrəd] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈvɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɔːʃəs] [ˈsɪgnlz] [hiː; hi]

Another	hundred	,	and	still	they	were	invisible	,	and	the	cautious	signals	he
其他	百	,	和	仍然	他们	是	无形的	,	和	这	谨慎	信号	他

[meɪd] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈɑːnsəd] .

made	remained	unanswered	.
制成	剩余	未解答	.

又过了一百天，他们仍然不见踪影，他谨慎发出的信号也无人回应。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

" [eɪ] , [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ?
" AY , WHERE WERE THEY ?
" AY , 在哪里 是 他们 ?

“哎，他们去哪儿了？”

" [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
" By the unaccountable disappearance of his parents and the horses ,
" 经过 这 无法解释 消失 的 他的 父母 和 这 马匹 ,

“由于他的父母和马匹无故失踪，

['brɪntən] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['rɑːðə(r)][ɒv; əv] [pə'pleksəti] [ðæn; ðən] [ə'lɑːm] .
Brinton was left in a state rather of perplexity than alarm .
布林顿 曾是 左边 在 一个 状态 相当 的 困惑 比 警报 .

布林顿感到的与其说是惊恐，不如说是困惑。

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz][səʊ] [briːf] [sɪns] [ðeɪ] [left] [hɪm] ,
The time was so brief since they left him ,
这 时间 曾是 所以 简短的 自从 他们 左边 他 ,

他们离开他之后的时间太短暂了。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] ,
that he could not understand how they had gone far ,
那 他 可以 不是 理解 如何 他们 有 已消失 远的 ,

他无法理解他们怎么会走到那么远。

[nɔː(r)] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['gɑːdɪd] [kɔːlz] [hiː; hi] [meɪd] .
nor why they did not answer the guarded calls he made .
也不 为什么 他们 做过 不是 回答 这 守卫 呼叫 他 制成 .

也没有解释为什么他们没有接听他谨慎拨打的电话。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wen] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɜːdʒənt] [ɪn'triːti] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rəʊd] [ə'weɪ] ,
He noticed that when in obedience to his urgent entreaties the couple rode away ,
他 注意到 那 什么时候 在 服从 到 他的 紧迫的 恳求 这 夫妻 骑 离开 ,

他注意到，当他恳求这对夫妇时，他们听从了他的请求，骑马离开了。

['fɒləʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pəʊni] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [striːm] , [ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
followed by his own pony , they went down stream , that is , in the direction of the
随后 经过 他的 自己的 小马 , 他们 去 向下 溪流 , 那 是 , 在 这 方向 的 这
['kʌrənt] .
current .
当前的 .

他骑着自己的小马，顺流而下，也就是顺着水流的方向走去。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [pɑːst] ['eni] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [hɜːd]
Surely they could not have passed any distance , and he believed they heard
一定 他们 可以 不是 有 通过了 任何 距离 , 和 他 相信 他们 听到
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wen] ,
his voice when ,
他的 嗓音 什么时候 ,

他们肯定不可能走得很远，而且他相信他们在听到他的声音时，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪtənd] [hændz] , [hiː; hi] [prə'naʊnst] [ðə; ði] [wɜːdz] —
making a funnel with his mittened hands , he pronounced the words —
制作 一个 漏斗 和 他的 连指手套 双手 , 他 发音 这 字 —

他戴着手套的手摆出一个漏斗状，念出了那些话——

" ['fɑːðə(r)] ! ['mʌðə(r)] !
" Father ! Mother !
" 父亲 ! 母亲 !

“父亲！母亲！”

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
where **are** **you** **?**
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

" [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] .
" If they did not reply , it was because of the danger involved in doing so .
" 如果 他们 做过 不是 回复 , 它 曾是 因为 的 这 危险 涉及 在 正在做 所以 .

"如果他们没有回复，那是因为回复存在危险。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'kɔːʃəs] [ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt][tuː; tə] [ʃaʊt] , ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [sə'prest] [vɔɪs] , [æt; ət]
It was incautious on his part to shout , even in a suppressed voice , at
它 曾是 不谨慎 在 他的 部分 到 喊 , 甚至 在 一个 被抑制 嗓音 , 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪm] .
such a time .
这样的 一个 时间 .

在这种时候，即使压低声音大喊大叫，也是他过于轻率的行为。

[ðə; ði][bæŋk][ɒn][hɪz; ɪz][left] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [hed] ,
The bank on his left was a little higher than his head ,
这 银行 在 他的 左边 曾是 一个 小的 更高 比 他的 头 ,

他左侧的河岸比他的头略高一些。

[ænd; ənd][səʊ]['sləʊpɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd][klaɪm] [aʊt] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['efət] ; [bʌt; bət] , [æz; əz] [wɪl]
and so sloping that the horses could climb out with little effort ; but , as will
和 所以 倾斜的 那 这 马匹 可以 爬 出去 和 小的 努力 ; 但 , 作为 将要
[biː; bi][rɪ'kɔːl, 'riːkɔːl] ,
be recalled ,
是 召回 ,

而且坡度很缓，马匹几乎毫不费力就能爬出去；但是，正如人们将会记得的那样，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [dɑːk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [treɪl]
the night was unusually dark , and he might pass over the plainest trail
这 夜晚 曾是 异常地 黑暗的 , 和 他 可能 经过 超过 这 最朴素的 踪迹
[wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
without knowing it .
没有 会心 它 .

夜色异常黑暗，他可能会错过最普通的路径而不自知。

[hiː; hi][ræn][sʌm; səm] ['dɪstəns] ['fɜːðə(r)] , ['kiːpɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət] [stɪl] [feɪld] [tuː; tə]
He ran some distance further , keeping close to the water , but still failed to
他 跑 一些 距离 更远 , 保持 关闭 到 这 水 , 但 仍然 失败的 到
[faɪnd][ðem; ðəm] .
find them .
寻找 他们 .

他沿着水边又跑了一段距离，但仍然没有找到他们。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ; ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd]
" They have climbed out of the bed of the stream ; something unexpected
" 他们 有 攀登 出去 的 这 床 的 这 溪流 ; 某物 意外
[hæz; həz] [ə'kɜːd] ,
has occurred ,
有 发生 ,

"他们从河床上爬了出来；发生了意想不到的事情，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [liːv] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
or they would not leave me in this manner .
或者 他们 会 不是 离开 我 在 这 方式 .

否则他们不会这样离开我。

" [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [pleɪst] [hɪm'self] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [graʊnd] [ə'bʌv] .

"	He	felt	his	way	to	the	bank	,	and	easily	placed	himself	upon	the	level	ground	above	.
"	他	毛毡	他的	方式	到	这	银行	,	和	容易地	放置	他自己	之上	这	等级	地面	多于	.

他摸索着来到河岸边，轻松地站到了上面的平地上。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [strəʊv] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [gluːm] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] ['efət] .

There	he	strove	to	pierce	the	gloom	,	but	nothing	rewarded	the	effort	.
那里	他	努力	到	刺穿	这	愁云	,	但	没有什么	奖励	这	努力	.

他努力想要驱散黑暗，但他的努力却毫无回报。

" [wel] , [aɪl] [biː; bi] [hæŋd] !

"	Well	,	I'll	be	hanged	!
"	出色地	,	患病的	是	绞刑	!

“好吧，我会被绞死的！”

" [hiː; hi] [ˈmʌtə] , " [ɪf] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sə'praɪz] [aɪ] ['evə(r)] [njuː] .

"	he	muttered	,	"	if	this	isn't	the	greatest	surprise	I	ever	knew	.
"	他	低声说道	,	"	如果	这	不是	这	最	惊喜	我	曾经	知道	.

他喃喃自语道：“如果这还不是我所知道的最棒的惊喜的话。”

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [swˈbləʊd] [ðem; ðəm] .

It	looks	as	if	the	ground	had	opened	and	swallowed	them	.
它	看起来	作为	如果	这	地面	有	打开	和	吞咽	他们	.

看起来就像地面裂开一道口子，把他们吞没了一样。

" [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [skaɪ] [ðə; ði] ['hevi] [gluːm] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ] [ə; eɪ] [feɪnt] [gləʊ] ,

"	In	the	northern	sky	the	heavy	gloom	was	relieved	by	a	faint	glow	,
"	在	这	北方	天空	这	重的	愁云	曾是	松了口气	经过	一个	头晕的	辉光	,

“北方的天空阴霾渐渐消散，泛起了一丝微弱的光芒。”

[wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɔːˈrɔːrə] [ˌbɔːriˈeɪlɪs] ,

which	at	first	he	took	for	the	aurora	borealis	,
哪个	在	第一的	他	采取	为了	这	极光	北方	,

他起初以为那是北极光。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] - ['skruːtəni] [kənˈvɪnst] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['bɜːnɪŋ] ['bɪldɪŋ] ,

but	a	few	minutes	'	scrutiny	convinced	him	that	it	was	the	light	of	some	burning	building	,
但	一个	很少	分钟	-	审查	确信	他	那	它	曾是	这	光	的	一些	燃烧	建筑	,

但仔细观察了几分钟后，他确信那是某栋着火建筑物的灯光。

[ðə; ði] ['dwelɪŋ] ['evɪdəntli] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['rɑːntʃmən] ,

the	dwelling	evidently	of	some	ranchman	,
这	住宅	显然	的	一些	牧场主	,

显然是某个牧场主的住所，

[huːz] ['fæməli] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [peɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] [ˈtæri] [tuː] [lɒŋ] .

whose	family	had	probably	paid	with	their	lives	the	penalty	of	tarrying	too	long	.
谁	家庭	有	大概	有薪酬的	和	他们的	生活	这	惩罚	的	逗留	也	长的	.

他们的家人可能因为耽搁太久而付出了生命的代价。

" [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [mɔː(r)] , [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['iːdɪθ] [wʊd] [hæv; həv] [ʃeəd] [ðə; ði]

"	A	few	hours	more	,	and	father	,	mother	,	and	Edith	would	have	shared	the
"	一个	很少	小时	更多的	,	和	父亲	,	母亲	,	和	伊迪丝	会	有	共享	这

[seɪm] [feɪt] .

same	fate	.
相同的	命运	.

“再过几个小时，父亲、母亲和伊迪丝就会遭遇同样的命运。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [ðeəz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

It	may	still	be	theirs	to	do	so	.
它	可能	仍然	是	他们的	到	做	所以	.

他们或许仍然可以这样做。

" [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪni] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	sound	of	a	whinny	from	behind	caused	him	to	turn	his	head	.
"	这	声音	的	一个	嘶鸣	从	在后面	导致	他	到	转动	他的	头	.

身后传来一声嘶鸣，他转过头去。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] ,

He	could	see	nothing	,
他	可以	看	没有什么	,

他什么也看不见。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] ['pəʊnɪz] [ðæt] [ðʌs] [meɪd]

but	he	was	sure	that	it	was	one	of	his	father's	ponies	that	thus	made
但	他	曾是	当然	那	它	曾是	一	的	他的	父亲的	小马	那	因此	制成

[nəʊn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

known	his	presence	.
已知	他的	在场	.

但他确信，这是他父亲的一匹小马驹发出的召唤。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ɪm'pruːdns] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][hiː; hi]['æktɪd] [ə'pɒn]

It	would	have	been	the	height	of	imprudence	,	however	,	had	he	acted	upon
它	会	有	到过	这	高度	的	轻率	,	然而	,	有	他	行动	之上

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] ,

such	a	belief	,
这样的	一个	信仰	,

然而，如果他真的按照这种想法行事，那将是极其轻率的。

['ɑːftə(r)] [wɒt] [hæd; həd][səʊ]['riːs(ə)ntli] [ə'kɜːd] , [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [test]

after	what	had	so	recently	occurred	,	and	when	a	safe	and	certain	test
后	什么	有	所以	最近	发生	,	和	什么时候	一个	安全的	和	肯定	测试

[wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

was	at	his	command	.
曾是	在	他的	命令	.

在刚刚发生那件事之后，而且当他可以进行安全可靠的测试时。

[hiː; hi] [i'mɪtɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] ['tremjələs] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] [təʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ə; eɪ]

He	emitted	a	low	tremulous	whistle	of	such	a	musical	tone	that	it	reached	a
他	发射	一个	低的	颤抖的	哨	的	这样的	一个	音乐	语气	那	它	达到	一个

['gʊdli] ['dɪstəns] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪl] .

goodly	distance	in	spite	of	the	gale	.
很好	距离	在	尽管如此	的	这	大风	.

他发出了一声低沉颤抖的哨声，音色悦耳动听，即使在狂风中也传到了相当远的地方。

" [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [neɪ] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][faɪndz][ðə; ði][ɪə(r)]

"	That	can	be	heard	further	than	the	neigh	,	and	,	if	it	finds	the	ear
"	那	能	是	听到	更远	比	这	嘶	,	和	,	如果	它	发现	这	耳朵

[ɒv; əv][dʒæk] ,

of	Jack	,
的	杰克	,

“那声音比马嘶声传得更远，如果杰克听到了，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [rɪ'streɪn] [hɪm][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

no	one	can	restrain	him	from	coming	to	me	.
不	一	能	抑制	他	从	未来	到	我	.

谁也阻止不了他来找我。

" [bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði][kɔːl][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] .

"	But	though	the	call	was	repeated	there	was	no	response	.
"	但	尽管	这	称呼	曾是	重复	那里	曾是	不	回复	.

“但是尽管多次拨打电话，仍然没有回应。”

[ðə; ði] [ə'lɑːmɪŋ] [kən'kluːʒn] [wɒz; wəz][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] : [ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ][æn; ən]

The	alarming	conclusion	was	unavoidable	:	the	sound	had	been	made	by	an
这	令人担忧	结论	曾是	不可避免的	:	这	声音	有	到过	制成	经过	一个

['ɪndiən] ['pəʊni][nɪə(r)][æt; ət][hænd] .

Indian	pony	near	at	hand	.
印度	小马	靠近	在	手	.

令人震惊的结论是不可避免的：发出声音的是附近的一匹印第安小马。

[ə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['dɑːknəs] , [wɒz; wəz] ['perələs] ,

Aware	that	his	own	situation	,	despite	the	darkness	,	was	perilous	,
意识到的	那	他的	自己的	情况	,	尽管	这	黑暗	,	曾是	危险的	,

尽管身处黑暗之中，他仍然意识到自己的处境十分危险。

[ðə; ði] [juːθ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['frɒsti] [ɜːθ] , [nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] ,

the	youth	sat	down	on	the	frosty	earth	,	near	the	edge	of	the	bank	,
这	青年	卫星	向下	在	这	霜冻	地球	,	靠近	这	边缘	的	这	银行	,

青年坐在河岸边结冰的土地上，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][geɪn][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['berɪŋ] .

until	he	could	gain	some	idea	of	his	bearings	.
直到	他	可以	获得	一些	主意	的	他的	轴承	.

直到他能大致判断出自己身处何地。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst][ten]['sekəndz; sɪ'kɒndz][ðə; ði] ['wɪnɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm]

Within	the	next	ten	seconds	the	whinny	was	repeated	,	and	this	time
之内	这	下一个	十	秒	这	嘶鸣	曾是	重复	,	和	这	时间

['siːmɪŋli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] ,

seemingly	within	a	dozen	feet	,
似乎	之内	一个	打	脚	,

接下来的十秒钟内，嘶鸣声再次响起，这次似乎距离不到十几英尺。

[bʌt; bət] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

but	below	the	bank	,	and	consequently	between	him	and	the	water	.
但	以下	这	银行	,	和	最后	之间	他	和	这	水	.

但低于河岸，因此位于他和水之间。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] : [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [striːm] ['ləʊə(r)] [daʊn] ,

He	knew	what	it	meant	:	the	hostiles	had	crossed	the	stream	lower	down	,
他	知道	什么	它	意思是	:	这	敌对分子	有	交叉	这	溪流	降低	向下	,

他明白这意味着什么：敌军已经从下游渡过了河。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

and	were	ascending	it	in	the	search	for	the	fugitives	.
和	是	上升	它	在	这	搜索	为了	这	逃犯	.

他们正攀登这座山峰，搜寻逃犯。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['pəʊnɪz] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [læk] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ]

But	for	the	fact	that	one	of	their	ponies	showed	a	strange	lack	of	training
但	为了	这	事实	那	一	的	他们的	小马	显示	一个	奇怪的	缺少	的	训练

,

,

,

但他们的一匹小马驹却表现出明显的训练不足，

[ðə; ði] [juːθ] [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [raɪt] ['ɪntuː][ðəm; ðəm] .

the	youth	would	have	run	right	into	them	.
这	青年	会	有	跑步	正确的	进入	他们	.

那个年轻人很可能会直接撞上他们。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['rekləs] [hɔːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæptʃəd] [wʌn] !

It	might	be	that	the	reckless	horse	was	a	captured	one	!
它	可能	是	那	这	鲁莽	马	曾是	一个	捕获	一	!

那匹鲁莽的马很可能是一匹被俘虏的马!

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kləʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['brɪntən] [dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [fliː] ,

They	were	so	close	,	however	,	that	Brinton	did	not	dare	to	flee	,
他们	是	所以	关闭	,	然而	,	那	布林顿	做过	不是	敢	到	逃跑	,

然而，他们距离如此之近，以至于布林顿不敢逃跑。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] ['seɪfti] [leɪ] .

especially	as	he	did	not	know	in	which	direction	safety	lay	.
尤其	作为	他	做过	不是	知道	在	哪个	方向	安全	躺	.

尤其是因为他不知道安全在哪里。

[hiː; hi] [leɪ] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] ,

He	lay	flat	on	the	earth	,	with	his	head	just	above	the	edge	of	the	bank	,
他	躺	平坦的	在	这	地球	,	和	他的	头	只是	多于	这	边缘	的	这	银行	,

他平躺在地上，头刚好高于河岸边缘。

[səʊ] [ðæt] [hæd; həd] [ðeə(r)] [biːn] ['eni] [laɪt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn]

so	that	had	there	been	any	light	he	could	have	seen	what	was	going	on
所以	那	有	那里	到过	任何	光	他	可以	有	已见	什么	曾是	去	在

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

所以，如果当时有光亮的话，他就能看到下面发生了什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][reə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪz] ['təʊtəli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [reɪ] [ɒv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

It	is	rare	that	a	night	is	totally	devoid	of	the	least	ray	of	illumination	.
它	是	稀有的	那	一个	夜晚	是	完全	缺乏	的	这	至少	射线	的	照明	.

夜晚完全没有一丝光线的情况实属罕见。

['brɪntən] , ['ðeəfɔː(r)] , [kʊd; kəd]['nevə(r)] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] [wen] , ['pɪərɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː]

Brinton	,	therefore	,	could	never	believe	he	was	mistaken	when	,	peering	down	into
布林顿	,	所以	,	可以	绝不	相信	他	曾是	错误	什么时候	,	窥视	向下	进入

[ðə; ði] [gluːm] ,

the	gloom	,
这	愁云	,

因此，当布林顿向下凝视着昏暗的光线时，他永远也无法相信自己错了。

[hiː; hi] ['fænsid] [hiː; hi] [di'sɜːnd] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːsmən] [muːv] ['sləʊli] [ɪn] [frʌnt]

he	fancied	he	discerned	the	shadowy	outlines	of	a	horseman	move	slowly	in	front
他	幻想	他	辨别	这	阴暗的	概述	的	一个	骑手	移动	缓慢地	在	正面

[ɒv; əv][hɪm] ,

of	him	,
的	他	,

他似乎看到一个骑马者的模糊轮廓在他面前缓缓移动。

[laɪk] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk] ['læntən] .

like	the	figure	of	the	magic	lantern	.
喜欢	这	数字	的	这	魔法	灯笼	.

就像魔灯的形象一样。

[ˌaɪ 'tiː] ['meltɪd] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

It	melted	in	the	gloom	,	and	then	came	another	and	another	,	until	he
它	融化	在	这	愁云	,	和	然后	来了	其他	和	其他	,	直到	他

['kaʊntɪd] [sɪks] .

counted	six	.
计数	六	.

它在昏暗中融化，然后又融化了一个，又一个，直到他数到六个。

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] [ɒn][ðə; ði] [hɑːd] [graʊnd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [daʊt] [wɪʧ] ['ʌðəwaɪz]

The	sounds	of	the	hoofs	on	the	hard	ground	removed	the	doubt	which	otherwise
这	声音	的	这	蹄子	在	这	难的	地面	已移除	这	怀疑	哪个	否则

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [felt] .

he	might	have	felt	.
他	可能	有	毛毡	.

马蹄踏在坚硬地面上的声音打消了他原本可能存在的疑虑。

" [ðə; ði] [seɪm] ['pɑːti] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔːt] ; " [wʌn][ɪz] ['mɪsɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt]

"	The	same	party	,	"	was	his	thought	;	"	one	is	missing	,	and	,	if	I	am	not
"	这	相同的	派对	,	"	曾是	他的	想法	;	"	一	是	丢失的	,	和	,	如果	我	是	不是

[mɪ'steɪkən] ,

mistaken	,
错误	,

“还是同一个派对，”他心想；“少了一个人，而且，如果我没记错的话，

[aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɪərəns] .

I	had	something	to	do	with	his	disappearance	.
我	有	某物	到	做	和	他的	消失	.

他的失踪与我有关。

" [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [nɔɪz] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

"	A	different	noise	came	to	his	ears	.
"	一个	不同的	噪音	来了	到	他的	耳朵	.

他耳边传来不同的声音。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌks] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['pəʊni] [klaɪm] [ðə; ði][bæŋk] [weə(r)] [ðə; ði] [sləʊp] [wɒz; wəz]

One	of	the	bucks	was	making	his	pony	climb	the	bank	where	the	slope	was
一	的	这	雄鹿	曾是	制作	他的	小马	爬	这	银行	在哪里	这	坡	曾是

[ə'brʌpt] .

abrupt	.
突然	.

其中一只雄鹿正牵着它的小马爬上陡峭的河岸。

[ðə; ði]['leɪbə(r)][wɒz; wəz] [hɑːd] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['strenjuəs] ['efət] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ]

The	labour	was	hard	,	but	after	a	strenuous	effort	he	stood	on	the	earth
这	劳动	曾是	难的	,	但	后	一个	费力的	努力	他	站立	在	这	地球

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

劳动十分艰辛，但经过一番艰苦努力，他终于站到了高处的土地上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɪn] ['ɪndiən] [faɪl] , [ðə; ði] [ə'sent] ['teɪkɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː]

He	was	followed	by	the	others	in	Indian	file	,	the	ascent	taking	but	a	few
他	曾是	随后	经过	这	其他的	在	印度	文件	,	这	上升	采取	但	一个	很少

['mɪnɪts] .

minutes	.
分钟	.

他身后跟着其他人，按印度式队列行进，上山只用了几分钟时间。

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] [hæd; həd] [klaɪmd]

The	disturbing	feature	about	this	business	was	that	the	whole	party	had	climbed
这	令人不安	特征	关于	这	商业	曾是	那	这	所有的	派对	有	攀登

[ðə; ði][bæŋk] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] [ɒv; əv] [weə(r)] ['brɪntən] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ,

the	bank	within	a	dozen	feet	of	where	Brinton	was	lying	,
这	银行	之内	一个	打	脚	的	在哪里	布林顿	曾是	说谎	,

这件事最令人不安的地方在于，整个团伙爬上了距离布林顿躺着的地方不到十几英尺的河岸。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [wen] [səʊ][nɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf] [ə'freɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz]

and	they	halted	when	so	near	that	he	was	half	afraid	some	of	the	horses
和	他们	停止	什么时候	所以	靠近	那	他	曾是	一半	害怕的	一些	的	这	马匹

[mait] [step] [ɒn] [hɪm] .

might	step	on	him	.
可能	步	在	他	.

当马匹离他很近时，它们停了下来，他甚至有点担心会被马踩到。

[hæd; həd] [ðeə(r)] [biːn] ['eni] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪflɪŋ]

Had	there	been	any	light	in	the	sky	he	would	have	felt	they	were	trifling
有	那里	到过	任何	光	在	这	天空	他	会	有	毛毡	他们	是	琐事

[wɪð] [hɪm] ,

with	him	,
和	他	,

如果天上有光，他一定会觉得他们是在戏弄他。

[æz; əz][ə; eɪ][kæt] [pleɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [maʊs] .

as	a	cat	plays	with	a	mouse	.
作为	一个	猫	演出	和	一个	老鼠	.

就像猫戏弄老鼠一样。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ɔː(r)] [dɪ'tekt] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,

But	,	if	the	hostiles	could	not	see	or	detect	his	presence	,
但	,	如果	这	敌对分子	可以	不是	看	或者	探测	他的	在场	,

但是，如果敌对分子看不到或察觉不到他的存在，

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][wɒz; wəz][nɪə(r)] .

their	horses	were	sure	to	discover	that	a	stranger	was	near	.
他们的	马匹	是	当然	到	发现	那	一个	陌生人	曾是	靠近	.

他们的马肯定会察觉到附近有陌生人。

" [ɪts] [tuː] [bæd] ! " [θɔːt] ['brɪntən] , [huː] , [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] ,

"	It's	too	bad	!	"	thought	Brinton	,	who	,	believing	that	his	own	people	were	safe	,
"	它是	也	坏的	!	"	想法	布林顿	,	WHO	,	相信	那	他的	自己的	人们	是	安全的	,

“太糟糕了！”布林顿心想，他原本以为自己的人是安全的。

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ;

was	able	to	give	more	thought	to	himself	;
曾是	有能力的	到	给	更多的	想法	到	他自己	;

能够更多地思考自己；

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

"	it	looks	as	if	there's	no	getting	rid	of	them	.
"	它	看起来	作为	如果	有	不	获得	摆脱	的	他们	.

“看来是摆脱不了它们了。”

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] .

I	think	this	is	a	good	time	for	me	to	leave	.
我	思考	这	是	一个	好的	时间	为了	我	到	离开	.

我觉得现在是我离开的好时机。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .

"	For	a	single	moment	he	was	certain	he	was	discovered	.
"	为了	一个	单身的	片刻	他	曾是	肯定	他	曾是	发现	.

“那一瞬间，他确信自己被发现了。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['ʌtə] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] ,

One	of	the	warriors	uttered	an	exclamation	,
一	的	这	战士	说出	一个	感叹	,

其中一名战士惊呼道：

[ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt] [saʊnd] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [drɒpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə]

and	a	slight	sound	showed	that	he	had	dropped	from	his	horse	to
和	一个	轻微	声音	显示	那	他	有	掉落	从	他的	马	到

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

一声轻微的响声表明他已经从马上摔到了地上。

[ðə; ði] [juːθ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd]

The	youth	was	on	the	point	of	rolling	over	the	edge	of	the	bank	and
这	青年	曾是	在	这	观点	的	滚动	超过	这	边缘	的	这	银行	和

['teɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,

taking	to	his	heels	,
采取	到	他的	高跟鞋	,

那个年轻人差点就滚下河岸，拔腿就跑。

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [wen] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] ,

in	the	hope	that	the	darkness	would	allow	him	to	escape	,	when	,	to	his	dismay	,
在	这	希望	那	这	黑暗	会	允许	他	到	逃脱	,	什么时候	,	到	他的	沮丧	,

他希望黑暗能让他逃脱，然而令他沮丧的是，

[ə; eɪ]['taɪnɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [laɪt] [flæʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gluːm] .

a	tiny	point	of	light	flashed	out	of	the	gloom	.
一个	微小的	观点	的	光	闪光灯	出去	的	这	愁云	.

黑暗中闪过一道微弱的光点。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [hæd; həd] [ˌdɪs'maʊnt] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] ,

One	of	the	hostiles	had	dismounted	to	light	a	cigarette	,
一	的	这	敌对分子	有	下马	到	光	一个	卷烟	,

其中一名敌对分子下马点烟，

['pleɪsɪŋ] [hɪm'self] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ['bɒdi] [kept] [ɒf] [ðə; ði] [wɪnd] .

placing	himself	so	that	his	horse's	body	kept	off	the	wind	.
放置	他自己	所以	那	他的	马匹	身体	保留	离开	这	风	.

他调整站位，使马的身体能够避风。

- [pə'zɪʃ(ə)n] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

Brinton's	position	gave	him	a	good	view	of	the	operation	.
-	位置	给予	他	一个	好的	看法	的	这	手术	.

布林顿的位置让他能够清楚地看到整个行动。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [druː] [ðə; ði] [mætʃ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] .

The	savage	drew	the	match	along	a	portion	of	his	blanket	.
这	野蛮的	画	这	匹配	沿着	一个	部分	的	他的	毯子	.

野蛮人沿着毯子划开了火柴。

[ðə; ði] [juːθ] [sɔː] [ðə; ði] [slaɪt] [striːk] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði]['taɪnɪ] [ʃɑːp] [ɪk'spləʊʒ(ə)n]

The	youth	saw	the	slight	streak	of	light	and	heard	the	tiny	sharp	explosion
这	青年	锯	这	轻微	条纹	的	光	和	听到	这	微小的	锋利的	爆炸

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [bɜːstɪŋ] ['ɪntuː] [fleɪm] .

followed	by	the	bursting	into	flame	.
随后	经过	这	爆发	进入	火焰	.

年轻人看到一道微弱的光芒，听到一声轻微的爆炸声，随后燃起熊熊大火。

[ðə; ði] [bʌk] ['ʃiːldɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɜːrvɪŋ] [hændz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

The	buck	shielded	it	with	his	curving	hands	,	which	were	raised	to	meet	the
这	巴克	屏蔽	它	和	他的	弯曲	双手	,	哪个	是	提高	到	见面	这

['stuːpɪŋ] [hed] ,

stooping	head	,
弯腰	头	,

雄鹿用弯曲的前爪护住它，高高举起前爪迎向低垂的头颅。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bent] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsɪgə'ret] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɪps] .

as	it	bent	forward	with	the	cigarette	between	the	lips	.
作为	它	弯曲	向前	和	这	卷烟	之间	这	嘴唇	.

他弯下腰，嘴唇间夹着香烟。

[ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv] [fleɪm] [geɪv] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [tɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪŋgəz] ,

The	glare	of	the	diminutive	flame	gave	a	peculiar	tint	to	the	fingers	,
这	强光	的	这	小字	火焰	给予	一个	奇特	着色	到	这	手指	,

那微弱的火焰在手指上投下奇特的色泽。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gləʊ] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] [hiːt] .

which	caused	them	to	glow	as	if	with	heat	.
哪个	导致	他们	到	辉光	作为	如果	和	热	.

这导致它们像被加热了一样发出光芒。

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʃəʊd] [ðə; ði] [ɑːtʃt] [nəʊz] , [ðə; ði] [brɔːd] [feɪs] , [ðə; ði] ['sɜːpənt] - [laɪk] [aɪz] ,

Then	the	reflection	showed	the	arched	nose	,	the	broad	face	,	the	serpent	-	like	eyes	,
然后	这	反射	显示	这	拱形	鼻子	,	这	广阔	脸	,	这	蛇	-	喜欢	眼睛	,

然后，倒影中显现出高耸的鼻子、宽阔的脸庞和蛇一样的眼睛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['stræglɪŋ] [heəz] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪp] , [wɪð] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	a	few	straggling	hairs	on	the	upper	lip	,	with	a	glimpse	of	the
和	一个	很少	零散的	头发	在	这	上	唇	,	和	一个	一瞥	的	这

['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] [lɒks] ,

dangling	locks	,
悬挂	锁	,

上唇有几根稀疏的胡须，隐约可见垂落的发丝。

[θrəʊn] ['fɔːwəd] [baɪ][ðə; ði] [stuːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

thrown	forward	by	the	stoop	of	the	head	.
抛掷	向前	经过	这	哈腰	的	这	头	.

因低头而向前倾倒。

[ðə; ði] [glɪmps] [wɒz; wəz]['məʊmənt(ə)ri] ,

The	glimpse	was	momentary	,
这	一瞥	曾是	瞬间	,

那一瞥只是转瞬即逝。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪntən] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] [æz; əz]

but	it	was	clear	enough	for	Brinton	to	recognise	the	young	Indian	as
但	它	曾是	清除	足够的	为了	布林顿	到	认出	这	年轻的	印度	作为

[wʊlf] [ɪə(r)] ,

Wolf	Ear	,
狼	耳朵	,

但布林顿看得很清楚，一眼就认出这位年轻的印第安人是狼耳。

[huː] [hiː; hi] [njuː] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌsɪgə'ret] ['sməʊkɪŋ] ,

who	he	knew	was	fond	of	cigarette	smoking	,
WHO	他	知道	曾是	喜爱	的	卷烟	吸烟	,

他认识一个喜欢抽烟的人，

[ðæt] ['biːɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ə'mʌŋ] ['sɪvɪlaɪzd] [fəʊk] .

that	being	one	of	the	habits	he	had	acquired	among	civilised	folk	.
那	存在	一	的	这	习惯	他	有	获得	之中	文明	民间	.

这是他在文明社会中养成的一种习惯。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [juː; jʊ][aɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn][mɪd] - [striːm] ,

"	I	am	sorry	it	wasn't	you	I	shot	from	his	horse	in	mid	-	stream	,
"	我	是	对不起	它	不是	你	我	射击	从	他的	马	在	中	-	溪流	,

“我很抱歉，我从马背上跳下来，在河中央射杀的不是你。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zentf(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [frend]

"	was	the	resentful	reflection	of	him	who	had	once	been	a	devoted	friend
"	曾是	这	不满	反射	的	他	WHO	有	一次	到过	一个	奉献	朋友

[ɒv; əv][ðə; ði][oʊgəlælɑː] .

of	the	Ogalalla	.
的	这	奥加拉拉	.

这是他曾经是奥加拉拉的忠实朋友后，心中充满怨恨的反思。

[ðə; ði] [ˌsɪgə'ret] ['biːɪŋ] ['laɪtɪd] , [ðə; ði] [bʌk] ['vɔːltɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni] ,

The	cigarette	being	lighted	,	the	buck	vaulted	upon	the	back	of	his	pony	,
这	卷烟	存在	照明	,	这	巴克	拱形	之上	这	后退	的	他的	小马	,

香烟点燃后，雄鹿跃上小马背。

[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['faɪəri][tɪp][ɪn][ðə; ði] [dens] ['dɑːknəs] .

where	he	could	be	seen	by	the	fiery	tip	in	the	dense	darkness	.
在哪里	他	可以	是	已见	经过	这	火热	提示	在	这	稠密	黑暗	.

在浓重的黑暗中，人们可以透过他燃烧的尖端看到他。

['brɪntən] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] [rɪ'meɪnd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn'sted]

Brinton	wondered	why	the	group	of	horsemen	remained	where	they	were	,	instead
布林顿	想知道	为什么	这	团体	的	骑兵	剩余	在哪里	他们	是	,	反而

[ɒv; əv]['raɪdɪŋ] [ə'weɪ] .

of	riding	away	.
的	骑术	离开	.

布林顿很纳闷，为什么这群骑兵还留在原地，不骑马离开。

[ðæt] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðeəz] , [wɒz; wəz] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [tuː; tə][hɪm] .

That	,	like	many	other	actions	of	theirs	,	was	incomprehensible	to	him	.
那	,	喜欢	许多	其他	行动	的	他们的	,	曾是	难以理解	到	他	.

就像他们的许多其他行为一样，这件事对他来说也是无法理解的。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi] [leɪ] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [dɪ'beɪtɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][nekst][duː; də] ,

But	while	he	lay	flat	on	the	ground	,	debating	what	he	should	next	do	,
但	尽管	他	躺	平坦的	在	这	地面	,	辩论	什么	他	应该	下一个	做	,

但他平躺在地上，思索着下一步该怎么办时，

[ɪf] [ɪn'diːd] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] ['eniθɪŋ] ,

if	indeed	he	could	do	anything	,
如果	的确	他	可以	做	任何事物	,

如果他真的能做到任何事的话

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] ['grædʒuəli] [bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv]

he	was	frightened	by	the	discovery	that	gradually	but	surely	the	figures	of
他	曾是	害怕	经过	这	发现	那	逐步地	但	一定	这	数据	的

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [vjuː] .

the	Indians	and	their	ponies	were	coming	into	view	.
这	印度人	和	他们的	小马	是	未来	进入	看法	.

他惊恐地发现，印第安人和他们的小马的身影正逐渐显现出来。

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] ,

The	explanation	was	that	the	sky	,
这	解释	曾是	那	这	天空	,

解释是，天空，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'kɑːst][ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

which	had	been	overcast	all	day	and	a	portion	of	the	night	,
哪个	有	到过	灰蒙蒙	全部	天	和	一个	部分	的	这	夜晚	,

白天和晚上部分时间都是阴天，

[wɒz; wəz] ['slaɪtli] ['klɪərɪŋ] — [nɒt] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] ,

was	slightly	clearing	—	not	to	any	extent	,
曾是	轻微地	清理	—	不是	到	任何	程度	,

情况略有好转——但并不完全好转。

[bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['perəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ]

but	enough	to	increase	the	peril	of	his	own	situation	to	an	alarming
但	足够的	到	增加	这	危险	的	他的	自己的	情况	到	一个	令人担忧

[ɪk'stent] .

extent	.
程度	.

但这足以使他自身的处境变得更加危险，令人担忧。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] ; [ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [dɪ'skʌvəd]

"	It	won't	do	to	stay	here	any	longer	;	I	wonder	why	they	have	not	discovered
"	它	惯于	做	到	停留	这里	任何	更长	;	我	想知道	为什么	他们	有	不是	发现

[ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] ;

me	before	;
我	前	;

“我再待在这里不行了；我纳闷他们为什么之前没有发现我；

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] , [ɪf] [ai] [rɪ'meɪn] .

they	will	do	it	in	five	minutes	,	if	I	remain	.
他们	将要	做	它	在	五	分钟	,	如果	我	保持	.

如果我留下，他们五分钟内就能完成。

" [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːkwəd] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['muːvmənt] ['nesəsəri] , [bʌt; bət]

"	His	position	was	an	awkward	one	for	the	movement	necessary	,	but
"	他的	位置	曾是	一个	尴尬的	一	为了	这	移动	必要的	,	但

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] ,

he	had	no	choice	,
他	有	不	选择	,

“他的处境对于这次必要的行动来说很尴尬，但他别无选择。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'gæn] ['stelθɪli] ['wɜːkɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] ,

and	he	began	stealthily	working	himself	to	the	edge	of	the	bank	,
和	他	开始	悄悄地	在职的	他自己	到	这	边缘	的	这	银行	,

于是他开始悄悄地向河岸边缘移动。

[wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [hɪm'self] ['nɔɪzləsli] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]

with	the	purpose	of	letting	himself	noiselessly	over	to	where	he	would	be
和	这	目的	的	出租	他自己	无声	超过	到	在哪里	他	会	是

[kən'siːld] [frɒm; frəm] [saɪt] .

concealed	from	sight	.
暗	从	视线	.

目的是悄无声息地走到可以躲藏的地方。

[ɔːl] [mait] [hæv; həv] [gɒn] [wel] [hæd; həd][hiː; hi] [nɒt] [fə'gɒtn] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [θɪŋ] .

All	might	have	gone	well	had	he	not	forgotten	a	simple	thing	.
全部	可能	有	已消失	出色地	有	他	不是	被遗忘的	一个	简单的	事物	.

如果他没有忘记一件小事，一切或许都会很顺利。

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] [geɪv] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [weɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi][slɪd] ['daʊnwədz] ,

The	edge	of	the	bank	gave	under	his	weight	,	and	he	slid	downwards	,
这	边缘	的	这	银行	给予	在下面	他的	重量	,	和	他	滑行	向下	,

河岸边缘在他体重的作用下坍塌，他滑了下去。

[æz; əz] [ɪf] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][dɜːt] ['rætlɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

as	if	taking	a	plunge	into	the	river	,	with	the	dirt	rattling	after	him	.
作为	如果	采取	一个	暴跌	进入	这	河	,	和	这	污垢	嘎嘎作响	后	他	.

仿佛纵身跃入河中，泥土在他身后沙沙作响。

[ðə; ði] [nɔɪz] , [slaɪt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	noise	,	slight	as	it	was	,	was	certain	to	attract	the	notice	of	the
这	噪音	,	轻微	作为	它	曾是	,	曾是	肯定	到	吸引	这	注意	的	这

['ɪndiənz] ,

Indians	,
印度人	,

虽然声音很小，但肯定会引起印第安人的注意。

[ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'weɪ] .

a	few	feet	away	.
一个	很少	脚	离开	.

几英尺外。

['brɪntən] [njuː] [ðɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

Brinton	knew	this	,	and	he	did	not	wait	to	see	the	results	.
布林顿	知道	这	,	和	他	做过	不是	等待	到	看	这	结果	.

布林顿知道这一点，所以他没有等结果出来。

[wɪð] [ðə; ði] ['nɪmblnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][kæt] ,

With	the	nimbleness	of	a	cat	,
和	这	敏捷性	的	一个	猫	,

身手敏捷如猫，

[hiː; hi] [tɜːnd] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [klɪf] ,

he	turned	at	the	moment	of	striking	the	bottom	of	the	low	cliff	,
他	转向	在	这	片刻	的	引人注目	这	底部	的	这	低的	悬崖	,

他在撞击低矮悬崖底部的那一刻转身了。

[ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ræn] [ə'lɒŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][bæŋk][æt; ət][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst] [spiːd] .

and	bounding	to	his	feet	,	ran	along	below	the	bank	at	his	utmost	speed	.
和	边界	到	他的	脚	,	跑	沿着	以下	这	银行	在	他的	极致	速度	.

他猛地站起身，沿着河岸下方飞奔而去。

[hæd; həd][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [flaɪt] , [kwɪk] [dɪ'zɑːstə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] ['fɒləʊd] ;

Had	he	continued	his	flight	,	quick	disaster	must	have	followed	;
有	他	持续	他的	航班	,	快的	灾难	必须	有	随后	;

如果他继续飞行，必然会很快遭遇灾难；

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['θɔːtflnəs] [ænd; ənd] [self] - [pə'zeʃ(ə)n] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,

but	with	a	thoughtfulness	and	self	-	possession	hardly	to	be	expected	,
但	和	一个	深思熟虑	和	自己	-	拥有	几乎	到	是	预期的	,

但他的深思熟虑和沉着冷静却令人难以置信。

[hiː; hi] [ə'brʌptli] [stɒpt] ['ɑːftə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ænd; ənd] [ə'gen] [θruː] [hɪm'self] [ɒn]

he	abruptly	stopped	after	running	a	hundred	feet	and	again	threw	himself	on
他	突然	停止	后	跑步	一个	百	脚	和	再次	扔	他自己	在

[hɪz; ɪz] [feɪs] ,

his	face	,
他的	脸	,

他跑了一百英尺后突然停了下来，再次脸朝下摔倒在地。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] ,

at	the	bottom	of	the	bank	,
在	这	底部	的	这	银行	,

在银行的底部，

[ænd; ənd][æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə][ɪts] [beɪs] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][laɪ] .

and	as	close	to	its	base	as	it	was	possible	for	him	to	lie	.
和	作为	关闭	到	它是	根据	作为	它	曾是	可能的	为了	他	到	说谎	.

他尽可能地靠近它的底部躺着。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [wʊd] [ˌkɒmprɪˈhend] [wɒt]

He	knew	that	he	could	reach	this	point	before	the	hostiles	would	comprehend	what
他	知道	那	他	可以	抵达	这	观点	前	这	敌对分子	会	理解	什么

[hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] ,

had	taken	place	,
有	已采取	地方	,

他知道在敌方意识到发生了什么之前，他可以到达这个地点。

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [əˈtempt] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [hɪm] .

and	consequently	before	they	would	attempt	to	pursue	him	.
和	最后	前	他们	会	试图	到	追求	他	.

因此，在他们试图追捕他之前。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [əˈgenst] [ðeə(r)] [fliːt] [ˈpəʊniz] ,

Since	he	had	no	chance	against	their	fleet	ponies	,
自从	他	有	不	机会	反对	他们的	舰队	小马	,

因为他根本没有机会对抗他们速度飞快的战马，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈspiːdəli] [rʌn] [daʊn] [hæd; həd][hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [daʊn] [ðə; ði]

he	would	have	been	speedily	run	down	had	he	continued	his	flight	down	the
他	会	有	到过	迅速地	跑步	向下	有	他	持续	他的	航班	向下	这

[ˈrɪvə(r)][bed] ,

river	bed	,
河	床	,

如果他继续沿着河床逃窜，很快就会被追上。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [huːf] [æz; əz] [ðeɪ] [dæʃt] [ˈɑːftə(r)][hɪm] .

for	he	heard	the	sound	of	their	hoofs	as	they	dashed	after	him	.
为了	他	听到	这	声音	的	他们的	蹄子	作为	他们	虚线	后	他	.

因为他听见了马蹄声，它们正朝他疾驰而来。

[ðə; ði] [pəˈsjuːə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌnɪŋ] .

The	pursuers	were	cunning	.
这	追击者	是	狡猾	.

追捕者狡猾无比。

[ðeə(r)] [ɪəz] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [kɔːs] [hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən] .

Their	ears	had	told	them	the	course	he	had	taken	.
他们的	耳朵	有	讲述	他们	这	课程	他	有	已采取	.

他们从耳朵里听出了他走的路。

[ˈsevrəl] [fɔːst] [ðeə(r)] [ˈænɪmlz] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] , [tuː; tə] [prɪˈvent] [hɪz; ɪz] [ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz]

Several	forced	their	animals	down	the	bank	,	to	prevent	his	turning	back	over	his
一些	强制	他们的	动物	向下	这	银行	,	到	防止	他的	转弯	后退	超过	他的

[əʊn] [treɪl] ,

own	trail	,
自己的	踪迹	,

为了阻止他沿着原路返回，一些人驱赶牲畜下河岸。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ['gæləp] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [əˈbʌv] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈpɑːti] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm]

while	the	others	galloped	close	to	the	edge	above	,	all	the	party	taking	the	same
尽管	这	其他的	疾驰	关闭	到	这	边缘	多于	,	全部	这	派对	采取	这	相同的

[dəˈrekʃ(ə)n] .

direction	.
方向	.

而其他马匹则沿着上方边缘疾驰，所有马匹都朝着同一个方向前进。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [bʌt; bət][wʌn] [ˈdespərət] [həʊp] [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə][hɪm] ,

Thus	it	would	seem	that	but	one	desperate	hope	remained	to	him	,
因此	它	会	似乎	那	但	一	绝望的	希望	剩余	到	他	,

因此，看来他只剩下最后一丝希望了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

which	was	to	dash	into	the	river	and	struggle	to	the	other	side	.
哪个	曾是	到	短跑	进入	这	河	和	斗争	到	这	其他	边	.

那就是冲进河里，挣扎着游到对岸。

[bʌt; bət][ðə; ði] [splæʃ] [wʊd] [bɪ'treɪ] [hɪm] .

But	the	splash	would	betray	him	.
但	这	溅	会	背叛	他	.

但溅起的水花会出卖他。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm][tuː; tə] [swɪm] .

The	water	was	probably	deep	enough	to	force	him	to	swim	.
这	水	曾是	大概	深的	足够的	到	力量	他	到	游泳	.

水可能很深，迫使他游泳。

[wɪð] [ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] [bɪ'ləʊ] ['zɪərəʊ] , [ænd; ənd] [ɪn'kʌmbəd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] , [hiː; hi]

With	the	thermometer	below	zero	,	and	encumbered	by	his	clothing	,	he
和	这	温度计	以下	零	,	和	负担	经过	他的	衣服	,	他

[mʌst; məst] ['perɪʃ] [wɪð] [kəʊld] ,

must	perish	with	cold	,
必须	沦	和	寒冷的	,

气温低于零度，加上衣物束缚，他必定会冻死。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [draʊn] .

if	he	did	not	drown	.
如果	他	做过	不是	溺水	.

如果他没有溺水的话。

[weə(r)] [ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [ɪ'luːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪŋɪŋ] [səʊ]

Where	then	was	the	hope	of	eluding	the	hostiles	,	who	were	clinging	so
在哪里	然后	曾是	这	希望	的	逃避	这	敌对分子	,	WHO	是	依恋	所以

[pə'sɪstəntli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [træk] ?

persistently	to	his	track	?
持续地	到	他的	追踪	?

那么，摆脱那些紧追不舍的敌人的希望在哪里呢?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [ɪk'septɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [trɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ri'zɔːt] , [ænd; ənd]

There	was	none	excepting	in	the	trick	to	which	he	had	resorted	,	and
那里	曾是	没有任何	除外	在	这	诡计	到	哪个	他	有	复原	,	和

['brɪntən] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .

Brinton	knew	it	.
布林顿	知道	它	.

除了他所用的伎俩之外，别无他法，而布林顿也心知肚明。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['feəli] ['nesld] [ɪn][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

He	was	no	more	than	fairly	nestled	in	his	hiding	-	place	,
他	曾是	不	更多的	比	相当	依偎	在	他的	隐藏	-	地方	,

他只不过是安稳地待在自己的藏身之处而已。

[wen] [ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [huːf] [ʃəʊd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsmən] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə'pɒn]

when	the	clatter	of	hoofs	showed	that	one	of	the	horsemen	was	almost	upon
什么时候	这	哒	的	蹄子	显示	那	一	的	这	骑兵	曾是	几乎	之上

[hɪm] .

him	.
他	.

这时，马蹄声响起，表明其中一个骑兵已经快要追上他了。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][hʌg][ðə; ði][beɪs][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd][preɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['deɪndʒə(r)]

He	could	only	hug	the	base	of	the	bank	,	and	pray	for	the	danger
他	可以	仅有的	拥抱	这	根据	的	这	银行	,	和	祈祷	为了	这	危险

[tuː; tə][pɑːs] .

to	pass	.
到	经过	.

他只能紧紧抓住河岸底部，祈祷危险过去。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][pɑːs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] ['spiːdəli] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

It	did	pass	,	but	it	was	sure	speedily	to	return	.
它	做过	经过	,	但	它	曾是	当然	迅速地	到	返回	.

它确实过去了，但肯定很快就会卷土重来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [bɪ'liːf] [wɪtʃ] [led][ðə; ði] [juːθ] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːtɪfɪs] ,

It	was	this	belief	which	led	the	youth	to	resort	to	another	artifice	,
它	曾是	这	信仰	哪个	引领	这	青年	到	采取	到	其他	技巧	,

正是这种信念导致年轻人诉诸另一种诡计。

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['kredɪt][tuː; tə][æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst] ['reɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪnz] .

that	would	have	done	credit	to	an	experienced	ranger	of	the	plains	.
那	会	有	完毕	信用	到	一个	经验丰富的	游侠	的	这	平原	.

那足以证明一位经验丰富的平原巡林员的功劳。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ˌʌp'striːm] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bæŋk] ,

Instead	of	turning	about	and	running	upstream	under	the	bank	,
反而	的	转弯	关于	和	跑步	上游	在下面	这	银行	,

没有掉头逆流而上，而是从河岸下穿过，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['hɔːsmən] [ə'bʌv] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [pɑːst] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪzəb(ə)l]

he	waited	until	the	horsemen	above	had	also	passed	,	and	were	invisible
他	等待	直到	这	骑兵	多于	有	还	通过了	,	和	是	无形的

[ɪn][ðə; ði] [gluːm] .

in	the	gloom	.
在	这	愁云	.

他等到上面的骑兵也过去了，消失在昏暗中后才停下来。

[ðen] [hiː; hi] ['heɪstɪli] ['klæmbə] [ʌp][ðə; ði] [slaɪt] [blʌf] ,

Then	he	hastily	clambered	up	the	slight	bluff	,
然后	他	草草	攀爬	向上	这	轻微	虚张声势	,

然后他匆匆爬上了那缓坡，

['rætlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][dɜːt] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [sent] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [θruː] [hɪm] .

rattling	down	the	dirt	again	in	a	way	that	sent	a	shiver	through	him	.
嘎嘎作响	向下	这	污垢	再次	在	一个	方式	那	发送	一个	颤抖	通过	他	.

又一次重重地摔在泥地上，那声音让他不寒而栗。

[hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'skʌvəd] [hɪm]

Had	they	been	as	near	as	before	,	they	must	have	certainly	discovered	him
有	他们	到过	作为	靠近	作为	前	,	他们	必须	有	当然	发现	他

;

;
;

如果他们像之前那样靠近他，肯定已经发现了他；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['krʌmblɪŋ] [dɜːt] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['eni] ,

but	if	the	noise	or	the	crumbling	dirt	reached	the	ears	of	any	,
但	如果	这	噪音	或者	这	摇摇欲坠	污垢	达到	这	耳朵	的	任何	,

但如果噪音或泥土崩裂的声音传到任何人的耳朵里，

[ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]

they	supposed	it	was	caused	by	some	of	their	companions	,	for	no
他们	据称	它	曾是	导致	经过	一些	的	他们的	同伴	,	为了	不

['efət] [æt; ət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] .

effort	at	investigation	was	made	.
努力	在	调查	曾是	制成	.

他们以为是同伴们造成的，所以没有进行任何调查。

[ə'pɒn] ['sɒlɪd] [graʊnd] [wʌns] [mɔː(r)] , ['brɪntən] [sped] [streɪt] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] ,

Upon	solid	ground	once	more	,	Brinton	sped	straight	out	over	the	plain	,
之上	坚硬的	地面	一次	更多的	,	布林顿	加速	直的	出去	超过	这	清楚的	,

重新踏上坚实的地面后，布林顿径直飞向平原。

[ænd; ənd] [də'rektli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [pɔːz] , [lʊk] [ə'raʊnd]

and	directly	away	from	the	river	,	until	he	dared	to	pause	,	look	around
和	直接地	离开	从	这	河	,	直到	他	敢于	到	暂停	,	看	大约

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

and	listen	.
和	听	.

他径直远离河流，直到他敢停下来，环顾四周，倾听。

[hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [hɪz; ɪz][fɪə(r)] .

He	saw	and	heard	nothing	to	renew	his	fear	.
他	锯	和	听到	没有什么	到	更新	他的	害怕	.

他什么也没看到也没听到，所以恐惧感没有再次袭来。

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['ʃeɪkən] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət][lɑːst] ?

"	Can	it	be	that	I	have	shaken	them	off	at	last	?
"	能	它	是	那	我	有	摇晃	他们	离开	在	最后的	?

难道我终于摆脱了它们?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] ; " [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	he	asked	himself	;	"	it	begins	to	look	like	it	.
"	他	问	他自己	;	"	它	开始	到	看	喜欢	它	.

他问自己：“看起来好像是这样。”

[weə(r)] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] [kæn; kən][ðə; ði][fəʊk][biː; bi] ?

Where	under	heaven	can	the	folk	be	?
在哪里	在下面	天堂	能	这	民间	是	?

天下百姓究竟身在何处?

[ai] [həʊp] [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊʃt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['eɪdʒənsi] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə]

I	hope	they	have	pushed	toward	the	Agency	,	and	nothing	will	happen	to
我	希望	他们	有	推动	朝向	这	机构	,	和	没有什么	将要	发生	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我希望他们已经向有关部门施压，并且不会受到任何伤害。

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'tektɪd] ['sʌmθɪŋ] ,

"	Now	it	was	that	he	detected	something	,
"	现在	它	曾是	那	他	检测到	某物	,

“现在他察觉到了什么，

[səʊ] [feɪnt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ðæt] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [aɪ'dentɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] ,

so	faint	and	indistinct	that	at	first	he	could	not	identify	it	;	but	,
所以	头晕的	和	模糊	那	在	第一的	他	可以	不是	确认	它	;	但	,

如此微弱模糊，以至于他起初无法辨认；但是，

[waɪl] [hiː; hi] [wˈʌndəd] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] , [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzɒlvd] [ɪtˈself] [ˈɪntuː][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

while	**he**	**wondered**	**and**	**listened**	**,**	**it**	**resolved**	**itself**	**into**	**the**	**sounds**	**of**	**a**
尽管	他	想知道	和	听着	,	它	已解决	本身	进入	这	声音	的	一个

[ˈhɔːrsɪz] [huːf] .

horse's	**hoofs**	**.**
马匹	蹄子	.

他一边疑惑一边倾听，这时，那声音变成了马蹄声。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ['gæləpɪŋ] [ɔː(r)] ['trɒtɪŋ] ,

They	**were**	**not**	**such**	**as**	**are**	**made**	**by**	**an**	**animal**	**galloping**	**or**	**trotting**	**,**
他们	是	不是	这样的	作为	是	制成	经过	一个	动物	疾驰	或者	小跑	,

[bʌt; bət][baɪ] ['wɔːkɪŋ] .

but	**by**	**walking**	**.**
但	经过	步行	.

它们不是动物奔跑或小跑时产生的蹄印，而是行走时产生的蹄印。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [hiː; hi] [hɜːd] [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['fʊtfɔːl] .

Furthermore	**,**	**he**	**heard**	**but**	**the**	**one**	**series**	**of**	**footfalls**	**.**
此外	,	他	听到	但	这	一	系列	的	脚步声	.

此外，他只听到一阵脚步声。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪmpʌls] [led] ['brɪntən] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['veɪnli] [i'mɪtɪd]

A	**sudden**	**impulse**	**led**	**Brinton**	**to**	**repeat**	**the**	**whistle**	**which**	**he**	**had**	**vainly**	**emitted**
一个	突然	冲动	引领	布林顿	到	重复	这	哨	哪个	他	有	徒劳地	发射

[sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] ,

some	**time**	**before**	**,**
一些	时间	前	,

一股突如其来的冲动驱使布林顿再次吹响了他之前徒劳地吹过的口哨。

[wen] ['grəʊpɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] .

when	**groping**	**along**	**the**	**bank**	**of**	**the**	**Big**	**Cheyenne**	**.**
什么时候	摸索	沿着	这	银行	的	这	大的	夏延	.

在大夏延河岸边摸索时。

['ɪnstəntli] [ə; eɪ] [feɪnt] [neɪ] ['ɑːnsə(r)d] ,

Instantly	**a**	**faint**	**neigh**	**answered**	**,**
即刻	一个	头晕的	嘶	回答	,

立刻传来一声微弱的马嘶声回应。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pəʊni] [əˈsjuːmd] [ʃeɪp] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs]

and	**a**	**pony**	**assumed**	**shape**	**in**	**the**	**darkness**	**as**	**he**	**approached**	**on**	**a**	**joyous**
和	一个	小马	假定	形状	在	这	黑暗	作为	他	接近	在	一个	欢乐

[trɒt] .

trot	**.**
小跑	.

黑暗中出现了一匹小马的身影，他欢快地小跑着靠近。

" [maɪ] [əʊn] [dʒæk] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [juːθ] ,

"	**My**	**own**	**Jack**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**overjoyed**	**youth**	**,**
"	我的	自己的	杰克	!	"	惊呼	这	欣喜若狂	青年	,

“我的杰克！”欣喜若狂的年轻人喊道。

[flɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪlkən] [nəʊz] ;

flinging	**his**	**arms**	**about**	**the**	**neck**	**of**	**his**	**favourite**	**and**	**kissing**	**his**	**silken**	**nose**	**;**
投掷	他的	武器	关于	这	脖子	的	他的	最喜欢的	和	接吻	他的	丝	鼻子	;

他一把搂住他最喜欢的人的脖子，亲吻他丝滑的鼻子；

" ['hev(ə)n] [biː; bi] [θæŋkt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æt; ət][lɑːst] .

"	**Heaven**	**be**	**thanked**	**that**	**you**	**are**	**restored**	**to**	**me**	**at**	**last**	**.**
"	天堂	是	谢谢	那	你	是	恢复	到	我	在	最后的	.

“感谢上苍，你终于回到我身边了。”

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fəʊk] ?

But	where	are	the	folk	?
但	在哪里	是	这	民间	?

但民众在哪里呢?

" [eɪ] , [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ?

"	Ay	,	where	were	they	?
"	哎	,	在哪里	是	他们	?

“哎，他们去哪儿了？”

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

" [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [laɪk] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kænz(ə)n] ['saɪkləʊnz] .

"	IT	CAME	LIKE	ONE	OF	THEM	KANSAN	CYCLONES	.
"	它	来了	喜欢	一	的	他们	堪萨斯	旋风	.

“它就像堪萨斯州的旋风一样袭来。”

" [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv]['evə(r)] ['siːɪŋ] [hɪm] [ə'gen] ,

"	As	he	was	on	the	point	of	giving	up	all	hope	of	ever	seeing	him	again	,
"	作为	他	曾是	在	这	观点	的	给予	向上	全部	希望	的	曾经	看到	他	再次	,

“当他几乎放弃再次见到他的希望时，

['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['pəʊni] .

Brinton	Kingsland	was	naturally	overjoyed	at	meeting	his	favourite	pony	.
布林顿	金斯兰	曾是	自然	欣喜若狂	在	会议	他的	最喜欢的	小马	.

布林顿·金斯兰见到自己最喜欢的小马驹，自然欣喜若狂。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wʊd] [hæv; həv] [pruːvd] [ə; eɪ][sæd][wʌn] ,

The	situation	of	the	young	man	would	have	proved	a	sad	one	,
这	情况	的	这	年轻的	男人	会	有	已证实	一个	伤心	一	,

这个年轻人的处境想必十分悲惨。

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə]['wɒndə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['preəri] [ɒn] [fʊt] ,

had	he	been	compelled	to	wander	over	the	prairie	on	foot	,
有	他	到过	被迫	到	漫步	超过	这	草原	在	脚	,

如果他被迫徒步穿越草原，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] ['hɒstaɪl] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .

for	he	would	have	been	liable	to	encounter	hostiles	at	any	moment	.
为了	他	会	有	到过	容易	到	遇到	敌对分子	在	任何	片刻	.

因为他随时都可能遭遇敌人。

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] ,

With	the	coming	of	daylight	,
和	这	未来	的	日光	,

随着天亮，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɪk'spekt][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [bændz]

he	could	hardly	expect	to	avoid	detection	by	some	of	the	numerous	bands
他	可以	几乎	预计	到	避免	检测	经过	一些	的	这	很多的	乐队

['gæləpɪŋ] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,

galloping	hither	and	thither	,
疾驰	这里	和	那里	,

他几乎不可能不被那些四处奔走的众多匪帮发现。

['redi] [tuː; tə] [paʊns] [ə'pɒn] ['eni] [dɪ'fensləs] ['setləz] ,

ready	to	pounce	upon	any	defenceless	settlers	,
准备好	到	猛扑	之上	任何	毫无防备	定居者	,

随时准备袭击任何手无寸铁的定居者。

[ɔː(r)][tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [skwɒdz] [ɒv; əv] [skaʊts] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [wen'evə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]

or	to	cut	off	the	squads	of	scouts	and	soldiers	whenever	there	was	a
或者	到	切	离开	这	球队	的	侦察兵	和	士兵	每当	那里	曾是	一个

[tʃɑːns] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] [wɪð] ['lɪt(ə)l]['perəl][tuː; tə] [ðəm'selvz] .

chance	of	doing	so	with	little	peril	to	themselves	.
机会	的	正在做	所以	和	小的	危险	到	他们自己	.

或者，只要有机会，在自身风险较小的情况下切断侦察兵和士兵小队的退路。

[ænd; ənd][dʒæk] [ʃəʊd] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'laɪt] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

And	Jack	showed	as	much	delight	as	his	master	.
和	杰克	显示	作为	很多	喜	作为	他的	掌握	.

杰克和主人一样，都表现出了极大的喜悦。

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] ['hwini] ['spftli] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði]

He	thrust	his	nose	forward	,	and	whinnied	softly	in	response	to	the
他	推力	他的	鼻子	向前	,	和	嘶鸣	轻轻	在	回复	到	这

[in'diəmənt] [ɒv; əv] ['brɪntən] .

endearments	of	Brinton	.
爱称	的	布林顿	.

他把鼻子伸向前，轻轻地嘶鸣着回应布林顿的爱称。

['daʊtləs] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .

Doubtless	he	had	been	searching	for	him	for	some	time	.
毫无疑问	他	有	到过	搜索	为了	他	为了	一些	时间	.

毫无疑问，他已经找了他一段时间了。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [əʊld] [bɔɪ] ,

"	I	tell	you	,	old	boy	,
"	我	告诉	你	,	老的	男生	,

“我告诉你，老伙计，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [θriː] [p'ɜːsənz] [huːm] [aɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [siː] [dʒʌst] [naʊ] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ;

there	are	only	three	persons	whom	I	would	rather	see	just	now	than	you	;
那里	是	仅有的	三	人	谁	我	会	相当	看	只是	现在	比	你	;

现在我最想见的人只有三个，而不是你；

[aɪ][woʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðeə(r)] [nems] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː; də] .

I	won't	mention	their	names	,	for	you	know	them	as	well	as	I	do	.
我	惯于	提到	他们的	姓名	,	为了	你	知道	他们	作为	出色地	作为	我	做	.

我就不提他们的名字了，因为你和我一样了解他们。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?

Where	are	they	?
在哪里	是	他们	?

他们在哪里?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeɪ] [kænt] [biː; bi][fɑː(r)] [ɒf] .

Surely	they	can't	be	far	off	.
一定	他们	不能	是	远的	离开	.

他们肯定离得不远了。

" [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [dis'kləuz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][wɜː(r); wə(r)]

"	An	examination	of	the	horse	disclosed	that	his	saddle	and	bridle	were
"	一个	考试	的	这	马	披露	那	他的	鞍	和	辔	是

[ɪn'tækt] ,

intact	,
完好无损的	,

“经检查发现，这匹马的鞍具和缰绳完好无损。”

[ðʌs] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['eni] ['enəmɪz] ,

thus	proving	that	he	had	not	been	in	the	hands	of	any	enemies	,
因此	证明	那	他	有	不是	到过	在	这	双手	的	任何	敌人	,

由此证明他没有落入任何敌人手中。

[huː] [ɪn'diːd] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ə'laʊd] [hɪm] [tuː; tə] [streɪ] [ɒf] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .

who	indeed	would	not	have	allowed	him	to	stray	off	in	this	fashion	.
WHO	的确	会	不是	有	允许	他	到	流浪	离开	在	这	时尚	.

谁又能保证他不会以这种方式擅自离开呢?

['brɪntən] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['stɪrəp] , [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪm'self] [ə'straɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

Brinton	placed	his	foot	in	the	stirrup	,	and	swung	himself	astride	of	the
布林顿	放置	他的	脚	在	这	镫	,	和	摇摆	他自己	跨骑	的	这

[ɪn'telɪdʒənt] [biːst] ,

intelligent	beast	,
聪明的	兽	,

布林顿将一只脚踩进马镫，跨上这匹聪明的马。

[huː] ['keipə] [wɪð] ['pleʒə(r)] [æt; ət] ['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wʌns] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

who	capered	with	pleasure	at	feeling	his	master	once	more	in	the	saddle	.
WHO	跳跃	和	乐趣	在	感觉	他的	掌握	一次	更多的	在	这	鞍	.

它高兴地欢呼雀跃，因为它再次感受到主人骑在马鞍上。

[naʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] ,

Now	that	such	good	fortune	had	come	to	the	youth	,
现在	那	这样的	好的	财富	有	来	到	这	青年	,

既然这位年轻人获得了如此好运，

[hiː; hi] [gruː] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði][dɪə(r)] [wʌnz] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['streɪndʒli]

he	grew	anxious	about	the	dear	ones	from	whom	he	had	been	so	strangely
他	生长	焦虑的	关于	这	亲爱的	一个	从	谁	他	有	到过	所以	奇怪的

['sepəreɪtɪd] .

separated	.
分开	.

他开始担心那些与他如此奇怪地分离的亲人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [ə'pɑːt] [ðæt] [pə'plekst]

There	was	something	in	the	way	in	which	they	had	drifted	apart	that	perplexed
那里	曾是	某物	在	这	方式	在	哪个	他们	有	漂移	除	那	困惑

[hɪm] .

him	.
他	.

他们之间渐行渐远的方式让他感到困惑。

[ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [wɒz; wəz][səʊ] [briːf] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðeɪ]

The	interval	in	which	it	occurred	was	so	brief	that	he	could	not	believe	they
这	间隔	在	哪个	它	发生	曾是	所以	简短的	那	他	可以	不是	相信	他们

[wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][ə'sʌndə(r)] .

were	far	asunder	.
是	远的	分离	.

这段时间如此短暂，以至于他无法相信他们已经相隔遥远。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][dʒæk] ['streŋθ(ə)nd] [ðɪs] [bɪ'liːf] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]

The	arrival	of	Jack	strengthened	this	belief	,	and	now	that	he	was	in	the
这	到达	的	杰克	加强	这	信仰	,	和	现在	那	他	曾是	在	这

['sæd(ə)l] [ə'gen] ,

saddle	again	,
鞍	再次	,

杰克的到来更加坚定了这种信念，而现在他又重新骑上了马背。

[hiː; hi] [piə] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] ,

he	peered	around	in	the	gloom	,
他	窥视	大约	在	这	愁云	,

他眯着眼睛在昏暗中环顾四周。

[hɑːf] [ɪkˈspektɪŋ] [ðeə(r)] [fɔːmz] [tuː; tə] [teɪk] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [kʌm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

half	expecting	their	forms	to	take	shape	and	come	forward	to	greet	him	.
一半	期待	他们的	表格	到	拿	形状	和	来	向前	到	迎接	他	.

他几乎期待着他们的身影显现出来，上前迎接他。

[ðə; ðiˈ] [ˈpɑːʃ(ə)l] [ˈklɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ][skaɪ] [kənˈtɪnjuːd] .

The	partial	clearing	of	the	sky	continued	.
这	部分的	清理	的	这	天空	持续	.

天空继续部分放晴。

[nəʊ] [snəʊ] - [fleɪks] [ˈdrɪftɪd] [əˈgenst] [hɪm] , [bʌt; bət][ðə; ðiˈ] [ˈməʊnɪŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈbaɪtɪŋ]

No	snow	-	flakes	drifted	against	him	,	but	the	moaning	wind	was	as	biting
不	雪	-	薄片	漂移	反对	他	,	但	这	呻吟	风	曾是	作为	咬

[ænd; ənd][ˈfrɪdʒɪd][æz; əz][ˈevə(r)] .

and	frigid	as	ever	.
和	寒冷	作为	曾经	.

没有雪花飘落在他身上，但呼啸的寒风依然刺骨寒冷。

[ðə; ðiˈ] [ˈstreɪnɪŋ] [geɪz] , [haʊˈevə(r)] , [kʊd; kəd] [siː] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [hɔːs] [ɔː(r)][ˈpɜːs(ə)n] ,

The	straining	gaze	,	however	,	could	see	nothing	of	horse	or	person	,
这	紧张	目光	,	然而	,	可以	看	没有什么	的	马	或者	人	,

然而，他竭力凝视，却什么也没看到，既没有看到马，也没有看到人。

[ðəʊ] [hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ðiˈ] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .

though	he	clung	to	the	belief	that	they	were	not	far	away	.
尽管	他	紧紧抓住	到	这	信仰	那	他们	是	不是	远的	离开	.

但他仍然坚信他们离得不远。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðæt] [kənˈvɪkʃn] [keɪm] [ðə; ðiˈ] [ˈʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ] [ˈnɪənəs] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ] [ˈdredɪd] [red]

But	with	that	conviction	came	the	other	of	the	nearness	of	the	dreaded	red
但	和	那	定罪	来了	这	其他	的	这	接近	的	这	令人恐惧的	红色的

[men] .

men	.
男人	.

但伴随这种信念而来的，是可怕的红衣人即将到来这一事实。

[hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ðiˈ][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ðiˈ][bɪg][ʃaɪˈæn; ʃaɪˈen] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt]

He	had	left	them	on	the	bank	of	the	Big	Cheyenne	,	which	was	not
他	有	左边	他们	在	这	银行	的	这	大的	夏延	,	哪个	曾是	不是

[ˈdɪstənt] ;

distant	;
遥远	;

他把他们留在了大夏延河岸边，那里离得并不远；

[ænd; ənd] , [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] [ðeə(r)] ,

and	,	failing	to	find	him	there	,
和	,	失败	到	寻找	他	那里	,

结果，他们没能在那里找到他。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈspekt] [ðə; ðiˈ] [trɪk] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

it	was	natural	for	them	to	suspect	the	trick	by	which	he	had
它	曾是	自然的	为了	他们	到	怀疑	这	诡计	经过	哪个	他	有

[ɪˈskeɪpt] .

escaped	.
逃脱	.

他们自然会怀疑他逃脱的伎俩。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ˈsɪtɪŋ] [ˈməʊʃnləs] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

But	nothing	was	to	be	done	by	sitting	motionless	on	his	horse	.
但	没有什么	曾是	到	是	完毕	经过	坐着	静止不动	在	他的	马	.

但他只是静静地坐在马上，什么也做不了。

[hiː; hi] ['ventʃəd] [tuː; tə] [prə'naʊns] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

He	ventured	to	pronounce	the	name	of	his	father	,	and	then	his	mother	,
他	冒险	到	发音	这	姓名	的	他的	父亲	,	和	然后	他的	母亲	,

他鼓起勇气念出了父亲的名字，然后又念出了母亲的名字。

[ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['laʊdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [təʊn] [tuː; tə][æn; ən][ɪm'pruːd(ə)nt] [dɪ'griː] .

increasing	the	loudness	of	the	tone	to	an	imprudent	degree	.
增加	这	响度	的	这	语气	到	一个	轻率的	程度	.

将音量调得过高。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [rɪ'piːtɪdli] , [bʌt; bət][nəʊ] ['ɑːnsərɪŋ] [kɔːl][wɒz; wəz] [bɔːn] [bæk] [tuː; tə][hɪm] .

This	was	done	repeatedly	,	but	no	answering	call	was	borne	back	to	him	.
这	曾是	完毕	反复	,	但	不	回答	称呼	曾是	出生	后退	到	他	.

他反复尝试，但始终没有接到任何回复电话。

[saʊnd] [kʊd; kəd][nɒt]['træv(ə)l][fɑː(r)] [ə'genst] [ðə; ði][wɪnd][ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blʌstəri] [naɪt] ,

Sound	could	not	travel	far	against	the	wind	on	such	a	blustery	night	,
声音	可以	不是	旅行	远的	反对	这	风	在	这样的	一个	狂风	夜晚	,

在这样狂风呼啸的夜晚，声音逆风传播不了多远。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)]

and	they	might	be	within	a	hundred	yards	without	his	being	able	to	hear
和	他们	可能	是	之内	一个	百	码	没有	他的	存在	有能力的	到	听到

[ðem; ðəm][ɔː(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] .

them	or	they	to	hear	him	.
他们	或者	他们	到	听到	他	.

他们可能就在一百码之内，但他听不到他们的声音，他们也听不到他的声音。

[hiː; hi][hæd; həd] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [gaɪd] [ɔː(r)] [kluː] , [ænd; ənd][dɪ'speə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

He	had	absolutely	no	guide	or	clue	,	and	despair	began	to	creep	into	his
他	有	绝对地	不	指导	或者	线索	,	和	绝望	开始	到	潜行者	进入	他的

[hɑːt] .

heart	.
心	.

他完全没有指引，也没有线索，绝望开始侵蚀他的内心。

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] [wɒt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪf] [ðə; ði] ['eɪmləs] ['wɒndərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]

He	asked	himself	what	the	result	was	to	be	if	the	aimless	wandering	should
他	问	他自己	什么	这	结果	曾是	到	是	如果	这	漫无目的	漫游	应该

[kən'tɪnjuː] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

continue	through	the	night	.
继续	通过	这	夜晚	.

他问自己，如果漫无目的地游荡到天亮，结果会是什么呢?

[wɪð] [ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [paɪn] [rɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [stɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] [raɪd] [ə'weɪ] ,

With	the	rise	of	the	sun	,	Pine	Ridge	would	be	still	a	good	day's	ride	away	,
和	这	上升	的	这	太阳	,	松树	岭	会	是	仍然	一个	好的	天	骑	离开	,

太阳升起时，距离松岭还有一整天的路程。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['gæləp]

and	it	was	too	much	to	hope	that	they	would	be	permitted	to	gallop
和	它	曾是	也	很多	到	希望	那	他们	会	是	允许	到	驰骋

[ʌn'tʃælɪndʒd] [θruː] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] .

unchallenged	through	the	reservation	.
未受挑战	通过	这	预订	.

指望他们能不受阻碍地驰骋在保护区内，这简直是痴人说梦。

" [dʒæk] , " [sed] [hiː; hi] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz]['pəʊni][ɪn][ðə; ði] [ɒd] [fə'mɪliə(r)] [wei] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]

"	Jack	,	"	said	he	,	addressing	his	pony	in	the	odd	familiar	way	to	which	he
"	杰克	,	"	说	他	,	解决	他的	小马	在	这	奇怪的	熟悉的	方式	到	哪个	他

[wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] ,

was	accustomed	,
曾是	习惯	,

“杰克，”他用那种他习以为常的、略显怪异却又亲切的方式呼唤着他的小马。

" [ai][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] ; [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [help] [juː 'es] [aʊt] .

"	I	can	do	nothing	;	you	will	have	to	help	us	out	.
"	我	能	做	没有什么	;	你	将要	有	到	帮助	我们	出去	.

我无能为力；你们必须帮助我们。

[səʊ] [naʊ] [ʃəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] .

So	now	show	what	you	can	do	.
所以	现在	展示	什么	你	能	做	.

现在就展现你的能力吧。

" ['weðə(r)] [ðə; ði] [sə'geɪʃəs] ['ænɪm(ə)l] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [ɒv; əv] [hɪm] [kæn; kən]['əʊnli]

"	Whether	the	sagacious	animal	understood	what	was	asked	of	him	can	only
"	无论	这	明智	动物	理解	什么	曾是	问	的	他	能	仅有的

[biː; bi] [kən'dʒektʃəd] ,

be	conjectured	,
是	推测	,

“这只聪慧的动物是否理解了人们对它的要求，只能靠猜测。”

[bʌt; bət][hiː; hi]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] .

but	he	acted	as	if	he	did	.
但	他	行动	作为	如果	他	做过	.

但他表现得好像真的那样做了。

[hiː; hi] [θruː] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] , [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] , ['prɪkt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ,

He	threw	up	his	head	,	sniffed	the	air	,	pricked	his	ears	,
他	扔	向上	他的	头	,	嗅了嗅	这	空气	,	刺痛	他的	耳朵	,

他抬起头，嗅了嗅空气，竖起耳朵，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət][æn; ən] ['iːzi] ['swɪŋɪŋ] ['gæləp] .

and	started	off	at	an	easy	swinging	gallop	.
和	开始	离开	在	一个	简单的	摇摆	驰骋	.

一开始就以轻松的轻快步伐疾驰而去。

- [hɑːt] [rəʊz] [wɪð] [həʊp] .

Brinton's	heart	rose	with	hope	.
-	心	玫瑰	和	希望	.

布林顿心中燃起了希望。

" [hiː; hi][mʌst; məst] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ;

"	He	must	know	where	he	came	from	;
"	他	必须	知道	在哪里	他	来了	从	;

他必须知道自己从哪里来；

[ə; eɪ] [hɔːs] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ðə; ði] [best] ['hʌntə(r)][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] ,

a	horse	can	teach	the	best	hunter	at	such	a	time	,
一个	马	能	教	这	最好的	猎人	在	这样的	一个	时间	,

在这种时候，一匹马可以教会最好的猎人。

[ænd; ənd][dʒæk] [ˌʌndə'stændz] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] .

and	Jack	understands	what	he	is	doing	.
和	杰克	明白	什么	他	是	正在做	.

杰克明白自己在做什么。

" [ðə; ði]['pəʊni] ['kæntə] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːt] [wei] , [wen] [hiː; hi] [drɒpt] [tuː; tə][ə; eɪ]
" The pony cantered but a comparatively short way , when he dropped to a
" 这 小马 慢跑 但 一个 比较 短的 方式 , 什么时候 他 掉落 到 一个
['ræpɪd] [wɔːk] ,
rapid walk ,
迅速的 走 ,

“小马驹小跑了一小段路，然后就慢步快走起来，

[wɪtʃ] [gruː] ['sləʊə] ['evri] ['məʊmənt] .
which grew slower every moment .
哪个 生长 慢点 每一个 片刻 .

速度每况愈下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊk] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd]
It was interesting to see him turn his head and look from side to side
它 曾是 有趣的 到 看 他 转动 他的 头 和 看 从 边 到 边
,
,
,

看着他转头左右张望，真有趣。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ɪf] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd]
for all the world as if searching for something which he was surprised
为了 全部 这 世界 作为 如果 搜索 为了 某物 哪个 他 曾是 惊讶
[hiː; hi][dɪd][nɒt][faɪnd] .
he did not find .
他 做过 不是 寻找 .

他仿佛在全世界寻找着什么，却惊讶地发现自己并没有找到。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][nɪə(r)][ðə; ði][spɒt] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ; " [dəʊnt] [meɪk] ['eni] [mis'teik] [naʊ]
" You must be near the spot , " said his master ; " don't make any mistake now
" 你 必须 是 靠近 这 点 , " 说 他的 掌握 ; " 不 制作 任何 错误 现在
, [maɪ] [bɔɪ] .
, my boy .
, 我的 男生 .

“你一定离那里很近了，”他的主人说；“孩子，现在可别犯任何错误。”

" [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] , [stɪl] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,
" He came to a standstill , still turning his head from side to side ,
" 他 来了 到 一个 停顿 , 仍然 转弯 他的 头 从 边 到 边 ,

他停住了脚步，头仍然左右转动着。

[æz; əz] [ɪf] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['evri] [pɔɪnt] [ɪn] [saɪt] .
as if examining every point in sight .
作为 如果 检查 每一个 观点 在 视线 .

仿佛要仔细检查眼前的每一处。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]
There could be no doubt that he was disappointed , as naturally was his
那里 可以 是 不 怀疑 那 他 曾是 失望的 , 作为 自然 曾是 他的
['raɪdə(r)]['ɔːlsəʊ] .
rider also .
骑士 还 .

毫无疑问，他很失望，他的骑手自然也很失望。

" [aɪ] [nəʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [juː; jʊ] [left] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
" I know this is the spot where you left them to join me , but they are
" 我 知道 这 是 这 点 在哪里 你 左边 他们 到 加入 我 , 但 他们 是
[gɒn] .
gone .
已消失 .

“我知道这是你离开他们来和我团聚的地方，但他们已经走了。”

[ai][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] : ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ɒn][juː; jʊ] , [dʒæk] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt]

I	can	do	nothing	:	everything	depends	on	you	,	Jack	,	and	you	must	not
我	能	做	没有什么	:	一切	取决于	在	你	,	杰克	,	和	你	必须	不是

[feɪl][ˌem 'iː] .

fail	me	.
失败	我	.

我无能为力：一切都取决于你，杰克，你千万不能让我失望。

" [hiː; hi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] [dɪ'lɪbərət] [wɔːk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt]

"	He	resumed	his	deliberate	walk	,	which	was	continued	for	only	a	short
"	他	恢复	他的	商榷	走	,	哪个	曾是	持续	为了	仅有的	一个	短的

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

他继续迈着稳健的步伐，但只走了很短一段距离。

[wen] [hiː; hi] ['hɔːltɪd] ['faɪnəli] , [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] [sed] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] [wɜːdz] —

When	he	halted	finally	,	his	actions	said	as	plainly	as	words	—
什么时候	他	停止	最后	,	他的	行动	说	作为	显然	作为	字	—

当他最终停下脚步时，他的行动胜于言辞——

" [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !

"	I	give	it	up	!
"	我	给	它	向上	!

我放弃了！

[aɪv] [dʌn] [maɪ][best] , [ænd; ənd] , [laɪk][juː; jʊ] , [ˌeɪ 'em][æt; ət][maɪ][wɪts] - [end] .

I've	done	my	best	,	and	,	like	you	,	am	at	my	wits	'	end	.
我已经	完毕	我的	最好的	,	和	,	喜欢	你	,	是	在	我的	智慧	-	结尾	.

我已经尽力了，和你一样，我也已经束手无策了。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ['brɪntən] [prə'naʊnst] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz] , [ænd; ənd]

"	For	a	second	time	Brinton	pronounced	the	names	of	the	loved	ones	,	and
"	为了	一个	第二	时间	布林顿	发音	这	姓名	的	这	喜爱	一个	,	和

[waɪl] ['duːɪŋ] [səʊ] ,

while	doing	so	,
尽管	正在做	所以	,

布林顿第二次念出了逝者的名字，同时，

[dʒæk] [tʊk] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [steps] , [ðen] ['hɔːltɪd] , [θruː] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] , [snɔːt] ,

Jack	took	three	or	four	additional	steps	,	then	halted	,	threw	up	his	head	,	snorted	,
杰克	采取	三	或者	四	额外的	步骤	,	然后	停止	,	扔	向上	他的	头	,	哼了一声	,

[ænd; ənd] ['trembld] .

and	trembled	.
和	颤抖	.

杰克又走了三四步，然后停了下来，抬起头，哼了一声，浑身颤抖。

[ðiːz] [saɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] : [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] ['sʌmθɪŋ] .

These	signs	were	unmistakable	:	he	had	discovered	something	.
这些	标志	是	毋庸置疑	:	他	有	发现	某物	.

这些迹象非常明显：他发现了某些东西。

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [ɜːrdʒd] [hɪm] ['fɔːwəd] .

His	master	urged	him	forward	.
他的	掌握	敦促	他	向前	.

他的主人催促他前进。

[hiː; hi] [əu'bei] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [steps] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ]

He	obeyed	to	the	extent	of	a	couple	of	steps	,	and	then	refused	to	go
他	服从	到	这	程度	的	一个	夫妻	的	步骤	,	和	然后	拒绝	到	去

['fɜːðə(r)] .

further	.
更远	.

他服从命令走了两步，然后就拒绝继续前进了。

[nɒt] ['əʊnli] [ðæt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ʃaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ænd; ənd] ['trembld] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

Not	only	that	,	but	he	shied	to	the	left	,	and	trembled	more	than	before	.
不是	仅有的	那	,	但	他	躲闪	到	这	左边	,	和	颤抖	更多的	比	前	.

不仅如此，他还向左侧躲闪，而且颤抖得比之前更加厉害。

['brɪntən] [suːðd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [liːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]

Brinton	soothed	him	,	and	then	leaned	over	the	saddle	and	looked	into	the
布林顿	舒缓	他	,	和	然后	倾斜	超过	这	鞍	和	看起来	进入	这

[gluːm] ; [ænd; ənd] ,

gloom	;	and	,
愁云	;	和	,

布林顿安抚了他，然后俯身越过马鞍，凝视着昏暗的夜色；

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] ,

as	he	did	so	,	he	almost	fell	from	his	seat	,
作为	他	做过	所以	,	他	几乎	跌倒	从	他的	座位	,

他这样做的时候，差点从座位上摔下来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒk] [ænd; ənd] ['feɪntnəs] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] .

because	of	the	shock	and	faintness	from	what	he	saw	.
因为	的	这	震惊	和	模糊	从	什么	他	锯	.

因为他被眼前所见的景象吓得头晕目眩。

[ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] [təʊld][hɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [ɜːθ] [bʌt; bət]

The	first	glance	told	him	that	something	was	stretched	on	the	frozen	earth	but
这	第一的	瞥一眼	讲述	他	那	某物	曾是	拉伸	在	这	冷冻	地球	但

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

a	short	distance	away	.
一个	短的	距离	离开	.

第一眼，他就看到不远处冰冻的地面上伸展着什么东西。

['fɜːðə(r)] ['skruːtəni] [rɪ'viːld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] , ['laɪɪŋ] ['məʊʃnləs] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .

Further	scrutiny	revealed	that	it	was	a	man	,	lying	motionless	at	full	length	.
更远	审查	揭晓	那	它	曾是	一个	男人	,	说谎	静止不动	在	满的	长度	.

进一步检查发现，那是一名男子，一动不动地四肢着地。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fɑːðə(r)] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

"	It	is	father	!	"	was	the	thought	of	the	son	,
"	它	是	父亲	!	"	曾是	这	想法	的	这	儿子	,

“是父亲！”儿子心想。

[huː] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['fɔːwəd] .

who	was	out	of	the	saddle	in	a	twinkling	,	and	running	forward	.
WHO	曾是	出去	的	这	鞍	在	一个	闪烁	,	和	跑步	向前	.

他瞬间从马鞍上跳下来，向前奔跑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [hjuː] ['kɪŋzˌlænd] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] .

It	was	not	the	body	of	Hugh	Kingsland	,	but	of	a	stranger	.
它	曾是	不是	这	身体	的	休	金斯兰	,	但	的	一个	陌生人	.

那不是休·金斯兰的尸体，而是一个陌生人的尸体。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [mæn] , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪv] [faɪt] ,

He	had	been	a	powerful	man	,	who	had	made	a	brave	fight	,
他	有	到过	一个	强大的	男人	,	WHO	有	制成	一个	勇敢的	斗争	,

他曾是一个强大的人，曾英勇作战。

[ænd; ənd][hæd; həd]['əʊnli] ['jiːldɪd] [tuː; tə][suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] .

and	had	only	yielded	to	superior	numbers	.
和	有	仅有的	产生	到	优越的	数字	.

只是因为人数占优才被迫屈服。

['brɪntən] [dɪd] [nɒt] [ə'tempt] ['eni] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

Brinton	did	not	attempt	any	examination	in	the	darkness	,	for	there	was	no	need	to	do	so	.
布林顿	做过	不是	试图	任何	考试	在	这	黑暗	,	为了	那里	曾是	不	需要	到	做	所以	.

布林顿没有在黑暗中进行任何检查，因为没有必要这样做。

[hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [wʌn] ,

He	uttered	a	prayer	for	the	unfortunate	one	,
他	说出	一个	祷告	为了	这	不幸	一	,

他为那位不幸的人默默祈祷。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , [ænd; ənd] ['ædɪd] —

and	for	those	whom	he	must	have	left	behind	him	,	and	added	—
和	为了	那些	谁	他	必须	有	左边	在后面	他	,	和	额外	—

对于那些他身后留下的人，他补充道——

" [θæŋk] ['hev(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['fɑːðə(r)] !

"	Thank	Heaven	,	it	is	not	father	!
"	感谢	天堂	,	它	是	不是	父亲	!

“感谢老天，他不是我父亲！”

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [seɪ] [haʊ] [suːn] [hiː; hi] , [tuː] ,

But	who	can	say	how	soon	he	,	too	,
但	WHO	能	说	如何	很快	他	,	也	,

但谁又能说他何时也会如此呢?

[ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [ðʌs] [kʌt] [daʊn] [wɪð] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['iːdɪθ] ?

shall	not	be	thus	cut	down	with	mother	and	little	Edith	?
将	不是	是	因此	切	向下	和	母亲	和	小的	伊迪丝	?

难道不应该和母亲以及小伊迪丝一起被杀害吗?

" [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['trædʒədi][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [səʊ][nɪə(r)][hɪm] ,

"	He	remembered	that	although	this	tragedy	had	taken	place	so	near	him	,
"	他	记得	那	虽然	这	悲剧	有	已采取	地方	所以	靠近	他	,

他记得，虽然这场悲剧就发生在他身边，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst]['aʊə(r)][ɔː(r)] [tuː] ,

and	within	the	last	hour	or	two	,
和	之内	这	最后的	小时	或者	二	,

就在过去一两个小时里，

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [nəʊ] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [gʌnz] [nɔː(r)] ['eni] [saʊndz] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] .

he	had	heard	no	reports	of	guns	nor	any	sounds	of	conflict	.
他	有	听到	不	报告	的	枪支	也不	任何	声音	的	冲突	.

他没有听到任何枪声或冲突声。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] .

That	,	however	,	was	accounted	for	by	the	direction	of	the	wind	,	as	already	explained	.
那	,	然而	,	曾是	已记录	为了	经过	这	方向	的	这	风	,	作为	已经	解释	.

然而，正如前面解释的那样，这是由风向造成的。

['riːəli] ['nʌθɪŋ] [siːmd] [left] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] .

Really	nothing	seemed	left	for	him	to	do	.
真的	没有什么	似乎	左边	为了	他	到	做	.

他似乎真的已经无事可做了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [feɪld] .

He	had	done	everything	in	his	power	to	find	his	friends	and	failed	.
他	有	完毕	一切	在	他的	力量	到	寻找	他的	朋友们	和	失败的	.

他竭尽全力寻找朋友，但都失败了。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [naɪt] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['fæk(ə)lti] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [wɒz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə] [hɪm] .

As	long	as	night	continued	the	faculty	of	vision	was	useless	to	him	.
作为	长的	作为	夜晚	持续	这	学院	的	想象	曾是	无用	到	他	.

只要黑夜持续，他的视力就毫无用处。

" [wel] , [dʒæk] , " [hiː; hi] [sed] [dɪ'speərɪŋli] , " [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [tʃuːz] ; [ai] [ˌeɪ 'em] ['helpləs] .

"	Well	,	Jack	,	"	he	said	despairingly	,	"	do	as	you	choose	;	I	am	helpless	.
"	出色地	,	杰克	,	"	他	说	绝望地	,	"	做	作为	你	选择	;	我	是	无助	.

“好吧，杰克，”他绝望地说，“随你便吧；我无能为力。”

" [æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] ['pəʊni] [muːvd] [ɒf] [ɒn] [ə; eɪ] [sləʊ] [wɔːk] ,

"	As	if	in	sympathy	with	his	young	master	,	the	pony	moved	off	on	a	slow	walk	,
"	作为	如果	在	同情	和	他的	年轻的	掌握	,	这	小马	已搬	离开	在	一个	慢的	走	,

“仿佛是同情它的小主人，小马缓缓地走开了。”

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] , [baɪ] [sʌm; səm] [miːnz] , [wɪtʃ] ['brɪntən] ['hɑːdli] [ˌʌndə'stʊd] , [hiː; hi]

which	he	continued	until	,	by	some	means	,	which	Brinton	hardly	understood	,	he
哪个	他	持续	直到	,	经过	一些	方法	,	哪个	布林顿	几乎	理解	,	他

['klæmbə] [daʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['gʌli] ,

clambered	down	into	a	gully	,
攀爬	向下	进入	一个	沟壑	,

他继续往前走，直到用某种布林顿几乎无法理解的方式，爬进了一个沟壑里。

['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɔɪə] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] ['ʃeltə(r)] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] .

similar	to	the	arroya	in	which	they	had	taken	shelter	that	afternoon	.
相似的	到	这	阿罗亚	在	哪个	他们	有	已采取	庇护所	那	下午	.

与他们那天下午避难的干涸河床类似。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

In	doing	this	,
在	正在做	这	,

这样做，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wɒz; wəz] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðæt] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [prɒmpts] [hɪz; ɪz]

it	is	probable	that	the	animal	was	guided	by	that	instinct	which	prompts	his
它	是	可能	那	这	动物	曾是	引导	经过	那	本能	哪个	提示	他的

[kaɪnd] [tuː; tə] [siːk] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,

kind	to	seek	shelter	from	the	severity	of	the	weather	,
种类	到	寻找	庇护所	从	这	严重性	的	这	天气	,

这只动物很可能是受到同类躲避恶劣天气的本能驱使而采取了行动。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welkəm] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪm'self] .

for	the	refuge	was	a	welcome	one	to	the	rider	as	well	as	himself	.
为了	这	避难所	曾是	一个	欢迎	一	到	这	骑士	作为	出色地	作为	他自己	.

对于骑手和他本人来说，这个避难所都是一个受欢迎的地方。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] ['ðɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] , ['brɪntən] ['sɪgnəld] [ænd; ənd] [kɔːld]

On	the	way	thither	and	after	arriving	there	,	Brinton	signalled	and	called
在	这	方式	那里	和	后	抵达	那里	,	布林顿	发出信号	和	称为

[rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['peərənts] .

repeatedly	to	his	parents	.
反复	到	他的	父母	.

在前往目的地的路上以及到达目的地后，布林顿反复向他的父母发出信号和呼喊。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [led] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [kʊd; kəd]

The	continued	failure	to	bring	a	reply	led	him	to	decide	that	nothing	more	could
这	持续	失败	到	带来	一个	回复	引领	他	到	决定	那	没有什么	更多的	可以

[biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] .

be	done	before	morning	.
是	完毕	前	早晨	.

由于始终没有收到回复，他决定在天亮之前再无其他办法了。

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] , [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz]

He	flung	himself	off	his	pony	,	and	made	ready	to	remain	where	he	was
他	扔	他自己	离开	他的	小马	,	和	制成	准备好	到	保持	在哪里	他	曾是

[ʌn'tɪl] [ðen] .

until	then	.
直到	然后	.

他从马上跳下来，准备一直待在原地直到那时。

[ðə; ði] ['gʌli] [wɒz; wəz] ['nærəʊ] ,

The	gully	was	narrow	,
这	沟壑	曾是	狭窄的	,

沟壑很窄，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bæŋks] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [hiː; hi] [druː] [reɪn] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

and	the	banks	at	the	point	where	he	drew	rein	were	high	enough	to
和	这	银行	在	这	观点	在哪里	他	画	缰绳	是	高的	足够的	到

[ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] [geɪl] .

shut	out	the	gale	.
关闭	出去	这	大风	.

他勒住缰绳的地方，河岸很高，足以阻挡狂风。

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɔːs] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

Food	for	himself	and	horse	was	out	of	the	question	,
食物	为了	他自己	和	马	曾是	出去	的	这	问题	,

他自己和马的食物都无从谈起。

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	neither	was	suffering	for	want	of	it	.
和	两者都不	曾是	痛苦	为了	想	的	它	.

两人都没有因为缺乏它而受苦。

[ðə; ði] [bɪg] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ; [ænd; ənd]

The	Big	Cheyenne	had	given	to	them	all	the	water	they	wanted	;	and
这	大的	夏延	有	给定	到	他们	全部	这	水	他们	通缉	;	和

['fɪzɪkli] , ['ðeəfɔː(r)] ,

physically	,	therefore	,
身体	,	所以	,

大夏安河给了他们想要的所有水；因此，从物质上讲，

['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [ʌn'plez(ə)nt] .

nothing	in	their	condition	was	specially	unpleasant	.
没有什么	在	他们的	状况	曾是	特别	令人不快的	.

他们的状况并没有什么特别令人不快的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfət] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə]

It	would	have	been	a	great	comfort	to	have	had	a	fire	by	which	to
它	会	有	到过	一个	伟大的	舒适	到	有	有	一个	火	经过	哪个	到

['nes(ə)l] [daʊn] ,

nestle	down	,
雀巢	向下	,

如果能围坐在火堆旁，那该是多么舒适的事啊。

[bʌt; bət] [tuː] ['kɔːzɪz] ['rendəd] [ðɪs] [ɪm'pɒsəb(ə)l] : [nəʊ] [mə'tɪərɪəl] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] , [ænd; ənd] ,

but	two	causes	rendered	this	impossible	:	no	material	was	within	reach	,	and	,
但	二	原因	渲染	这	不可能的	:	不	材料	曾是	之内	抵达	,	和	,

[ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] ,

if	there	had	been	,
如果	那里	有	到过	,

但有两个原因使得这不可能：一是缺乏必要的材料，二是即便有，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [deəd] [tuː; tə] ['kɪnd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .

he	would	not	have	dared	to	kindle	it	.
他	会	不是	有	敢于	到	点燃	它	.

他绝不敢点燃它。

[dʒæks] ['sæd(ə)l] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

Jack's	saddle	was	removed	,	and	,	in	obedience	to	the	command	of	his
杰克的	鞍	曾是	已移除	,	和	,	在	服从	到	这	命令	的	他的

['mɑːstə(r)] ,

master	,
掌握	,

杰克的鞍具被卸了下来，他服从主人的命令，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['flɪnti] [ɜːθ] ,

he	lay	down	on	the	flinty	earth	,
他	躺	向下	在	这	燧石	地球	,

他躺在坚硬的泥土上，

[waɪl] ['brɪntən] [dɪ'spəʊzd] [hɪm'self] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɔːmθ] [ɒv; əv]

while	Brinton	disposed	himself	so	as	to	receive	a	part	of	the	warmth	of
尽管	布林顿	处置	他自己	所以	作为	到	收到	一个	部分	的	这	温暖	的

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

his	body	.
他的	身体	.

布林顿调整姿势，以便感受他身体的一部分温暖。

[ðʌs] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [help] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɪk] ['kləʊðɪŋ] ,

Thus	,	with	the	help	of	his	own	thick	clothing	,
因此	,	和	这	帮助	的	他的	自己的	厚的	衣服	,

因此，借助他自己厚厚的衣服，

[hɪz; ɪz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .

his	situation	was	more	comfortable	than	would	be	supposed	.
他的	情况	曾是	更多的	舒服的	比	会	是	据称	.

他的处境比人们想象的要舒适得多。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['wʌri] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] , [hiː; hi] [suːn] [fel] [ə'sliːp] ,

Despite	his	worry	and	anxiety	,	he	soon	fell	asleep	,
尽管	他的	担心	和	焦虑	,	他	很快	跌倒	睡着了	,

尽管他忧心忡忡，但很快就睡着了。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [greɪ] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɪntri] ['mɔːnɪŋ]

and	did	not	open	his	eyes	again	until	the	grey	light	of	the	wintry	morning
和	做过	不是	打开	他的	眼睛	再次	直到	这	灰色的	光	的	这	冬季	早晨

[wɒz; wəz] ['stiːlɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['gʌli] .

was	stealing	through	the	gully	.
曾是	偷窃	通过	这	沟壑	.

直到冬日清晨的灰蒙蒙的阳光透过沟壑照进来，他才再次睁开眼睛。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tʃɪld] [ænd; ənd] [kræmpt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spəʊʒə(r)] , [bʌt; bət] ['liːpɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

He	was	chilled	and	cramped	by	his	exposure	,	but	leaping	to	his	feet	,
他	曾是	冷藏	和	狭窄	经过	他的	接触	,	但	跳跃	到	他的	脚	,

他因暴露在外而感到寒冷和局促，但他还是猛地站了起来。

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'stɔːd] [hɪz; ɪz] [bɪ'nʌmd] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

he	soon	restored	his	benumbed	circulation	.
他	很快	恢复	他的	麻木	循环	.

他很快恢复了麻木的血液循环。

[dʒæk] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ə'stɜː] , [spræŋ] [ʌp] ,

Jack	,	seeing	his	master	astir	,	sprang	up	,
杰克	,	看到	他的	掌握	搅拌	,	弹簧	向上	,

杰克见主人动了，便跳了起来。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]

and	looked	at	him	as	if	to	announce	that	he	was	ready	for	any
和	看起来	在	他	作为	如果	到	宣布	那	他	曾是	准备好	为了	任何

[wɜːk] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

work	that	was	before	them	.
工作	那	曾是	前	他们	.

他们看着他，仿佛在宣告他已经准备好迎接摆在他们面前的任何工作。

" [wel] , [maɪ] [bɔɪ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['brekfəst] ,

"	Well	,	my	boy	,	we	shall	have	to	go	without	our	breakfast	,
"	出色地	,	我的	男生	,	我们	将	有	到	去	没有	我们的	早餐	,

“好吧，孩子，我们今天就没早餐吃了。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][stænd] [ðæt] , [aɪ] ['rekən] ,

but	you	and	I	can	stand	that	,	I	reckon	,
但	你	和	我	能	站立	那	,	我	估计	,

但我想你我都能忍受。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [θɪŋ] [mʌst; məst][end] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['aʊəz] ['əʊldə] — — "

for	this	thing	must	end	before	we	are	many	hours	older	—	—	"
为了	这	事物	必须	结尾	前	我们	是	许多	小时	老	—	—	"

因为这件事必须在我们变老之前结束——”

" [wel] , [aɪl] [biː; bi] [ʃɒt] !

"	Well	,	I'll	be	shot	!
"	出色地	,	患病的	是	射击	!

“好吧，我会被枪毙的！”

" [ðə; ði][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ʌtə] [baɪ][ə; eɪ] ['hɔːsmən] ,

"	The	exclamation	was	uttered	by	a	horseman	,
"	这	感叹	曾是	说出	经过	一个	骑手	,

“这句惊叹声是一位骑马的人发出的。”

[huː] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [rəʊd] ['ɪntuː] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] ['gʌli] [ænd; ənd] [tʃekt] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l]['əʊnli]

who	at	that	moment	rode	into	sight	in	the	gully	and	checked	his	animal	only
WHO	在	那	片刻	骑	进入	视线	在	这	沟壑	和	已检查	他的	动物	仅有的

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [rɒdz] ['dɪstənt] ,

a	couple	of	rods	distant	,
一个	夫妻	的	杆	遥远	,

这时，有人骑马出现在沟壑中，查看了离他只有几杆远的牲畜。

['ædɪŋ] —

adding	—
添加	—

添加—

" [aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [brɪnt] ; [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊk] ? "

"	I	didn't	expect	to	meet	you	here	,	Brint	;	where	are	the	rest	of	the	folk	?	"
"	我	没有	预计	到	见面	你	这里	,	布林特	;	在哪里	是	这	休息	的	这	民间	?	"

“我没想到会在这里遇到你，布林特；其他人呢？”

" [ðæts] [wɒt] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ; [ai][ˌeɪ 'em] ['wʌrid] [tuː; tə] [deθ] , [nɪk] ; [kænt] [juː; jʊ] [help]
" That's what I would like to know ; I am worried to death , Nick ; can't you help
" 那就是 什么 我 会 喜欢 到 知道 ; 我 是 担心 到 死亡 , 缺口 ; 不能 你 帮助
[ˌjuː 'es] ? "
us ? "
我们 ? "

“我也想知道这个；我担心死了，尼克；你能帮帮我们吗？”

" [aɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ai][kæn; kən] , [maɪ] [læd] , [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" I'll do anything I can , my lad , but what is it ?
" 患病的 做 任何事物 我 能 , 我的 小伙子 , 但 什么 是 它 ?

“孩子，我什么都愿意做，但到底是什么呢？”

" [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [wɒz; wəz] ['nɪkələs] ['dʒæksən] , ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [maɪlz]
" The newcomer was Nicholas Jackson , serving as a scout for General Miles
" 这 新人 曾是 尼古拉斯 杰克逊 , 服务 作为 一个 侦察 为了 一般的 迈尔斯
.
:
.

“这位新来者是尼古拉斯·杰克逊，担任迈尔斯将军的侦察兵。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]
It will be remembered that it was he who stopped at the home of the
它 将要 是 记得 那 它 曾是 他 WHO 停止 在 这 家 的 这
[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [wɔːnd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)]['deɪndʒə(r)] .
Kingslands a short time before and warned them of their danger .
国王之地 一个 短的 时间 前 和 警告 他们 的 他们的 危险 .

人们将会记得，不久前，正是他来到了金斯兰家族的宅邸，并警告他们即将面临的危险。

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [biːn] [hiːd] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [sʌtʃ] [sɔː(r)] [streɪts] [æt; ət]
Had his advice been heeded , they would not have been in such sore straits at
有 他的 建议 到过 听从了 , 他们 会 不是 有 到过 在 这样的 疮 海峡 在
[ðɪs] [taɪm] .
this time .
这 时间 .

如果他的建议被采纳，他们现在就不会陷入如此困境了。

['brɪntən] ['kwɪkli] [təʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Brinton quickly told of his strange experience of the night before and his
布林顿 迅速地 讲述 的 他的 奇怪的 经验 的 这 夜晚 前 和 他的
[pə'pleksəti] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] .
perplexity as to what he should do .
困惑 作为 到 什么 他 应该 做 .

布林顿迅速讲述了他前一晚的奇怪经历，以及他不知道自己应该怎么办的困惑。

" [ai][dəʊnt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ]
" I don't think anything has happened to them , " was the reassuring
" 我 不 思考 任何事物 有 发生 到 他们 , " 曾是 这 令人安心
[rɪ'spɒns] [ɒv; əv]['dʒæksən] ,
response of Jackson ,
回复 的 杰克逊 ,

“我认为他们没事，”杰克逊安慰道。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)]['feɪvə(r)] .
" for the darkness was in their favour .
" 为了 这 黑暗 曾是 在 他们的 偏爱 .

因为黑暗对他们有利。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðiːz] ['gʌliz] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] , [ænd; ənd][deə(r)][nɒt]

They	are	hiding	somewhere	in	these	gullies	,	just	as	you	did	,	and	dare	not
他们	是	隐藏	某处	在	这些	沟壑	,	只是	作为	你	做过	,	和	敢	不是

[ʃəʊ] [ðəm'selvz] . "

show	themselves	.	"
展示	他们自己	.	"

他们就藏在这些沟壑里的某个地方，就像你以前一样，不敢露面。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ? "

"	But	how	are	we	to	find	them	?	"
"	但	如何	是	我们	到	寻找	他们	?	"

但我们该如何找到他们呢?

" [ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] [weɪ] [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] — [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . "

"	There's	only	one	way	I	know	of	—	look	for	them	.	"
"	有	仅有的	一	方式	我	知道	的	—	看	为了	他们	.	"

“我只知道一个办法——去找他们。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] , [nɪk] ? "

"	What	are	you	doing	here	,	Nick	?	"
"	什么	是	你	正在做	这里	,	缺口	?	"

“尼克，你在这里做什么？”

" [wiː; wi] ['lɜːnɪd] [æt; ət] ['wuːndɪd] [niː] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɪð] [sə'plaɪz] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm]

"	We	learned	at	Wounded	Knee	that	a	company	with	supplies	was	to	come
"	我们	学习	在	受伤	膝盖	那	一个	公司	和	补给品	曾是	到	来

[frɒm; frəm]['ræpɪd] ['sɪti] ,

from	Rapid	City	,
从	迅速的	城市	,

“我们在伤膝河事件中得知，一家从拉皮德城运送物资的公司即将到来。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [biːn] [sent] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [skaʊt] ;

and	I	have	been	sent	out	on	a	scout	;
和	我	有	到过	发送	出去	在	一个	侦察	;

我被派出去侦察;

[æn; ən] ['eskɔːt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][kæmp] .

an	escort	is	coming	to	bring	them	into	camp	.
一个	护送	是	未来	到	带来	他们	进入	营	.

会有护送人员来把他们带进营地。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][æt; ət] ['wuːndɪd] [niː] [kriːk] , [aɪ] [sə'pəʊz] ? "

You	have	heard	of	the	battle	at	Wounded	Knee	Creek	,	I	suppose	?	"
你	有	听到	的	这	战斗	在	受伤	膝盖	溪	,	我	认为	?	"

我想你一定听说过伤膝河战役吧?

" [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] .

"	Not	a	word	.
"	不是	一个	单词	.

一句话也没说。

" [ðə; ðɪ][əʊld] [skaʊt] [kəm'prest] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	old	scout	compressed	his	lips	and	shook	his	head	.
"	这	老的	侦察	压缩	他的	嘴唇	和	摇晃	他的	头	.

老侦察兵抿紧嘴唇，摇了摇头。

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['skrimidʒ] ['ʌndə(r)]['dʒenərəlz] [krʊk] [ænd; ənd] [maɪlz] ,

"	I	have	been	in	a	good	many	scrimmages	under	Generals	Crook	and	Miles	,
"	我	有	到过	在	一个	好的	许多	对抗赛	在下面	将军们	克鲁克	和	迈尔斯	,

“我曾在克鲁克将军和迈尔斯将军的带领下参加过很多场队内对抗赛，

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hɒtɪst] [hɑːf] - ['aʊə(r)][ai]['evə(r)] [spent] . "

but	that	was	the	hottest	half	-	hour	I	ever	spent	.	"
但	那	曾是	这	最热门	一半	-	小时	我	曾经	花费	.	"

但那是我经历过的最炎热的半小时。

" [haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , [nɪk] ? "

"	How	was	it	,	Nick	?	"
"	如何	曾是	它	,	缺口	?	"

“感觉怎么样，尼克？”

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [hæv; həv] [biːn] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bæd] [lændz] ['evə(r)] [sɪns] [ðɪs]

"	You	know	that	the	hostiles	have	been	gathering	in	the	Bad	Lands	ever	since	this
"	你	知道	那	这	敌对分子	有	到过	采集	在	这	坏的	土地	曾经	自从	这

['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] .

trouble	began	.
麻烦	开始	.

“你知道，自从这场动乱开始以来，敌对势力就一直在荒地集结。”

[wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm] ['prɪti] [wel] [sə'raʊndɪd] ,

We	have	them	pretty	well	surrounded	,
我们	有	他们	漂亮的	出色地	包围	,

我们已经将他们团团包围了。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [wɪnd] [ʌp] [ðɪs] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] .

but	there	must	be	a	big	fight	before	we	wind	up	this	serious	business	.
但	那里	必须	是	一个	大的	斗争	前	我们	风	向上	这	严肃的	商业	.

但在我们结束这项严肃的事务之前，必须先进行一场激烈的战斗。

[tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['krɪsməs] [wɜːd] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪndiənz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sɪks]

Two	days	before	Christmas	word	reached	us	that	three	thousand	Indians	,	including	six
二	天	前	圣诞节	单词	达到	我们	那	三	千	印度人	,	包括	六

['hʌndrəd] [bʌks] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .

hundred	bucks	,	were	there	.
百	雄鹿	,	是	那里	.

圣诞节前两天，我们得知有三千名印度人，其中包括六百美元，在那里。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [mʌtʃ] [rɪ'liːf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [bɪg] [fʊt]

You	can	understand	how	much	relief	it	was	,	therefore	,	to	learn	that	Big	Foot
你	能	理解	如何	很多	宽慰	它	曾是	,	所以	,	到	学习	那	大的	脚

,

,

,

因此，你可以理解得知大脚怪存在时，我们有多么如释重负。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] ['bʊlz] ['fjʊdʒətɪv] [ɒn] ['tʃeri] [kriːk] [ˌrezə'veɪʃn] , [hæd; həd] [sə'rendəd]

with	a	lot	of	Sitting	Bull's	fugitives	on	Cherry	Creek	Reservation	,	had	surrendered
和	一个	很多	的	坐着	公牛的	逃犯	在	樱桃	溪	预订	,	有	投降

[tuː; tə] ['kɜːn(ə)l] ['sʌmnə] .

to	Colonel	Sumner	.
到	上校	萨姆纳	.

樱桃溪保留地上的许多坐牛的逃亡者都向萨姆纳上校投降了。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] [wel] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [waɪl] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði][bænd][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [tuː; tə]

"	That	was	all	well	enough	,	but	while	conducting	the	band	of	two	hundred	to
"	那	曾是	全部	出色地	足够的	,	但	尽管	进行	这	乐队	的	二	百	到

[ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ,

the	Missouri	,
这	密苏里州	,

“这一切都很好，但是当我指挥两百人的乐队前往密苏里河时，

[ðə; ði][nekst][deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[ðə; ði] [həʊl] [lɒt] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] ['hʌrid] [saʊθ] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['kɪkɪŋ] [beə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][rest]
the whole lot escaped and hurried south to join Kicking Bear and the rest
这 所有的 很多 逃脱 和 慌忙 南 到 加入 踢 熊 和 这 休息
[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] .
of the hostiles .
的 这 敌对分子 .

所有人都逃脱了，匆匆向南逃去，与踢熊和其他敌军会合。

[ðen] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] .
Then the trouble began .
然后 这 麻烦 开始 .

然后麻烦就开始了。

" [fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)] ['lɪt(ə)l] [bæt] , [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪndiən] [skaʊts] ,
" Four days later Little Bat , one of our Indian scouts ,
" 四 天 之后 小的 蝙蝠 , 一 的 我们的 印度 侦察兵 ,

“四天后，我们的一名印第安侦察兵小蝙蝠……”

[dɪ'skʌvəd] [bɪg] [fʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd] [eɪt] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] ['waɪtˌsaɪdz] [kæmp][ɒn]
discovered Big Foot and his band eight miles north of Major Whiteside's camp on
发现 大的 脚 和 他的 乐队 八 英里 北 的 主要的 怀特塞德 营 在
['wuːndɪd] [niː] [kriːk] ,
Wounded Knee Creek ,
受伤 膝盖 溪 ,

在伤膝溪畔，怀特塞德少校的营地以北八英里处，发现了大脚怪和他的族群。

[ænd; ənd][fɔː(r)] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['kæv(ə)lri] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'mʌŋ]
and four troops of the Seventh Cavalry started for them , with me among
和 四 军队 的 这 第七 骑兵 开始 为了 他们 , 和 我 之中
- [ɪm] .
' em .
- 呃 .

于是，第七骑兵团的四个小队出发迎战他们，我也在其中。

" [æz; əz][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [spaɪd] [juː 'es] [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['bæt(ə)l] [laɪn] , [ɔːl] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd]
" As the hostiles spied us they formed a long battle line , all with guns and
" 作为 这 敌对分子 间谍 我们 他们 形成 一个 长的 战斗 线 , 全部 和 枪支 和
[naɪvz] ,
knives ,
刀具 ,

“敌军发现我们后，列队排成长长的战线，人人都拿着枪和刀。”

[ðə; ði] [naɪvz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['kɑːtrɪdʒ] [belts] [ˌaʊt'saɪd] [ðeə(r)] ['blæŋkɪts] .
the knives being in their cartridge belts outside their blankets .
这 刀具 存在 在 他们的 墨盒 腰带 外部 他们的 毯子 .

他们的刀具放在毯子外面的弹药带里。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [brɪnt] , [θɪŋz] [lʊkt] ['skwɔːli] .
" I tell you , Brint , things looked squally .
" 我 告诉 你 , 布林特 , 事物 看起来 狂风暴雨 .

“我告诉你，布林特，当时的情况看起来很糟糕。”

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [gliːm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [blæk] [aɪz] ,
We could see the gleam of their black eyes ,
我们 可以 看 这 闪耀 的 他们的 黑色的 眼睛 ,

我们能看到他们黑色眼睛里闪烁的光芒，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [skaul] [ænd; ənd] [glɛə] [æt; ət][ˌjuː 'es] [ʃəʊd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [suːt] -

and	the	way	they	scowled	and	glared	at	us	showed	that	nothing	would	suit	'
和	这	方式	他们	皱着眉头	和	怒目而视	在	我们	显示	那	没有什么	会	套装	-

[ɪm] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][draɪv][ðeə(r)] [naɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlt] ['ɪntuː] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

em	better	than	to	drive	their	knives	to	the	hilts	into	every	one	of	us	.
呃	更好的	比	到	驾驶	他们的	刀具	到	这	剑柄	进入	每一个	一	的	我们	.

他们怒目而视、怒气冲冲地瞪着我们，这表明他们恨不得把刀子深深地刺进我们每个人的脑袋里。

" [bʌt; bət]['meɪdʒə(r)] ['waɪtˌsaɪd] [ment] ['bɪznəs] .

"	But	Major	Whiteside	meant	business	.
"	但	主要的	怀特塞德	意思是	商业	.

但怀特塞德少校是认真的。

[hiː; hi] [druː] [ˌjuː 'es][ʌp] , [tuː] , [ɪn]['bæt(ə)l][laɪn] .

He	drew	us	up	,	too	,	in	battle	line	.
他	画	我们	向上	,	也	,	在	战斗	线	.

他也把我们列队站好，摆出了战斗队形。

[dʒʌst] [ðen] [bɪg] [fʊt] [wɒz; wəz] [siːn] ['kʌmɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒn] [fʊt] .

Just	then	Big	Foot	was	seen	coming	forward	on	foot	.
只是	然后	大的	脚	曾是	已见	未来	向前	在	脚	.

就在这时，有人看到大脚怪步行走了过来。

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [drɒpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

The	major	dropped	down	from	his	saddle	and	went	forward	to	meet	him	.
这	主要的	掉落	向下	从	他的	鞍	和	去	向前	到	见面	他	.

少校从马鞍上跳下来，上前迎了上去。

" - [ˌem 'iː] [ɪl] , - [sed] [bɪg] [fʊt] , - [ˌem 'iː] [wɒnt] [piːs] — [maɪ] ['piːp(ə)l] [wɒnt] [piːs] — — -

"	'	Me	ill	,	'	said	Big	Foot	,	'	me	want	peace	—	my	people	want	peace	—	—	'
"	-	我	患病的	,	-	说	大的	脚	,	-	我	想	和平	—	我的	人们	想	和平	—	—	-

“‘我病了，’大脚怪说，‘我想要和平——我的人民想要和平——’”

" [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][wɒz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

"	The	major	was	impatient	.
"	这	主要的	曾是	不耐烦	.

少校很不耐烦。

" - [aɪ][woʊnt] [tɔːk] [ɔː(r)] ['pɑːli] [wɪð] [juː; jʊ] , - [hiː; hi] [brəʊk] [ɪn] ; - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'rendə(r)] [ɔː(r)] [faɪt] ;

"	'	I	won't	talk	or	parley	with	you	,	'	he	broke	in	;	'	it	is	surrender	or	fight	;
"	-	我	惯于	讲话	或者	谈判	和	你	,	-	他	打破	在	;	-	它	是	投降	或者	斗争	;

“‘我不会和你谈判，也不会和你协商，’他打断道；‘要么投降，要么战斗；

[aɪ] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːnsə(r)] . -

I	await	your	answer	.	'
我	等待	你的	回答	.	-

我等着你的答复。

" - [wiː; wi] [sə'rendə(r)] — [wiː; wi] [dʌn] [səʊ] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd][juː; jʊ] , - [sed] [bɪg] [fʊt] .

"	'	We	surrender	—	we	done	so	before	,	but	could	not	find	you	,	'	said	Big	Foot	.
"	-	我们	投降	—	我们	完毕	所以	前	,	但	可以	不是	寻找	你	,	-	说	大的	脚	.

“我们投降了——我们以前投降过，但是找不到你们，”大脚怪说道。

" [aɪ][hæd; həd][maɪ] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːf] ,

"	I	had	my	eye	on	the	chief	,
"	我	有	我的	眼睛	在	这	首席	,

“我一直关注着酋长，

[huː] [dʒʌst] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [mˈəʊʃənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bæt(ə)l][laɪn] .

who	just	then	turned	and	motioned	with	his	arm	to	his	own	battle	line	.
WHO	只是	然后	转向	和	示意	和	他的	手臂	到	他的	自己的	战斗	线	.

他随即转身，挥手示意己方战线。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪgnəl] , - [kɔːz] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][wɒz; wəz]

They	seemed	to	be	looking	for	the	signal	,	'	cause	the	white	flag	was
他们	似乎	到	是	寻找	为了	这	信号	,	-	原因	这	白色的	旗帜	曾是

[ʃəʊn] [æt; ət][wʌns] .

shown	at	once	.
所示	在	一次	.

他们似乎在寻找信号，因为白旗立刻就出现了。

[wiː; wi] [rəʊd] ['fɔːwəd] [kwɪk] [laɪk] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] ,

We	rode	forward	quick	like	and	surrounded	them	,
我们	骑	向前	快的	喜欢	和	包围	他们	,

我们迅速向前骑行，将他们包围了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʊriə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [ɒf] [pəʊst] [heɪst] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ,

and	a	courier	was	sent	off	post	haste	for	four	troops	of	the	Seventh	,
和	一个	导游	曾是	发送	离开	邮政	匆忙	为了	四	军队	的	这	第七	,

于是，一名信使被紧急派往第七团的四个部队。

[ænd; ənd] [lɛftɛnənt] ['teɪlərz] [skaʊts] [tuː; tə] [help] [gɑːd] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːm] [ðə; ði] ['pɑːti] .

and	Leftenant	Taylor's	scouts	to	help	guard	and	disarm	the	party	.
和	左翼	泰勒的	侦察兵	到	帮助	警卫	和	解除武装	这	派对	.

还有泰勒中尉的侦察兵协助守卫和解除队伍的武装。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

They	arrived	the	same	day	.
他们	到达的	这	相同的	天	.

他们当天就到了。

[bɪg] [fʊt] [hæd; həd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['wɒrɪəz] ['fʊli] [ɑːmd] ,

Big	Foot	had	one	hundred	and	fifty	warriors	fully	armed	,
大的	脚	有	一	百	和	五十	战士	完全	武装	,

大脚怪拥有150名全副武装的战士，

[wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [skwɔː] [ænd; ənd] ['meni] ['tʃɪldrən] .

with	two	hundred	and	fifty	squaws	and	many	children	.
和	二	百	和	五十	印第安女人	和	许多	孩子们	.

还有两百五十名印第安妇女和许多孩子。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] , [wiː; wi][ɔːl] [nəʊd] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]

Despite	the	surrender	,	we	all	knowed	trouble	was	coming	,	and	it	was	not
尽管	这	投降	,	我们	全部	已知	麻烦	曾是	未来	,	和	它	曾是	不是

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ,

long	before	it	came	,
长的	前	它	来了	,

尽管投降了，但我们都知道麻烦即将到来，而麻烦也很快到来了。

[laɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]['kænz(ə)n]['saɪkləʊnz] .

like	one	of	them	Kansan	cyclones	.
喜欢	一	的	他们	堪萨斯	旋风	.

就像堪萨斯州的飓风一样。

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

"	CHAPTER	VIII	.
"	章	八	.

第八章

" [ðə; ði] [bʌks] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə'lɑːmɪŋli] [fɑːst] . "

"	THE	BUCKS	WERE	COMING	UP	ALARMINGLY	FAST	.	"
"	这	雄鹿	是	未来	向上	令人担忧地	快速地	.	"

“雄鹿数量增长得惊人。”

" [wen] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːr'saɪθ] [ə'raɪvd] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt] ,
" When General Forsyth arrived , " continued the scout ,
" 什么时候 一般的 福赛斯 到达的 , " 持续 这 侦察 ,

“当福赛斯将军到达时，”侦察兵继续说道，

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['wuːndɪd] [niː] [kriːk] ,
in his description of the battle of Wounded Knee Creek ,
在 他的 描述 的 这 战斗 的 受伤 膝盖 溪 ,

在他对伤膝河战役的描述中，

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪl] ['ɪndiənz] [tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɔːk] .
" he ordered the male Indians to come for a talk .
" 他 订购 这 男性 印度人 到 来 为了 一个 讲话 .

他命令印第安男子过来谈谈。

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] , ['skaʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌlən] , [ænd; ənd] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf] - ['sɜːk(ə)l][ɪn] [frʌnt]
They come out , scowling and sullen , and gathered in a half - circle in front
他们 来 出去 , 皱眉 和 忧郁 , 和 聚集 在 一个 一半 - 圆圈 在 正面
[ɒv; əv][bɪg] [fʊts] [tent] .
of Big Foot's tent .
的 大的 脚的 帐篷 .

他们走了出来，一脸怒容，闷闷不乐，围成半圆形聚集在大脚怪的帐篷前。

[ðə; ði] [tʃiːf] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] , [ɪl] [wɪð] [njuː'məʊniə] .
The chief was inside , ill with pneumonia .
这 首席 曾是 里面 , 患病的 和 肺炎 .

局长在里面，得了肺炎。

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][təʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst] [sə'rendə(r)] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv] ['twenti] .
" The general told them they must surrender their arms in groups of twenty .
" 这 一般的 讲述 他们 他们 必须 投降 他们的 武器 在 团体 的 二十 .

将军告诉他们，他们必须以二十人为一组交出武器。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [ɪn'reɪdʒd] ,
By this time they were thoroughly enraged ,
经过 这 时间 他们 是 彻底 愤怒 ,

此时他们已经彻底怒不可遏。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɔɪz] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kau] [ðeɪ] [wʊd] [ə'beɪ] [wɪ'ðaʊt]
but most of our boys thought they were so cowed they would obey without
但 最多 的 我们的 男孩们 想法 他们 是 所以 胆怯 他们 会 服从 没有
[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
much trouble .
很多 麻烦 .

但我们大多数男孩都觉得他们胆子太小，会毫不费力地服从命令。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðeə(r)] [lʊks] , [ænd; ənd][təʊld]['dʒenkɪnz][æt; ət][maɪ] [saɪd] [tuː; tə][həʊld] [hɪm'self] ['redi] ,
I didn't like their looks , and told Jenkins at my side to hold himself ready ,
我 没有 喜欢 他们的 看起来 , 和 讲述 詹金斯 在 我的 边 到 抓住 他自己 准备好 ,

我不喜欢他们的长相，便吩咐身边的詹金斯做好准备。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [bɪ'liːvd] [ðem; ðəm] ['feloʊz] [ment] ['mɪstʃɪf] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪt] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] .
for I believed them fellows meant mischief , and a fight was sure .
为了 我 相信 他们 伙伴们 意思是 恶作剧 , 和 一个 斗争 曾是 当然 .

因为我认为那些家伙心怀不轨，一场打斗是不可避免的。

" - [aɪ] [ges] [nɒt] , - [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ; - ['ðer] [əu'bei] ['ɔːdərs] . -
" ' I guess not , ' he answered ; ' they're obeying orders . ' -
" - 我 猜测 不是 , - 他 回答 ; - 它们是 服从 订单 . -

“我想不是，”他回答说，“他们是在执行命令。”

" [ðə; ði] [fɜːst] [skɔː(r)] [slʌŋk] [bæk] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] .

"	The	first	score	slunk	back	without	a	word	.
"	这	第一的	分数	斯伦克	后退	没有	一个	单词	.

“第一个得分悄无声息地溜走了。”

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lʊŋ] [waɪl] , [ænd; ənd] [baɪ - [ænd; ənd] - [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ə'gɪn] ,

We	waited	a	long	while	,	and	by	-	and	-	by	they	came	out	agin	,
我们	等待	一个	长的	尽管	,	和	经过	-	和	-	经过	他们	来了	出去	再次	,

我们等了很久，过了一会儿，他们又出来了。

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [gʌnz] [duː; də] [juː; jʊ] - [sˈpəʊz] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð] - [ɪm] .

and	how	many	guns	do	you	'	spose	they	brought	with	'	em	.
和	如何	许多	枪支	做	你	-	假设	他们	带来	和	-	呃	.

你觉得他们带了多少支枪?

[dʒʌst] [tuː] ['mɪzrəbl] ['piːsɪz] , [wɜːθ] [səʊ] [mʌtʃ] [əʊld] ['aɪən] .

Just	two	miserable	pieces	,	worth	so	much	old	iron	.
只是	二	悲惨的	件	,	值得	所以	很多	老的	铁	.

就两件破烂玩意儿，却值这么多旧铁。

" [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] , [hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .

"	The	major	was	impatient	because	of	the	delay	,	and	,	when	he	saw	this	,	he	too	was	angry	.
"	这	主要的	曾是	不耐烦	因为	的	这	延迟	,	和	,	什么时候	他	锯	这	,	他	也	曾是	生气的	.

“少校因为耽搁而感到不耐烦，当他看到这一幕时，他也生气了。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːr'saɪθ] ,

He	turned	and	talked	a	few	minutes	with	General	Forsyth	,
他	转向	和	谈话	一个	很少	分钟	和	一般的	福赛斯	,

他转身与福赛斯将军交谈了几分钟。

[bəuθ] ['spiːkɪŋ] [səʊ] [ləʊ] [ðæt] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [wɒt] [ðeɪ] [sed] ,

both	speaking	so	low	that	I	couldn't	catch	what	they	said	,
两个都	请讲	所以	低的	那	我	不能	抓住	什么	他们	说	,

他们说话的声音都很小，我没听清他们在说什么。

[ðəʊ] [aɪ] [siːn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['æŋgri] [æz; əz] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kept] [kuːl] .

though	I	seen	the	general	was	as	angry	as	the	major	,	but	he	kept	cool	.
尽管	我	已见	这	一般的	曾是	作为	生气的	作为	这	主要的	,	但	他	保留	凉爽的	.

虽然我看到将军和少校一样生气，但他保持了冷静。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [wɒz; wəz] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] ,

You	see	,	the	major	was	managing	the	business	,
你	看	,	这	主要的	曾是	管理	这	商业	,

你看，这位少校当时正在管理公司。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːr'saɪθ] ['wɒntɪd] .

but	he	made	sure	that	everything	was	done	as	General	Forsyth	wanted	.
但	他	制成	当然	那	一切	曾是	完毕	作为	一般的	福赛斯	通缉	.

但他确保一切都按照福赛斯将军的意愿进行。

" [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [wɒz; wəz] [naʊ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dʌn] [səʊ] ,

"	The	cavalry	was	now	ordered	to	dismount	,	and	they	done	so	,
"	这	骑兵	曾是	现在	订购	到	下马	,	和	他们	完毕	所以	,

“骑兵奉命下马，他们照做了。”

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)] [ə'baʊt] ['fɪfti] [fiːt] [bæk] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ɪn] ,

forming	a	square	about	fifty	feet	back	and	closed	in	,
成型	一个	正方形	关于	五十	脚	后退	和	关闭	在	,

形成一个距地面约五十英尺的正方形，并向内封闭。

['stændɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][hɑːf] - ['dʌz(ə)n][jɑːrdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

standing	within	a	half	-	dozen	yards	of	the	Indians	that	was	in	the	centre	.
常设	之内	一个	一半	-	打	码	的	这	印度人	那	曾是	在	这	中心	.

站在距离印第安人队中心位置不到六码的地方。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] , [ðəʊ] [ðeɪ]

"	It	was	plain	that	the	latter	didn't	mean	to	obey	orders	,	though	they
"	它	曾是	清楚的	那	这	后者	没有	意思是	到	服从	订单	,	尽管	他们

[prɪ'tendɪd] [tuː; tə] .

pretended	to	.
假装	到	.

“很明显，后者并不打算服从命令，尽管他们假装服从。”

[ə'kɔːdɪŋli] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [ðəm'selvz] .

Accordingly	a	body	of	cavalry	was	sent	to	make	the	search	themselves	.
因此	一个	身体	的	骑兵	曾是	发送	到	制作	这	搜索	他们自己	.

因此，派出了一支骑兵队亲自进行搜寻。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

When	they	came	out	,	which	they	did	in	a	few	minutes	,
什么时候	他们	来了	出去	,	哪个	他们	做过	在	一个	很少	分钟	,

他们出来的时候，只过了几分钟。

[ðeɪ] [brɔːt] ['sɪksti] [gʊd] ['raɪflz] [wɪð] - [ɪm] .

they	brought	sixty	good	rifles	with	'	em	.
他们	带来	六十	好的	步枪	和	-	呃	.

他们带来了六十支好步枪。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌp] [ɪn] [staɪl] ;

That	was	doing	the	business	up	in	style	;
那	曾是	正在做	这	商业	向上	在	风格	;

那真是气派十足的生意；

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)]['dɪd(ə)nt] [ɪn'tend] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eni] [hɑːf] - [wei]

but	the	general	and	the	major	didn't	intend	there	should	be	any	half	-	way
但	这	一般的	和	这	主要的	没有	打算	那里	应该	是	任何	一半	-	方式

[wɜːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

work	about	it	.
工作	关于	它	.

但将军和少校都不希望在这件事上有任何妥协。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][daɪ'rektɪd][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [bʌks] [ðəm'selvz] ,

The	soldiers	were	directed	to	search	the	bucks	themselves	,
这	士兵	是	指导	到	搜索	这	雄鹿	他们自己	,

士兵们奉命自行搜查雄鹿。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] - [ɪm] [hæd; həd][ðeə(r)] [gʌnz] [hɪd]['ʌndə(r)][ðeə(r)]

for	there	was	no	doubt	that	all	of	'	em	had	their	guns	hid	under	their
为了	那里	曾是	不	怀疑	那	全部	的	-	呃	有	他们的	枪支	隐藏	在下面	他们的

['blæŋkɪts] .

blankets	.
毯子	.

毫无疑问，他们所有人都把枪藏在被子底下。

" [ðə; ði] [suː] [stʊd] ['skaʊlɪŋ] , ['ʌgli] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] .

"	The	Sioux	stood	scowling	,	ugly	and	savage	.
"	这	苏族	站立	皱眉	,	丑陋的	和	野蛮的	.

“苏族人怒目而视，丑陋而野蛮。”

[wen] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][hæd; həd] [biːn] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd][ðeə(r)]['raɪflz] [brɔːt] [aʊt] , [ðeɪ]

When	about	a	dozen	had	been	searched	and	their	rifles	brought	out	,	they
什么时候	关于	一个	打	有	到过	搜索	和	他们的	步枪	带来	出去	,	他们

['kʊd(ə)nt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] .

couldn't	stand	it	.
不能	站立	它	.

当大约十几人被搜身并被带出步枪后，他们再也忍受不了了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .

They	were	furious	.
他们	是	狂怒	.

他们怒不可遏。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] ,

Like	a	flash	,
喜欢	一个	闪光	,

如同闪电一般，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] - [ɪm] [wɪpt] [aʊt] [ðeə(r)] [gʌnz] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [let] [flai]

the	rest	of	'	em	whipped	out	their	guns	from	under	their	blankets	and	let	fly
这	休息	的	-	呃	鞭打	出去	他们的	枪支	从	在下面	他们的	毯子	和	让	飞

[æt; ət][ˌjuː 'es] .

at	us	.
在	我们	.

其余的人则从毯子底下掏出枪，向我们开火。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['sʌd(ə)n] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gʌnz]

It	was	so	sudden	that	before	we	knew	what	it	meant	,	a	hundred	guns
它	曾是	所以	突然	那	前	我们	知道	什么	它	意思是	,	一个	百	枪支

[hæd; həd] [biːn] ['faɪəd] ,

had	been	fired	,
有	到过	被解雇	,

一切发生得太突然了，我们还没反应过来，就已经响起了一百多声枪响。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] ['saʊndɪd] [laɪk] [wʌn] ['vɒli] .

and	the	reports	sounded	like	one	volley	.
和	这	报告	听起来	喜欢	一	截击	.

这些报道听起来像是一连串的攻击。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] .

"	It	was	all	done	in	a	twinkling	.
"	它	曾是	全部	完毕	在	一个	闪烁	.

这一切都发生在一瞬间。

[ðeə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [kləʊz] [ɪ'nʌf] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ɹ'ɛdskɪnz] ,

There	we	were	,	close	enough	almost	to	touch	the	redskins	,
那里	我们	是	,	关闭	足够的	几乎	到	触碰	这	红皮队	,

我们当时离红皮人很近，几乎可以摸到他们了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪflz] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn]['aʊə(r)]['feɪsɪz] .

and	the	flash	of	their	rifles	was	right	in	our	faces	.
和	这	闪光	的	他们的	步枪	曾是	正确的	在	我们的	面孔	.

他们的步枪闪光直射到我们脸上。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] - [ɪm] ,

I	remember	that	I	was	looking	into	the	muzzle	of	one	of	'	em	,
我	记住	那	我	曾是	寻找	进入	这	枪口	的	一	的	-	呃	,

我记得当时我正盯着其中一只的枪口看。

[wen] [ðə; ði] [gʌn] [went] [ɒf] , [ænd; ənd][ai] [felt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [nɪp] [maɪ][ɪə(r)] ;

when	the	gun	went	off	,	and	I	felt	the	bullet	nip	my	ear	;
什么时候	这	枪	去	离开	,	和	我	毛毡	这	子弹	掐	我的	耳朵	;

枪响的时候，我感觉子弹擦过我的耳朵；

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [wɜːrnt] [səʊ] ['fɔːtʃənət] ,

but	others	weren't	so	fortunate	,
但	其他的	不是	所以	幸运	,

但其他人就没有那么幸运了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪz] [drɒpt] [æz; əz] [ðəʊ] [səʊ] ['meni] ['θʌndəbəʊlt] [hæd; həd] ['fɔːlən]

and	the	poor	boys	dropped	as	though	so	many	thunderbolts	had	fallen
和	这	贫穷的	男孩们	掉落	作为	尽管	所以	许多	雷电	有	倒下

[ə'mʌŋ] - [ɪm] .

among	'	em	.
之中	-	呃	.

可怜的孩子们像被无数道雷霆击中一样纷纷倒下。

" [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [lɒŋ] , - , [tuː; tə][get][ɪn]['aʊə(r)] [wɜːk] .

"	It	didn't	take	us	long	,	howsumever	,	to	get	in	our	work	.
"	它	没有	拿	我们	长的	,	-	,	到	得到	在	我们的	工作	.

“然而，我们很快就投入到工作中。”

" [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , " ['ædɪd] [skaʊt] ['dʒæksən] ,

"	I	can	tell	you	,	"	added	Scout	Jackson	,
"	我	能	告诉	你	,	"	额外	侦察	杰克逊	,

“我可以告诉你，”斯考特·杰克逊补充道，

" [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['laɪvli] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɔː(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] .

"	there	were	lively	times	for	twenty	minutes	or	half	an	hour	.
"	那里	是	热闹	时代	为了	二十	分钟	或者	一半	一个	小时	.

“有那么二十分钟或半个小时，气氛十分活跃。”

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['bæt(ə)l][wiː; wi] [stʊd] [ɒf] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [wen] ['faɪərɪŋ][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

During	the	battle	we	stood	off	some	distance	when	firing	at	each	other	,
期间	这	战斗	我们	站立	离开	一些	距离	什么时候	射击	在	每个	其他	,

战斗中，我们互相射击时都保持了一定的距离。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz]

but	it	was	like	you	and	me	standing	near	enough	almost	to	shake	hands
但	它	曾是	喜欢	你	和	我	常设	靠近	足够的	几乎	到	摇	双手

, [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [ə'weɪ] .

,	and	blazing	away	.
,	和	炽烈	离开	.

但这就像你我站得近到几乎可以握手，然后开火一样。

[ðem; ðəm] [ɻ'ɛdskɪnz] [fɔːt] [hɑːd] .

Them	redskins	fought	hard	.
他们	红皮队	战斗	难的	.

那些红皮队员奋力抵抗。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bæŋ] , [bæŋ] , [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['drɒpɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,

It	was	bang	,	bang	,	with	the	soldiers	dropping	all	around	,
它	曾是	砰	,	砰	,	和	这	士兵	下降	全部	大约	,

砰砰两声，士兵们纷纷倒下。

[ænd; ənd][nəʊ] ['seɪɪŋ] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [tɜːn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] .

and	no	saying	when	your	own	turn	was	to	come	.
和	不	说	什么时候	你的	自己的	转动	曾是	到	来	.

谁也说不准什么时候轮到自己。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [gɒt][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	But	the	hostiles	got	the	worst	of	it	.
"	但	这	敌对分子	得到	这	最差	的	它	.

但敌对分子损失最为惨重。

[sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] , ['siːɪŋ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ,

Some	of	'	em	,	seeing	how	it	was	going	,
一些	的	-	呃	,	看到	如何	它	曾是	去	,

他们中的一些人，看到事情的发展情况，

[brəʊk] [θruː] ['aʊə(r)] [laɪnz] [ænd; ənd] [dæʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [west] .

broke	through	our	lines	and	dashed	for	the	hills	to	the	south	-	west	.
打破	通过	我们的	线条	和	虚线	为了	这	丘陵	到	这	南	-	西方	.

突破了我们的防线，向西南方向的山丘冲去。

[wiː; wi] ['fɒləʊd] - [ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kept] [ʌp] [æz; əz][bæd][æz; əz]['evə(r)] ,

We	followed	'	em	,	and	the	fighting	kept	up	as	bad	as	ever	,
我们	随后	-	呃	,	和	这	斗争	保留	向上	作为	坏的	作为	曾经	,

我们跟着他们，战斗依然激烈如初。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ʃɒts] ['wʌznt] [səʊ]['ræpɪd] .

though	the	shots	wasn't	so	rapid	.
尽管	这	镜头	不是	所以	迅速的	.

虽然枪声并不急促。

[wiː; wi] [lɒst] [ə'baʊt] ['θɜːti] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðem; ðəm]

We	lost	about	thirty	,	and	more	than	that	wounded	,	and	of	them
我们	丢失的	关于	三十	,	和	更多的	比	那	受伤	,	和	的	他们

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][daɪ] . "

some	are	likely	to	die	.	"
一些	是	可能	到	死	.	"

我们损失了大约三十人，受伤的人数更多，其中一些人可能还会死亡。

" [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [skwɔː] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [faɪt] ? " [ɑːskt] ['brɪntən] .

"	Where	were	the	squaws	and	children	during	the	fight	?	"	asked	Brinton	.
"	在哪里	是	这	印第安女人	和	孩子们	期间	这	斗争	?	"	问	布林顿	.

布林顿问道：“打斗时，印第安妇女和孩子们在哪里？”

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɔːn] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd]

An	expression	of	scorn	passed	over	the	face	of	the	scout	as	he	made
一个	表达	的	轻蔑	通过了	超过	这	脸	的	这	侦察	作为	他	制成

['ɑːnsə(r)] —

answer	—
回答	—

侦察兵回答时，脸上掠过一丝轻蔑的神色——

" [weə(r)] [wɒz; wəz] [ðeɪ] ?

"	Where	was	they	?
"	在哪里	曾是	他们	?

他们在哪儿?

['faɪtɪŋ] [laɪk] [səʊ] ['meni] [waɪld][kæts] .

Fighting	like	so	many	wild	cats	.
斗争	喜欢	所以	许多	荒野	猫	.

像一群野猫一样打架。

[jʊl] [biː; bi][təʊld] [ðæt] [wiː; wi] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ʃɒt] [daʊn] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

You'll	be	told	that	we	chased	and	shot	down	women	and	children	.
你会	是	讲述	那	我们	追逐	和	射击	向下	女性	和	孩子们	.

你会听到这样的说法：我们追捕并枪杀了妇女和儿童。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['kwestʃən] [ðæt] [ə; eɪ][bɪg] [lɒt][ɒv; əv] - [ɪm] [wɒz; wəz] [kɪld] ,

There's	no	question	that	a	big	lot	of	'	em	was	killed	,
有	不	问题	那	一个	大的	很多	的	-	呃	曾是	被杀	,

毫无疑问，他们当中很多人都被杀害了。

[ænd; ənd] [haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [helpt] ?

and	**how**	**was**	**it**	**to**	**be**	**helped**	**?**
和	如何	曾是	它	到	是	帮助	?

获得帮助的感觉如何?

[ðem; ðəm] [skwɔː] [wɒz; wəz] [drest] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [bʌks] [ðæt] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n]

Them	**squaws**	**was**	**dressed**	**so**	**much**	**like**	**the**	**bucks**	**that**	**you**	**couldn't**	**be**	**certain**
他们	印第安女人	曾是	穿着	所以	很多	喜欢	这	雄鹿	那	你	不能	是	肯定

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɪtʃ] .

which	**was**	**which**	**.**
哪个	曾是	哪个	.

那些印第安女人和那些男人穿得一模一样，以至于你根本分不清谁是谁。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [fɔːt] , [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] [iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz][ten] [bʌks]

From	**the**	**way**	**they**	**fought**	**,**	**you**	**might**	**have**	**believed**	**each**	**one**	**was**	**ten**	**bucks**
从	这	方式	他们	战斗	,	你	可能	有	相信	每个	一	曾是	十	雄鹿

[rəʊld] ['ɪntuː][wʌn] .

rolled	**into**	**one**	**.**
滚动	进入	一	.

从他们打架的方式来看，你可能会觉得他们每个人都身价十美元。

" [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [kliːnd] - [ɪm] [aʊt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['ɔːlweɪz]

"	**But**	**of**	**course**	**we**	**cleaned**	**'**	**em**	**out**	**,**	**for**	**that's**	**what**	**the**	**Seventh**	**always**
"	但	的	课程	我们	已清洗	-	呃	出去	,	为了	那就是	什么	这	第七	总是

[dʌz] ,

does	**,**
做	,

“但我们当然把他们全部清除了，因为第七军团一向如此。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'teik] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] ; [frɒm; frəm] [wɒt] [aɪv] [təʊld][juː; jʊ] ,

when	**it**	**undertakes**	**that**	**sort**	**of**	**thing**	**;**	**from**	**what**	**I've**	**told**	**you**	**,**
什么时候	它	承担	那	种类	的	事物	;	从	什么	我已经	讲述	你	,

就我跟你说的，当它做那种事的时候，

[jʊl] [nəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hɒt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .

you'll	**know**	**there**	**was**	**hot**	**work**	**for**	**a**	**time**	**.**
你会	知道	那里	曾是	热的	工作	为了	一个	时间	.

你会知道，有一段时间那里确实存在一些危险的工作。

[ə; eɪ] ['jʌŋstə(r)] [ə'baʊt] [laɪk] [jɔː'self] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔtʃkis] [gʌn] .

A	**youngster**	**about**	**like**	**yourself**	**had**	**charge**	**of**	**a**	**Hotchkiss**	**gun**	**.**
一个	青少年	关于	喜欢	你自己	有	收费	的	一个	霍奇基斯	枪	.

一个和你差不多大的年轻人掌管着一支霍奇基斯冲锋枪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] ['hændld] [ðæt] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [faɪt] [meɪd] [juː 'es] [fiːl] [laɪk] ['tʃɪərɪŋ] ,

and	**the**	**way**	**he**	**handled**	**that**	**all**	**through**	**the**	**fight**	**made**	**us**	**feel**	**like**	**cheering**	**,**
和	这	方式	他	处理	那	全部	通过	这	斗争	制成	我们	感觉	喜欢	欢呼	,

他在整场比赛中的处理方式让我们忍不住想为他欢呼。

['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [stɒp] ['ʃuːtɪŋ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

even	**when**	**we**	**didn't**	**dare**	**to**	**stop**	**shooting**	**long**	**enough**	**to**	**do**	**so**	**.**
甚至	什么时候	我们	没有	敢	到	停止	射击	长的	足够的	到	做	所以	.

即使我们不敢停止拍摄足够长的时间去做这件事。

" [wen] [ðə; ði] [suː] [fled] , [ðɪs] ['jʌŋstə(r)] [drægd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊl] [weə(r)] [hiː; hi]

"	**When**	**the**	**Sioux**	**fled**	**,**	**this**	**youngster**	**dragged**	**his**	**gun**	**from**	**the**	**knoll**	**where**	**he**
"	什么时候	这	苏族	逃亡	,	这	青少年	拖拽	他的	枪	从	这	小丘	在哪里	他

[hæd; həd] [biːn] [stˈeɪʃənd] .

had	**been**	**stationed**	**.**
有	到过	驻	.

“苏族人逃跑时，这个年轻人从他之前驻守的小山丘上拖出了他的枪。”

[lɛfˈtɛnənt] [ˈhɔːˌθɔːrn] [wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,

Leftenant	**Hawthorne**	**was**	**at**	**his**	**side**	**,**
左翼	霍桑	曾是	在	他的	边	,

霍桑中尉在他身边。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈskɜːmɪʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəˈviːnz] ,

and	**the**	**fighting**	**had**	**become**	**skirmishing**	**on**	**the**	**crests**	**of**	**the**	**ravines**	**,**
和	这	斗争	有	变得	小规模冲突	在	这	冠状物	的	这	峡谷	,

战斗演变成了在峡谷顶部发生的零星冲突。

[weə(r)] [bɪg] [fʊts] [bænd][hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ] .

where	**Big**	**Foot's**	**band**	**had**	**taken**	**refuge**	**.**
在哪里	大的	脚的	乐队	有	已采取	避难所	.

大脚怪的族人曾藏身于此。

[ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪslɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,

The	**bullets**	**were**	**singing**	**and**	**whistling**	**through**	**the**	**air**	**,**
这	子弹	是	歌唱	和	吹口哨	通过	这	空气	,

子弹在空中发出呼啸声和鸣叫声。

[bʌt; bət] [ðæt] [bɔɪ] [wiːld] [hɪz; ɪz] [ˈhɔtʃkis] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] ,

but	**that**	**boy**	**wheeled**	**his**	**Hotchkiss**	**to**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**gulch**	**,**
但	那	男生	带轮子的	他的	霍奇基斯	到	这	嘴	的	这	峡谷	,

但那个男孩推着他的霍奇基斯拖拉机来到了峡谷口。

[weə(r)] [ðə; ði]['faɪərɪŋ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hevist] .

where	**the**	**firing**	**was**	**the**	**heaviest**	**.**
在哪里	这	射击	曾是	这	最重	.

炮火最猛烈的地方。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [dʌn] [ðæt] ,

The	**minute**	**he**	**done**	**that**	**,**
这	分钟	他	完毕	那	,

他刚做完那件事，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][men] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][gʌn] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] ['tɑːgɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

he	**and**	**the**	**men**	**attached**	**to**	**the**	**gun**	**become**	**the**	**targets**	**of**	**the**	**Indians**	**,**
他	和	这	男人	随附的	到	这	枪	变得	这	目标	的	这	印度人	,

他和那些负责操作机枪的人成了印第安人的攻击目标。

[huː] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [ʃuːt] - [ɪm] [daʊn] .

who	**was**	**determined**	**to**	**shoot**	**'**	**em**	**down**	**.**
WHO	曾是	决定	到	射击	-	呃	向下	.

他决心要击落他们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人狼耳：1890-(Wolf Ear the Indian A story of the great)

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['splintə] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] ,

The	bullets	splintered	the	wheels	of	the	gun	,
这	子弹	破碎的	这	车轮	的	这	枪	,

子弹打碎了枪的轮子，

[ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] [dɜːt] ['flaɪɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

and	sent	the	dirt	flying	right	and	left	and	in	the	air	.
和	发送	这	污垢	飞行	正确的	和	左边	和	在	这	空气	.

扬起的尘土四处飞溅，甚至飞向空中。

[ə; eɪ] [bɔːl] [strʌk] [lɛf'tɛnənt] ['hɔːˌθɔːrnz] [wɒtʃ] , [glɑːns, glæns] [ɒf] , [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [hɪm] ;

A	ball	struck	Leftenant	Hawthorne's	watch	,	glanced	off	,	and	wounded	him	;
一个	球	击	左翼	霍桑的	手表	,	瞥了一眼	离开	,	和	受伤	他	;

一颗子弹击中了霍桑中尉的手表，擦过他的手表，击中了他。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [pʊʃt] [ðə; ði] [gʌn] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ʃeld] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɪn] [ðə; ði] [rə'viːnz] .

but	the	youngster	pushed	the	gun	forward	and	shelled	the	pockets	in	the	ravines	.
但	这	青少年	推动	这	枪	向前	和	带壳	这	口袋	在	这	峡谷	.

但这个年轻人把枪向前推，向沟壑中的口袋扫射。

" [ðæt] [bɔɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

"	That	boy	kept	it	up	,
"	那	男生	保留	它	向上	,

“那个男孩一直坚持下去，

['pʊʃɪŋ] ['stedəli] [ɒn] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [ʃelz] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðə; ði] [məʊst] [hɑːm] .

pushing	steadily	on	and	sending	the	shells	wherever	they	could	do	the	most	harm	.
推动	稳步	在	和	发送	这	贝壳	无论	他们	可以	做	这	最多	伤害	.

稳步推进，将炮弹射向能够造成最大破坏的地方。

[wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['wuːndɪd] , ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʃætəd] [wiːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,

When	the	battle	was	over	,	he	was	found	wounded	,	leaning	against	the	shattered	wheel	of	his	gun	,
什么时候	这	战斗	曾是	超过	,	他	曾是	成立	受伤	,	倾斜	反对	这	破碎	车轮	的	他的	枪	,

战斗结束后，人们发现他身负重伤，倚靠在破碎的炮轮上。

[tuː] [wiːk] [tuː; tə] [stænd] [ɪ'rekt] .

too	weak	to	stand	erect	.
也	虚弱的	到	站立	直立	.

虚弱得无法站立。

[bɪg] [fʊt] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɪld] .

Big	Foot	was	among	the	killed	.
大的	脚	曾是	之中	这	被杀	.

大脚怪也在遇难者之列。

" ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] ,

"	Brinton	Kingsland	was	so	interested	in	the	story	of	his	companion	,
"	布林顿	金斯兰	曾是	所以	感兴趣的	在	这	故事	的	他的	伴侣	,

布林顿·金斯兰对他的同伴的故事非常感兴趣，

[huː] [wɒz; wəz] [tuː] ['mɒdɪst] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'splɔɪts] ,

who	was	too	modest	to	dwell	upon	his	own	exploits	,
WHO	曾是	也	谦虚的	到	住	之上	他的	自己的	漏洞	,

他为人谦逊，从不炫耀自己的功绩。

[ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]

that	he	forgot	for	a	few	minutes	his	own	situation	and	the	absence	of
那	他	忘了	为了	一个	很少	分钟	他的	自己的	情况	和	这	缺席	的

[hɪz; ɪz] [frendz] .

his	friends	.
他的	朋友们	.

他有那么几分钟忘记了自己的处境和朋友们的缺席。

[wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] [briːf] ['kɒment] [ɒn] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [təʊld][hɪm] , [hiː; hi] [sed] , ['stɑrtɪŋ] [ʌp] —

With	only	a	brief	comment	on	what	had	been	told	him	,	he	said	,	starting	up	—
和	仅有的	一个	简短的	评论	在	什么	有	到过	讲述	他	,	他	说	,	开始	向上	—

他只是简单地回应了别人告诉他的事情，然后就开始说道——

" [bʌt; bət] , [nɪk] , [ɒv; əv] [wɒt] [hæv; həv][aɪ] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] ?

"	But	,	Nick	,	of	what	have	I	been	thinking	?
"	但	,	缺口	,	的	什么	有	我	到过	思维	?

“但是，尼克，我一直在想些什么呢？”

[hɪə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɪz] ['fʊli] [kʌm] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nɒt] ['lɜːnɪd] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]['fɑːðə(r)] ,

Here	the	morning	is	fully	come	,	and	I	have	not	learned	anything	of	father	,
这里	这	早晨	是	完全	来	,	和	我	有	不是	学习	任何事物	的	父亲	,

['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['iːdɪθ] .

mother	,	and	Edith	.
母亲	,	和	伊迪丝	.

天亮了，我却还没有了解到父亲、母亲和伊迪丝的任何消息。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fə'get] [ðem; ðəm][səʊ] [lɒŋ] ? "

How	could	I	forget	them	so	long	?	"
如何	可以	我	忘记	他们	所以	长的	?	"

我怎么可能这么久都忘记他们呢?

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [jɔːz] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒæksən] ;

"	It	was	my	fault	more	than	yours	,	"	replied	Jackson	;
"	它	曾是	我的	过错	更多的	比	你的	,	"	回复	杰克逊	;

“与其说是你的错，不如说是我的错，”杰克逊回答说；

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] ; [lets] [raɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌli]

"	there's	nothing	to	be	made	by	staying	here	;	let's	ride	out	of	the	gully
"	有	没有什么	到	是	制成	经过	入住	这里	;	我们来吧	骑	出去	的	这	沟壑

[ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] ;

and	look	around	;
和	看	大约	;

“待在这里什么也做不成；我们骑马走出沟壑，四处看看吧；

[aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ][baɪt] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [left] ['əʊvə(r)] ; [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ? "

I've	had	a	bite	,	and	have	something	left	over	;	will	you	have	it	?	"
我已经	有	一个	咬	,	和	有	某物	左边	超过	;	将要	你	有	它	?	"

我吃了一口，还剩一些，你要吗?

" [nɒt] [dʒʌst] [naʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['brɪntən] ,

"	Not	just	now	,	"	replied	Brinton	,
"	不是	只是	现在	,	"	回复	布林顿	,

“不只是现在，”布林顿回答道。

[æz; əz][hiː; hi][rəʊd][saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [hɪm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [weə(r)][hiː; hi][hæd; həd][spent]

as	he	rode	side	by	side	with	him	out	of	the	depression	where	he	had	spent
作为	他	骑	边	经过	边	和	他	出去	的	这	沮丧	在哪里	他	有	花费

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

他与他并肩骑马，走出了他过夜的洼地。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['haɪə(r)] [graʊnd] , [ðeɪ] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .

Reaching	the	higher	ground	,	they	looked	over	the	surrounding	country	.
到达	这	更高	地面	,	他们	看起来	超过	这	周围	国家	.

到达地势较高的地方后，他们俯瞰了周围的乡村。

[ðə; ði] [juːθ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] — [ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	youth	gave	his	chief	attention	to	the	rear	—	that	is	,	in	the	direction	of
这	青年	给予	他的	首席	注意力	到	这	后部	—	那	是	,	在	这	方向	的

[ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ,

the	Big	Cheyenne	,
这	大的	夏延	,

年轻人将主要注意力集中在后方——也就是大夏延河的方向。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wʊlf] [ɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɒstaɪl] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɑː(r)] [ɒf] .

for	he	believed	that	Wolf	Ear	and	the	other	hostiles	were	not	far	off	.
为了	他	相信	那	狼	耳朵	和	这	其他	敌对分子	是	不是	远的	离开	.

因为他相信狼耳和其他敌军离他们不远了。

[bʌt; bət] , [ɪf] [səʊ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn] [saɪt] .

But	,	if	so	,	they	were	not	in	sight	.
但	,	如果	所以	,	他们	是	不是	在	视线	.

但如果真有其人，他们也并不在视线范围内。

[ðə; ði] [skaʊt] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]

The	scout	,	however	,	had	discovered	something	in	front	,	and	at	a
这	侦察	,	然而	,	有	发现	某物	在	正面	,	和	在	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] , [wɪtʃ] ['ɪntrəstɪd] [hɪm] .

considerable	distance	,	which	interested	him	.
大量	距离	,	哪个	感兴趣的	他	.

然而，侦察兵在前方相当远的距离发现了一些令他感兴趣的东西。

['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [geɪzd] [ɪn'tentli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] .

Shading	his	eyes	with	one	hand	,	he	gazed	intently	toward	the	north	.
阴影	他的	眼睛	和	一	手	,	他	凝视	专注地	朝向	这	北	.

他用一只手遮住眼睛，目光专注地望向北方。

" [baɪ] ['greɪʃəs] !

"	By	gracious	!
"	经过	亲切	!

“天哪！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæts] [ðem; ðəm] . "

"	he	exclaimed	,	"	I	believe	that's	them	.	"
"	他	惊呼	,	"	我	相信	那就是	他们	.	"

他惊呼道：“我相信那就是他们。”

" [weə(r)] ? " ['iːgəli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

"	Where	?	"	eagerly	asked	his	companion	.
"	在哪里	?	"	急切地	问	他的	伴侣	.

“在哪儿？”他的同伴急切地问道。

" [aɪ][doʊnt] [miːn] [jɔː(r); jə(r)][fəʊk] , [bʌt; bət] [ðæt] ['wægən] [treɪn] [wɪð] [sə'plaɪz] [frɒm; frəm]['ræpɪd] ['sɪti] .

"	I	don't	mean	your	folk	,	but	that	waggon	train	with	supplies	from	Rapid	City	.
"	我	不	意思是	你的	民间	,	但	那	车皮	火车	和	补给品	从	迅速的	城市	.

“我指的不是你们这些人，而是从拉皮德城运来补给的那支车队。”

" - [hɑːt] [sæŋk] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [həʊps] [hæd; həd] [biːn] [haɪ] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm]

" **Brinton's heart sank , for his hopes had been high ; but he found some**

" - 心 沉没 , 为了 他的 希望 有 到过 高的 ; 但 他 成立 一些

[ˌkɒnsəˈleɪʃ(ə)n] , [ˈɑːftə(r)][ɔːl] ,

consolation , after all ,

安慰 , 后 全部 ,

布林顿的心沉了下去，因为他原本抱有很高的期望；但最终，他还是找到了一些安慰。

[ɪn][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] .

in the declaration of the scout .

在 这 宣言 的 这 侦察 .

在侦察兵的声明中。

[ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] , [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] , [ə; eɪ] ['pɑːti] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [liːv]

A mile away , across the prairie , a party seemed to be preparing to leave

一个 英里 离开 , 穿过 这 草原 , 一个 派对 似乎 到 是 准备 到 离开

[kæmp] .

camp .

营 .

一英里外，穿过草原，似乎有一群人正准备离开营地。

[æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðem; ðəm] ,

At that distance it was impossible to identify them ,

在 那 距离 它 曾是 不可能的 到 确认 他们 ,

距离那么远，根本无法辨认他们。

[bʌt; bət]['dʒæksən][wɒz; wəz] ['pɒzətɪv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][treɪn] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

but Jackson was positive that they were the train in search of which he

但 杰克逊 曾是 积极的 那 他们 是 这 火车 在 搜索 的 哪个 他

[hæd; həd] [left] [ðə; ði][kæmp][æt; ət] ['wuːndɪd] [niː] .

had left the camp at Wounded Knee .

有 左边 这 营 在 受伤 膝盖 .

但杰克逊确信，他们就是他离开伤膝河大屠杀营地时所寻找的那列火车。

- [həʊp] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Brinton's hope was that his parents were with them .

- 希望 曾是 那 他的 父母 是 和 他们 .

布林顿希望他的父母和他们在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [dʒʌst] [waɪ] [hɪz; ɪz] [həʊp] [wɒz; wəz] [səʊ]

It would have been hard for him to explain just why his hope was so

它 会 有 到过 难的 为了 他 到 解释 只是 为什么 他的 希望 曾是 所以

[strɒŋ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

strong in this respect ,

强的 在 这 尊重 ,

他很难解释为什么自己在这方面抱有如此强烈的希望。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['riːznəbl] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][hæd; həd]

but it seemed reasonable to suspect that the light of the camp had

但 它 似乎 合理的 到 怀疑 那 这 光 的 这 营 有

[ə'træktɪd] [ðeə(r)] ['nəʊtɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,

attracted their notice during the darkness ,

吸引 他们的 注意 期间 这 黑暗 ,

但有理由怀疑，营地的灯光在黑暗中引起了他们的注意。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['ðɪðə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn][hɪm] .

and that they had gone thither , after finding it impossible to rejoin him .

和 那 他们 有 已消失 那里 , 后 寻找 它 不可能的 到 重新加入 他 .

他们去了那里，因为他们发现无法与他重新会合。

[ðə; ði]['riːəl] , [bʌt; bət] [slaɪt] ,

The	real	,	but	slight	,
这	真实的	,	但	轻微	,

真实的，但略微的

[graʊnd] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [beɪst] [ðɪs] ['fænsi] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pəʊni][dʒæk][hæd; həd] [biːn] [faʊnd]

ground	on	which	he	based	this	fancy	was	that	his	pony	Jack	had	been	found
地面	在	哪个	他	基于	这	想要	曾是	那	他的	小马	杰克	有	到过	成立

[waɪl] [hiː; hi] ,

while	he	,
尽管	他	,

他之所以会有这种幻想，是因为他的小马杰克是在他被找到的时候被发现的。

[hɪz; ɪz]['əʊnə(r)] , [wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][də'rekt][laɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

his	owner	,	was	travelling	in	a	direct	line	from	the	Big	Cheyenne	toward	the
他的	所有者	,	曾是	旅行	在	一个	直接的	线	从	这	大的	夏延	朝向	这

[kæmp] .

camp	.
营	.

他的主人正沿着大夏延河直线向营地行进。

[sɪns] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [kept] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ,

Since	the	animal	must	have	kept	company	for	a	time	with	the	other	two	,
自从	这	动物	必须	有	保留	公司	为了	一个	时间	和	这	其他	二	,

因为这只动物肯定曾和另外两只动物一起生活过一段时间，

[ðə; ði] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːs] , [ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'skraɪd] [ðə; ði]

the	Kingslands	had	continued	the	same	course	,	and	might	have	descried	the
这	国王之地	有	持续	这	相同的	课程	,	和	可能	有	描述	这

['twɪŋk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] .

twinkle	of	the	camp	fire	.
闪烁	的	这	营	火	.

国王之地继续着同样的路线，或许已经看到了营火闪烁的光芒。

" [aɪ][maɪ'self] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	myself	would	have	seen	it	,
"	我	我	会	有	已见	它	,

“我本人本可以亲眼目睹。”

[hæd; həd][aɪ][nɒt] ['rɪdn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] [ænd; ənd] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌli] ,

had	I	not	ridden	the	other	way	and	gone	into	the	gully	,
有	我	不是	骑	这	其他	方式	和	已消失	进入	这	沟壑	,

如果我没有反方向骑行，而是进入了沟壑，

[weə(r)] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'tekt] ['eniθɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] [ə'weɪ] . "

where	I	couldn't	detect	anything	a	dozen	feet	away	.	"
在哪里	我	不能	探测	任何事物	一个	打	脚	离开	.	"

“十几英尺外我什么都看不见。”

" [jes] , [aɪm]['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)] [ɪts] [ðem; ðəm] , " ['ædɪd] ['dʒæksən] , ['ɑːftə(r)] ['fɜːðə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ;

"	Yes	,	I'm	almost	sure	it's	them	,	"	added	Jackson	,	after	further	studying	the	camp	;
"	是的	,	我是	几乎	当然	它是	他们	,	"	额外	杰克逊	,	后	更远	学习	这	营	;

" [lets] [faɪnd] [aʊt] .

"	let's	find	out	.
"	我们来吧	寻找	出去	.

“是的，我几乎可以肯定就是他们，”杰克逊在进一步观察营地后补充道；“让我们查明一下。”

" [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] ['brɪntən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['hedɪd] [ðeə(r)] ['pəuniz] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
" The proposition suited Brinton , and the two headed their ponies toward the
" 这 主张 适合 布林顿 , 和 这 二 标题 他们的 小马 朝向 这
[kæmp] .
camp .
营 .

布林顿欣然接受了这个提议，两人骑着小马向营地进发。

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɪn] [saɪt] ,
Although at the moment of starting there was no danger in sight ,
虽然 在 这 片刻 的 开始 那里 曾是 不 危险 在 视线 ,

虽然开始时并没有看到任何危险，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [treɪn] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dɪ'stɜːbd] ,
and the supply train did not seem to have been disturbed ,
和 这 供应 火车 做过 不是 似乎 到 有 到过 不安 ,

补给列车似乎没有受到干扰。

['nɪkələs] ['dʒæksən][wɒz; wəz] [tuː] [ɪk'spɪəriənst] [tuː; tə] [fə'get] ['evri] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi]
Nicholas Jackson was too experienced to forget every precaution , and while he
尼古拉斯 杰克逊 曾是 也 经验丰富的 到 忘记 每一个 预防 , 和 尽管 他
['stʌdid] [ðə; ði] [siːn] [ɪn] [frʌnt] ,
studied the scene in front ,
研究 这 场景 在 正面 ,

尼古拉斯·杰克逊经验丰富，绝不会忘记任何预防措施。他一边观察着眼前的景象，一边说道：

[hiː; hi] [kept] ['glɑːnsɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
he kept glancing toward the other parts of the compass .
他 保留 瞥了一眼 朝向 这 其他 部分 的 这 罗盘 .

他不时瞥向罗盘的其他部分。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [hiː; hi][dɪd][səʊ] ,
And it was well he did so ,
和 它 曾是 出色地 他 做过 所以 ,

他这样做是对的。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz]['əʊnli][wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [wen] [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
for a few hundred yards only were passed when he said in a low voice ,
为了 一个 很少 百 码 仅有的 是 通过了 什么时候 他 说 在 一个 低的 嗓音 ,

只走了几百码，他就低声说道：

[ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [ɪk'saɪtmənt] [kʊd; kəd][biː; bi]['nəʊtɪd] —
in which no excitement could be noted —
在 哪个 不 激动 可以 是 著名的 —

其中没有任何激动人心之处——

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðem; ðəm] [bʌks] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] - ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] .
" It looks as if them bucks would like to j'in our company .
" 它 看起来 作为 如果 他们 雄鹿 会 喜欢 到 - 我们的 公司 .

“看来这些雄鹿很想加入我们公司。”

" ['brɪntən] [glɑːns, glæns] [bæk] ,
" Brinton glanced back ,
" 布林顿 瞥了一眼 后退 ,

布林顿回头看了一眼，

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði][hɑ:f] - ['dʌz(ə)n] ['hɔstaɪl] [wɪð] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['stɜ:rɪŋ]

and	saw	the	half	-	dozen	hostiles	with	whom	he	had	had	his	stirring
和	锯	这	一半	-	打	敌对分子	和	谁	他	有	有	他的	搅拌

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] ['dæʃɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

experiences	the	night	before	dashing	towards	them	from	the	direction	of	the
经历	这	夜晚	前	帅气	向	他们	从	这	方向	的	这

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] .

Cheyenne	.
夏延	.

他看到前一天晚上与他有过激烈交锋的那六个敌人正从夏安河方向朝他们冲过来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [faɪt] : [ɪn'di:d] ,

There	was	no	need	to	engage	them	in	a	fight	:	indeed	,
那里	曾是	不	需要	到	从事	他们	在	一个	斗争	:	的确	,

完全没有必要与他们发生冲突：事实上，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ɪm'pru:dns] [tu:; tə][du:; də][səʊ] .

it	would	have	been	the	height	of	imprudence	to	do	so	.
它	会	有	到过	这	高度	的	轻率	到	做	所以	.

这样做是极其轻率的行为。

['dʒæksən][ænd; ənd] ['brɪntən] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɪnstəntli] [strʌk] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz]

Jackson	and	Brinton	were	well	mounted	,	and	they	instantly	struck	their	horses
杰克逊	和	布林顿	是	出色地	安装	,	和	他们	即刻	击	他们的	马匹

['ɪntu:][ə; eɪ] [rʌn] .

into	a	run	.
进入	一个	跑步	.

杰克逊和布林顿骑着骏马，立刻策马奔跑起来。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['ʃaʊtɪd] [ɒn] [pə'si:vɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ]

The	Indians	shouted	on	perceiving	that	they	were	discovered	,	and	they	also
这	印度人	喊叫	在	感知	那	他们	是	发现	,	和	他们	还

[ɜ:rdʒd] [ɒn][ðeə(r)] ['ænɪmlz] .

urged	on	their	animals	.
敦促	在	他们的	动物	.

印第安人发现他们后大声呼喊，并催促他们的牲畜奔跑。

['sevrəl] [ʃɒts] [wɜ:(r); wə(r)]['faɪəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [tu:] [greɪt] [tu:; tə][du:; də][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n]

Several	shots	were	fired	,	but	the	distance	was	too	great	to	do	execution
一些	镜头	是	被解雇	,	但	这	距离	曾是	也	伟大的	到	做	执行

.

:
.

虽然开了几枪，但距离太远，无法执行死刑。

[ðə; ði] [reɪs] [hæd; həd] [kən'tɪnju:d] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði]

The	race	had	continued	but	a	little	while	when	it	became	apparent	that	the
这	种族	有	持续	但	一个	小的	尽管	什么时候	它	成为	明显	那	这

[pə'sju:ə] [wɜ:(r); wə(r)] ['geɪnɪŋ] ,

pursuers	were	gaining	,
追击者	是	获得	,

比赛继续了没多久，追赶者明显正在逼近。

['dʒæksənz] [hɔ:s] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] , [bʌt; bət] - [wɒz; wəz] [nɒt] .

Jackson's	horse	was	doing	his	best	,	but	Brinton's	-	was	not	.
杰克逊的	马	曾是	正在做	他的	最好的	,	但	-	-	曾是	不是	.

杰克逊的马尽了全力，但布林顿的马却不行。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [drɔ:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəuniz] ,

He	could	draw	away	from	the	Indian	ponies	,
他	可以	画	离开	从	这	印度	小马	,

他可以摆脱印第安小马的纠缠，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['raɪdə(r)][held] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [skaʊt] ['kʌmpəni] .

but	his	rider	held	him	back	to	keep	the	scout	company	.
但	他的	骑士	握住	他	后退	到	保持	这	侦察	公司	.

但他的骑兵拦住了他，让他陪着侦察兵。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [kʊd; kəd][nɒt][lɑːst] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] [nɪə(r)][æt; ət]

The	chase	could	not	last	long	,	for	the	camp	was	comparatively	near	at
这	追赶	可以	不是	最后的	长的	,	为了	这	营	曾是	比较	靠近	在

[hænd] ,

hand	,
手	,

追逐不会持续太久，因为营地离得相对较近。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʌks] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə'lɑːmɪŋli] [fɑːst] .

but	the	bucks	were	coming	up	alarmingly	fast	.
但	这	雄鹿	是	未来	向上	令人担忧地	快速地	.

但雄鹿的数量增长速度惊人。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz][ɒv; əv][bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['biːɪŋ] [ˌəuvə'hɔːl, 'əuvəhɔːl] , " [sed] ['dʒæksən] ; " [raɪd]

"	There's	no	use	of	both	of	us	being	overhauled	,	"	said	Jackson	;	"	ride
"	有	不	使用	的	两个都	的	我们	存在	大修	,	"	说	杰克逊	;	"	骑

[ə'hed] [ænd; ənd] [seɪv] [jɔː'self] . "

ahead	and	save	yourself	.	"
前方	和	节省	你自己	.	"

“我们两个都接受检修是没用的，”杰克逊说；“你先走一步，保全自己吧。”

" [bʌt; bət][aɪ][kænt] ['dezət] [juː; jʊ] . "

"	But	I	can't	desert	you	.	"
"	但	我	不能	沙漠	你	.	"

但我不能抛弃你。

" [fɔː] !

"	Faugh	!
"	福格	!

“哈哈！”

[doʊnt][biː; bi] ['fuːlɪʃ] ; [juː; jʊ][kænt] [help] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ʃɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [steɪ]

don't	be	foolish	;	you	can't	help	me	,	and	you're	sure	to	be	shot	if	you	stay
不	是	愚蠢	;	你	不能	帮助	我	,	和	你是	当然	到	是	射击	如果	你	停留

;

;
;

别犯傻了；你帮不了我，而且你留下来肯定会被枪毙；

[ɒf] [wɪð] [juː; jʊ] ! "

off	with	you	!	"
离开	和	你	!	"

滚开！

" [bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][juː; jʊ] ? "

"	But	what	will	become	of	you	?	"
"	但	什么	将要	变得	的	你	?	"

“但你将来会怎么样呢？”

" [ðæts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ; [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][mʌst; məst][bɪd][juː; jʊ] [gʊd] - [baɪ] ; [bɪlbɛri]

"	That's	nothing	to	you	;	it	looks	as	if	I	must	bid	you	good	-	bye	;	Billberry
"	那就是	没有什么	到	你	;	它	看起来	作为	如果	我	必须	出价	你	好的	-	再见	;	越橘

[hæz; həz] [gɒn] [leɪm] ,

has	gone	lame	,
有	已消失	瘸	,

“那对你来说不算什么；看来我得跟你道别了；比尔贝里瘸了。”

[bʌt; bət] [aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [best] [faɪt] [ai][kæn; kən] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai][gəʊ] [daʊn] ,

but	I'll	make	the	best	fight	I	can	,	and	if	I	go	down	,
但	患病的	制作	这	最好的	斗争	我	能	,	和	如果	我	去	向下	,

但我会尽我所能战斗到底，如果我倒下了，

[sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] [hæv; həv] [gɒt] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

some	of	'	em	have	got	to	go	with	me	.
一些	的	-	呃	有	得到	到	去	和	我	.

他们当中有些人必须跟我走。

" ['brɪntən] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [pə'plekst] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,

"	Brinton	was	much	perplexed	what	to	do	,
"	布林顿	曾是	很多	困惑	什么	到	做	,

布林顿非常困惑，不知道该怎么办。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [wɪ'ðɪn]

but	he	knew	that	the	question	of	life	and	death	must	be	decided	within
但	他	知道	那	这	问题	的	生活	和	死亡	必须	是	决定	之内

[ðə; ði][nekst] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

the	next	few	seconds	.
这	下一个	很少	秒	.

但他知道，生死攸关的问题必须在接下来的几秒钟内决定。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

" [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [skaʊt] .

"	HE	HAS	MADE	HIS	LAST	SCOUT	.
"	他	有	制成	他的	最后的	侦察	.

“他已经完成了最后一次侦察。”

" [ðə; ði] [pə'pleksɪŋ] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [baɪ] ['brɪntən] - ['pəʊni] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪt] [ɪn]

"	The	perplexing	question	was	settled	by	Brinton	Kingsland's	pony	taking	his	bit	in
"	这	令人费解	问题	曾是	定居	经过	布林顿	-	小马	采取	他的	少量	在

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['spiːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪ] [treɪn] ,

his	mouth	and	speeding	towards	the	camp	of	the	supply	train	,
他的	嘴	和	超速	向	这	营	的	这	供应	火车	,

“这个令人困惑的问题最终得到了解决，布林顿·金斯兰的矮种马叼起缰绳，飞奔向补给队的营地。”

[æz; əz] [ɪf] ['drɪvn] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌrɪkən] .

as	if	driven	by	a	hurricane	.
作为	如果	驱动	经过	一个	飓风	.

仿佛被飓风席卷。

[ðə; ði] [juːθ] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [fiːl] ['kɒnʃəns] - ['smɪtn] [æt; ət] [ðɪs] [ə'pærənt] [dɪ'zɜːʃn] [ɒv; əv]

The	youth	could	not	but	feel	conscience	-	smitten	at	this	apparent	desertion	of
这	青年	可以	不是	但	感觉	良心	-	迷恋	在	这	明显	逃兵	的

[ə; eɪ] ['kɒmreɪd] [ɪn]['daɪə(r)] [ɪk'streməti] ,

a	comrade	in	dire	extremity	,
一个	同志	在	可怕的	末端	,

看到战友在危难之际明显遭到抛弃，这名青年不禁感到良心不安。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][help][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

but	there	was	no	help	for	it	.
但	那里	曾是	不	帮助	为了	它	.

但对此却无能为力。

[bɪ'saɪdz] , ['dʒæksən][wɒz; wəz] [raɪt] [wen] [hiː; hi][ɜːrdʒd] ['brɪntən] [tuː; tə] [luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['seɪvɪŋ]

Besides	**,**	**Jackson**	**was**	**right**	**when**	**he**	**urged**	**Brinton**	**to**	**lose**	**no**	**time**	**in**	**saving**
除了	,	杰克逊	曾是	正确的	什么时候	他	敦促	布林顿	到	失去	不	时间	在	保存

[hɪm'self] ,

himself	**,**
他自己	,

此外，杰克逊敦促布林顿立即自救的做法是正确的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ɪm'perəld] [skaʊt] .

since	**it**	**was**	**out**	**of**	**his**	**power**	**to**	**help**	**the**	**imperilled**	**scout**	**.**
自从	它	曾是	出去	的	他的	力量	到	帮助	这	危及	侦察	.

因为他无力帮助那位身处险境的侦察兵。

[ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] ['hɒstaɪl] [hæd; həd] [naʊ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ʃɒts]

The	**pursuing**	**hostiles**	**had**	**now**	**approached**	**near**	**enough**	**to**	**make**	**their**	**shots**
这	追求	敌对分子	有	现在	接近	靠近	足够的	到	制作	他们的	镜头

[ɪ'fektɪv] .

effective	**.**
有效的	.

追击的敌军现在已经逼近到足以进行有效射击的距离。

[ðə; ði] ['wɪslɪŋ] ['bʊlɪt] [wɔːnd] ['brɪntən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deɪndʒə(r)] ,

The	**whistling**	**bullets**	**warned**	**Brinton**	**of**	**his**	**danger**	**,**
这	吹口哨	子弹	警告	布林顿	的	他的	危险	,

呼啸而过的子弹提醒布林顿他身处险境。

[səʊ][hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['fɔːwəd] [ɒn][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni] , [huː] [rʌʃt] [ə'hed] [wɪð]

so	**he**	**threw**	**himself**	**forward**	**on**	**the**	**neck**	**of**	**his**	**pony**	**,**	**who**	**rushed**	**ahead**	**with**
所以	他	扔	他自己	向前	在	这	脖子	的	他的	小马	,	WHO	匆忙	前方	和

['ærəʊi] ['swɪftnəs] .

arrowy	**swiftness**	**.**
箭头	速度	.

于是他纵身跃上小马的脖子，小马便以迅雷不及掩耳之势向前冲去。

[ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [huːf] [meɪd] [jʌŋ] ['kɪŋzˌlænd] [glɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] : [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

The	**clatter**	**of**	**hoofs**	**made**	**young**	**Kingsland**	**glance**	**to**	**his**	**left**	**:**	**there**	**was**
这	哒	的	蹄子	制成	年轻的	金斯兰	瞥一眼	到	他的	左边	:	那里	曾是

[bɪlbɛri] , [ðə; ði] [skaʊts] [stiːd] ,

Billberry	**,**	**the**	**scout's**	**steed**	**,**
越橘	,	这	侦察兵的	骏马	,

马蹄声让年轻的金斯兰向左边望去：那里是侦察兵的坐骑比尔贝里。

[wɪð] [nek] [ˌaʊt'stretʃt] , ['gəʊɪŋ] ['mædli] [ɒn] .

with	**neck**	**outstretched**	**,**	**going**	**madly**	**on**	**.**
和	脖子	伸展	,	去	疯狂地	在	.

脖子伸得老长，疯狂地喊叫着。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tʌtʃt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʊlɪt] ,

He	**had**	**been**	**touched**	**by**	**one**	**of**	**the**	**flying**	**bullets**	**,**
他	有	到过	感动	经过	一	的	这	飞行	子弹	,

他被一颗飞来的子弹击中了。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['pænɪk] [fə'gɒt] [ðə; ði] [wiːk] [leg] [ðæt] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [dɪ'leɪd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]

and	**in**	**his**	**panic**	**forgot**	**the**	**weak**	**leg**	**that**	**already**	**had**	**delayed**	**him**	**to**	**a**
和	在	他的	恐慌	忘了	这	虚弱的	腿	那	已经	有	延迟	他	到	一个

['feɪt(ə)l][ɪk'stent] .

fatal	**extent**	**.**
致命的	程度	.

惊慌失措之下，他忘记了自己无力的腿，而这条腿已经严重拖延了他的行动，最终酿成了悲剧。

[hɪz; ɪz] ['despərət] [bɜːst] [ɒv; əv] [spiːd] [brɔːt] [hɪm] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][dʒæk] , [huːz] ['raɪdə(r)] , [tuː; tə]

His	desperate	burst	of	speed	brought	him	alongside	of	Jack	,	whose	rider	,	to
他的	绝望的	爆裂	的	速度	带来	他	旁边	的	杰克	,	谁	骑士	,	到

[hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] ,

his	amazement	,
他的	惊愕	,

他拼尽全力加速，与杰克并肩而立，令他惊讶的是，杰克的骑手.....

[sɔː] [hɪm] [ʃuːt] [ə'hed] [æt; ət][ə; eɪ] [peɪs] [wɪtʃ] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd][kʊd; kəd] [sə'pɑːs] ,

saw	him	shoot	ahead	at	a	pace	which	none	of	his	kind	could	surpass	,
锯	他	射击	前方	在	一个	步伐	哪个	没有任何	的	他的	种类	可以	超过	,

他以无人能及的速度向前冲去，

[ænd; ənd] [nʌn] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] ['iːkwəl] .

and	none	there	could	equal	.
和	没有任何	那里	可以	平等的	.

没有谁能与之匹敌。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['braɪd(ə)l] - [reɪnz] [ænd; ənd] ['stɪrəp] - [stræps][wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [geɪl] [kɔːzd] [baɪ]

But	his	bridle	-	reins	and	stirrup	-	straps	were	flying	in	the	gale	caused	by
但	他的	辔	-	缰绳	和	镫	-	肩带	是	飞行	在	这	大风	导致	经过

[hɪz; ɪz] [əʊn] [trə'mendəs] ['swɪftnəs] .

his	own	tremendous	swiftness	.
他的	自己的	巨大的	速度	.

但他的缰绳和马镫带在他惊人的速度所引发的狂风中飞舞。

[breɪv] [nɪk] ['dʒæksən][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]

Brave	Nick	Jackson	had	been	shot	from	the	back	,	and	was	fighting	his
勇敢的	缺口	杰克逊	有	到过	射击	从	这	后退	,	和	曾是	斗争	他的

[lɑːst] [faɪt] .

last	fight	.
最后的	斗争	.

勇敢的尼克·杰克逊背部中弹，这是他最后的战斗。

['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [tʌg] [æt; ət][ðə; ði][reɪn][ɒv; əv][dʒæk] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [kə'mɑːnd]

Brinton	Kingsland	tugged	at	the	rein	of	Jack	,	and	shouted	a	savage	command
布林顿	金斯兰	拉扯	在	这	缰绳	的	杰克	,	和	喊叫	一个	野蛮的	命令

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] ,

in	the	same	breath	,
在	这	相同的	气息	,

布林顿·金斯兰猛地拽了一下杰克的缰绳，同时厉声喝道。

[ðə; ði]['pəʊni] [wʊd] [nɒt] [stɒp] , [bʌt; bət] , ['slækən] [hɪz; ɪz] [spiːd] , [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,

The	pony	would	not	stop	,	but	,	slackening	his	speed	,	described	a	circle	,
这	小马	会	不是	停止	,	但	,	松弛	他的	速度	,	描述	一个	圆圈	,

小马没有停下来，而是放慢速度，画了一个圆圈。

[wɪtʃ] [brɔːt] [hɪm] [raʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pə'sjuːə] .

which	brought	him	round	with	his	head	toward	the	pursuers	.
哪个	带来	他	圆形的	和	他的	头	朝向	这	追击者	.

这让他转过身，头转向追赶者的方向。

[pɪəst] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɔːlz][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌks] , [ðə; ði] [skaʊt] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

Pierced	by	one	of	the	balls	of	the	bucks	,	the	scout	fell	from	his	saddle	,
穿孔	经过	一	的	这	球	的	这	雄鹿	,	这	侦察	跌倒	从	他的	鞍	,

侦察兵被雄鹿的睾丸刺穿，从马鞍上摔了下来。

[bʌt; bət] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [dek'sterəti] , [tɜːnd] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [wɪð] ['lev(ə)ld]

but	,	recovering	himself	with	wonderful	dexterity	,	turned	about	,	and	with	levelled
但	,	恢复中	他自己	和	精彩的	灵巧	,	转向	关于	,	和	和	平整

['wɪntʃɪstə(r)] ['breɪvli] [feɪst] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .

Winchester	bravely	faced	his	foes	.
温彻斯特	勇敢地	面对	他的	敌人	.

但他凭借惊人的敏捷身手恢复了过来，转身，手持平直的温彻斯特步枪，勇敢地面对敌人。

[ðə; ði] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)]['ræpɪd][ɒn][bəuθ][saɪdz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv]['dʒæksən][dɪd] [mʌtʃ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

The	shots	were	rapid	on	both	sides	,	and	those	of	Jackson	did	much	execution
这	镜头	是	迅速的	在	两个都	侧面	,	和	那些	的	杰克逊	做过	很多	执行

.

:

.

双方的射门都很迅速，杰克逊的射门非常有效。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪt] [wɒz; wəz] [siːld] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] , [ænd; ənd] [nʌn] [njuː] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)]

But	his	fate	was	sealed	from	the	first	,	and	none	knew	it	better
但	他的	命运	曾是	密封	从	这	第一的	,	和	没有任何	知道	它	更好的

[ðæn; ðən][hiː; hi] .

than	he	.
比	他	.

但他的命运从一开始就已注定，没有人比他自己更清楚这一点。

" [aɪ] [kænt] [stænd] [ðæt] ! " ['mʌtə] [jʌŋ] ['kɪŋzˌlænd] ,

"	I	can't	stand	that	!	"	muttered	young	Kingsland	,
"	我	不能	站立	那	!	"	低声说道	年轻的	金斯兰	,

“我受不了了！”年轻的金斯兰低声说道。

[ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['feɪsɪŋ] [dʒæk][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] ; " [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [pleɪd]

the	moment	he	succeeded	in	facing	Jack	the	other	way	;	"	I	have	already	played
这	片刻	他	成功了	在	面向	杰克	这	其他	方式	;	"	我	有	已经	玩

[ðə; ði] ['kaʊəd] ,

the	coward	,
这	懦夫	,

当他成功地背对着杰克时，他说：“我已经扮演过懦夫了，

[ðəʊ] , ['hev(ə)n] [nəʊz] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

though	,	heaven	knows	,	I	couldn't	help	it	.
尽管	,	天堂	知道	,	我	不能	帮助	它	.

但说实话，我也没办法。

" ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deərɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] ['tɪŋgl] [ɪn][ðə; ði] [veɪns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni] ; [fɔː(r); fə(r)]

"	Something	of	his	daring	seemed	to	tingle	in	the	veins	of	his	pony	;	for
"	某物	的	他的	大胆	似乎	到	刺痛	在	这	静脉	的	他的	小马	;	为了

,

,

,

“他那股胆识似乎也流淌在他小马的血液里；因为，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɜːrdʒd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv]

now	that	he	was	urged	to	return	,	he	headed	straight	for	the	group	of
现在	那	他	曾是	敦促	到	返回	,	他	标题	直的	为了	这	团体	的

['kɔmbətənt] ,

combatants	,
战斗人员	,

既然有人催促他回去，他就径直走向那群战斗人员。

[ænd; ənd] [ʃɒt] ['fɔːwəd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .

and	shot	forward	at	full	speed	.
和	射击	向前	在	满的	速度	.

然后全速向前冲去。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪ] [treɪn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['aɪd(ə)l] .

Meanwhile	**the**	**members**	**of**	**the**	**supply**	**train**	**were**	**not**	**idle**	**.**
同时	这	成员	的	这	供应	火车	是	不是	闲置的	.

与此同时，补给列车上的队员们也没有闲着。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skraɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] ['hɔːsmən] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,

They	**had**	**descried**	**the**	**coming**	**of**	**two**	**horsemen**	**from**	**afar**	**,**
他们	有	描述	这	未来	的	二	骑兵	从	远方	,

他们曾描述过远处有两名骑马者前来。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [frendz] .

and	**were**	**quick**	**to**	**recognise**	**them**	**as**	**friends**	**.**
和	是	快的	到	认出	他们	作为	朋友们	.

并很快认出他们是朋友。

[hæd; həd] [ðeə(r)] [biːn] ['eni] [daʊt] , [ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] ['ɪndiənz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

Had	**there**	**been**	**any**	**doubt**	**,**	**it**	**vanished**	**at**	**sight**	**of**	**the**	**pursuing**	**Indians**	**behind**	**them**	**.**
有	那里	到过	任何	怀疑	,	它	消失了	在	视线	的	这	追求	印度人	在后面	他们	.

如果还有任何疑虑，那么当他们看到身后追赶的印第安人时，这些疑虑就烟消云散了。

[θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,

Three	**were**	**in**	**the**	**saddle**	**in**	**an**	**instant**	**,**
三	是	在	这	鞍	在	一个	立即的	,

三人瞬间跃上马背，

[ænd; ənd] ['skɜːriːɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒlətri] [mæn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

and	**scurrying**	**away**	**to**	**the**	**relief**	**of**	**the**	**solitary**	**man**	**fighting**	**for**	**his**	**life**	**.**
和	匆匆忙忙	离开	到	这	宽慰	的	这	孤	男人	斗争	为了	他的	生活	.

然后匆匆离开，让正在与死神搏斗的孤身一人松了一口气。

['brɪntən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .

Brinton	**was**	**not**	**aware**	**they**	**were**	**at**	**his**	**heels**	**.**
布林顿	曾是	不是	意识到的	他们	是	在	他的	高跟鞋	.

布林顿并不知道他们已经紧追不舍。

[hiː; hi] [mɪ'stʊk] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - [huːf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] ['dʒæksənz] ['ænɪm(ə)l] , [huː] , [hiː; hi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

He	**mistook**	**the**	**sound**	**of**	**their**	**horses**	**'**	**hoofs**	**for**	**that**	**of**	**Jackson's**	**animal**	**,**	**who**	**,**	**he**	**supposed**	**,**
他	误	这	声音	的	他们的	马匹	-	蹄子	为了	那	的	杰克逊的	动物	,	WHO	,	他	据称	,

他把他们马蹄的声音误听成了杰克逊的马蹄声，他猜想，那匹马的马……

[hæd; həd] [tɜːnd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['perəl] ,

had	**turned**	**,**	**and**	**was**	**rushing**	**into**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**peril**	**,**
有	转向	,	和	曾是	匆忙	进入	这	心	的	这	危险	,

他转身，冲进了危险的中心。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [wɪl] [duː; də] [wen] [fɔːst] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['bɪldɪŋ] .

as	**his**	**kind**	**will**	**do**	**when**	**forced**	**out**	**of**	**a**	**burning**	**building**	**.**
作为	他的	种类	将要	做	什么时候	强制	出去	的	一个	燃烧	建筑	.

就像他这类人被迫从燃烧的建筑物中逃生时会做的那样。

[ðə; ði] [fɜːst] ['wɔːnɪŋ] [ðə; ði] [juːθ] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði]

The	first	warning	the	youth	received	of	the	true	state	of	affairs	was	when	the
这	第一的	警告	这	青年	已收到	的	这	真的	状态	的	事务	曾是	什么时候	这

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['hɔːsmən] ['faɪəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [gruːp] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]

approaching	horsemen	fired	from	behind	him	at	the	group	crowding	around	and
接近	骑兵	被解雇	从	在后面	他	在	这	团体	拥挤	大约	和

['presɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] [səʊ] ['sɔːli] .

pressing	the	scout	so	sorely	.
紧迫	这	侦察	所以	非常	.

年轻人第一次意识到事情的真相，是迎面而来的骑兵从他身后向围拢过来、紧紧压迫侦察兵的人群开火。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] ['perəl] .

But	the	hostiles	were	quicker	than	he	to	see	their	peril	.
但	这	敌对分子	是	更快	比	他	到	看	他们的	危险	.

但敌对分子比他更快地意识到了危险。

[ðeɪ] [wiːld] ['heɪstɪli] , [ænd; ənd] , [flɪŋ] [ðəm'selvz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pəʊniz] ,

They	wheeled	hastily	,	and	,	flinging	themselves	over	the	necks	of	their	ponies	,
他们	带轮子的	草草	,	和	,	投掷	他们自己	超过	这	脖子	的	他们的	小马	,

他们慌忙转身，纵身跃过小马的脖子，

[ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] .

skurried	in	the	direction	of	the	Cheyenne	.
匆忙	在	这	方向	的	这	夏延	.

朝着夏延人的方向飞奔而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] [tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðeə(r)] [ded] [ænd; ənd]

It	is	the	custom	of	the	American	Indians	to	carry	off	their	dead	and
它	是	这	风俗	的	这	美国人	印度人	到	携带	离开	他们的	死的	和

['wuːndɪd] .

wounded	.
受伤	.

美洲印第安人有将死伤者带走的习俗。

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['prɒbəbli] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ,

The	latter	probably	looked	after	themselves	in	this	instance	,
这	后者	大概	看起来	后	他们自己	在	这	实例	,

在这种情况下，后者可能照顾好了自己。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðeə(r)] [heɪst] [ðə; ði] [tuː] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [nɪk] ['dʒæksən]

but	in	their	haste	the	two	that	had	fallen	by	the	hand	of	Nick	Jackson
但	在	他们的	匆忙	这	二	那	有	倒下	经过	这	手	的	缺口	杰克逊

[wɜː(r); wə(r)] [left] [stretʃt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

were	left	stretched	on	the	ground	.
是	左边	拉伸	在	这	地面	.

但由于慌乱之中，被尼克·杰克逊打倒的两人被遗弃在地上。

[æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪnsɪdənt] [naʊ] [tʊk] [pleɪs] .

An	extraordinary	incident	now	took	place	.
一个	非凡的	事件	现在	采取	地方	.

发生了一件非同寻常的事件。

[ɪn] [ðə; ði] ['fjʊəriəs] ['strʌg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ˌdis'maunt] .

In	the	furious	struggle	one	of	the	hostiles	had	become	dismounted	.
在	这	狂怒	斗争	一	的	这	敌对分子	有	变得	下马	.

在激烈的搏斗中，一名敌方士兵落马了。

[disri'gɑːd] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

Disregarding	the	fate	of	his	companions	,
不予理会	这	命运	的	他的	同伴	,

他全然不顾同伴们的命运，

[ɔː(r)] ['prɒbəbli] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [breɪv] [skaʊt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['wiːkənd] [ðæt] [ðə; ði]['perəl]

or	probably	seeing	that	the	brave	scout	had	become	so	weakened	that	the	peril
或者	大概	看到	那	这	勇敢的	侦察	有	变得	所以	减弱	那	这	危险

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [ɪg'zɪstɪd] ,

no	longer	existed	,
不	更长	存在	,

或者可能是看到那位勇敢的侦察兵已经虚弱不堪，危险已经不存在了。

[hiː; hi] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊni][ænd; ənd] [dæʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]

he	leaped	from	the	back	of	his	pony	and	dashed	forward	to	give	the
他	跳跃	从	这	后退	的	他的	小马	和	虚线	向前	到	给	这

[waɪt] [mæn][hɪz; ɪz] ['fɪnɪʃɪŋ] - [strəʊk] .

white	man	his	finishing	-	stroke	.
白色的	男人	他的	精加工	-	中风	.

他从马背上跳下来，冲上前去，给了白人最后一击。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [ðɪs] ,

Before	he	could	do	this	,
前	他	可以	做	这	,

在他能够做到这一点之前，

[ðə; ði] [rɪ'liːf] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kləʊz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] ['tæri] .

the	relief	party	were	so	close	that	he	did	not	dare	to	tarry	.
这	宽慰	派对	是	所以	关闭	那	他	做过	不是	敢	到	焦油	.

救援队离得很近，他不敢耽搁。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˌriː'maʊnt] [hɪz; ɪz]['pəʊni] ,

He	turned	to	remount	his	pony	,
他	转向	到	重新安装	他的	小马	,

他转身重新骑上他的小马，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['pænɪk] - ['strɪkən] [ɪn][ðə; ði] ['flʌri] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv]

but	the	animal	had	become	panic	-	stricken	in	the	flurry	—	it	may	have
但	这	动物	有	变得	恐慌	-	受打击的	在	这	阵雪	—	它	可能	有

[biːn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] — [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ɒf] ,

been	that	he	was	struck	by	a	bullet	—	and	was	galloping	off	,
到过	那	他	曾是	击	经过	一个	子弹	—	和	曾是	疾驰	离开	,

但这只动物在混乱中惊慌失措——可能是被子弹击中了——然后飞奔而去。

[æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .

as	if	for	his	own	life	.
作为	如果	为了	他的	自己的	生活	.

仿佛是为了自己的性命。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪ] [treɪn] , [səʊ] [ðæt]

Furthermore	,	he	made	straight	for	the	camp	of	the	supply	train	,	so	that
此外	,	他	制成	直的	为了	这	营	的	这	供应	火车	,	所以	那

[hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

his	capture	was	impossible	.
他的	捕获	曾是	不可能的	.

此外，他径直前往补给车队的营地，因此不可能被抓获。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)]['raɪdəz] , [ænd; ənd] ,

But	there	were	two	other	animals	that	had	lost	their	riders	,	and	,
但	那里	是	二	其他	动物	那	有	丢失的	他们的	骑手	,	和	,

但还有另外两头动物失去了骑手，而且，

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][sɪ'kjʊə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [hiː; hi] [maɪt] [jet] [seɪv] [hɪm'self] .

if	he	could	secure	one	of	these	,	he	might	yet	save	himself	.
如果	他	可以	安全的	一	的	这些	,	他	可能	然而	节省	他自己	.

如果他能得到其中之一，或许还能救他一命。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['gæləpɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['raɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [bɪg]

They	,	however	,	were	galloping	among	the	others	riding	for	life	toward	the	Big
他们	,	然而	,	是	疾驰	之中	这	其他的	骑术	为了	生活	朝向	这	大的

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] .

Cheyenne	.
夏延	.

然而，他们却和其他拼命奔向大夏延河的人们一起疾驰。

[ðə; ði] [bʌks] , [wɪð] [les] ['ʃɪvəlri] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ɪn] ['sɪmələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz]

The	bucks	,	with	less	chivalry	than	the	youth	had	shown	in	similar	circumstances
这	雄鹿	,	和	较少的	骑士精神	比	这	青年	有	所示	在	相似的	情况

,

;

,

这些雄鹿在类似情况下所表现出的骑士精神远不及年轻人。

[geɪv] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['perəl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌdis'maunt] ['kɒmreɪd] ,

gave	no	heed	to	the	peril	of	their	dismounted	comrade	,
给予	不	注意	到	这	危险	的	他们的	下马	同志	,

他们全然不顾下马同伴的危险，

[bʌt; bət] [sped] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [spiːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['keɪpəb(ə)l]

but	sped	across	the	prairie	at	the	utmost	speed	of	which	they	were	capable
但	加速	穿过	这	草原	在	这	极致	速度	的	哪个	他们	是	有能力的

.

:

.

但它们以所能达到的最快速度飞驰在草原上。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['pɒsəbli] [wʌn] [huː] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['waɪts] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ]

Among	them	was	possibly	one	who	,	seeing	that	the	whites	,	instead	of	keeping
之中	他们	曾是	可能	一	WHO	,	看到	那	这	白人	,	反而	的	保持

[ʌp] [ðə; ði] [pə'sjuːt] ,

up	the	pursuit	,
向上	这	追逐	,

其中可能有一个人，看到白人没有继续追击，

[hæd; həd] ['hɔːltɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɔːlən] [skaʊt] , [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɔːt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kɒmreɪd] .

had	halted	around	the	fallen	scout	,	gave	a	little	thought	to	their	comrade	.
有	停止	大约	这	倒下	侦察	,	给予	一个	小的	想法	到	他们的	同志	.

他们停在倒下的侦察兵身边，默默地缅怀了一下自己的战友。

[ðɪs] [frend] [wʊd] [nɒt] [tɜːn] [bæk] [hɪm'self] , [nɔː(r)] [dɪd] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [duː; də] [səʊ] ,

This	friend	would	not	turn	back	himself	,	nor	did	any	of	the	others	do	so	,
这	朋友	会	不是	转动	后退	他自己	,	也不	做过	任何	的	这	其他的	做	所以	,

这位朋友不愿回头，其他人也都不愿回头。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [smәʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪdələs] ['pəuniz]

but	with	the	palm	of	his	hand	the	former	smote	one	of	the	riderless	ponies
但	和	这	棕榈	的	他的	手	这	以前的	猛击	一	的	这	无骑手	小马

[ə'krɒs] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .

across	the	eyes	and	shouted	a	command	in	his	ear	.
穿过	这	眼睛	和	喊叫	一个	命令	在	他的	耳朵	.

但他用手掌狠狠地打了一匹无人骑乘的小马的眼睛，并在它耳边大声命令道。

[ðə; ði] [hɔːs] [tʃekt] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] [peɪn] , [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ,

The	horse	checked	himself	with	a	cry	of	pain	,	reared	,	shook	his	head	,
这	马	已检查	他自己	和	一个	哭	的	疼痛	,	饲养	,	摇晃	他的	头	,

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

马儿痛苦地叫了一声，停了下来，扬起前蹄，摇了摇头，然后，

['drɒpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] ['rʌnɪŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [wiːld] [ænd; ənd] [trɔt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

dropping	out	of	the	group	running	close	together	,	wheeled	and	trotted	toward	the
下降	出去	的	这	团体	跑步	关闭	一起	,	带轮子的	和	小跑	朝向	这

[,dis'maunt] ['ɪndiən] .

dismounted	Indian	.
下马	印度	.

它脱离了并肩奔跑的队伍，转身小跑着朝下马的印第安人走去。

[ðə; ði]['lætə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] .

The	latter	gave	a	thrilling	exhibition	of	running	.
这	后者	给予	一个	惊险	展览	的	跑步	.

后者展现了精彩的跑步技巧。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [həʊp] [leɪ] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəuniz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]

He	saw	that	his	only	hope	lay	in	reaching	one	of	the	ponies	of	his	comrades
他	锯	那	他的	仅有的	希望	躺	在	到达	一	的	这	小马	的	他的	同志们

[ðæt] [hæd; həd] ['beɪsli] [dɪ'zɜːtɪd] [hɪm] ,

that	had	basely	deserted	him	,
那	有	卑鄙地	荒凉的	他	,

他意识到自己唯一的希望在于找到一匹背叛他的同伴的小马。

[sɪns] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ænɪm(ə)l][mʌst; məst] [teɪk] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][kæmp]

since	to	undertake	to	recapture	his	own	animal	must	take	him	into	the	camp
自从	到	承担	到	夺回	他的	自己的	动物	必须	拿	他	进入	这	营

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

of	his	enemies	.
的	他的	敌人	.

因为要重新捕获自己的动物，就必须进入敌人的营地。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [ig'zəːtid] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['pɑːti] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

He	therefore	exerted	himself	to	the	utmost	to	overtake	the	party	before	the
他	所以	施加	他自己	到	这	极致	到	超过	这	派对	前	这

['waɪts] [kʊd; kəd] [ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] .

whites	could	overtake	him	.
白人	可以	超过	他	.

因此，他竭尽全力追赶党派，以免被白人追上。

[hæd; həd] [ðeə(r)] [biːn] [nʌn] ['ɪntrəstɪd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [θriː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪ] [treɪn] ,

Had	there	been	none	interested	besides	the	three	members	of	the	supply	train	,
有	那里	到过	没有任何	感兴趣的	除了	这	三	成员	的	这	供应	火车	,

如果除了补给列车上的三名成员之外，没有其他人感兴趣的话，

[ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [wel] [wɪð] [ðə; ði] [bʌk] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,

all	would	have	gone	well	with	the	buck	,	for	,	as	we	have	said	,
全部	会	有	已消失	出色地	和	这	巴克	,	为了	,	作为	我们	有	说	,

一切都会很顺利，因为正如我们所说，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɔːlən] [skaʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðeə(r)] [həʊl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .

they	gathered	around	the	fallen	scout	and	gave	their	whole	attention	to	him	.
他们	聚集	大约	这	倒下	侦察	和	给予	他们的	所有的	注意力	到	他	.

他们围在倒下的侦察兵身边，全神贯注地看着他。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ,

But	there	was	another	,
但	那里	曾是	其他	,

但还有另一个，

[huː] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ðɪs] ['mɪskriənt] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ʌn'pɑːdnəbl] [bɑː'bærəti] [tuː; tə] [ə; eɪ]

who	resolved	that	this	miscreant	should	pay	for	his	unpardonable	barbarity	to	a
WHO	已解决	那	这	恶棍	应该	支付	为了	他的	不可饶恕的	野蛮	到	一个

[breɪv] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['enəmi] .

brave	and	fallen	enemy	.
勇敢的	和	倒下	敌人	.

他决心让这个恶棍为他对勇敢而倒下的敌人犯下的不可饶恕的暴行付出代价。

[ðæt] [wʌn] [wɒz; wəz] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] .

That	one	was	Brinton	Kingsland	.
那	一	曾是	布林顿	金斯兰	.

那个人是布林顿·金斯兰。

[kwɪk] [tuː; tə] [grɑːsp] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['ɑːftə(r)] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [help] [pɔː(r); pʊə(r)]

Quick	to	grasp	the	situation	,	after	finding	himself	too	late	to	help	poor
快的	到	抓牢	这	情况	,	后	寻找	他自己	也	晚的	到	帮助	贫穷的

['dʒæksən] ,

Jackson	,
杰克逊	,

他很快意识到情况的严重性，但发现自己已经来不及帮助可怜的杰克逊了。

[hiː; hi] ['nəʊtɪd] [ðə; ði] ['sɒlətri] ['ɪndiən] ,

he	noted	the	solitary	Indian	,
他	著名的	这	孤	印度	,

他注意到那个孤零零的印第安人，

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [leɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [ləʊ] ([ðəʊ] [ɪf]

and	believing	him	to	be	the	one	who	had	laid	the	scout	low	(	though	if
和	相信	他	到	是	这	一	WHO	有	铺设	这	侦察	低的	(	尽管	如果

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [strʌk] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [bləʊ] ,

he	had	not	struck	the	actual	blow	,
他	有	不是	击	这	实际的	吹	,

并认为是他击倒了侦察兵（尽管如果他没有直接击中侦察兵，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] ['gɪlti]) , [hiː; hi] [kəm'prest] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] ['mʌtə] —

he	was	equally	guilty	)	,	he	compressed	his	lips	and	muttered	—
他	曾是	同样地	有罪的	)	,	他	压缩	他的	嘴唇	和	低声说道	—

他同样有罪），他抿紧嘴唇，低声说道——

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] , [juː; jʊ] [ə'sæsɪn] !

"	I'll	teach	you	a	lesson	,	you	assassin	!
"	患病的	教	你	一个	课	,	你	刺客	!

“我非得好好教训你这刺客！”

" [ðə; ði] ['redskɪn] , [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] , [grɑːsp, græsp] [hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ɪn] [ə; eɪ]

"	The	redskin	,	as	he	ran	,	grasped	his	Winchester	in	his	right	hand	in	a
"	这	红皮人	,	作为	他	跑	,	抓住	他的	温彻斯特	在	他的	正确的	手	在	一个

['treɪlɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

trailing	position	.
尾随	位置	.

“那个红皮肤的人一边跑，一边右手紧握着他的温彻斯特步枪，枪口朝后。”

[ðə; ði] ['hevi] ['blæŋkit] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [æt; ət] [ðə; ði] [θrəʊt] [baɪ] [sʌm; səm] ['fɑːsnɪŋ] [ðæt] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]

The	heavy	blanket	was	secured	at	the	throat	by	some	fastening	that	held	it	in
这	重的	毯子	曾是	安全	在	这	喉	经过	一些	紧固	那	握住	它	在

[pleɪs] .

place	.
地方	.

厚重的毯子用某种扣子固定在脖子处，防止移位。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [stɹ'iːmd] [aʊt]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] , [æz; əz][dɪd][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [blæk] [heə(r)] ,

The	lower	portion	streamed	out	over	his	back	,	as	did	his	long	black	hair	,
这	降低	部分	流媒体	出去	超过	他的	后退	,	作为	做过	他的	长的	黑色的	头发	,

下半身的衣料像他长长的黑发一样，披散在他的背上。

[ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [kri'eɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fliːtnɪs] ,

in	the	wind	created	by	his	own	fleetness	,
在	这	风	创建	经过	他的	自己的	速度	,

在他自身迅捷所掀起的风中，

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['legɪŋz] ['dʌbld] [ænd; ənd] ['twiŋkl] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [spəʊks]

while	his	leggings	doubled	and	twinkled	so	fast	that	they	resembled	the	spokes
尽管	他的	绑腿	双倍	和	闪烁	所以	快速地	那	他们	类似	这	发言人

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['swɪftli] - [rɪ'vɒlvɪŋ] [wiːl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,

of	a	swiftly	-	revolving	wheel	He	was	,
的	一个	迅速地	-	旋转	车轮	他	曾是	,

他的紧身裤快速地翻折闪烁，宛如疾驰车轮的辐条。他当时是.....

[ɪn'diːd] , ['rʌnɪŋ] [wɪð] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [spiːd] .

indeed	,	running	with	astonishing	speed	.
的确	,	跑步	和	惊人	速度	.

确实，奔跑速度惊人。

" [naʊ] , [dʒæk] , [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] !

"	Now	,	Jack	,	do	your	best	!
"	现在	,	杰克	,	做	你的	最好的	!

“杰克，现在，尽你所能吧！”

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] ,

There	isn't	any	time	to	lose	,
那里	不是	任何	时间	到	失去	,

时间紧迫，刻不容缓。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][let][ə; eɪ] ['mɪzrəbl] ['redskɪn] [aʊt'spiːd] [juː; jʊ] .

and	you	are	not	going	to	let	a	miserable	redskin	outspeed	you	.
和	你	是	不是	去	到	让	一个	悲惨的	红皮人	超速	你	.

你绝不会让一个可怜的红皮人超过你的速度。

" [ðə; ði]['pəʊni] [flʌŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] , [snʌf] [ðə; ði][eə(r)] , [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [nek] ,

"	The	pony	flung	up	his	head	,	snuffed	the	air	,	stretched	out	his	neck	,
"	这	小马	扔	向上	他的	头	,	熄灭	这	空气	,	拉伸	出去	他的	脖子	,

“小马抬起头，嗅了嗅空气，伸长脖子，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] [wɪð] ['ærəʊi] ['swɪftnəs] .

and	away	he	went	with	arrowy	swiftness	.
和	离开	他	去	和	箭头	速度	.

他像箭一样快地飞走了。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] [ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [ʃɜːk] [hɪz; ɪz]

He	knew	what	was	wanted	of	him	,	and	was	not	the	one	to	shirk	his
他	知道	什么	曾是	通缉	的	他	,	和	曾是	不是	这	一	到	推脱	他的

['djuːti] .

duty	.
责任	.

他知道别人需要他做什么，所以不会推卸责任。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] , ['gəʊɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] ,

It	was	at	this	juncture	that	the	fugitive	,	going	like	a	whirlwind	,
它	曾是	在	这	契机	那	这	逃犯	,	去	喜欢	一个	旋风	,

就在这时，逃犯像旋风一样逃走了。

[tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd][glɑːns, glænsˌ] [bæk] ['brɪntən] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ]
turned **his** **head** **for** **an** **instant** **and** **glanced** **back** **Brinton** **was** **watching**
转向 他的 头 为了 一个 立即的 和 瞥了一眼 后退 布林顿 曾是 观看
[hɪm] ,
him **,**
他 ,

他转过头，瞥了一眼，发现布林顿正看着他。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['skaʊlɪŋ] [feɪs] ['gleərɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [biːst] [θruː] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ]
and **saw** **the** **scowling** **face** **glaring** **like** **a** **wild** **beast** **through** **the** **thicket** **of** **flying**
和 锯 这 皱眉 脸 刺眼 喜欢 一个 荒野 兽 通过 这 灌木丛 的 飞行
[heə(r)] .
hair **.**
头发 .

透过漫天飞舞的头发，我看到了一张凶狠的脸，像野兽一样怒目而视。

" [greɪt] ['hevənz] !
" **Great** **heavens** **!**
" 伟大的 天 !

“我的天哪！”

[ɪts] [wʊlf] [ɪə(r)] !
it's **Wolf** **Ear** **!**
它是 狼 耳朵 !

是狼耳!

" ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [ɪk'saɪtɪŋ] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] [oʊgəlæluː] ,
" **During** **these** **exciting** **minutes** **the** **youth** **had** **forgotten** **about** **the** **young** **Ogalalla** **,**
" 期间 这些 激动人心 分钟 这 青年 有 被遗忘的 关于 这 年轻的 奥加拉拉 ,

在这激动人心的时刻，年轻人已经忘记了年轻的奥加拉拉。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [rɪ'membəd] ['fiːtʃəz] [təʊld][hɪm][ðə; ði] ['stɑːtlɪŋ] [truːθ] .
until **this** **glimpse** **of** **the** **well** **-** **remembered** **features** **told** **him** **the** **startling** **truth** **.**
直到 这 一瞥 的 这 出色地 - 记得 特征 讲述 他 这 令人震惊 真相 .

直到他瞥见了那熟悉的容貌，才让他明白了一个惊人的真相。

[ðə; ði] [ʃɒk] [kɔːzd] [hɪm] [ɪn'vɒləntrəli] [tuː; tə] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði][reɪn][ɒv; əv][dʒæk] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The **shock** **caused** **him** **involuntarily** **to** **tighten** **the** **rein** **of** **Jack** **,** **and** **the**
这 震惊 导致 他 不由自主 到 拧紧 这 缰绳 的 杰克 , 和 这
['ænɪm(ə)l] ,
animal **,**
动物 ,

震惊使他不由自主地收紧了杰克的缰绳，而那匹马.....

[ə'biːdiənt] [æz; əz][hiː; hi]['dʒen(ə)rəli][wɒz; wəz] , ['ɪnstəntli] ['slækən] [hɪz; ɪz] [peɪs] .
obedient **as** **he** **generally** **was** **,** **instantly** **slackened** **his** **pace** **.**
听话 作为 他 一般来说 曾是 , 即刻 松弛 他的 步伐 .

他平时很听话，但此刻却立刻放慢了脚步。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌhezɪ'teɪʃn] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['əʊnli] .
But **the** **hesitation** **was** **for** **a** **few** **seconds** **only** **.**
但 这 犹豫 曾是 为了 一个 很少 秒 仅有的 .

但犹豫只持续了几秒钟。

['brɪntən] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sə'praɪzd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði]
Brinton **felt** **that** **he** **ought** **not** **to** **have** **been** **surprised** **after** **the** **events** **of** **the**
布林顿 毛毡 那 他 应该 不是 到 有 到过 惊讶 后 这 活动 的 这
[prɪ'siːdɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
preceding **day** **and** **night** **.**
前 天 和 夜晚 .

布林顿觉得，经历了前一天一夜发生的事情之后，他不应该感到惊讶。

" [hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [deθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz]

"	He	deserves	death	more	than	any	of	the	rest	,	for	his	knowledge	has
"	他	值得	死亡	更多的	比	任何	的	这	休息	,	为了	他的	知识	有

[biːn] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðeəz] ,

been	greater	than	theirs	,
到过	更大的	比	他们的	,

“他比其他人都更该死，因为他的知识比他们都渊博。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪk'skjuːs][ɪz] [les] .

and	his	excuse	is	less	.
和	他的	原谅	是	较少的	.

他的借口就更站不住脚了。

[aɪl] [rʌn] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] ['prɪz(ə)nə(r)] .

I'll	run	him	down	and	make	him	prisoner	.
患病的	跑步	他	向下	和	制作	他	囚犯	.

我会追捕他，把他抓起来。

" [əˈgen] [hiː; hi] [spəʊk] ['ʃɑːpli] [tuː; tə][dʒæk][ænd; ənd] [twɪtʃt] [ðə; ði] [reɪn] .

"	Again	he	spoke	sharply	to	Jack	and	twitched	the	rein	.
"	再次	他	辐	尖锐地	到	杰克	和	抽搐	这	缰绳	.

他又严厉地训斥了杰克，并拽了拽缰绳。

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['ænɪm(ə)l] [stretʃt] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['greɪsf(ə)l] ['swɪftnəs] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃəʊn]

The	noble	animal	stretched	away	with	the	same	graceful	swiftness	he	had	shown
这	高贵	动物	拉伸	离开	和	这	相同的	优美	速度	他	有	所示

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] .

from	the	first	.
从	这	第一的	.

这只高贵的动物以它从一开始就展现出的那种优雅迅捷的姿态伸展开来。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊgəlælɑː][wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] .

But	the	Ogalalla	was	cunning	.
但	这	奥加拉拉	曾是	狡猾	.

但奥加拉拉人很狡猾。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['pəʊni][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ænd; ənd] [keɪm]

He	had	seen	the	Indian	pony	as	it	withdrew	from	the	rest	and	came
他	有	已见	这	印度	小马	作为	它	退出	从	这	休息	和	来了

['trɒtɪŋ] [təˈwɔːd] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [bɪ'wɪldəd] [weɪ] ,

trotting	toward	him	in	a	bewildered	way	,
小跑	朝向	他	在	一个	困惑	方式	,

他看到那匹印第安小马从马群中脱离出来，茫然地朝他小跑过来。

[æz; əz] [ðəʊ] [nɒt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz]

as	though	not	quite	understanding	what	it	meant	;	but	if	the	animal	was
作为	尽管	不是	相当	理解	什么	它	意思是	;	但	如果	这	动物	曾是

[pəˈplekst] ,

perplexed	,
困惑	,

仿佛不太明白它的意思；但如果这只动物感到困惑，

[wʊlf] [ɪə(r)][wɒz; wəz][nɒt] .

Wolf	Ear	was	not	.
狼	耳朵	曾是	不是	.

狼耳并非如此。

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [əˈraɪt] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [wʌn] ['despərət] [tʃɑːns] [rɪ'meɪnd] .

He	read	the	meaning	aright	,	and	saw	that	one	desperate	chance	remained	.
他	读	这	意义	好的	,	和	锯	那	一	绝望的	机会	剩余	.

他正确理解了其中的含义，并意识到还有一线生机。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɜːl] [hɪm'self] [ə'pɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] [stiːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [waɪt] [juːθ]

If	he	could	hurl	himself	upon	the	back	of	that	same	steed	before	the	white	youth
如果	他	可以	投	他自己	之上	这	后退	的	那	相同的	骏马	前	这	白色的	青年

[ˌəuvə'hɔːl, 'əuvəhɔːl][hɪm] ,

overhauled	him	,
大修	他	,

如果他能在白人青年追上他之前跃上那匹马的背上，

[ðə; ði] ['prɒspekt] [wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ʌltɪmət] [ɪ'skeɪp] .

the	prospect	was	good	for	his	ultimate	escape	.
这	前景	曾是	好的	为了	他的	最终的	逃脱	.

这个前景对他最终逃脱很有利。

['brɪntən] [ˌkɔmpri'hend] ['evriθɪŋ] [æz; əz] ['vɪvɪdli] [æz; əz][hiː; hi] , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt][speə(r)][dʒæk] .

Brinton	comprehended	everything	as	vividly	as	he	,	and	did	not	spare	Jack	.
布林顿	理解	一切	作为	生动地	作为	他	,	和	做过	不是	空闲的	杰克	.

布林顿和他一样，对一切都了如指掌，而且没有放过杰克。

[hiː; hi] [eɪmd] [tuː; tə] [ˌɪntə'pəʊz] [hɪm'self] [bɪ'twiːn] [wʊlf] [ɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pəʊni] , [ænd; ənd] [ðʌs]

He	aimed	to	interpose	himself	between	Wolf	Ear	and	his	pony	,	and	thus
他	旨在	到	插入	他自己	之间	狼	耳朵	和	他的	小马	,	和	因此

[prɪ'vent] [ðeə(r)] ['miːtɪŋ] .

prevent	their	meeting	.
防止	他们的	会议	.

他的目的是挡在狼耳和他的小马之间，从而阻止他们相遇。

['evri] [nɜːv] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] [wɒz; wəz] [streɪnd] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] [end] .

Every	nerve	and	muscle	was	strained	to	accomplish	that	end	.
每一个	神经	和	肌肉	曾是	紧张	到	完成	那	结尾	.

为了达到这个目的，每个人都竭尽全力。

[jʌŋ] ['kɪŋzˌlænd] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] ,

Young	Kingsland	was	already	close	enough	to	shoot	down	the	fugitive	,
年轻的	金斯兰	曾是	已经	关闭	足够的	到	射击	向下	这	逃犯	,

年轻的金斯兰当时距离逃犯已经足够近，可以将其击毙。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [leɪd] [ləʊ] , [bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] ,

and	he	felt	he	deserved	to	be	laid	low	,	but	,	as	we	have	shown	,
和	他	毛毡	他	应得的	到	是	铺设	低的	,	但	,	作为	我们	有	所示	,

他觉得自己罪有应得，应该被彻底击败，但是，正如我们所展示的，

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .

such	was	not	his	purpose	.
这样的	曾是	不是	他的	目的	.

这并非他的目的。

[æn; ən] [ˌɪndɪ'faɪnəbl] [dɪs'laɪk] [tuː; tə] [sleɪ] [ə; eɪ] [fəʊ] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [fə'rəʊʃəs] [ænd; ənd] ['gɪlti] ,

An	indefinable	dislike	to	slay	a	foe	,	even	though	ferocious	and	guilty	,
一个	无法定义的	不喜欢	到	杀戮	一个	敌人	,	甚至	尽管	凶猛	和	有罪的	,

即便敌人凶猛且罪恶滔天，也难以解释自己为何如此厌恶杀害他们。

[prɪ'ventɪd] [hɪz; ɪz]['faɪərɪŋ][ðə; ði] [ʃɒt] [ðæt] [wʊd] ['spiːdəli] [hæv; həv] [endid] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

prevented	his	firing	the	shot	that	would	speedily	have	ended	it	all	.
阻止	他的	射击	这	射击	那	会	迅速地	有	结束	它	全部	.

阻止了他开枪，否则他本可以迅速结束这一切。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [swel] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd]

The	rest	of	the	hostiles	had	disappeared	over	a	swell	of	the	plain	and
这	休息	的	这	敌对分子	有	消失	超过	一个	膨胀	的	这	清楚的	和

[wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] .

were	out	of	reach	.
是	出去	的	抵达	.

其余敌军已经消失在平原的隆起处，我们无力追击。

[waɪ] [dɪd] [nɒt] [wʊlf] [ɪə(r)] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] [ɪn] [taɪm] ,

Why	did	not	Wolf	Ear	,	when	he	saw	he	could	not	reach	his	pony	in	time	,
为什么	做过	不是	狼	耳朵	,	什么时候	他	锯	他	可以	不是	抵达	他的	小马	在	时间	,

为什么狼耳看到自己来不及赶到小马身边时，没有.....

[hɔːlt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [beə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [pə'sjuːə(r)] ?

halt	and	bring	his	gun	to	bear	on	his	fierce	pursuer	?
停止	和	带来	他的	枪	到	熊	在	他的	凶猛的	追击者	?

他停下脚步，举枪指向凶猛的追兵?

[hiː; hi] [dɪd] .

He	did	.
他	做过	.

他做到了。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['feləʊ] , ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊni] ,

The	cunning	fellow	,	almost	within	reach	of	the	pony	,
这	狡猾	同伴	,	几乎	之内	抵达	的	这	小马	,

狡猾的家伙，几乎就要追上那匹小马了，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [wen] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [haɪ] [wɪð] [həʊp] ,

and	at	the	moment	when	his	heart	was	beating	high	with	hope	,
和	在	这	片刻	什么时候	他的	心	曾是	殴打	高的	和	希望	,

就在他心中充满希望、激动不已的那一刻，

[sɔː] ['evriθɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] .

saw	everything	frustrated	by	the	action	of	the	animal	.
锯	一切	沮丧的	经过	这	行动	的	这	动物	.

看到动物的行为让一切都变得令人沮丧。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] [æt; ət] [sʌtʃ] [tə'rɪfɪk] [spiːd] ,

The	sight	of	a	person	coming	toward	him	at	such	terrific	speed	,
这	视线	的	一个	人	未来	朝向	他	在	这样的	了不起	速度	,

看到一个人以如此惊人的速度向他冲来，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] ,

even	though	belonging	to	the	race	to	which	he	was	accustomed	,
甚至	尽管	属于	到	这	种族	到	哪个	他	曾是	习惯	,

即使他属于他所熟悉的种族，

[wɒz; wəz] [tuː] [dɪ'stɜːbɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ək'septɪd] [wɪð] [sə'renəti] .

was	too	disturbing	to	be	accepted	with	serenity	.
曾是	也	令人不安	到	是	公认	和	宁静	.

这件事太令人不安，无法平静地接受。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] , ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] ['baʊndɪŋ] ['fɪgə(r)] ,

He	raised	his	head	as	he	came	to	a	halt	,	surveyed	the	bounding	figure	,
他	提高	他的	头	作为	他	来了	到	一个	停止	,	调查	这	边界	数字	,

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

他停下脚步，抬起头，打量着那个奔跑的身影，然后，

[wɪð] [ə; eɪ] [snɔːt] [ɒv; əv] [ə'fraɪt] , [wiːld] [ænd; ənd] [trɔt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

with	a	snort	of	affright	,	wheeled	and	trotted	toward	the	river	.
和	一个	哼哼	的	恐惧	,	带轮子的	和	小跑	朝向	这	河	.

它惊恐地哼了一声，转身小跑着朝河边走去。

[hɪz; ɪz] [spiːd] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [oʊgəlælɑː] ,

His	speed	was	much	less	than	that	of	the	Ogalalla	,
他的	速度	曾是	很多	较少的	比	那	的	这	奥加拉拉	,

他的速度远不及奥加拉拉人。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [nə'sesəti] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'peld] [ðə; ði]['lætə(r)][tuː; tə] [rʌn] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd]

but	of	necessity	it	compelled	the	latter	to	run	farther	than	he	would
但	的	必要性	它	被迫	这	后者	到	跑步	更远	比	他	会

[hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd][ðə; ði] [biːst] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃənri] ,

have	done	had	the	beast	remained	stationary	,
有	完毕	有	这	兽	剩余	静止的	,

但由于野兽的阻挡，后者不得不跑得比野兽静止不动时更远。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [briːf] ['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'fɔːst] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [təʊld]

and	it	was	just	that	brief	interval	of	enforced	stay	on	the	ground	that	told
和	它	曾是	只是	那	简短的	间隔	的	强制执行	停留	在	这	地面	那	讲述

[ðə; ði][oʊgəlælɑː][ðə; ði] [waɪt] [juːθ] [mʌst; məst] [riːtʃ] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði]['pəʊni]

the	Ogalalla	the	white	youth	must	reach	him	before	he	could	overtake	the	pony
这	奥加拉拉	这	白色的	青年	必须	抵达	他	前	他	可以	超过	这	小马

.

:

.

正是这短暂的被迫停留在地面上的时间，让奥加拉拉人意识到，白人青年必须先追上他，才能追上小马。

" [sə'rendə(r)] , [wʊlf] [ɪə(r)] ! " [kɔːld] ['brɪntən] ; " [juː; jʊ] [kænt] [help] [jɔː'self] .

"	Surrender	,	Wolf	Ear	!	"	called	Brinton	;	"	you	can't	help	yourself	.
"	投降	,	狼	耳朵	!	"	称为	布林顿	;	"	你	不能	帮助	你自己	.

“投降吧，狼耳！”布林顿喊道；“你救不了自己。”

" ['evɪdəntli] [wʊlf] [ɪə(r)] [held] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wiːld] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ,

"	Evidently	Wolf	Ear	held	a	different	opinion	,	for	he	wheeled	like	lightning	,
"	显然	狼	耳朵	握住	一个	不同的	观点	,	为了	他	带轮子的	喜欢	闪电	,

“显然狼耳持不同意见，因为它像闪电一样转身离开。”

[ænd; ənd] ['lev(ə)ld] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] —

and	levelled	his	rifle	with	the	reply	—
和	平整	他的	步枪	和	这	回复	—

他举起步枪，回答道——

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ai] [sə'rendə(r)] !

"	That's	the	way	I	surrender	!
"	那就是	这	方式	我	投降	!

“这就是我投降的方式！”

[duː; də][juː; jʊ] [sə'rendə(r)] !

Do	you	surrender	!
做	你	投降	!

你投降吗！

" [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz][səʊ] ['sʌd(ə)n] [ðæt] ['brɪntən] [kʊd; kəd] [nɒt] [fɔː'stɔːl] [hɪm] .

"	The	action	was	so	sudden	that	Brinton	could	not	forestall	him	.
"	这	行动	曾是	所以	突然	那	布林顿	可以	不是	垄断	他	.

“这一举动太突然了，布林顿根本来不及阻止他。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['feəli] [kɔːt] .

He	was	fairly	caught	.
他	曾是	相当	捕捉	.

他算是被抓住了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [fɑː(r)][frɒm; frəm] - [θɔːts] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ðɪs] ['stɑːtlɪŋ]

It	was	,	however	,	far	from	Brinton's	thoughts	to	yield	to	this	startling
它	曾是	,	然而	,	远的	从	-	想法	到	屈服	到	这	令人震惊

[kə'mɑːnd] .

command	.
命令	.

然而，布林顿根本没想过要服从这个惊人的命令。

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

He	flung	himself	over	the	other	side	of	the	saddle	,
他	扔	他自己	超过	这	其他	边	的	这	鞍	,

他纵身跃过马鞍的另一侧，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə]['ɒfə(r)][æz; əz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði]

so	as	to	offer	as	little	of	his	body	as	possible	to	the	aim	of	the
所以	作为	到	提供	作为	小的	的	他的	身体	作为	可能的	到	这	目的	的	这

['mɪskriənt] .

miscreant	.
恶棍	.

以便尽可能少地将自己的身体献给作恶者。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n][hiː; hi] [wʊd] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [ʃuːt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ɪf] [nɒt] [hɪm'self] .

He	was	certain	he	would	fire	and	shoot	down	his	horse	,	if	not	himself	.
他	曾是	肯定	他	会	火	和	射击	向下	他的	马	,	如果	不是	他自己	.

他确信自己会开枪打死自己的马，即使不会打死自己。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] .

He	waited	with	an	intensity	of	emotion	which	cannot	be	described	.
他	等待	和	一个	强度	的	情感	哪个	不能	是	描述	.

他等待着，心中充满了难以言喻的复杂情感。

[wʌn] ['mɪnɪt] , [tuː] ['mɪnɪts] [pɑːst] , [bʌt; bət][nəʊ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] .

One	minute	,	two	minutes	passed	,	but	no	report	came	.
一	分钟	,	二	分钟	通过了	,	但	不	报告	来了	.

一分钟过去了，两分钟过去了，但还没有收到报告。

[ðen] ['brɪntən] [hɜːd] [ðə; ði] [sə'spɪʃəs] ['klætə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [huːf] , [ænd; ənd] [piːp] ['əʊvə(r)]

Then	Brinton	heard	the	suspicious	clatter	of	a	horse's	hoofs	,	and	peeped	over
然后	布林顿	听到	这	可疑的	哒	的	一个	马匹	蹄子	,	和	偷窥	超过

[ðə; ði] [spaɪn] [ɒv; əv][dʒæk] .

the	spine	of	Jack	.
这	脊柱	的	杰克	.

这时，布林顿听到可疑的马蹄声，便从杰克的脊背上往外看了一眼。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [wʊlf] [ɪə(r)] ['gæləpɪŋ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [hæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni] .

He	was	in	time	to	see	Wolf	Ear	galloping	off	on	the	hack	of	the	pony	.
他	曾是	在	时间	到	看	狼	耳朵	疾驰	离开	在	这	黑客	的	这	小马	.

他及时看到狼耳骑着小马驹飞奔而去。

[wɪð] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l][dek'sterəti][hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [briːf] ['ɪntəv(ə)l] [æt; ət]

With	inimitable	dexterity	he	had	secured	the	animal	during	the	brief	interval	at
和	无比	灵巧	他	有	安全	这	动物	期间	这	简短的	间隔	在

[hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,

his	command	,
他的	命令	,

他以无与伦比的灵巧，在短暂的空隙中，按照自己的命令制服了那只动物。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] ['gəʊɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['preəri] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtɪd]

and	was	now	going	like	the	wind	over	the	prairie	,	after	his	departed
和	曾是	现在	去	喜欢	这	风	超过	这	草原	,	后	他的	已离开

['kɒmreɪdz] .

comrades	.
同志们	.

他现在像风一样飞驰在草原上，追随着他离去的战友们。

[ðə; ði][oʊgələlɑː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ʃaʊt] [bæk] [ə; eɪ] [tɔːnt] [ænd; ənd]

The	Ogalalla	,	however	,	was	not	too	far	away	to	shout	back	a	taunt	and
这	奥加拉拉	,	然而	,	曾是	不是	也	远的	离开	到	喊	后退	一个	嘲讽	和

[ðə; ði] [wɜːdz] —

the	words	—
这	字	—

然而，奥加拉拉人离得并不远，他大声回击嘲讽，说道——

" [waɪz] [jʌŋ] [mæn] , [maɪ] [gʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ləʊdɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [ˌem 'iː][æz; əz] [wel] .

"	Wise	young	man	,	my	gun	was	not	loaded	,	but	it	served	me	as	well	.
"	明智的	年轻的	男人	,	我的	枪	曾是	不是	已加载	,	但	它	服务	我	作为	出色地	.

“聪明的年轻人，我的枪虽然没有子弹，但它也帮了我大忙。”

" [ðen] [hiː; hi] [wɪsk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['vænɪʃd] .

"	Then	he	whisked	over	the	elevation	and	vanished	.
"	然后	他	搅拌	超过	这	海拔	和	消失了	.

然后他迅速越过高地，消失了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [help] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

There	was	no	help	for	it	,
那里	曾是	不	帮助	为了	它	,

对此无能为力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃægrɪnd] ['brɪntən] [wiːld] [ænd; ənd] ['gæləp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [gruːp] [huːm] [hiː; hi]

and	the	chagrined	Brinton	wheeled	and	galloped	toward	the	group	whom	he
和	这	懊恼地	布林顿	带轮子的	和	疾驰	朝向	这	团体	谁	他

[hæd; həd] [left] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ɒn][ðə; ði] ['preəri] .

had	left	some	distance	behind	on	the	prairie	.
有	左边	一些	距离	在后面	在	这	草原	.

懊恼的布林顿调转马头，朝着他远远甩在身后的草原上的那群人飞奔而去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] ['sləʊli] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] , [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːm] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

They	were	riding	slowly	to	the	camp	,	supporting	a	form	between	them	.
他们	是	骑术	缓慢地	到	这	营	,	支持	一个	形式	之间	他们	.

他们缓缓骑马前往营地，两人之间搀扶着一个人。

['dredɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , ['brɪntən] [held] [bæk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] .

Dreading	the	truth	,	Brinton	held	back	until	the	others	reached	the	camp	.
恐惧	这	真相	,	布林顿	握住	后退	直到	这	其他的	达到	这	营	.

布林顿害怕面对真相，所以一直等到其他人到达营地才开口。

[ðen] [hiː; hi] [rəʊd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] —

Then	he	rode	forward	and	asked	—
然后	他	骑	向前	和	问	—

然后他骑马上前问道——

" [wɒz; wəz] [nɪk] ['bædli] [hɜːt] ? "

"	Was	Nick	badly	hurt	?	"
"	曾是	缺口	糟糕	伤害	?	"

尼克伤得很重吗?

" [hiː; hi][ɪz] [ded] ; [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [riːtʃt] [hɪm] .

"	He	is	dead	;	he	did	not	speak	after	we	reached	him	.
"	他	是	死的	;	他	做过	不是	说话	后	我们	达到	他	.

“他已经死了；我们找到他的时候，他一句话也没说。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['feləʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz][lɑːst] [skaʊt] .

He	was	a	brave	fellow	,	but	he	has	made	his	last	scout	.
他	曾是	一个	勇敢的	同伴	,	但	他	有	制成	他的	最后的	侦察	.

他是个勇敢的人，但他已经完成了他的最后一次侦察任务。

" ['brɪntən] [saɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [ðʌs] [daɪd]
" Brinton sighed , for he respected and loved the man who had thus died
" 布林顿 叹了口气 , 为了 他 受人尊敬 和 喜爱 这 男人 WHO 有 因此 死亡
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
for his country .
为了 他的 国家 .

布林顿叹了口气，因为他尊敬和爱戴这位为国捐躯的人。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz][lɪps] .
But another question was on his lips .
但 其他 问题 曾是 在 他的 嘴唇 .

但他还有另一个问题想问。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] ,
He looked around the camp ,
他 看起来 大约 这 营 ,

他环顾了一下营地，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [sæŋk][æt; ət][hɪz; ɪz]['feɪljə(r)][tuː; tə] [siː] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz] [huːm] [hiː; hi]
and his heart sank at his failure to see any of the loved ones whom he
和 他的 心 沉没 在 他的 失败 到 看 任何 的 这 喜爱 一个 谁 他
[wɒz; wəz][səʊ]['həʊpf(ə)l][ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðeə(r)] .
was so hopeful of finding there .
曾是 所以 充满希望 的 寻找 那里 .

他满怀希望地想在那里找到自己的亲人，却一无所获，他的心顿时沉了下去。

[ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] [hiː; hi][pʊt][ðə; ði]['kwɪəri] .
In a trembling voice he put the query .
在 一个 发抖 嗓音 他 放 这 询问 .

他用颤抖的声音提出了这个问题。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] ['dredɪd] : [ðeɪ] [hæd; həd]['naɪðə(r)] [siːn] [nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [nəʊ]
The answer was what he dreaded : they had neither seen nor did they know
这 回答 曾是 什么 他 令人恐惧的 : 他们 有 两者都不 已见 也不 做过 他们 知道
['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
anything of them .
任何事物 的 他们 .

答案不出所料：他们既没见过这些人，也对他们一无所知。

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

" [əʊ] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʊlf] [ɪə(r)] !
" OH , THERE IS WOLF EAR !
" 哦 , 那里 是 狼 耳朵 !

“哦，那里有狼耳！”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [wen] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]
" It will be remembered that when Brinton Kingsland dropped to the ground in
" 它 将要 是 记得 那 什么时候 布林顿 金斯兰 掉落 到 这 地面 在
[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en][baɪ][ðə; ði] [suː] ,
the gathering darkness to check the crossing of the Big Cheyenne by the Sioux ,
这 采集 黑暗 到 查看 这 过境 的 这 大的 夏延 经过 这 苏族 ,

人们将会记得，当布林顿·金斯兰在夜幕降临之际俯身在地，阻止苏族人渡过大夏延河时，

[huːz] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [met] [hɪm] [ɪn] [mɪd] - [striːm] ,
whose leader had met him in mid - stream ,
谁 领导者 有 遇见 他 在 中 - 溪流 ,

他的首领在河中央与他相遇，

[hiː; hi] [kɔːld] [ɪn][æn; ən] ['ʌndətəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts][tuː; tə]['heɪs(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv]

he	called	in	an	undertone	to	his	parents	to	hasten	out	of	the	range	of
他	称为	在	一个	底色	到	他的	父母	到	趋	出去	的	这	范围	的

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʊlɪt] ;

the	flying	bullets	;
这	飞行	子弹	;

他低声呼唤父母赶紧离开子弹的射程；

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pəʊni][dʒæk] , [huː] [ə'biːdiəntli] [trɔt] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm]

he	repeated	the	command	to	his	pony	Jack	,	who	obediently	trotted	after	them
他	重复	这	命令	到	他的	小马	杰克	,	WHO	顺从地	小跑	后	他们

.

:
.

他向他的小马杰克重复了一遍命令，杰克听话地小跑着跟在他们身后。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

The	father	and	mother	,	at	this	time	,
这	父亲	和	母亲	,	在	这	时间	,

此时，父母

[hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðeə(r)]

had	no	more	thought	of	separating	themselves	for	any	distance	from	their
有	不	更多的	想法	的	分离	他们自己	为了	任何	距离	从	他们的

[breɪv] [sʌn] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] ;

brave	son	than	he	had	;
勇敢的	儿子	比	他	有	;

他们丝毫没有想过要和勇敢的儿子分开，就像他自己也从未想过要分开一样；

[bʌt; bət] [tuː] ['kɔːzɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)]['æksɪdənt] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .

but	two	causes	brought	about	the	singular	accident	already	referred	to	.
但	二	原因	带来	关于	这	单数	事故	已经	指	到	.

但造成前面提到的那起特殊事故的原因有两个。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['brɪntən] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] [led][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə]

The	excited	words	of	Brinton	and	the	reports	of	the	guns	led	the	couple	to
这	兴奋的	字	的	布林顿	和	这	报告	的	这	枪支	引领	这	夫妻	到

[θɪŋk] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][mɔː(r)] ['ɪmɪnənt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

think	the	danger	more	imminent	than	it	was	.
思考	这	危险	更多的	迫在眉睫	比	它	曾是	.

布林顿激动的话语和有关枪支的报告让这对夫妇认为危险比实际情况更加迫在眉睫。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] , [ðeɪ] [rəʊd] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['nesəsəri] ,

As	a	consequence	,	they	rode	farther	than	was	necessary	,
作为	一个	结果	,	他们	骑	更远	比	曾是	必要的	,

结果，他们骑行的距离超过了必要的距离。

[bʌt; bət] [stɪl] [nɒt][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [kɔːzd] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðeə(r)]

but	still	not	to	a	point	that	ought	to	have	caused	any	difficulty	in	their
但	仍然	不是	到	一个	观点	那	应该	到	有	导致	任何	困难	在	他们的

['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] [wen] ['pruːd(ə)nt][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

coming	together	when	prudent	to	do	so	.
未来	一起	什么时候	谨慎	到	做	所以	.

但即便如此，也没有到应该对他们在适当的时候走到一起造成任何困难的地步。

['mɪstə(r)] . - ['pəʊni] ['trævld] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Mr	.	Kingsland's	pony	travelled	faster	than	that	of	his	wife	,
先生	.	-	小马	旅行	快点	比	那	的	他的	妻子	,

金斯兰先生的小马比他妻子的马跑得快。

[ðʌs] ['pleɪsɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ɪn] [əd'vɑːns] .

thus	placing	him	a	few	yards	in	advance	.
因此	放置	他	一个	很少	码	在	进步	.

这样一来，他就领先了好几码。

[ðə; ði] [gluːm] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [bɪ'kʌm] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;

The	gloom	had	not	yet	become	deep	enough	to	prevent	their	seeing	each	other	;
这	愁云	有	不是	然而	变得	深的	足够的	到	防止	他们的	看到	每个	其他	;

黑暗尚未深到足以阻挡他们彼此看见；

[bʌt; bət] [æt; ət] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [stɒp] ,

but	at	a	moment	when	the	wife	was	about	to	ask	her	husband	to	stop	,
但	在	一个	片刻	什么时候	这	妻子	曾是	关于	到	问	她	丈夫	到	停止	,

但就在妻子准备要求丈夫停下来的时候，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ,

she	was	surprised	to	see	him	turn	to	the	left	,
她	曾是	惊讶	到	看	他	转动	到	这	左边	,

她惊讶地看到他转向左边。

[hɪz; ɪz] ['pəʊni] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [graʊnd] [ə'bʌv] .

his	pony	struggling	up	the	bank	to	the	level	ground	above	.
他的	小马	挣扎	向上	这	银行	到	这	等级	地面	多于	.

他的小马艰难地爬上河岸，到达上面的平地。

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] [ðæt] , [hjuː] ?

"	Why	do	you	do	that	,	Hugh	?
"	为什么	做	你	做	那	,	休	?

“休，你为什么要这样做？”

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːdɪd] [vɔɪs] , [bʌt; bət] [æt; ət] [wʌns] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .

"	she	called	in	a	guarded	voice	,	but	at	once	following	him	.
"	她	称为	在	一个	守卫	嗓音	,	但	在	一次	下列的	他	.

她用谨慎的声音喊道，但随即跟了上去。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] , [bʌt; bət] ['nærəʊli] [mɪst] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

He	did	not	answer	,	but	narrowly	missed	falling	out	of	the	saddle	.
他	做过	不是	回答	,	但	勉强	错过	坠落	出去	的	这	鞍	.

他没有回答，但差点从马鞍上摔下来。

[hɪz; ɪz] ['ænɪm(ə)l] [kən'tɪnjuːd] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - [bæŋk] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [strʌk] ['ɪntuː] [æn; ən] ['iːzi] ['gæləp] ,

His	animal	continued	moving	away	from	the	river	-	bank	,	and	presently	struck	into	an	easy	gallop	,
他的	动物	持续	移动	离开	从	这	河	-	银行	,	和	目前	击	进入	一个	简单的	驰骋	,

他的牲畜继续远离河岸，很快便轻松地奔跑起来。

[wɪtʃ] ['ræpɪdli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [striːm] .

which	rapidly	increased	the	distance	from	the	stream	.
哪个	快速	增加	这	距离	从	这	溪流	.

这使得与溪流的距离迅速增加。

['mɪsɪz] . ['kɪŋzˌlænd] [naʊ] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['ækʃ(ə)n] ,

Mrs	.	Kingsland	now	suspected	the	meaning	of	the	strange	action	,
太太	.	金斯兰	现在	怀疑	这	意义	的	这	奇怪的	行动	,

金斯兰夫人现在明白了这奇怪举动的含义。

[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [hɜː(r); hə(r)] ['pəʊni] [bɪ'saɪd] [ðæt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

and	urged	her	pony	beside	that	of	her	husband	,
和	敦促	她	小马	旁	那	的	她	丈夫	,

她催促着自己的小马跟在丈夫的马旁边，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi]

which	was	going	so	fast	that	she	was	obliged	to	travel	farther	than	she
哪个	曾是	去	所以	快速地	那	她	曾是	有义务	到	旅行	更远	比	她

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .

supposed	before	coming	up	with	him	.
据称	前	未来	向上	和	他	.

他走得太快了，以至于她不得不比预想的走得更远才能追上他。

[ðen] , ['leɪɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['breɪd(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['pəʊni] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt]

Then	,	laying	hold	of	the	bridle	,	she	brought	her	husband's	pony	to	a	halt
然后	,	躺下	抓住	的	这	辔	,	她	带来	她	丈夫的	小马	到	一个	停止

.

:
.

然后，她抓住缰绳，让丈夫的小马停了下来。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] , [hjuː] ?

"	What	is	the	matter	,	Hugh	?
"	什么	是	这	事情	,	休	?

休，你怎么了?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ; " [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪl] ? "

"	she	asked	;	"	are	you	ill	?	"
"	她	问	;	"	是	你	患病的	?	"

她问："你生病了吗？"

" ['greɪʃəs] !

"	Gracious	!
"	亲切	!

"亲切!

[wɒt] [hæv; həv] [aɪ] [biːn] ['duːɪŋ] ?

what	have	I	been	doing	?
什么	有	我	到过	正在做	?

我这段时间都在做什么?

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn] [tɜːn] [bɪ'wɪldəd] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

"	he	exclaimed	,	in	turn	bewildered	,	and	looking	about	in	the	darkness	.
"	他	惊呼	,	在	转动	困惑	,	和	寻找	关于	在	这	黑暗	.

他惊呼道，随即又感到困惑，在黑暗中四处张望。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [juː 'es] , " [sed] ['iːdɪθ] , [wɪð] [ə; eɪ]

"	Why	,	you	have	been	trying	to	run	away	from	us	,	"	said	Edith	,	with	a
"	为什么	,	你	有	到过	尝试	到	跑步	离开	从	我们	,	"	说	伊迪丝	,	和	一个

[lɑːf] ,

laugh	,
笑	,

"你一直想逃离我们啊，"伊迪丝笑着说。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [pɑːt] .

believing	the	whole	thing	to	be	a	joke	on	her	father's	part	.
相信	这	所有的	事物	到	是	一个	开玩笑	在	她	父亲的	部分	.

她认为这一切都是她父亲跟她开的一个玩笑。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbd] [waɪf] ;

"	You	have	come	a	good	way	from	the	riverbank	,	"	replied	the	disturbed	wife	;
"	你	有	来	一个	好的	方式	从	这	河岸	,	"	回复	这	不安	妻子	;

"你已经离河岸很远了，"心烦意乱的妻子回答道；

" [aɪ] [trаɪd] [tuː; tə] [tʃek] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] . "

"	I	tried	to	check	you	,	but	could	not	.	"
"	我	尝试	到	查看	你	,	但	可以	不是	.	"

“我试图核实你的信息，但没能成功。”

" [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " [sed] [hiː; hi] , ['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

"	I	understand	it	now	,	"	said	he	,	passing	his	hand	across	his	forehead	,
"	我	理解	它	现在	,	"	说	他	,	通过	他的	手	穿过	他的	前额	,

“我现在明白了，”他一边说着，一边用手揉了揉额头。

[ɪn] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .

in	the	effort	to	collect	his	thoughts	.
在	这	努力	到	收集	他的	想法	.

他努力整理思绪。

" [dʒʌst] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] ['feɪntnəs] [siːzd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['mɪnɪt] .

"	Just	after	we	started	a	faintness	seized	me	,	and	I	knew	nothing	until	this	minute	.
"	只是	后	我们	开始	一个	模糊	查获	我	,	和	我	知道	没有什么	直到	这	分钟	.

“我们刚开始不久，我就感到一阵眩晕，直到此刻我才恢复意识。”

[aɪ] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [aɪ] [dɪd] [nɒt] [fel] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] . "

I	don't	understand	why	I	did	not	fell	out	of	the	saddle	.	"
我	不	理解	为什么	我	做过	不是	跌倒	出去	的	这	鞍	.	"

我不明白为什么我没有从马鞍上摔下来。

" [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [riːl] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [nɪə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] .

"	I	saw	you	reel	,	and	you	must	have	come	near	doing	so	.
"	我	锯	你	卷轴	,	和	你	必须	有	来	靠近	正在做	所以	.

“我看到你踉跄了一下，你当时肯定差点就摔倒了。”

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [fiːl] [naʊ] ? "

How	do	you	feel	now	?	"
如何	做	你	感觉	现在	?	"

你现在感觉如何?

" [mʌtʃ] ['betə(r)] .

"	Much	better	.
"	很多	更好的	.

好多了。

[streɪndʒ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ə'tækt] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] ;

Strange	that	I	should	have	been	attacked	in	that	manner	;
奇怪的	那	我	应该	有	到过	遭到攻击	在	那	方式	;

真奇怪，我竟然会以这种方式遭到攻击;

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [ə'kɜː(r)] [ə'gen] .

but	I	am	sure	it	will	not	occur	again	.
但	我	是	当然	它	将要	不是	发生	再次	.

但我确信它不会再次发生。

[wɒt] [wɪl] ['brɪntən] [θɪŋk] ? "

What	will	Brinton	think	?	"
什么	将要	布林顿	思考	?	"

布林顿会怎么想?

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [gʌnz] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ɪz] ['kwaɪət] [naʊ] . "

"	I	have	heard	the	report	of	guns	,	but	all	is	quiet	now	.	"
"	我	有	听到	这	报告	的	枪支	,	但	全部	是	安静的	现在	.	"

“我听到了枪声，但现在一切都平静下来了。”

" [aɪ] [fiːl] ['lɪt(ə)l] [ə'lɑːm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [krɒs] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði]
" I feel little alarm , for they will not dare to cross while he is guarding the
" 我 感觉 小的 警报 , 为了 他们 将要 不是 敢 到 叉 尽管 他 是 守护 这
[fɔːd] . "
ford . "
福特 . "

“我并不感到担忧，因为有他在守卫渡口，他们不敢过河。”

" [ɪz][hiː; hi][nɒt][ɪn]['deɪndʒə(r)] ? "
" Is he not in danger ? "
" 是 他 不是 在 危险 ? "

他难道没有危险吗?

" [nəʊ] ; [hiː; hi][ɪz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [siː] [hɪm] ;
" No ; he is lying on the ground , and they cannot see him ;
" 不 ; 他 是 说谎 在 这 地面 , 和 他们 不能 看 他 ;

“不，他躺在地上，他们看不见他；

[hiː; hi] [wɪl] [həʊld][ðem; ðəm][æt; ət] [beɪ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['wɪʃɪz] . "
he will hold them at bay as long as he wishes . "
他 将要 抓住 他们 在 湾 作为 长的 作为 他 愿望 . "

他想把他们挡在外面多久就挡多久。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] ['əʊvə(r)][æt; ət][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pɔɪnt] [ænd; ənd][get][bɪ'haɪnd][hɪm] . "
" But they may come over at some other point and get behind him . "
" 但 他们 可能 来 超过 在 一些 其他 观点 和 得到 在后面 他 . "

“但他们可能会在其他时候过来支援他。”

" [aɪ][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [mɔː(r)] ['θɔːtfəli] ;
" I did not think of that , " said the husband more thoughtfully ;
" 我 做过 不是 思考 的 那 , " 说 这 丈夫 更多的 深思熟虑 ;

“我没想到这一点，”丈夫若有所思地说；

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [ɔːt] .
" but I am sure he will not stay any longer than he ought .
" 但 我 是 当然 他 将要 不是 停留 任何 更长 比 他 应该 .

但我相信他不会停留超过他应该停留的时间。

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə][gəʊ] [bæk] , [fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [duː; də] [krɒs] [ðə; ði]
It won't do for us to go back , for , if the Indians do cross the
它 惯于 做 为了 我们 到 去 后退 , 为了 , 如果 这 印度人 做 叉 这
['rɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

我们不能回去，因为如果印第安人真的过河，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðeə(r)] [pɑːθ] .
we shall be in their path .
我们 将 是 在 他们的 小路 .

我们将挡在他们的路上。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][gəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [træk] ,
It may be well to go part of the way over our own track ,
它 可能 是 出色地 到 去 部分 的 这 方式 超过 我们的 自己的 追踪 ,

或许我们应该走一段自己原先走过的路。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][faɪnd][juː 'es] .
so as to make it easier for him to find us .
所以 作为 到 制作 它 更轻松 为了 他 到 寻找 我们 .

以便他更容易找到我们。

[kʌm] [ɒn] , [ænd; ənd] [meɪk] [nəʊ] [nɔɪz] . "

Come	on	,	and	make	no	noise	.	"
来	在	,	和	制作	不	噪音	.	"

安静点，别出声。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [kɔːs] , " ['prəʊtestɪd; prə'testɪd][hɪz; ɪz][waɪf] :

"	But	you	are	not	taking	the	right	course	,	"	protested	his	wife	:
"	但	你	是	不是	采取	这	正确的	课程	,	"	抗议	他的	妻子	:

“但你的做法不对，”他的妻子抗议道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [left] . "

"	you	should	turn	more	to	the	left	.	"
"	你	应该	转动	更多的	到	这	左边	.	"

“你应该多向左转。”

" [aɪ] [fiːl] ['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] ;

"	I	feel	almost	sure	you	are	wrong	;
"	我	感觉	几乎	当然	你	是	错误的	;

我几乎可以肯定你错了；

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] ['sensɪz] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,

but	you	have	had	your	senses	about	you	all	the	time	,
但	你	有	有	你的	感官	关于	你	全部	这	时间	,

但你一直都保持着清醒的头脑。

[wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv][hæd; həd] , [ænd; ənd][aɪ][baʊ; bəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "

which	is	more	than	I	have	had	,	and	I	bow	to	your	decision	.	"
哪个	是	更多的	比	我	有	有	,	和	我	弓	到	你的	决定	.	"

这比我以往拥有的要多得多，我尊重您的决定。

" [bʌt; bət] , ['mʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [raɪt] , " [ˌɪntə'pəʊzd] ['iːdɪθ] , [naʊ] ['fʊli] [ə'weɪk] ; " [juː; jʊ]

"	But	,	mother	,	you	are	not	right	,	"	interposed	Edith	,	now	fully	awake	;	"	you
"	但	,	母亲	,	你	是	不是	正确的	,	"	插入	伊迪丝	,	现在	完全	醒	;	"	你

[ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ðæt] [weɪ] " ;

should	go	that	way	"	;
应该	去	那	方式	"	;

“但是，妈妈，您错了，”伊迪丝完全清醒过来，插嘴道，“您应该走那条路”；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɪndəˌkeɪtɪd][ə; eɪ] [ruːt] ['waɪdli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] — [səʊ] ['dɪfrənt] ,

and	she	indicated	a	route	widely	different	from	that	of	either	—	so	different	,
和	她	表明的	一个	路线	广泛	不同的	从	那	的	任何一个	—	所以	不同的	,

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

她指出了一条与这两条路线都截然不同的路线——确实截然不同。

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

that	her	mother	could	not	accept	it	.
那	她	母亲	可以	不是	接受	它	.

她的母亲无法接受。

" [nəʊ] , [dɪə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] , " [ʃiː; ʃi] ['kɑːmli] [rɪ'plaɪd] .

"	No	,	dear	,	you	are	wrong	,	"	she	calmly	replied	.
"	不	,	亲爱的	,	你	是	错误的	,	"	她	平静地	回复	.

“不，亲爱的，你错了，”她平静地回答道。

" [aɪ] [wɪl] [liːd] .

"	I	will	lead	.
"	我	将要	带领	.

我将领导。

" [ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['nɪərə(r)] [raɪt] [ðæn; ðən] ['aɪðə(r)] ,

"	And	yet	there	is	reason	to	believe	the	child	was	nearer	right	than	either	,
"	和	然而	那里	是	原因	到	相信	这	孩子	曾是	更近	正确的	比	任何一个	,

“然而，有理由相信孩子比他们两人都更接近正确答案。”

[ænd; ənd] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [sə'dʒestʃən] [biːn] [ə'dɒptɪd] , [mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] ['fɒləʊd] [maɪt]

and	had	her	suggestion	been	adopted	,	much	of	what	followed	might
和	有	她	建议	到过	已采用	,	很多	的	什么	随后	可能

[hæv; həv] [biːn] [ə'vɜːtɪd] .

have	been	averted	.
有	到过	避免了	.

如果她的建议被采纳，之后发生的很多事情或许都可以避免。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] , [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en]

While	they	were	riding	,	as	they	believed	,	in	the	direction	of	the	Big	Cheyenne
尽管	他们	是	骑术	,	作为	他们	相信	,	在	这	方向	的	这	大的	夏延

,

,

,

他们当时正朝着他们认为的大夏安河方向骑行，

['mɪstə(r)] . ['kɪŋzˌlænd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['pəʊni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Mr	.	Kingsland	noticed	that	the	pony	of	his	son	was	not	with	them	.
先生	.	金斯兰	注意到	那	这	小马	的	他的	儿子	曾是	不是	和	他们	.

金斯兰先生注意到他儿子的矮种马不在他们身边。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - [bæŋk] ,

His	wife	said	that	he	did	not	come	up	the	river	-	bank	,
他的	妻子	说	那	他	做过	不是	来	向上	这	河	-	银行	,

他妻子说他没有从河岸上来。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪntən] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪm] .

and	was	probably	waiting	for	Brinton	to	go	to	him	.
和	曾是	大概	等待	为了	布林顿	到	去	到	他	.

他可能在等布林顿去找他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [juːθ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]

It	will	thus	be	seen	that	the	youth	was	wrong	in	his	supposition	about	the
它	将要	因此	是	已见	那	这	青年	曾是	错误的	在	他的	假设	关于	这

['muːvmənts] [ɒv; əv] [dʒæk] .

movements	of	Jack	.
移动	的	杰克	.

由此可见，这位年轻人对杰克的行踪的推测是错误的。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] ['mɪsɪz] . ['kɪŋzˌlænd] [sɔː] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]

By	-	and	-	by	the	time	came	when	Mrs	.	Kingsland	saw	she	had	committed	a
经过	-	和	-	经过	这	时间	来了	什么时候	太太	.	金斯兰	锯	她	有	坚定的	一个

[sæd] ['blʌndə(r)] , [ænd; ənd] ,

sad	blunder	,	and	,
伤心	错误	,	和	,

不久之后，金斯兰夫人意识到自己犯了一个严重的错误，于是.....

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [hæd; həd] [gɒn] [stɪl] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ;

instead	of	approaching	the	river	,	had	gone	still	farther	from	it	;
反而	的	接近	这	河	,	有	已消失	仍然	更远	从	它	;

他非但没有靠近河边，反而离河边更远了；

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts] [fləʊ] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɒn] [ðə; ði] ['preəri] .

they	could	hear	nothing	of	its	flow	,	and	were	lost	on	the	prairie	.
他们	可以	听到	没有什么	的	它是	流动	,	和	是	丢失的	在	这	草原	.

他们听不到水流的声音，迷失在了草原上。

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [naʊ] [dɪ'beɪtɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [tu:; tə] [du:; də] .

Husband	**and**	**wife**	**now**	**debated**	**what**	**was**	**best**	**to**	**do**	**.**
丈夫	和	妻子	现在	辩论	什么	曾是	最好的	到	做	.

夫妻二人开始讨论下一步该怎么做。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [wen] [i:tʃ] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['i:dɪθ] , [nemd] [ðə; ði] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [də'rekʃ(ə)n]

It	**was**	**found**	**that**	**when**	**each**	**,**	**including**	**Edith**	**,**	**named**	**the**	**supposed**	**direction**
它	曾是	成立	那	什么时候	每个	,	包括	伊迪丝	,	命名	这	据称	方向

[tu:; tə] [ðə; ði] [stri:m] ,

to	**the**	**stream**	**,**
到	这	溪流	,

研究发现，当包括伊迪丝在内的每个人说出溪流的假定方向时，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [æz; əz] ['waɪdli] [ə'pɑ:t] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] .

they	**were**	**as**	**widely**	**apart**	**as**	**before**	**.**
他们	是	作为	广泛	除	作为	前	.

他们之间的距离和以前一样远。

" [ðə; ði] ['waɪzɪst] [kɔ:s] [ɪz] [tu:; tə] [stɒp] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , " [ri'mɑ:k] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ,

"	**The**	**wisest**	**course**	**is**	**to**	**stop**	**trying**	**to**	**find**	**the**	**river**	**,**	**"**	**remarked**	**the**	**husband**	**,**
"	这	最明智的	课程	是	到	停止	尝试	到	寻找	这	河	,	"	评论	这	丈夫	,

丈夫说道："最明智的做法就是停止寻找那条河。"

" [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['efət] ['əʊnli] [teɪks] [ˌju: 'es] ['fɑ:ðə(r)] [ə'weɪ] ; [wi:; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] ['ɪntu:] [kæmp] [raɪt] [hɪə(r)] . "

"	**for**	**every**	**effort**	**only**	**takes**	**us**	**farther**	**away**	**;**	**we**	**might**	**as**	**well**	**go**	**into**	**camp**	**right**	**here**	**.**	**"**
"	为了	每一个	努力	仅有的	需要	我们	更远	离开	;	我们	可能	作为	出色地	去	进入	营	正确的	这里	.	"

"因为每一份努力都只会让我们离目标更远；我们还不如就在这里扎营。"

" [ænd; ənd] [fri:z] [tu:; tə] [deθ] . "

"	**And**	**freeze**	**to**	**death**	**.**	**"**
"	和	冻结	到	死亡	.	"

"然后冻死。"

" [nəʊ] ; [wi:; wi] [wɪl] [raɪd] [raʊnd] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [faɪnd] [sʌm; səm] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌtɪŋ] [wɪnd] ,

"	**No**	**;**	**we**	**will**	**ride**	**round**	**until**	**we**	**find**	**some**	**shelter**	**from**	**this**	**cutting**	**wind**	**,**
"	不	;	我们	将要	骑	圆形的	直到	我们	寻找	一些	庇护所	从	这	切割	风	,

"不，我们会绕路，直到找到可以躲避这刺骨寒风的地方。"

[ænd; ənd] [ðen] [meɪk] [ɑ:'selvz] [æz; əz] ['kʌmftəb(ə)l] [æz; əz] [wi:; wi] [kæn; kən] [ʌn'tɪl] ['mɔ:nɪŋ] .

and	**then**	**make**	**ourselves**	**as**	**comfortable**	**as**	**we**	**can**	**until**	**morning**	**.**
和	然后	制作	我们自己	作为	舒服的	作为	我们	能	直到	早晨	.

然后我们就尽量让自己舒服些，一直待到天亮。

[du:; də] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [lait] [ə'weɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ?

Do	**you**	**see**	**that**	**light**	**away**	**to**	**the**	**south**	**?**
做	你	看	那	光	离开	到	这	南	?

你看到南方远处的那束光了吗?

" [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɑ:ntʃmən] [əb'zɜ:vd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [gləʊ] [ɔ:l'redi] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [æz; əz] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] ['brɪntən] .

"	**That**	**which**	**the**	**ranchman**	**observed**	**was**	**the**	**glow**	**already**	**referred**	**to**	**as**	**attracting**	**the**	**notice**	**of**	**Brinton**	**.**
"	那	哪个	这	牧场主	观察到	曾是	这	辉光	已经	指	到	作为	吸引	这	注意	的	布林顿	.

"牧场主观察到的，正是前面提到的、引起了布林顿注意的那道光芒。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ɪts] [tru:] [də'rekʃ(ə)n] — [ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hə'raɪz(ə)n] ,

The	**latter**	**saw**	**it**	**in**	**its**	**true**	**direction**	**—**	**that**	**is**	**,**	**in**	**the**	**northern**	**horizon**	**,**
这	后者	锯	它	在	它是	真的	方向	—	那	是	,	在	这	北方	地平线	,

后者看到的是它的真实方向——也就是北方的地平线上。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪ'wɪldəmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts] [wɪl] [bi:; bi] ['evɪdənt] .

from	which	the	bewilderment	of	his	parents	will	be	evident	.
从	哪个	这	困惑	的	他的	父母	将要	是	明显	.

由此可见，他的父母会感到困惑不解。

[ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv]['faɪndɪŋ][ðeə(r)] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['æktɪd] [ə'pɒn] [wɒt] [maɪt]

In	the	hope	of	finding	their	way	to	the	river	the	couple	acted	upon	what	might
在	这	希望	的	寻找	他们的	方式	到	这	河	这	夫妻	行动	之上	什么	可能

[bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] .

be	considered	a	compromise	.
是	经过考虑的	一个	妥协	.

为了找到通往河边的路，这对夫妇采取了一种可以被视为妥协的行动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tu:; tə][seɪ] [ðæt] ['evri] [jɑ:d] [ðʌs] ['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-] [ɪn'kri:st] [ðə; ði]

It	is	not	necessary	to	say	that	every	yard	thus	traversed	increased	the
它	是	不是	必要的	到	说	那	每一个	院子	因此	穿越	增加	这

[speɪs] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ju:θ] [hu:] ,

space	between	them	and	the	youth	who	,
空间	之间	他们	和	这	青年	WHO	,

无需赘言，他们每走过一码路，就拉大了他们与那个年轻人之间的距离。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wɒz; wəz] ['grəʊpɪŋ] ['blaɪndli][ɪn] [kwest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

at	that	moment	,	was	groping	blindly	in	quest	of	them	.
在	那	片刻	,	曾是	摸索	盲目地	在	寻求	的	他们	.

那一刻，他正盲目地摸索着寻找它们。

[ðə; ði] ['wɒndərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪ] [wʌnz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:tʃənətli] [nɒt] [lɒŋ] [kən'tɪnju:d]

The	wanderings	of	the	stray	ones	,	however	,	were	fortunately	not	long	continued
这	漫游	的	这	流浪	一个	,	然而	,	是	幸运的是	不是	长的	持续

,

,

,

然而，幸运的是，这些迷路的流浪者并没有持续太久。

[wen] [ðə; ði] ['pəʊnɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔ:d] [dɪ'sendɪd] [ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ɪn][ðə; ði] ['preəri] .

when	the	ponies	of	their	own	accord	descended	a	depression	in	the	prairie	.
什么时候	这	小马	的	他们的	自己的	符合	下降	一个	沮丧	在	这	草原	.

当小马们自愿下到草原上的一个洼地时。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [di:p] [ɔ:(r)] [wel] [prə'tektɪd] ,

It	was	not	deep	or	well	protected	,
它	曾是	不是	深的	或者	出色地	受保护	,

它既不深，也没有很好的防护。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [ri:tʃt] [ʌn'tɪl] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑ:st] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [ˌelə'veɪʃənz] ,

and	was	not	reached	until	after	they	had	passed	over	several	elevations	,
和	曾是	不是	达到	直到	后	他们	有	通过了	超过	一些	海拔	,

他们翻越了好几个高地之后才到达目的地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] ['θæŋkfəli] , [ænd; ənd] [,dis'maunt] .

but	they	accepted	the	shelter	thankfully	,	and	dismounted	.
但	他们	公认	这	庇护所	谢天谢地	,	和	下马	.

但他们欣然接受了庇护所，并下了马。

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] [kræmpt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [lɒŋ] [kən'streɪnt] ,

The	three	were	cramped	from	their	long	constraint	,
这	三	是	狭窄	从	他们的	长的	约束	,

三人因长时间被拘禁而感到局促不安。

[ænd; ənd] ['iːdɪθ] [ræn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi]

and	Edith	ran	around	and	here	and	there	for	some	minutes	before	she
和	伊迪丝	跑	大约	和	这里	和	那里	为了	一些	分钟	前	她

[wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tʌkt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

was	willing	to	be	tucked	away	for	the	night	.
曾是	愿意的	到	是	塞进去	离开	为了	这	夜晚	.

伊迪丝跑来跑去好一会儿，才肯乖乖地被哄睡。

[ðeə(r)] [ə'bʌndənt] ['kləʊðɪŋ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [maɪt] [biː; bi]

Their	abundant	clothing	enabled	them	to	get	along	much	better	than	might	be
他们的	丰富	衣服	已启用	他们	到	得到	沿着	很多	更好的	比	可能	是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ;

supposed	;
据称	;

他们充足的衣物使他们的生活比人们想象的要好得多；

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] [leɪ] [bɪ'twiːn] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] ['pəuniz] ['biːɪŋ] [ə'ləʊd] [tuː; tə] [steɪ]

the	little	one	lay	between	father	and	mother	,	the	ponies	being	allowed	to	stay
这	小的	一	躺	之间	父亲	和	母亲	,	这	小马	存在	允许	到	停留

[baɪ] [ðəm'selvz] .

by	themselves	.
经过	他们自己	.

小家伙躺在父母中间，小马驹们被允许单独待着。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['brɪntən] , [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntri] [naɪt] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːbəns] [ɔː(r)]

As	in	the	case	of	Brinton	,	the	long	wintry	night	passed	without	disturbance	or
作为	在	这	案件	的	布林顿	,	这	长的	冬季	夜晚	通过了	没有	干扰	或者

['ɪnsɪdənt] .

incident	.
事件	.

与布林顿的情况一样，漫长的冬夜平静地过去了，没有发生任何骚乱或事故。

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] ['mɪstə(r)] . ['kɪŋzˌlænd] [raʊzd] [hɪm'self] .

With	the	coming	of	daylight	Mr	.	Kingsland	roused	himself	.
和	这	未来	的	日光	先生	.	金斯兰	唤醒	他自己	.

天亮后，金斯兰先生起身了。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['sliːpɪŋ] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'weɪk] [ðem; ðəm] ,

Seeing	his	wife	and	child	were	still	sleeping	,	he	did	not	awake	them	,
看到	他的	妻子	和	孩子	是	仍然	睡眠	,	他	做过	不是	醒	他们	,

见妻子和孩子还在睡觉，他便没有叫醒他们。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [best] ['sɜːveɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɒv; əv][ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .

and	took	the	best	survey	he	could	of	their	surroundings	.
和	采取	这	最好的	民意调查	他	可以	的	他们的	周围环境	.

并尽其所能地对周围环境进行了勘察。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn'tensli] [kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ˌəʊvə'kɑːst] .

The	weather	was	still	intensely	cold	and	the	sky	overcast	.
这	天气	曾是	仍然	强烈地	寒冷的	和	这	天空	灰蒙蒙	.

天气依然非常寒冷，天空阴云密布。

[ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɪə(r)] [eɪt] [ə'klɑːk] [wen] [hiː; hi] ['klæmbə] [aʊt]

A	look	at	his	watch	showed	it	was	near	eight	o'clock	when	he	clambered	out
一个	看	在	他的	手表	显示	它	曾是	靠近	八	点钟	什么时候	他	攀爬	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] .

of	the	depression	and	looked	about	him	.
的	这	沮丧	和	看起来	关于	他	.

他看了一眼手表，发现快到八点了。他从凹陷处爬出来，环顾四周。

[ðə; ði] [fɜːst] [dɪˈskʌvəri] [tuː; tə] [kɔːz] [səˈpraɪz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈʃeltə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪnˈdʒɔɪd]

The	first	discovery	to	cause	surprise	was	the	shelter	that	they	had	enjoyed
这	第一的	发现	到	原因	惊喜	曾是	这	庇护所	那	他们	有	享受

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

during	the	night	.
期间	这	夜晚	.

最令他们感到惊讶的发现是他们夜间所居住的避难所。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [rəˈviːn] , [laɪk] [ðæt] [weə(r)] [ˈbrɪntən] [hæd; həd] [slept] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

Instead	of	being	a	ravine	,	like	that	where	Brinton	had	slept	,	this	was	a
反而	的	存在	一个	峡谷	,	喜欢	那	在哪里	布林顿	有	睡着了	,	这	曾是	一个

[rʌf] [ɪˈregjələ(r)] [ˌekskəˈveɪʃ(ə)n] ,

rough	irregular	excavation	,
粗糙的	不规律的	挖掘	,

这里不像布林顿睡觉的地方那样是条沟壑，而是一个粗糙不平的挖掘坑。

[sʌm; səm] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [fiːt] [ɪn] [daɪˈæmɪtə(r)] .

some	forty	or	fifty	feet	in	diameter	.
一些	四十	或者	五十	脚	在	直径	.

直径约四五十英尺。

[ðə; ði] [saɪdz] [sləʊpt] [ˈdʒentli] ,

The	sides	sloped	gently	,
这	侧面	倾斜的	轻轻地	,

两侧坡度平缓，

[ðə; ði] [həʊl] [əˈpɪərəns] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪˈmens] [həʊl] [left] [baɪ] [sʌm; səm] [greɪt]

the	whole	appearance	being	that	of	an	immense	hole	left	by	some	great
这	所有的	外貌	存在	那	的	一个	巨大	洞	左边	经过	一些	伟大的

[ɪkˈspləʊʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈgʌnpaʊdə(r)] ,

explosion	of	gunpowder	,
爆炸	的	火药	,

整个景象看起来就像是某种大规模火药爆炸后留下的巨大窟窿。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌprɒvɪˈdenʃ(ə)l] [tʃɑːns] [hæd; həd] [ˈgaɪdɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

to	which	a	providential	chance	had	guided	their	horses	.
到	哪个	一个	天意	机会	有	引导	他们的	马匹	.

冥冥之中，他们的马匹被指引到了这里。

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [sɔː] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [bɪˈsaɪdz] [ðəʊz] [wɪð] [hɪm] ,

The	husband	saw	no	sign	of	any	living	being	besides	those	with	him	,
这	丈夫	锯	不	符号	的	任何	活的	存在	除了	那些	和	他	,

除了身边的人之外，丈夫没有看到任何其他生物的迹象。

[nɔː(r)] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [fɔːm] [ˈeni] [səˈmaɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːs] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ɪˈfekt]

nor	could	he	form	any	surmise	as	to	the	course	to	be	taken	to	effect
也不	可以	他	形式	任何	推测	作为	到	这	课程	到	是	已采取	到	影响

[ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

a	meeting	with	his	son	.
一个	会议	和	他的	儿子	.

他也无法推测出应该采取什么措施才能与儿子见面。

" [wɒt] [wɪl] [ˈbrɪntən] [θɪŋk] ?

"	What	will	Brinton	think	?
"	什么	将要	布林顿	思考	?

布林顿会怎么想?

['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] ['breɪvli] [ðə; ði] [wɜːk] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] , [wiː; wi] [left] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]

After	doing	so	bravely	the	work	I	ought	to	have	done	,	we	left	him	in	the
后	正在做	所以	勇敢地	这	工作	我	应该	到	有	完毕	,	我们	左边	他	在	这

[lɜːtʃ] .

lurch	.
困境	.

我勇敢地完成了我本该做的工作，然后我们却把他丢下了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [lɒst] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][æn; ən]['æfrɪkən]

We	are	as	much	lost	to	each	other	as	if	in	the	depths	of	an	African
我们	是	作为	很多	丢失的	到	每个	其他	作为	如果	在	这	深度	的	一个	非洲

['dʒʌŋg(ə)l] [wɪð] [maɪlz] [ˌɪntə'viːnɪŋ] .

jungle	with	miles	intervening	.
丛林	和	英里	介入	.

我们彼此之间就像身处非洲丛林深处，相隔千里一样，完全失去了联系。

[aɪ] [kænt] [help] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪdʒ] ['jɒndə(r)] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [vjuː] [ðæt]

I	can't	help	feeling	that	the	top	of	that	ridge	yonder	would	give	me	a	view	that
我	不能	帮助	感觉	那	这	顶部	的	那	岭	远处	会	给	我	一个	看法	那

[wʊd] [dɪs'kləʊz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

would	disclose	something	important	.
会	透露	某物	重要的	.

我总觉得，站在远处那座山脊的顶端，我能看到一些重要的东西。

" [hiː; hi] [dɪ'beɪtɪd] [wɪð] [hɪm'self] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [wɔːk] ['ðɪðə(r)] [ænd; ənd]

"	He	debated	with	himself	whether	it	was	prudent	to	walk	thither	and
"	他	辩论	和	他自己	无论	它	曾是	谨慎	到	走	那里	和

[əb'teɪn] [ðə; ði] ['kʌvətɪd] ['sɜːveɪ] .

obtain	the	coveted	survey	.
获得	这	令人垂涎的	民意调查	.

他反复思量自己，是否应该步行前往那里，获取那份梦寐以求的调查报告。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] ['dɪstənt] ,

It	was	little	more	than	a	hundred	yards	distant	,
它	曾是	小的	更多的	比	一个	百	码	遥远	,

距离不过一百码多一点，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [siːm] [ðæt] ['eni] [hɑːm] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz] [huːm] [hiː; hi]

and	it	did	not	seem	that	any	harm	could	come	to	the	loved	ones	whom	he
和	它	做过	不是	似乎	那	任何	伤害	可以	来	到	这	喜爱	一个	谁	他

[wʊd] [liːv] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

would	leave	but	a	few	minutes	.
会	离开	但	一个	很少	分钟	.

而且，他离开的亲人似乎不会受到任何伤害，他只剩下几分钟的时间了。

" [aɪ][mʌst; məst] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['berɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][kæn; kən][duː; də]

"	I	must	manage	to	get	my	bearings	in	some	way	before	I	can	do
"	我	必须	管理	到	得到	我的	轴承	在	一些	方式	前	我	能	做

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

“我必须先弄清楚自己的处境，才能做任何事情。”

[ðə; ði] [sʌn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɒf] ['jɒndə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [klaʊdz] ,

The	sun	seems	to	be	off	yonder	behind	the	clouds	,
这	太阳	似乎	到	是	离开	远处	在后面	这	云	,

太阳似乎躲在云层后面了。

[bʌt; bət] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] !

but	really	it	appears	to	me	as	if	it	were	in	the	wrong	place	!
但	真的	它	出现	到	我	作为	如果	它	是	在	这	错误的	地方	!

但我觉得它好像放错地方了！

" [hiː; hi] [endid] [ðə; ði] [daʊt] [baɪ] ['straɪdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , ['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] .

"	He	ended	the	doubt	by	striding	to	the	elevation	,	rifle	in	hand	.
"	他	结束	这	怀疑	经过	大步走	到	这	海拔	,	步枪	在	手	.

“他手持步枪，大步走向高地，彻底消除了人们的疑虑。”

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['feɪntnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] , [hiː; hi] [felt] ['betə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən]

Since	his	faintness	of	the	night	before	,	he	felt	better	and	stronger	than
自从	他的	模糊	的	这	夜晚	前	,	他	毛毡	更好的	和	更强	比

[hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [wiːks] ,

he	had	for	weeks	,
他	有	为了	周	,

自从前一天晚上感到虚弱之后，他感觉比几周以来都好得多，也更有力气。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] ['daʊtləs] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][self] -

and	this	fact	doubtless	had	much	to	do	with	the	feeling	of	self	-
和	这	事实	毫无疑问	有	很多	到	做	和	这	感觉	的	自己	-

['kɒnfɪdəns] [wɪtʃ] [naʊ] [nɜːvd] [hɪm] .

confidence	which	now	nerved	him	.
信心	哪个	现在	神经质	他	.

毫无疑问，这与他现在所感受到的自信有很大关系。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɔː(r)] [swel] [ɪn][ðə; ði] ['preəri] , ['kɪŋzˌlænd] [wɒz; wəz]

Reaching	the	crest	of	the	ridge	or	swell	in	the	prairie	,	Kingsland	was
到达	这	波峰	的	这	岭	或者	膨胀	在	这	草原	,	金斯兰	曾是

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

disappointed	.
失望的	.

到达草原上的山脊或隆起地带的顶峰时，金斯兰感到失望。

[ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [vjuː] [kən'frʌntɪd] [hɪm][ɒn] ['evri] [hænd] ,

The	same	kind	of	view	confronted	him	on	every	hand	,
这	相同的	种类	的	看法	面对	他	在	每一个	手	,

他处处都遇到同样的观点。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'spɪəriənst] [ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [sen'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] ['kɒmz] [tuː; tə][wʌn]

and	he	experienced	a	repetition	of	that	sensation	which	often	comes	to	one
和	他	经验丰富的	一个	重复	的	那	感觉	哪个	经常	来	到	一

[ɪn][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] :

in	his	situation	:
在	他的	情况	:

他再次体验到了那种在他这种处境下经常会发生的感觉：

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [pɑːs] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

if	he	could	only	pass	to	the	top	of	the	next	elevation	,
如果	他	可以	仅有的	经过	到	这	顶部	的	这	下一个	海拔	,

如果他能翻到下一个山顶就好了。

[hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] [ðə; ði] [vjuː] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .

he	would	obtain	the	view	he	wanted	.
他	会	获得	这	看法	他	通缉	.

他就能看到他想要的景色。

[bʌt; bət] [hjuː] ['kɪŋzˌlænd] [wɒz; wəz] [tuː] [waɪz] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒmptɪŋ] .

But	Hugh	Kingsland	was	too	wise	to	yield	to	the	prompting	.
但	休	金斯兰	曾是	也	明智的	到	屈服	到	这	提示	.

但休·金斯兰太聪明了，不会屈服于这种怂恿。

[wʌn] ['preʃəs] ['membə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [gɒn] [hiː; hi] [njuː] [nɒt] [weə(r)] ,

One	precious	member	of	his	family	was	already	gone	he	knew	not	where	,
一	宝贵的	成员	的	他的	家庭	曾是	已经	已消失	他	知道	不是	在哪里	,

他的一位至亲已经离世，他不知道去了哪里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈkɜː(r)][nəʊ][rɪsk][ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['brəʊkən][ʌp] .

and	he	would	incur	no	risk	of	its	being	further	broken	up	.
和	他	会	招致	不	风险	的	它是	存在	更远	破碎的	向上	.

而且他不会面临它进一步分裂的风险。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [raʊzd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌmedɪˈteɪʃənz] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['stɑːtlɪŋ] ['mænə(r)] [kənˈsiːvəb(ə)l] ,

He	was	roused	from	his	meditations	in	the	most	startling	manner	conceivable	,
他	曾是	唤醒	从	他的	冥想	在	这	最多	令人震惊	方式	可以想象的	,

[ðə; ði] [kɔːz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] - [ʃɒt] ,

the	cause	being	a	rifle	-	shot	,
这	原因	存在	一个	步枪	-	射击	,

他正沉浸在冥想中，却被一声枪响以一种极其惊险的方式惊醒。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [eɪmd] [æt; ət] [hɪmˈself] .

undoubtedly	aimed	at	himself	.
无疑	旨在	在	他自己	.

毫无疑问，他指的是自己。

[ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['geɪzɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][æt; ət]

On	the	summit	of	the	ridge	at	which	he	was	gazing	,	and	almost	at
在	这	首脑	的	这	岭	在	哪个	他	曾是	凝视	,	和	几乎	在

[ðə; ði] ['veri] [pɔɪnt] ,

the	very	point	,
这	非常	观点	,

在他凝视的山脊顶峰，几乎就在山脊的正上方，

[tuː] ['ɪndiən] [bʌks] ['sʌd(ə)nli] [wɔːkt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɪn] [pleɪn] [saɪt] .

two	Indian	bucks	suddenly	walked	up	from	the	other	side	in	plain	sight	.
二	印度	雄鹿	突然	步行	向上	从	这	其他	边	在	清楚的	视线	.

两只印度雄鹿突然从河对岸走了过来，就在众目睽睽之下。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [əˈsendɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] ['əʊnli][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [weist] [ʃəʊd]

While	they	were	still	ascending	,	and	when	only	their	heads	and	waists	showed
尽管	他们	是	仍然	上升	,	和	什么时候	仅有的	他们的	头部	和	腰部	显示

,

,

,

当他们还在上升的过程中，只露出头部和腰部时，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɒn][ðə; ði]

one	of	them	brought	his	rifle	to	his	shoulder	and	tried	his	skill	on	the
一	的	他们	带来	他的	步枪	到	他的	肩膀	和	尝试	他的	技能	在	这

[waɪt] [mæn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] ['væli] - [laɪk] [dɪˈpreʃn] .

white	man	across	the	valley	-	like	depression	.
白色的	男人	穿过	这	谷	-	喜欢	沮丧	.

其中一人扛起步枪，对着山谷对面的白人试了试枪法。

['mɪstə(r)] . ['kɪŋzˌlænd] [dɪd][nɒt] ['tæri] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][rɪˈplaɪ] ,

Mr	.	Kingsland	did	not	tarry	long	enough	to	reply	,
先生	.	金斯兰	做过	不是	焦油	长的	足够的	到	回复	,

金斯兰先生没有耽搁太久来回复，

[bʌt; bət] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .

but	hurried	back	to	the	hollow	where	he	had	left	his	wife	and	child	.
但	慌忙	后退	到	这	空洞的	在哪里	他	有	左边	他的	妻子	和	孩子	.

但他匆匆赶回了山谷，那里是他留下妻子和孩子的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'weɪkənd] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'lɑːmd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ðə; ði][waɪf]

They	had	awakened	,	but	were	not	alarmed	at	his	absence	,	the	wife
他们	有	觉醒	,	但	是	不是	惊慌	在	他的	缺席	,	这	妻子

[sə'spekt, 'sʌspekt][ðə; ði] [kɔːz] .

suspecting	the	cause	.
怀疑	这	原因	.

他们已经醒来，但并没有因为他的缺席而感到惊慌，妻子猜到了原因。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌntʃ] ,

She	had	brought	out	what	was	left	of	the	lunch	,
她	有	带来	出去	什么	曾是	左边	的	这	午餐	,

她把剩下的午餐端了出来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['iːdɪθ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɑːmli] ['iːtɪŋ] [wen] [hiː; hi] [,riːə'piə] ,

and	she	and	Edith	were	calmly	eating	when	he	reappeared	,
和	她	和	伊迪丝	是	平静地	吃	什么时候	他	再次出现	,

她和伊迪丝正平静地吃着饭，这时他又出现了。

[hɪz; ɪz] [lʊks] [ænd; ənd]['mænə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] ['terɪfaɪɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .

his	looks	and	manner	showing	that	he	had	made	some	terrifying	discovery	.
他的	看起来	和	方式	显示	那	他	有	制成	一些	恐怖	发现	.

他的神态举止表明他发现了什么可怕的事情。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] , ['ædɪŋ] —

He	quickly	explained	what	had	taken	place	,	adding	—
他	迅速地	解释	什么	有	已采取	地方	,	添加	—

他迅速解释了事情经过，并补充道——

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [daʊt] ['weðə(r)] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] ['pəʊniz] [ænd; ənd] [stɑːt] [tuː; tə] [fliː] ,

"	I	am	in	doubt	whether	to	mount	the	ponies	and	start	to	flee	,
"	我	是	在	怀疑	无论	到	山	这	小马	和	开始	到	逃跑	,

“我还在犹豫要不要骑上小马逃跑。”

[ɔː(r)][tuː; tə] [steɪ] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] [ɒf] . "

or	to	stay	where	we	are	and	try	to	fight	them	off	.	"
或者	到	停留	在哪里	我们	是	和	尝试	到	斗争	他们	离开	.	"

或者留在原地，试图击退他们。”

" [juː; jʊ] [sɔː] ['əʊnli] [tuː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [fʊt] . "

"	You	saw	only	two	,	and	they	were	on	foot	.	"
"	你	锯	仅有的	二	,	和	他们	是	在	脚	.	"

“你只看到了两个人，而且他们是步行来的。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['pəʊniz] [nɪə(r)] ,

"	But	they	are	sure	to	have	ponies	near	,
"	但	他们	是	当然	到	有	小马	靠近	,

但他们附近肯定会有小马，

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['laɪkli] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [kɔːl] . "

and	more	than	likely	more	of	the	hostiles	are	within	call	.	"
和	更多的	比	可能	更多的	的	这	敌对分子	是	之内	称呼	.	"

而且很可能更多敌对分子就在我们控制范围内。”

" [let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['lɜːnɪd] , " [sed] [ðə; ði] [waɪf] , ['ʃəʊɪŋ] ['ædmərəb(ə)l]

"	Let	us	stay	here	until	something	is	learned	,	"	said	the	wife	,	showing	admirable
"	让	我们	停留	这里	直到	某物	是	学习	,	"	说	这	妻子	,	显示	令人钦佩的

['kuːlnəs] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .

coolness	and	courage	.
凉爽	和	勇气	.

“我们留在这里，直到查明真相，”妻子说道，表现出令人钦佩的冷静和勇气。

['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['waɪzə(r)] [kɔːs] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]
Whether **or** **not** **this** **was** **the** **wiser** **course** **remains** **to** **be** **seen** **,** **but** **it**
无论 或者 不是 这 曾是 这 更明智 课程 遗迹 到 是 已见 , 但 它
[wɒz; wəz] ['fɒləʊd] .
was **followed** **.**
曾是 随后 .

这是否是更明智的做法还有待观察，但最终还是采取了这种做法。

['mɪstə(r)] . ['kɪŋzˌlænd] [krept] [tuː; tə][nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] ,
Mr **.** **Kingsland** **crept** **to** **near** **the** **top** **of** **the** **hollow** **,**
先生 . 金斯兰 悄悄地爬 到 靠近 这 顶部 的 这 空洞的 ,

金斯兰先生悄悄爬到了洼地顶部附近，

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɪk'stendɪd] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] [bæŋk] , [piə] ['əʊvə(r)] ,
and **lying** **extended** **at** **full** **length** **against** **the** **sloping** **bank** **,** **peered** **over** **,**
和 说谎 扩展 在 满的 长度 反对 这 倾斜的 银行 , 窥视 超过 ,

它四肢伸展地靠在倾斜的河岸上，向外窥视着。

[wɪð] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['redi] [tuː; tə]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
with **his** **rifle** **ready** **to** **fire** **at** **the** **first** **appearance** **of** **danger** **.**
和 他的 步枪 准备好 到 火 在 这 第一的 外貌 的 危险 .

他手持步枪，随时准备在危险出现时开火。

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [frɒm; frəm]
His **position** **was** **such** **that** **he** **could** **detect** **the** **approach** **of** **anyone** **from**
[ðæt] [saɪd] ,
that **side** **,**
那 边 ,

他所处的位置使他能够察觉到任何人从那边靠近。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] .
while **his** **wife** **guarded** **the** **other** **in** **a** **similar** **manner** **.**
尽管 他的 妻子 守卫 这 其他 在 一个 相似的 方式 .

而他的妻子则以类似的方式守护着另一个孩子。

[ðə; ði] ['pəʊnɪz] ['hævɪŋ] [biːn] ['kwaɪətɪd] , ['iːdɪθ] [wɒz; wəz] ['kɔːʃən] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [nɪə(r)][ðem; ðəm] ,
The **ponies** **having** **been** **quieted** **,** **Edith** **was** **cautioned** **to** **remain** **near** **them** **,**
这 小马 拥有 到过 安静 , 伊迪丝 曾是 警告 到 保持 靠近 他们 ,

小马们安静下来后，伊迪丝被叮嘱要待在它们附近。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪk'spəʊzɪŋ] [hɜː'self] [tuː; tə] ['eni] [streɪ] [ʃɒts] [ðæt] [maɪt] [biː; bi]['faɪəd] .
and **to** **avoid** **exposing** **herself** **to** **any** **stray** **shots** **that** **might** **be** **fired** **.**
和 到 避免 暴露 她自己 到 任何 流浪 镜头 那 可能 是 被解雇 .

并避免让自己暴露在可能射出的流弹之下。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kept] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ,
As **long** **as** **she** **kept** **at** **the** **bottom** **of** **the** **hollow** **with** **the** **animals** **,**
作为 长的 作为 她 保留 在 这 底部 的 这 空洞的 和 这 动物 ,

只要她和动物们待在山谷底部，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] .
she **and** **they** **were** **safe** **.**
她 和 他们 是 安全的 .

她和他们都安全了。

[ə; eɪ] [fʊl] ['aʊə(r)] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] .
A **full** **hour** **passed** **without** **the** **least** **sign** **of** **the** **hostiles** **.**
一个 满的 小时 通过了 没有 这 至少 符号 的 这 敌对分子 .

整整一个小时过去了，敌对势力丝毫没有出现。

[ə; eɪ] [les] [ɪkˈspɪərɪənst] [ˈpɜːs(ə)n] [mait] [hæv; həv] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [ˈevɪdəns] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈdeɪndʒə(r)]

A	less	experienced	person	might	have	accepted	this	evidence	that	the	danger
一个	较少的	经验丰富的	人	可能	有	公认	这	证据	那	这	危险

[hæd; həd] [pɑːst] [ðem; ðəm][baɪ] ;

had	passed	them	by	;
有	通过了	他们	经过	;

经验不足的人可能会接受这样的结论：危险已经过去了；

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈaʊə(r)][hæd; həd] [wɔːn] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈkwaɪətnəs] [ˈevrɪweə(r)] ,

but	when	a	second	hour	had	worn	away	with	the	same	quietness	everywhere	,
但	什么时候	一个	第二	小时	有	磨损	离开	和	这	相同的	寂静	到处	,

但第二个小时过去了，到处依然一片寂静。

[ðə; ðɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [stɪl] [meɪnˈteɪnd] [ðeə(r)] [ˈwɒtʃflnəs] .

the	husband	and	wife	still	maintained	their	watchfulness	.
这	丈夫	和	妻子	仍然	维持	他们的	警惕	.

夫妻二人依然保持警惕。

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːnuːn] [wɒz; wəz] [hɑːf] [gɒn] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ˈvɪdʒɪləns] [wɒz; wəz] [rɪˈwɔːdɪd] .

The	forenoon	was	half	gone	before	this	vigilance	was	rewarded	.
这	午前	曾是	一半	已消失	前	这	警觉	曾是	奖励	.

上午过了一半时间，这种警惕才得到回报。

[ˈmɪsɪz] . [ˈkɪŋzˌlænd] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [səˈspɪʃəs] [ɪn]

Mrs	.	Kingsland	called	to	her	husband	that	there	was	something	suspicious	in
太太	.	金斯兰	称为	到	她	丈夫	那	那里	曾是	某物	可疑的	在

[frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ;

front	of	her	;
正面	的	她	;

金斯兰太太喊她丈夫说，她面前有件可疑的事情；

[ænd; ənd] [ˈpɔːzɪŋ] [ˈəʊnlɪ] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kaɪnd][wɒz; wəz]

and	pausing	only	long	enough	to	make	sure	that	nothing	of	the	kind	was
和	暂停	仅有的	长的	足够的	到	制作	当然	那	没有什么	的	这	种类	曾是

[ɪˈmiːdiətlɪ] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,

immediately	before	him	,
立即地	前	他	,

他稍作停顿，确认眼前没有任何类似的东西。

[hiː; hi] [slɪpt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈhɒləʊ] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˈɒpəzɪt] [sləʊp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .

he	slipped	down	the	hollow	and	up	the	opposite	slope	to	her	side	.
他	滑倒了	向下	这	空洞的	和	向上	这	对面的	坡	到	她	边	.

他顺着洼地滑下去，然后沿着对面的斜坡爬到她身边。

" [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?

"	Where	is	it	?
"	在哪里	是	它	?

“它在哪里?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][æn; ən] [ˈʌndətəʊn] .

"	he	asked	in	an	undertone	.
"	他	问	在	一个	底色	.

他低声问道。

" [dʒʌst][ˈəʊvə(r)] [ðæt] [fɜːst] [swel] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] . "

"	Just	over	that	first	swell	,	and	a	little	to	the	left	.	"
"	只是	超过	那	第一的	膨胀	,	和	一个	小的	到	这	左边	.	"

“越过第一道涌浪，稍微偏左一点。”

" [aɪ] [siː] [hɪm] ; [kiːp] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] !

"	I	see	him	;	keep	down	out	of	sight	!
"	我	看	他	;	保持	向下	出去	的	视线	!

“我看到他了；赶紧躲起来！”

" [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'piːtɪŋ] ['wɪntʃɪstə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

"	He	placed	the	muzzle	of	his	repeating	Winchester	over	the	side	of	the
"	他	放置	这	枪口	的	他的	重复	温彻斯特	超过	这	边	的	这

['hɒləʊ] ,

hollow	,
空洞的	,

他将温彻斯特连发步枪的枪口抵在了树干凹陷处的边缘，

[tʊk] ['keəf(ə)l] [eɪm][æt; ət][ðə; ði] [rʌf] [hed] [ðæt] [hæd; həd]['rɪz(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [slaɪt]

took	careful	aim	at	the	rough	head	that	had	risen	a	few	inches	above	the	slight
采取	小心	目的	在	这	粗糙的	头	那	有	升起	一个	很少	英寸	多于	这	轻微

[swel] [ɪn][ðə; ði] ['preəri] ,

swell	in	the	prairie	,
膨胀	在	这	草原	,

他小心翼翼地瞄准了草原上隆起的、高出浅滩几英寸的粗糙山头。

[ænd; ənd][let][flaɪ] .

and	let	fly	.
和	让	飞	.

放飞。

[ðə; ði][eɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [wʌn] ,

The	aim	was	a	perfect	one	,
这	目的	曾是	一个	完美的	一	,

这个目标堪称完美。

[æz; əz][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ] ,

as	was	shown	by	the	instant	disappearance	of	the	crown	and	the	cry	,
作为	曾是	所示	经过	这	立即的	消失	的	这	王冠	和	这	哭	,

正如王冠瞬间消失和那声惊呼所表明的那样，

[wɪtʃ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [ɒf] .

which	from	behind	the	elevation	sounded	as	if	much	farther	off	.
哪个	从	在后面	这	海拔	听起来	作为	如果	很多	更远	离开	.

从高地后方传来的声音，听起来像是来自更远的地方。

['ɪnstəntli] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [rɪ'plaɪz] [keɪm] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [swel] ,

Instantly	three	or	four	replies	came	from	other	points	along	the	swell	,
即刻	三	或者	四	回复	来了	从	其他	积分	沿着	这	膨胀	,

随即，来自海浪沿线其他地点的三四条回复传来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlɪt] [tʃɪpt] [ðə; ði][dɜːt] [ə'baʊt][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['kɪŋzˌlænd] ,

and	the	bullets	chipped	the	dirt	about	the	face	of	Kingsland	,
和	这	子弹	缺口	这	污垢	关于	这	脸	的	金斯兰	,

子弹击穿了金斯兰山坡上的泥土，

[huː] [dʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][reɪndʒ] .

who	ducked	his	head	out	of	range	.
WHO	躲闪	他的	头	出去	的	范围	.

他低下头，躲开了攻击范围。

['nəʊɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [haʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [kən'siːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Knowing	,	however	,	how	much	depended	on	his	concealing	his	weakness	from	the
会心	,	然而	,	如何	很多	取决于	在	他的	隐藏	他的	弱点	从	这

['hɒstaɪl] ,

hostiles	,
敌对分子	,

然而，他深知自己能否向敌人隐瞒弱点至关重要。

[hiː; hi]['faɪəd][fɔː(r)] [ʃɒts] ['kwɪkli] , [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] [eɪm] ,

he	fired	four	shots	quickly	,	without	special	aim	,
他	被解雇	四	镜头	迅速地	,	没有	特别的	目的	,

他迅速开了四枪，没有特别瞄准。

[ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɛkˈɒmplɪʃɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsept] [ðæt] [nemd] .

and	with	no	expectation	of	accomplishing	anything	except	that	named	.
和	和	不	期待	的	完成	任何事物	除了	那	命名	.

除了上述目标之外，不期望完成任何其他事情。

" [ɪf] [ai][kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['raɪflz][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ]

"	If	I	can	make	them	think	there	are	half	a	dozen	rifles	here	on	the	watch
"	如果	我	能	制作	他们	思考	那里	是	一半	一个	打	步枪	这里	在	这	手表

,

,

,

“如果我能让他们以为这里有六支步枪在监视，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['keəf(ə)l] [ə'baʊt] [ə'tækɪŋ] .

they	will	be	careful	about	attacking	.
他们	将要	是	小心	关于	攻击	.

他们会谨慎地发起攻击。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['mʌsnt] [nəʊ] [haʊ] [wiːk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] . "

But	they	mustn't	know	how	weak	we	are	.	"
但	他们	不得	知道	如何	虚弱的	我们	是	.	"

但他们绝不能知道我们有多弱。

" [ai][doʊnt][əd'mɪt] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [wiːk] [ɪn] [ðɪs] ['hɒləʊ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [rɪ'piːtɪŋ] [gʌn]

"	I	don't	admit	that	we	are	so	weak	in	this	hollow	and	with	that	repeating	gun
"	我	不	承认	那	我们	是	所以	虚弱的	在	这	空洞的	和	和	那	重复	枪

,

,

,

“我不承认我们在这个空地上，面对那挺连发枪，是如此的软弱无力。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] .

and	you	feeling	so	strong	and	well	.
和	你	感觉	所以	强的	和	出色地	.

你感觉身体很好，精神也很好。

" [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)][ə; eɪ][kraɪ][wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['iːdɪθ] .

"	At	this	juncture	a	cry	was	heard	from	Edith	.
"	在	这	契机	一个	哭	曾是	听到	从	伊迪丝	.

这时，伊迪丝发出了一声哭喊。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [krept] [ʌp][ðə; ði]

She	had	forgotten	the	command	of	her	father	,	and	crept	up	the
她	有	被遗忘的	这	命令	的	她	父亲	,	和	悄悄地爬	向上	这

['ɒpəzɪt] [sləʊp] .

opposite	slope	.
对面的	坡	.

她忘记了父亲的命令，悄悄地爬上了对面的山坡。

" [əʊ] , [ðeə(r)][ɪz] [wʊlf] [ɪə(r)] !

"	Oh	,	there	is	Wolf	Ear	!
"	哦	,	那里	是	狼	耳朵	!

“哦，那是狼耳！”

" [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [ˌɪntə'pəʊz] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ræn] [tə'wɔːd]

"	And	before	anyone	could	interpose	she	sprang	up	the	bank	and	ran	toward
"	和	前	任何人	可以	插入	她	弹簧	向上	这	银行	和	跑	朝向

[ðə; ði] [rɪdʒ] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][fɜːst] [siːn] [ðə; ði] [tuː] ['hɒstaɪl] .

the	ridge	where	her	father	had	first	seen	the	two	hostiles	.
这	岭	在哪里	她	父亲	有	第一的	已见	这	二	敌对分子	.

“还没等任何人阻止，她就跳上河岸，朝着她父亲最初看到那两个敌对分子的山脊跑去。

[ðə; ði] ['hɒrɪfaɪd] ['peərənts][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [sɔː] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [dæʃ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

The	horrified	parents	at	the	same	moment	saw	three	other	Indians	dash	toward	the
这	惊恐万分	父母	在	这	相同的	片刻	锯	三	其他	印度人	短跑	朝向	这

['ɪnəs(ə)nt] [tʃaɪld] ,

innocent	child	,
清白的	孩子	,

惊恐万分的父母同时看到另外三名印度人冲向那个无辜的孩子。

[huː] ['nevə(r)] [driːmd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ɔːf(ə)l] ['perəl] .

who	never	dreamed	of	her	awful	peril	.
WHO	绝不	梦见	的	她	可怕	危险	.

她做梦也没想到自己会身陷险境。

" - [əʊ] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʊlf] - [ɪə(r)] ! -

"	'	Oh	,	there	is	Wolf	-	Ear	!	'
"	-	哦	,	那里	是	狼	-	耳朵	!	-

“哦，那是狼耳！”

" ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

"	CHAPTER	XI	.
"	章	十一	.

“第十一章

" [aɪm] [ɒf] ; [gʊd] - [baɪ] !

"	I'M	OFF	;	GOOD	-	BYE	!
"	我是	离开	;	好的	-	再见	!

“我走了；再见！”

" [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [breɪv] [kəm'pænjən] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɔːlməʊst][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,

"	Though	his	brave	companion	had	fallen	almost	at	his	side	,
"	尽管	他的	勇敢的	伴侣	有	倒下	几乎	在	他的	边	,

“尽管他勇敢的同伴几乎倒在他身边，

['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪ] [treɪn] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] [səʊ]

Brinton	Kingsland	had	reached	the	camp	of	the	supply	train	without	receiving	so
布林顿	金斯兰	有	达到	这	营	的	这	供应	火车	没有	接收	所以

[mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [skrætʃ] .

much	as	a	scratch	.
很多	作为	一个	划痕	.

布林顿·金斯兰毫发无损地到达了补给车队的营地。

[hiː; hi][mɔːn, məun][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [mæn] ;

He	mourned	him	,	for	he	was	a	worthy	man	;
他	哀悼	他	,	为了	他	曾是	一个	值得	男人	;

他为他哀悼，因为他是一位值得尊敬的人；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [hɑːt] - ['brəʊkən][æt; ət][hɪz; ɪz]['feɪljə(r)][tuː; tə][geɪn] ['taɪdɪŋz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌvd]

but	he	was	heart	-	broken	at	his	failure	to	gain	tidings	of	his	loved
但	他	曾是	心	-	破碎的	在	他的	失败	到	获得	消息	的	他的	喜爱

['peərənts][ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] .

parents	and	little	sister	.
父母	和	小的	姐姐	.

但他因为未能得到心爱的父母和妹妹的消息而伤心欲绝。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][kʊd; kəd]['əʊnli][fɪə(r)][ðə; ði] [wɜːst] .

He	did	not	know	what	to	do	,	and	could	only	fear	the	worst	.
他	做过	不是	知道	什么	到	做	,	和	可以	仅有的	害怕	这	最差	.

他不知所措，只能担心最坏的情况发生。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][hɪz; ɪz] ['stɔːri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [frendz] ,

When	he	had	told	his	story	to	his	new	friends	,
什么时候	他	有	讲述	他的	故事	到	他的	新的	朋友们	,

当他把自己的故事讲给新朋友们之后，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['ɒfə(r)] ['eni] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɔ:(r)] [həʊp] .

none	of	them	were	able	to	offer	any	encouragement	or	hope	.
没有任何	的	他们	是	有能力的	到	提供	任何	鼓励	或者	希望	.

他们都无法给予任何人鼓励或希望。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [treɪn] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['wægənz] , [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'ti:n] ['ti:mstəz] .

The	supply	train	consisted	of	a	dozen	waggons	,	in	charge	of	sixteen	teamsters	.
这	供应	火车	由……组成	的	一个	打	马车	,	在	收费	的	十六	卡车司机	.

补给车队由十二辆货车组成，由十六名车夫负责。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:md] , [ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [ðʌs] [fɑ:(r)]

As	a	matter	of	course	,	all	were	armed	,	and	had	come	thus	far
作为	一个	事情	的	课程	,	全部	是	武装	,	和	有	来	因此	远的

[wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

without	trouble	.
没有	麻烦	.

不出所料，所有人都携带了武器，而且一路平安无事。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'zju:m] [ðeə(r)] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] ['wu:ndɪd] [ni:] [wen] [ðə; ði]

They	were	making	ready	to	resume	their	journey	to	Wounded	Knee	when	the
他们	是	制作	准备好	到	恢复	他们的	旅行	到	受伤	膝盖	什么时候	这

[ə'freɪ] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] [tʊk] [pleɪs] .

affray	already	described	took	place	.
斗殴	已经	描述	采取	地方	.

他们正准备继续前往伤膝河，这时发生了前面描述的那场冲突。

[ðɪs] [kɔ:zd] [æn; ən] ['aʊərz] [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] , [wen] [ə'baʊt] [tu:; tə] [stɑ:t] [ə'gen] ,

This	caused	an	hour's	delay	,	and	now	,	when	about	to	start	again	,
这	导致	一个	小时	延迟	,	和	现在	,	什么时候	关于	到	开始	再次	,

这造成了一个小时的延误，现在，当准备重新开始时，

[ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['θretnɪŋ] , [ðeɪ] [held] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .

the	signs	of	danger	became	so	threatening	,	they	held	back	for	consultation	.
这	标志	的	危险	成为	所以	威胁	,	他们	握住	后退	为了	咨询	.

危险的迹象变得如此严重，他们决定先进行磋商。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [hu:m] [ðeɪ] [hæd; həd] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒstreɪt] [fɔ:m] [ɒv; əv] [skaʊt] ['dʒæksən]

The	Indians	whom	they	had	driven	from	the	prostrate	form	of	Scout	Jackson
这	印度人	谁	他们	有	驱动	从	这	前列腺	形式	的	侦察	杰克逊

[ˌri:ə'piə] [ɒn][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

reappeared	on	the	crest	of	the	hill	over	which	they	had	skurried	,
再次出现	在	这	波峰	的	这	爬坡道	超过	哪个	他们	有	匆忙	,

他们之前赶走的印第安人，从倒地的斯考特·杰克逊身边重新出现在他们刚才匆匆翻越的山顶上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] ['fʊli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .

and	it	was	noticed	that	their	number	was	increased	to	fully	a	dozen	.
和	它	曾是	注意到	那	他们的	数字	曾是	增加	到	完全	一个	打	.

人们注意到，他们的数量已经增加到了十二人。

[waɪl] [ðə; ði] ['ti:mstəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'nʌðə(r)] [bænd] [keɪm] ['ɪntu:] [saɪt] , [ɪn][ðə; ði]

While	the	teamsters	were	watching	them	another	band	came	into	sight	,	in	the
尽管	这	卡车司机	是	观看	他们	其他	乐队	来了	进入	视线	,	在	这

['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

opposite	direction	.
对面的	方向	.

当车夫们注视着他们时，另一支队伍出现在了相反的方向。

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'meɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [spek'tetər] , [ðɪs] ['pɑːti] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði]

To	the	dismay	of	the	spectators	,	this	party	was	more	numerous	than	the
到	这	沮丧	的	这	观众	,	这	派对	曾是	更多的	很多的	比	这

[fɜːst] .

first	.
第一的	.

令旁观者失望的是，这一方人数比第一方还要多。

[nɒt] ['əʊnli] [ðæt] , [bʌt; bət][bəuθ][bændz] [əd'vɑːnst] [æt; ət][ə; eɪ] [sləʊ] [trɒt] ,

Not	only	that	,	but	both	bands	advanced	at	a	slow	trot	,
不是	仅有的	那	,	但	两个都	乐队	先进的	在	一个	慢的	小跑	,

不仅如此，两支队伍都以缓慢的速度前进。

[ænd; ənd] [met] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] ['dɪstənt] ,

and	met	at	a	point	a	couple	of	hundred	yards	distant	,
和	遇见	在	一个	观点	一个	夫妻	的	百	码	遥远	,

两人在几百码外相遇。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [treɪn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pʊʃt] [ɒn]

and	in	a	place	over	which	the	train	would	have	to	pass	if	it	pushed	on
和	在	一个	地方	超过	哪个	这	火车	会	有	到	经过	如果	它	推动	在

[tə'wɔːd] [ðə; ði][kæmp][æt; ət] ['wuːndɪd] [niː] .

toward	the	camp	at	Wounded	Knee	.
朝向	这	营	在	受伤	膝盖	.

如果火车继续向伤膝河大屠杀营地进发，就必须经过这里。

" [bɔɪz] , " [sed] ['kæptɪn] ['wɒdzˌwɜːrθ] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][treɪn] ,

"	Boys	,	"	said	Captain	Wadsworth	,	who	was	in	charge	of	the	train	,
"	男孩们	,	"	说	队长	沃兹沃思	,	WHO	曾是	在	收费	的	这	火车	,

“孩子们，”负责这列火车的沃兹沃思上尉说道。

" [ðeəz; ðəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪt] . "

"	there's	going	to	be	a	fight	.	"
"	有	去	到	是	一个	斗争	.	"

“肯定会有一场打斗。”

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɒf] , " [rɪ'plaɪd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] .

"	We	ought	to	be	able	to	keep	them	off	,	"	replied	one	of	his	men	.
"	我们	应该	到	是	有能力的	到	保持	他们	离开	,	"	回复	一	的	他的	男人	.

“我们应该能阻止他们，”他的一名手下回答道。

" [səʊ][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪf] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'pɪə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [suː] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] ['beriz] ,

"	So	we	shall	if	no	more	appear	;	but	the	Sioux	are	as	thick	as	berries	,
"	所以	我们	将	如果	不	更多的	出现	;	但	这	苏族	是	作为	厚的	作为	浆果	,

“如果不再有人出现，我们就只能这样了；但是苏族人多得像浆果一样。”

[ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]

and	by	-	and	-	by	we	shall	have	a	hundred	or	more	of	them
和	经过	-	和	-	经过	我们	将	有	一个	百	或者	更多的	的	他们

['pɒpɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ˌjuː 'es] .

popping	away	at	us	.
爆米花	离开	在	我们	.

不久之后，就会有上百个甚至更多的怪物向我们袭来。

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [wʌts] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] . "

We	may	as	well	get	ready	for	what's	certain	to	come	.	"
我们	可能	作为	出色地	得到	准备好	为了	是什么	肯定	到	来	.	"

我们最好为必然会发生的事情做好准备。

" ['dʒæksən] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [əb'zɜːvd] ['brɪntən] ,

"	Jackson	said	something	to	me	,	"	observed	Brinton	,
"	杰克逊	说	某物	到	我	,	"	观察到	布林顿	,

“杰克逊跟我说了些什么，”布林顿说道。

" [ə'baʊt] [æn; ən] ['eskɔːt] ['hævɪŋ] [biːn] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] ['wuːndɪd] [niː] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ɪn] . "

"	about	an	escort	having	been	sent	out	from	Wounded	Knee	to	bring	you	in	.	"
"	关于	一个	护送	拥有	到过	发送	出去	从	受伤	膝盖	到	带来	你	在	.	"

“据说有人从伤膝河派了一名护送人员来把你带回来。”

" [ðeɪ] [kænt] [kʌm] ['eni] [tuː] [suːn] , " [rɪ'spɒndɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [huː] ['fʊli] [,kɔmpri'hend] [ðə; ði]

"	They	can't	come	any	too	soon	,	"	responded	the	captain	,	who	fully	comprehended	the
"	他们	不能	来	任何	也	很快	,	"	回应	这	队长	,	WHO	完全	理解	这

['perəl] ;

peril	;
危险	;

“他们来得越早越好，”船长回答道，他完全明白其中的危险；

" [bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .

"	but	I'm	afraid	they	will	be	too	late	.
"	但	我是	害怕的	他们	将要	是	也	晚的	.

但我恐怕他们来不及了。

[ðəʊz] ['ɪndiənz] [doʊnt] [let] [ðə; ði] [grɑːs] [grəʊ] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [fiːt] .

Those	Indians	don't	let	the	grass	grow	under	their	feet	.
那些	印度人	不	让	这	草	生长	在下面	他们的	脚	.

那些印第安人从不懈怠。

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] [dɪd] [nɒt] ['kɒntent] [hɪm'self] [wɪð] ['tɔːkɪŋ] , [bʌt; bət] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

"	The	leader	did	not	content	himself	with	talking	,	but	began	to	prepare	for
"	这	领导者	做过	不是	内容	他自己	和	说	,	但	开始	到	准备	为了

[ðə; ði] [ə'tæk] ,

the	attack	,
这	攻击	,

“领导人不满足于光说不练，而是开始准备进攻。”

[wɪtʃ] [maɪt] [kʌm] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .

which	might	come	at	any	moment	.
哪个	可能	来	在	任何	片刻	.

这种情况可能随时发生。

[ðə; ði] ['wægənz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

The	waggons	were	drawn	up	in	a	circle	,	in	the	middle	of	which	were
这	马车	是	绘制	向上	在	一个	圆圈	,	在	这	中间	的	哪个	是

[pleɪst] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

placed	the	horses	.
放置	这	马匹	.

马车围成一个圆圈，马匹被安置在圆圈中央。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人狼耳：1890-(Wolf Ear the Indian A story of the great)

[bægz][ɒv; əv] [greɪn] , ['bɒksɪz][ænd; ənd]['bʌnd(ə)lz] , [wɜ:(r); wə(r)] [paɪld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ˌʌndə'ni:θ] [ðə; ði]

Bags	of	grain	,	boxes	and	bundles	,	were	piled	on	the	ground	underneath	the
包	的	粮食	,	盒子	和	捆绑	,	是	堆积	在	这	地面	下	这

['wægənz] .

waggons	.
马车	.

马车底下堆放着成袋的谷物、箱子和捆扎好的粮食。

[ði:z] [sɜ:vd] [æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [skri:nd]

These	served	as	an	additional	protection	for	the	animals	,	and	screened
这些	服务	作为	一个	额外的	保护	为了	这	动物	,	和	筛选

[ðə; ði] [men] ,

the	men	,
这	男人	,

这些措施既能为动物提供额外的保护，又能起到隔离人员的作用。

[wen] ['ni:lɪŋ] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd]['faɪərɪŋ][æt; ət][ðeə(r)] [ə'seilənt] .

when	kneeling	behind	and	firing	at	their	assailants	.
什么时候	跪着	在后面	和	射击	在	他们的	袭击者	.

跪在敌人身后，向敌人开枪射击。

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [wɜ:(r); wə(r)] [kwɪk] [tu:; tə] [dɪ'tekt] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,

The	hostiles	were	quick	to	detect	what	was	going	on	,
这	敌对分子	是	快的	到	探测	什么	曾是	去	在	,

敌对分子很快就察觉到了发生了什么。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [wɜ:k] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'plitɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərəns] .

and	did	not	allow	the	work	to	be	completed	without	interference	.
和	做过	不是	允许	这	工作	到	是	完全的	没有	干涉	.

并且没有允许这项工作不受干扰地完成。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['sɜ:klɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] , ['raɪdɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd]

They	began	circling	back	and	forth	,	riding	entirely	around	the	camp	and
他们	开始	盘旋	后退	和	前进	,	骑术	完全	大约	这	营	和

[dis'tʃa:dʒɪŋ] [ðeə(r)] [gʌnz] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

discharging	their	guns	at	it	.
出院	他们的	枪支	在	它	.

他们开始来回绕圈，绕着营地转来转去，并向营地开枪。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɔ:smənʃɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] ;

The	exhibition	of	horsemanship	was	a	fine	one	;
这	展览	的	马术	曾是	一个	美好的	一	;

马术表演非常精彩；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃɒts] [dɪd] ['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒ] .

but	they	kept	at	such	a	distance	that	their	shots	did	little	damage	.
但	他们	保留	在	这样的	一个	距离	那	他们的	镜头	做过	小的	损害	.

但他们与敌人保持了相当远的距离，所以他们的射击几乎没有造成任何伤害。

[ɪn][sʌm; səm] [wei] , [wʌn] [gɒt] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'trentʃmənt] , [æz; əz] [ðeɪ] [mait] [bi:; bi] [kɔ:ld] ,

In	some	way	,	one	got	through	the	entrenchments	,	as	they	might	be	called	,
在	一些	方式	,	一	得到	通过	这	战壕	,	作为	他们	可能	是	称为	,

在某种程度上，人们突破了这些所谓的防御工事。

[ænd; ənd] ['slaɪtli] ['wuːndɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .

and	slightly	wounded	a	horse	in	the	shoulder	.
和	轻微地	受伤	一个	马	在	这	肩膀	.

并轻微击伤了一匹马的肩膀。

[hiː; hi] [meɪd] [mɔː(r)] [fʌs] [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [gɒn] [θruː] [hɪz; ɪz] [hed] , ['rɪərɪŋ] , [snɔːrtɪŋ] , [ænd; ənd] ['plʌndʒɪŋ] ,

He	made	more	fuss	than	if	it	had	gone	through	his	head	,	rearing	,
他	制成	更多的	大惊小怪	比	如果	它	有	已消失	通过	他的	头	,	饲养	,

snorting	,	and	plunging	,
吸鼻	,	和	骤降	,

他的反应比他自己想的还要激烈，又是扬蹄又是喷鼻，又是猛扑。

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [rest] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pænɪk] , [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [endid] [ɪn][ə; eɪ] [stæm'piːd] ,

and	throwing	the	rest	into	a	panic	,	which	would	have	ended	in	a	stampede	,
和	投掷	这	休息	进入	一个	恐慌	,	哪个	会	有	结束	在	一个	踩踏	,

并使其余人陷入恐慌，这很可能导致踩踏事件。

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɒt] [biːn] ['gɑːdɪd] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl][keə(r)] .

had	they	not	been	guarded	with	unusual	care	.
有	他们	不是	到过	守卫	和	异常	关心	.

如果不是受到格外细致的保护的话。

[ðə; ði] ['tiːmstəz] [dɪd] [nɒt] [ək'sept] [ðiːz] [ʌn'welkəm] [ə'tenʃən] ['miːkli] , [bʌt; bət]['faɪəd][æt; ət][ðeə(r)] [sɜːklɪŋ] [ə'seilənt] ;

The	teamsters	did	not	accept	these	unwelcome	attentions	meekly	,	but	fired	at	their	circling	assailants	;
这	卡车司机	做过	不是	接受	这些	不受欢迎	注意	温顺地	,	但	被解雇	在	他们的	盘旋	袭击者	;

货车司机们并没有逆来顺受地接受这些不速之客的骚扰，而是向围攻他们的袭击者开火；

[ðə; ði] [kɔːz] [nemd] , [haʊ'evə(r)] , [prɪ'ventɪd] [mʌtʃ] [sək'ses] .

the	cause	named	,	however	,	prevented	much	success	.
这	原因	命名	,	然而	,	阻止	很多	成功	.

然而，上述原因阻碍了取得多大成功。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒts] [ɪn'flɪktɪd] ['dæmɪdʒ] ,

It	looked	as	if	one	or	two	of	the	shots	inflicted	damage	,
它	看起来	作为	如果	一	或者	二	的	这	镜头	造成的	损害	,

看起来有一两枪造成了伤害。

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [dɪs'eɪblɪŋ] ['eni] ['pəʊni][ɔː(r)][hɪz; ɪz]['raɪdə(r)] .

but	not	to	the	extent	of	disabling	any	pony	or	his	rider	.
但	不是	到	这	程度	的	禁用	任何	小马	或者	他的	骑士	.

但不能伤及小马或骑手。

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wægənz] ,

Standing	at	the	rear	of	one	of	the	waggons	,
常设	在	这	后部	的	一	的	这	马车	,

站在其中一辆马车的后部，

[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , ['kæptɪn] ['wɒdzˌwɜːrθ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənts] .

where	he	could	see	everything	that	was	going	on	,	Captain	Wadsworth	watched	the	exciting	incidents	.
在哪里	他	可以	看	一切	那	曾是	去	在	,	队长	沃兹沃思	观看	这	激动人心	事件	.

在能够看到周围一切的地方，沃兹沃思上尉观看了激动人心的事件。

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] [wɒz; wəz] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] ,

At	his	elbow	was	Brinton	Kingsland	,
在	他的	弯头	曾是	布林顿	金斯兰	,

布林顿·金斯兰就站在他旁边。

[huː] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [traɪ] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)] ,

who	did	not	think	it	worth	while	to	try	his	hand	with	his	Winchester	,
WHO	做过	不是	思考	它	值得	尽管	到	尝试	他的	手	和	他的	温彻斯特	,

他认为没必要尝试用他的温彻斯特步枪。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['krækɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] .

though	the	others	were	continually	cracking	around	him	.
尽管	这	其他的	是	持续	裂纹	大约	他	.

尽管周围的其他人都在不断地崩溃。

" [wɒt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,

"	What	is	to	be	feared	,	"	said	the	captain	,
"	什么	是	到	是	害怕	,	"	说	这	队长	,

“有什么好怕的呢？”船长问道。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [wɪl] [suːn] [ɪn'kriːs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ˌəʊvə'welm]

"	is	that	the	hostiles	will	soon	increase	to	such	an	extent	that	they	will	overwhelm
"	是	那	这	敌对分子	将要	很快	增加	到	这样的	一个	程度	那	他们	将要	压倒

[ˌjuː 'es] . "

us	.	"
我们	.	"

“那就是敌对势力很快就会壮大到足以压倒我们的程度。”

" [haʊ] ['meni] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ðeə(r)] [naʊ] ? " [ɪn'kwaɪə] ['brɪntən] .

"	How	many	do	you	think	are	out	there	now	?	"	inquired	Brinton	.
"	如何	许多	做	你	思考	是	出去	那里	现在	?	"	询问	布林顿	.

“你认为现在有多少人被困在外面？”布林顿问道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [bɪ'twiːn] ['twenti] [ænd; ənd] ['θɜːti] — [ðæt] [ɪz] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]

"	I	should	say	between	twenty	and	thirty	—	that	is	,	there	were	a	few	minutes
"	我	应该	说	之间	二十	和	三十	—	那	是	,	那里	是	一个	很少	分钟

[ə'gəʊ] ,

ago	,
前	,

“我应该说是在二十到三十分钟之间——也就是说，就在几分钟前，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [les] [naʊ] . "

but	there	are	five	or	six	less	now	.	"
但	那里	是	五	或者	六	较少的	现在	.	"

但现在少了五六个。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ?

"	What	is	the	meaning	of	that	?
"	什么	是	这	意义	的	那	?

“那是什么意思？”

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [brɒnzd] [feɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd] [smaɪld] [sɪg'nɪfɪkəntli] .

"	The	leader	turned	his	bronzed	face	toward	the	youth	and	smiled	significantly	.
"	这	领导者	转向	他的	古铜色	脸	朝向	这	青年	和	微笑	显著地	.

领头人将他古铜色的脸转向年轻人，意味深长地笑了笑。

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [kætʃ] [ɒn] ?

"	Don't	you	catch	on	?
"	不	你	抓住	在	?

你难道还不明白吗?

[ðeɪ] [hæv; həv] [sent] ['ɑːftə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] : [ə; eɪ] [slaɪt] ['nʌmbə(r)] [naʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [bɪg] ['nʌmbə(r)]

They	have	sent	after	reinforcements	:	a	slight	number	now	means	a	big	number
他们	有	发送	后	增援部队	:	一个	轻微	数字	现在	方法	一个	大的	数字

['prɪti] [suːn] . "

pretty	soon	.	"
漂亮的	很快	.	"

他们已经派出了援军：现在人数不多，很快就会变成一大批。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['nəʊtɪst] [ðəʊz] [bʌks] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ['jɒndə(r)] ?

"	Have	you	noticed	those	bucks	on	the	top	of	the	ridge	yonder	?
"	有	你	注意到	那些	雄鹿	在	这	顶部	的	这	岭	远处	?

你注意到那边山脊顶上的那些雄鹿了吗?

" ['kæptɪn] ['wɒdzˌwɜːrθ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [nemd] .

"	Captain	Wadsworth	looked	in	the	direction	named	.
"	队长	沃兹沃思	看起来	在	这	方向	命名	.

沃兹沃思上尉望向了所指的方向。

[θriː] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [ˌdis'maunt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)]

Three	Indians	had	dismounted	,	and	were	standing	close	together	,	or	rather
三	印度人	有	下马	,	和	是	常设	关闭	一起	,	或者	相当

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ,

two	of	them	were	,
二	的	他们	是	,

三个印第安人下了马，站得很近，或者更确切地说，其中两个人站得很近。

[waɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['stuːpɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪzi] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

while	the	third	seemed	to	be	stooping	and	busy	with	something	on	the	ground	.
尽管	这	第三	似乎	到	是	弯腰	和	忙碌的	和	某物	在	这	地面	.

而第三个人似乎正弯着腰，忙着处理地上的什么东西。

" [haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

"	How	long	have	they	been	there	?	"	asked	the	leader	.
"	如何	长的	有	他们	到过	那里	?	"	问	这	领导者	.

“他们在那儿待了多久了？”领头人问道。

" [ðeɪ] [rəʊd] [ʌp][ðə; ði] [sləʊp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] [faɪv] ['mɪnɪts] .

"	They	rode	up	the	slope	within	the	last	five	minutes	.
"	他们	骑	向上	这	坡	之内	这	最后的	五	分钟	.

“他们在最后五分钟内骑车上了山坡。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [ðeə(r)] ['pəuniz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [stɒpt] .

They	were	off	their	ponies	before	they	stopped	.
他们	是	离开	他们的	小马	前	他们	停止	.

他们还没停下就已经从马上下来了。

[aɪ] [kænt] [ges] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] . "

I	can't	guess	what	they	are	doing	.	"
我	不能	猜测	什么	他们	是	正在做	.	"

我猜不出他们在做什么。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] ; [bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [lɜːn] .

"	I	don't	know	;	but	we	shall	soon	learn	.
"	我	不	知道	;	但	我们	将	很快	学习	.

我不知道；但我们很快就会知道。

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['krækɪŋ] [ɒv; əv] ['raɪflz] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːmstəz] , ['niːlɪŋ] [bɪ'haɪnd]

"	Although	the	cracking	of	rifles	continued	,	and	the	teamsters	,	kneeling	behind
"	虽然	这	裂纹	的	步枪	持续	,	和	这	卡车司机	,	跪着	在后面

[ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] ,

the	fortifications	,
这	防御工事	,

“尽管步枪的枪声仍在继续，车夫们跪在防御工事后面，

[wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðeə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] [pɪk] [ɒf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌski] ['raɪdəz] ,

were	doing	their	utmost	to	pick	off	some	of	the	dusky	riders	,
是	正在做	他们的	极致	到	挑选	离开	一些	的	这	昏暗	骑手	,

他们正竭尽全力去猎杀那些肤色黝黑的骑手，

[huː] [ɪn] [tɜːn] [sent] [ɪn] [ðeə(r)] ['drɒpɪŋ] [ʃɒts] , ['kæptɪn] ['wɒdzˌwɜːrθ] [geɪv] [ðem; ðəm] ['lɪt(ə)l] [hiːd] .

who	in	turn	sent	in	their	dropping	shots	,	Captain	Wadsworth	gave	them	little	heed	.
WHO	在	转动	发送	在	他们的	下降	镜头	,	队长	沃兹沃思	给予	他们	小的	注意	.

随后他们又派人打来炮弹，但沃兹沃思上尉并没有理会。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['brɪntən] [wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] , [ænd; ənd] , [hæd; həd] [ðeə(r)]

The	position	of	himself	and	Brinton	was	exposed	,	and	,	had	their
这	位置	的	他自己	和	布林顿	曾是	裸露	,	和	,	有	他们的

[ə'seilənt] [kʌm] ['kləuzə(r)] ,

assailants	come	closer	,
袭击者	来	更近	,

他和布林顿的位置暴露了，如果袭击者再靠近一些，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [deəd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [səʊ] ['waɪdli]

they	would	not	have	dared	to	maintain	it	;	but	with	the	combatants	so	widely
他们	会	不是	有	敢于	到	维持	它	;	但	和	这	战斗人员	所以	广泛

['sepəreɪtɪd] ,

separated	,
分开	,

他们原本不敢坚持这种做法；但由于交战双方相距甚远，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [mʌtʃ] ['riːəl] ['deɪndʒə(r)] .

it	cannot	be	said	they	were	in	much	real	danger	.
它	不能	是	说	他们	是	在	很多	真实的	危险	.

不能说他们当时处于真正的危险之中。

[ðə; ði] [θriː] ['ɪndiənz] [ɪn] [huːm] ['aʊə(r)] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [dʒʌst] [ðen] [wɜː(r); wə(r)]

The	three	Indians	in	whom	our	friends	were	so	much	interested	just	then	were
这	三	印度人	在	谁	我们的	朋友们	是	所以	很多	感兴趣的	只是	然后	是

[bɪ'jɒnd] [ænd; ənd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

beyond	and	apart	from	the	others	.
超过	和	除	从	这	其他的	.

当时朋友们非常感兴趣的那三个印度人，与其他人截然不同，遥不可及。

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['krɒpɪŋ] [ðə; ði] [fjuː] [bleɪdz] [ɒv; əv] ['wɪðəd] [grɑːs] [ðæt] [hæd; həd] [sə'vaivd]

Their	horses	were	cropping	the	few	blades	of	withered	grass	that	had	survived
他们的	马匹	是	裁剪	这	很少	刀片	的	干枯	草	那	有	幸存下来

[ðə; ði] ['wɪntərz] ['tempɪsts] ;

the	winter's	tempests	;
这	冬天的	暴风雨	;

他们的马正在啃食那些在冬季暴风雪中幸存下来的几根枯草；

[bʌt; bət] [nɒt] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [jɑːrdz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] ,

but	not	one	was	a	dozen	yards	from	his	master	,
但	不是	一	曾是	一个	打	码	从	他的	掌握	,

但没有一个孩子离主人有十二码远。

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [gruːpt] [tə'geðə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['muːvmənts] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]

all	of	whom	were	so	grouped	together	that	their	movements	could	not	be
全部	的	谁	是	所以	分组	一起	那	他们的	移动	可以	不是	是

[aɪ'dentɪfaɪd] .

identified	.
已识别	.

他们全都聚集在一起，以至于无法辨认他们的行踪。

['rɑːðə(r)] ['kjʊəriəsli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [spaɪ] - [glɑːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tiːmstəz] .

Rather	curiously	there	was	not	a	spy	-	glass	among	the	teamsters	.
相当	奇怪的是	那里	曾是	不是	一个	间谍	-	玻璃	之中	这	卡车司机	.

奇怪的是，车夫们当中竟然没有一个人带望远镜。

[sʌtʃ] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['væljuəb(ə)l][dʒʌst] [ðen] ;

Such	an	article	would	have	been	valuable	just	then	;
这样的	一个	文章	会	有	到过	有价值的	只是	然后	;

这样一篇文章在当时会很有价值;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðeə(r)] [ʌn'eɪdɪd] ['vɪʒn] .

but	they	had	to	depend	upon	their	unaided	vision	.
但	他们	有	到	依赖	之上	他们的	未受帮助	想象	.

但他们只能依靠肉眼看不见的东西。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['brɪntən] , [haʊ'evə(r)] ,

The	captain	and	Brinton	,	however	,
这	队长	和	布林顿	,	然而	,

然而，队长和布林顿

[ə'griːd] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌks] [wɜː(r); wə(r)] [bent] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['bɪzi] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒn]

agreed	that	two	of	the	bucks	were	bent	over	and	busy	with	something	on
同意	那	二	的	这	雄鹿	是	弯曲	超过	和	忙碌的	和	某物	在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

一致认为，有两只雄鹿弯着腰，正忙着处理地上的东西。

[waɪl] [ðə; ði] [θɜːd] , ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

while	the	third	,	standing	on	the	crest	of	the	ridge	,
尽管	这	第三	,	常设	在	这	波峰	的	这	岭	,

第三个人则站在山脊顶端，

[ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [bɪ'fɔː(r)] ['kærɪɪŋ] [aʊt]

appeared	to	be	awaiting	the	action	of	his	companions	before	carrying	out
出现	到	是	等待中	这	行动	的	他的	同伴	前	携带	出去

[sʌm; səm][plæn][hiː; hi][hæd; həd][ɪn][maɪnd] .

some	plan	he	had	in	mind	.
一些	计划	他	有	在	头脑	.

他似乎在等待同伴们的行动，然后再实施他心中的某个计划。

" [lʊk] ! " ['wɪspəd] [ðə; ði] [juːθ] ; " ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [sməʊk] ?

"	Look	!	"	whispered	the	youth	;	"	isn't	that	smoke	?
"	看	!	"	低声说道	这	青年	;	"	不是	那	抽烟	?

“看！”年轻人低声说，“那不是烟吗？”

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz]['saɪlənt][ə; eɪ]['məʊmənt] [bɪ'fɔː(r)] ['ɑːnsərɪŋ] —

"	The	captain	was	silent	a	moment	before	answering	—
"	这	队长	曾是	沉默的	一个	片刻	前	回答	—

船长沉默片刻后才回答——

" [jes] ; [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] :

"	Yes	;	the	Indian	is	like	the	Chinaman	:
"	是的	;	这	印度	是	喜欢	这	中国人	:

“是的；印度人就像中国人：

[hiː; hi][kæn; kən] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ['kʊd(ə)nt] ['kɪnd(ə)l][ə; eɪ] [spɑːk] .

he	can	start	a	fire	where	you	and	I	couldn't	kindle	a	spark	.
他	能	开始	一个	火	在哪里	你	和	我	不能	点燃	一个	火花	.

他能点燃你我连一丝火花都点燃不了的大火。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [səʊkt] [liːvz] ['krækl] [ænd; ənd] [bɜːn] [laɪk]

I	believe	they	will	make	a	bundle	of	water	-	soaked	leaves	crackle	and	burn	like
我	相信	他们	将要	制作	一个	捆	的	水	-	浸泡过	树叶	裂纹	和	烧伤	喜欢

['tɪndə(r)] [wʊd] .

tinder	wood	.
火种	木头	.

我相信它们会让一捆浸过水的树叶像引火柴一样噼啪作响、燃烧起来。

[ðəʊz] ['feloʊz] [hæv; həv] [gɒt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draɪd] [grɑːs] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['mænɪdʒd]

Those	fellows	have	got	some	of	the	dried	grass	together	and	have	managed
那些	伙伴们	有	得到	一些	的	这	干燥	草	一起	和	有	管理

[tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .

to	touch	it	off	.
到	触碰	它	离开	.

那些家伙弄到了一些干草，并且成功地把它点燃了。

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðæt] [miːnz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ? "

You	understand	what	that	means	,	of	course	?	"
你	理解	什么	那	方法	,	的	课程	?	"

你当然明白这意味着什么吧?

" [aɪ] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][duː; də] . "

"	I	cannot	say	that	I	do	.	"
"	我	不能	说	那	我	做	.	"

“我不能说我做到了。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['faɪə(r)] . "

"	It	is	a	signal	fire	.	"
"	它	是	一个	信号	火	.	"

这是信号火。

" ['kɪnd(ə)ld][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] ? "

"	Kindled	for	what	purpose	?	"
"	点燃	为了	什么	目的	?	"

“点燃它的目的是什么？”

" [tuː; tə] [kɔːl] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɒstaɪl] [ɪn] [saɪt] [hɪə(r)] ,

"	To	call	all	the	other	hostiles	in	sight	here	,
"	到	称呼	全部	这	其他	敌对分子	在	视线	这里	,

“召集所有在场的其他敌对分子，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv] ['mæsəkrɪŋ] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] ['plʌndə] ['aʊə(r)] [treɪn] .

to	take	a	hand	in	the	fun	of	massacring	us	and	plundering	our	train	.
到	拿	一个	手	在	这	乐趣	的	屠杀	我们	和	掠夺	我们的	火车	.

参与屠杀我们、抢劫我们火车的乐趣。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ænd; ənd] [wɪl] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] .

Such	a	signal	can	be	seen	a	long	way	and	will	do	all	that	is	intended	.
这样的	一个	信号	能	是	已见	一个	长的	方式	和	将要	做	全部	那	是	故意的	.

这样的信号可以远距离被看到，并且能够达到预期的效果。

[lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !

Look	at	it	now	!
看	在	它	现在	!

看看现在!

" [frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] , [huː] [naʊ] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['stuːpɪŋ] ['pɒstʃə(r)] , [ə; eɪ] [θɪn]

"	From	between	the	two	,	who	now	rose	from	their	stooping	posture	,	a	thin
"	从	之间	这	二	,	WHO	现在	玫瑰	从	他们的	弯腰	姿势	,	一个	薄的

['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] ['veɪpə(r)] [ə'rəʊz] ,

finger	of	vapour	arose	,
手指	的	汽	出现	,

“从两人起身的姿势中，升起了一道细长的雾气，

['gəʊɪŋ] [streɪt] ['ʌpwəd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['ʃædəʊi] ['ærəʊ] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] .

going	straight	upward	as	if	it	were	a	shadowy	arrow	aimed	at	the	clouds	.
去	直的	向上	作为	如果	它	是	一个	阴暗的	箭	旨在	在	这	云	.

它笔直向上，仿佛一支射向云层的阴影之箭。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌks] [ɪz] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] , " [əb'zɜːvd] ['brɪntən] ; " [hiː; hi] [mʌst; məst] [miːn]
" One of the bucks is waving his blanket , " observed Brinton ; " he must mean
" 一 的 这 雄鹿 是 挥手 他的 毯子 , " 观察到 布林顿 ; " 他 必须 意思是
['sʌmθɪŋ] [baɪ] [ðæt] .
something by that .
某物 经过 那 .

“其中一只雄鹿在挥舞它的毯子，”布林顿观察到；“它这样做肯定有它的意思。”

[aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [ɪz] ['fænɪŋ] [ðə; ði] [bleɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] [aʊt] . "
I suppose he is fanning the blaze to keep it from going out . "
我 认为 他 是 扇形 这 火焰 到 保持 它 从 去 出去 . "

我猜他是在煽风点火，防止火势熄灭。

" [nəʊ] ; [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [θɪn] [laɪn] [ɒv; əv] [smәʊk] ; [dəʊnt] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [pɪ'kjuːliə(r)] ? "
" No ; look at that thin line of smoke ; don't you see something peculiar ? "
" 不 ; 看 在 那 薄的 线 的 抽烟 ; 不 你 看 某物 奇特 ? "

“不，你看那缕细烟，难道你没看出什么奇怪的地方吗？”

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[aɪ] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I notice it now .
我 注意 它 现在 .

我现在注意到了。

" [ðə; ði] ['veɪpə(r)] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['streɪkɪŋ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'pɪərəns] ; [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ]
" The vapour showed a striking change of appearance ; instead of climbing in a
" 这 汽 显示 一个 引人注目 改变 的 外貌 ; 反而 的 攀登 在 一个
[streɪt] [laɪn] ,
straight line ,
直的 线 ,

“蒸汽的外观发生了显著变化；不再沿直线上升，

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [weɪvd] ['greɪsfəli] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] .
it now waved gracefully from side to side .
它 现在 挥手 优雅地 从 边 到 边 .

它现在优雅地左右摇摆起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [kæn; kən] [ə'kɜː(r)] [ən'les] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [sʌm; səm]
It was something which never can occur unless with the help of some
它 曾是 某物 哪个 绝不 能 发生 除非 和 这 帮助 的 一些
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

如果没有别人的帮助，这件事绝不可能发生。

" [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] , " [sed] ['kæptɪn] ['wɒdzˌwɜːrθ] ; " [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ɪn]
" That is the signal , " said Captain Wadsworth ; " it can be seen for miles in
" 那 是 这 信号 , " 说 队长 沃兹沃思 ; " 它 能 是 已见 为了 英里 在
[ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
all directions ,
全部 方向 ,

“那就是信号，”沃兹沃思上尉说，“方圆几英里都能看到。”

[ænd; ənd] ['evri] ['ɪndiən] [aɪ] [ðæt] [kætʃɪz] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [riːd] [ɪts] ['miːnɪŋ] [æz; əz] ['pleɪnli]

and	every	Indian	eye	that	catches	sight	of	it	will	read	its	meaning	as	plainly
和	每一个	印度	眼睛	那	捕获物	视线	的	它	将要	读	它是	意义	作为	显然

[æz; əz]['aʊə(r)]['səʊldʒəz][duː; də][ðə; ði] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] ['sɪgnlz] .

as	our	soldiers	do	the	looking	-	glass	signals	.
作为	我们的	士兵	做	这	寻找	-	玻璃	信号	.

每一个看到它的印度人都会像我们的士兵解读镜子信号一样，清楚地理解它的含义。

[ɪts] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

It's	a	bad	thing	for	us	.
它是	一个	坏的	事物	为了	我们	.

这对我们来说是件坏事。

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [kæm'peɪnə(r)] , [ænd; ənd] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ]

"	The	captain	was	an	old	campaigner	,	and	knew	what	he	was	talking
"	这	队长	曾是	一个	老的	活动家	,	和	知道	什么	他	曾是	说

[ə'baʊt] ;

about	;
关于	;

“这位上尉是一位经验丰富的老将，他很清楚自己在说什么；

[hɪz; ɪz] [ɪm'presɪv] ['mænə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [lɒst] [ə'pɒn] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] .

his	impressive	manner	was	not	lost	upon	Brinton	Kingsland	.
他的	感人的	方式	曾是	不是	丢失的	之上	布林顿	金斯兰	.

布林顿·金斯兰对他的出色表现印象深刻。

" [haʊ] [fɑː(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][frɒm; frəm] ['wuːndɪd] [niː] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	How	far	are	we	from	Wounded	Knee	?	"	he	asked	.
"	如何	远的	是	我们	从	受伤	膝盖	?	"	他	问	.

他问道：“我们离伤膝河还有多远？”

" ['eniweə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][tuː; tə] ['twenti] [maɪlz] ; [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [kɔːs] [wiː; wi]

"	Anywhere	from	a	dozen	to	twenty	miles	;	it	depends	on	the	course	we
"	任何地方	从	一个	打	到	二十	英里	;	它	取决于	在	这	课程	我们

[teɪk] — [ðæt] [ɪz] ,

take	—	that	is	,
拿	—	那	是	,

“大约十二到二十英里；这取决于我们采取的路线——也就是说，

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , " ['weðə(r)] [wiː; wi]['evə(r)] [teɪk] ['eni] [kɔːs]

"	he	added	,	with	a	shake	of	his	head	,	"	whether	we	ever	take	any	course
"	他	额外	,	和	一个	摇	的	他的	头	,	"	无论	我们	曾经	拿	任何	课程

[æt; ət][ɔːl] . "

at	all	.	"
在	全部	.	"

他摇了摇头，补充道：“我们是否真的会选择任何课程。”

" [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'kɔːl] [dʒʌst] [wɒt] ['dʒæksən] [sed] [ə'baʊt] [æn; ən] ['eskɔːt] [frɒm; frəm] [ðæt] [kæmp] ,

"	I	cannot	recall	just	what	Jackson	said	about	an	escort	from	that	camp	,
"	我	不能	记起	只是	什么	杰克逊	说	关于	一个	护送	从	那	营	,

“我记不清杰克逊当时是怎么说那个营地里的护送人员的了，

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [sʌtʃ] [æn; ən] ['eskɔːt] [hæd; həd] [biːn] [sent] .

but	I	think	he	told	me	such	an	escort	had	been	sent	.
但	我	思考	他	讲述	我	这样的	一个	护送	有	到过	发送	.

但我认为他告诉我，已经派了这样的护送人员。

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	captain	shook	his	head	.
"	这	队长	摇晃	他的	头	.

船长摇了摇头。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɪ'steɪkən] ; [fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [keɪs] , [waɪ] [dɪd][hiː; hi][raɪd]

"	You	must	be	mistaken	;	for	,	if	that	were	the	case	,	why	did	he	ride
"	你	必须	是	错误	;	为了	,	如果	那	是	这	案件	,	为什么	做过	他	骑

[aʊt] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] ?

out	here	alone	?
出去	这里	独自的	?

“你一定是弄错了；如果真是那样，他为什么独自一人骑马来到这里呢？”

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [mɔː(r)] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [lɜːn] ['weðə(r)] [wiː; wi] ['niːdɪd] [prə'tekʃ(ə)n] ?

Was	it	not	more	likely	that	he	came	to	learn	whether	we	needed	protection	?
曾是	它	不是	更多的	可能	那	他	来了	到	学习	无论	我们	需要	保护	?

他更有可能是来了解我们是否需要保护吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ɪz][səʊ] ,

and	if	that	is	so	,
和	如果	那	是	所以	,

如果情况真是如此，

[ðeɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bɪ'fɔː(r)] ['sendɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['eskɔːt] [wɪtʃ] [ɪz]

they	will	wait	for	his	return	and	report	before	sending	out	the	escort	which	is
他们	将要	等待	为了	他的	返回	和	报告	前	发送	出去	这	护送	哪个	是

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [seɪv] [ˌjuː 'es] .

the	only	thing	that	can	save	us	.
这	仅有的	事物	那	能	节省	我们	.

他们会等他回来后再汇报，然后再派出护送人员，而这才是唯一能救我们的办法。

" [ðɪs] [vjuː] [wɒz; wəz][səʊ] ['riːznəbl] [ðæt] ['brɪntən] [kʊd; kəd] [nɒt] ['kɒmbæt][ˌaɪ 'tiː] .

"	This	view	was	so	reasonable	that	Brinton	could	not	combat	it	.
"	这	看法	曾是	所以	合理的	那	布林顿	可以	不是	战斗	它	.

“这种观点非常合理，以至于布林顿无法反驳。”

" [aɪ] [siː] [wʌn] [tʃɑːns] , " ['ventʃəd] [ðə; ði] [juːθ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['saɪləns] ,

"	I	see	one	chance	,	"	ventured	the	youth	,	after	a	moment's	silence	,
"	我	看	一	机会	,	"	冒险	这	青年	,	后	一个	瞬间	沉默	,

“我看到一个机会，”年轻人沉默片刻后试探性地说道。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪgnəl] [kɔː(r)] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .

during	which	he	watched	the	actions	of	the	signal	corps	on	the	ridge	.
期间	哪个	他	观看	这	行动	的	这	信号	兵团	在	这	岭	.

期间，他观察了信号兵团在山脊上的行动。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [tɜːnd] ['wʌndrɪŋli] [tə'wɔːd] [hɪm] .

The	officer	turned	wonderingly	toward	him	.
这	官	转向	惊奇地	朝向	他	.

警官疑惑地转向他。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

"	I	shall	be	glad	to	hear	what	it	is	.	"
"	我	将	是	高兴的	到	听到	什么	它	是	.	"

“我很想知道是什么。”

" [ɪf] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [kæn; kən] [get] [θruː] [tuː; tə] ['wuːndɪd] [niː] [wɪð] [wɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

"	If	a	messenger	can	get	through	to	Wounded	Knee	with	word	of	your
"	如果	一个	信使	能	得到	通过	到	受伤	膝盖	和	单词	的	你的

[ɪk'streməti] ,

extremity	,
末端	,

“如果信使能把你的伤情消息传到伤膝镇，

[ðeɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [help] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] . "

they	will	send	you	help	without	delay	.	"
他们	将要	发送	你	帮助	没有	延迟	.	"

他们会立即派人来支援你。

" [truː] ; [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [sək'siːd] ?

"	True	;	but	how	can	such	a	thing	succeed	?
"	真的	;	但	如何	能	这样的	一个	事物	成功	?

“没错；但是这样的事情怎么可能成功呢？”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] ;

If	it	were	night	it	might	be	done	;
如果	它	是	夜晚	它	可能	是	完毕	;

如果是晚上，或许可以做到；

[bʌt; bət][ɪn] [wɒt] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [kæn; kən][ə; eɪ] ['hɔːsmən] [dæʃ] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] [wen] [ðə; ði]

but	in	what	possible	way	can	a	horseman	dash	through	the	lines	when	the
但	在	什么	可能的	方式	能	一个	骑手	短跑	通过	这	线条	什么时候	这

[bʌks] [wʊd] [siː] [hɪm] [stɑːt] ,

bucks	would	see	him	start	,
雄鹿	会	看	他	开始	,

但是，当雄鹿看到他起跑时，骑手怎么可能冲过终点线呢?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ˌjuː 'es] [sə'raʊndɪd] ? "

and	they	have	us	surrounded	?	"
和	他们	有	我们	包围	?	"

他们已经把我们包围了?

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [bɪg] [rɪsks] , [bʌt; bət][ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

"	It	will	be	taking	big	risks	,	but	I	would	like	to	try	it	.
"	它	将要	是	采取	大的	风险	,	但	我	会	喜欢	到	尝试	它	.

“这会冒很大的风险，但我很想尝试一下。”

" ['kæptɪn] ['wɒdzˌwɜːrθ] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][haɪnd] [wiːl] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]

"	Captain	Wadsworth	,	who	had	been	leaning	against	the	hind	wheel	of	one	of
"	队长	沃兹沃思	,	WHO	有	到过	倾斜	反对	这	后	车轮	的	一	的

[ðə; ði] ['wægənz] ,

the	waggons	,
这	马车	,

“沃兹沃思上尉当时正倚靠在其中一辆马车的后轮上，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['fəʊldɪd] , [ə'brʌptli] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [juːθ] ,

with	his	arms	folded	,	abruptly	straightened	up	and	stared	at	the	youth	,
和	他的	武器	折叠	,	突然	拉直	向上	和	凝视	在	这	青年	,

他双臂抱胸，突然直起身子，盯着那个年轻人。

[æz; əz] [ɪf] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [hɪm] [ə'raɪt] ; [ðen] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] —

as	if	uncertain	whether	he	had	heard	him	aright	;	then	he	repeated	—
作为	如果	不确定	无论	他	有	听到	他	好的	;	然后	他	重复	—

仿佛不确定自己是否听清楚了，然后他又重复了一遍——

" [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "

"	You	would	like	to	try	it	,	did	you	say	?	"
"	你	会	喜欢	到	尝试	它	,	做过	你	说	?	"

“你说你想试试，是吗？”

" [jes] , [sɜː(r)] ; [ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ai][kæn; kən][get] [θruː] .

"	Yes	,	sir	;	and	I	believe	I	can	get	through	.
"	是的	,	先生	;	和	我	相信	我	能	得到	通过	.

“是的，先生；我相信我能通过。”

" [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [lʊkt] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	officer	looked	off	toward	the	ridge	and	shook	his	head	.
"	这	官	看起来	离开	朝向	这	岭	和	摇晃	他的	头	.

“警官望向山脊，摇了摇头。

" [doʊnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ; [wiː; wi][mʌst; məst] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

"	Don't	think	of	such	a	thing	;	we	must	stay	here	and	fight	it	out	,
"	不	思考	的	这样的	一个	事物	;	我们	必须	停留	这里	和	斗争	它	出去	,

“别想那种事；我们必须留在这里战斗到底。”

[ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] ['prɒvɪdəns] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [weɪ] , [ɪf] ['eni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .

and	trust	to	Providence	to	open	the	way	,	if	any	is	to	be	opened	.
和	相信	到	普罗维登斯	到	打开	这	方式	,	如果	任何	是	到	是	打开	.

并信赖上帝会为之开辟道路，如果真的要开辟道路的话。

" [bʌt; bət] ['brɪntən] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɜːnɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['iːgənəs] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði]

"	But	Brinton	was	in	earnest	,	and	his	eagerness	was	increased	by	the
"	但	布林顿	曾是	在	认真	,	和	他的	渴望	曾是	增加	经过	这

[dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] ['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] .

discouraging	manner	of	the	captain	.
令人沮丧	方式	的	这	队长	.

“但布林顿是认真的，船长令人沮丧的态度反而更加激发了他的热情。”

" [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋz] ,

"	I	understand	your	feelings	,
"	我	理解	你的	情怀	,

我理解你的感受，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt][blaɪnd][tuː; tə] [wɒt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [ə'tempts] [tuː; tə]

and	I	am	not	blind	to	what	is	in	the	path	of	the	one	who	attempts	to
和	我	是	不是	瞎的	到	什么	是	在	这	小路	的	这	一	WHO	尝试	到

[duː; də] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] [prə'pəʊzd] ;

do	what	I	have	proposed	;
做	什么	我	有	建议的	;

我并非对试图按照我提议的方式行事的人将面临的困境视而不见；

[bʌt; bət] , ['kæptɪn] , [beə(r)] [tuː] [θɪŋz] [ɪn][maɪnd] :

but	,	captain	,	bear	two	things	in	mind	:
但	,	队长	,	熊	二	事物	在	头脑	:

但是，船长，请记住两件事：

[ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [flɪt] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [west] [ðæn; ðən][maɪ][dʒæk] .

there	isn't	a	fleeter	horse	in	the	whole	West	than	my	Jack	.
那里	不是	一个	弗利特	马	在	这	所有的	西方	比	我的	杰克	.

整个西部没有比我的杰克跑得更快的马了。

[wen] [aɪ] [geɪv] [hɪm] [reɪn] [hiː; hi] ['pʊld] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['ɪndiənz] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] ['ænɪmlz]

When	I	gave	him	rein	he	pulled	away	from	those	Indians	as	though	their	animals
什么时候	我	给予	他	缰绳	他	拉	离开	从	那些	印度人	作为	尽管	他们的	动物

[wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] .

were	walking	.
是	步行	.

我给他缰绳，他就像遛牲口一样，甩开了那些印第安人。

[səʊ][ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ɪz][ə; eɪ][feə(r)] [stɑːt] . "

So	all	I	have	to	secure	is	a	fair	start	.	"
所以	全部	我	有	到	安全的	是	一个	公平的	开始	.	"

所以，我唯一需要确保的就是一个公平的开始。

" [ɪg'zæktli] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪm] [smaɪl] , " [ænd; ənd] [ˌðeər'ɪn] [juː; jʊ] [sʌm] [ʌp] [ðə; ði]

"	Exactly	,	"	replied	the	leader	with	a	grim	smile	,	"	and	therein	you	sum	up	the
"	确切地	,	"	回复	这	领导者	和	一个	严峻	微笑	,	"	和	其中	你	和	向上	这

[həʊl] ['bɪznəs] .

whole	business	.
所有的	商业	.

“正是如此，”领导面带苦笑回答道，“你一语道破了整件事的真相。”

[ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [səkˈsiːd] [ɪz][tuː; tə] [səkˈsiːd] .

All	that	you	need	to	succeed	is	to	succeed	.
全部	那	你	需要	到	成功	是	到	成功	.

你只需要成功就行了。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [pɔɪnt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][həʊld][ɪn][maɪnd] ? "

But	what	is	the	other	point	you	wish	me	to	hold	in	mind	?	"
但	什么	是	这	其他	观点	你	希望	我	到	抓住	在	头脑	?	"

但您希望我记住的另一点是什么?

" [ðə; ði][feə(r)] [stɑːt] [kæn; kən][biː; bi] [sɪˈkjʊəd] . "

"	The	fair	start	can	be	secured	.	"
"	这	公平的	开始	能	是	安全	.	"

“公平起跑是可以保证的。”

" [haʊ] ? "

"	How	?	"
"	如何	?	"

“如何？ ”

" [prɪˈtend] [tuː; tə][raɪd] [aʊt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] .

"	Pretend	to	ride	out	against	the	hostiles	.
"	假装	到	骑	出去	反对	这	敌对分子	.

“假装骑马迎战敌人。”

[ðeɪ] [wɪl] [ˈgæðə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθret(ə)nd] [pɔɪnt] ; [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] ,

They	will	gather	in	front	of	the	threatened	point	;	I	will	be	on	the	watch	,
他们	将要	收集	在	正面	的	这	威胁	观点	;	我	将要	是	在	这	手表	,

他们会在受威胁的地点聚集；我会在那里警戒。

[ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] [weɪ] [ˈəupənz] , [wɪl] [skuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwuːndɪd] [niː] .

and	,	when	the	way	opens	,	will	scoot	for	Wounded	Knee	.
和	,	什么时候	这	方式	打开	,	将要	溜走	为了	受伤	膝盖	.

当机会出现时，他们会迅速赶往伤膝河。

" [ˈbrɪntən] [sɔː] [ðæt] [ˈkæptɪn] [ˈwɒdzˌwɜːrθ] [wɒz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] .

"	Brinton	saw	that	Captain	Wadsworth	was	interested	.
"	布林顿	锯	那	队长	沃兹沃思	曾是	感兴趣的	.

布林顿看出沃兹沃思上尉对此很感兴趣。

[wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈrekt] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈkaɪndli][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [sed]

Once	more	he	came	to	the	erect	position	,	and	looking	kindly	in	his	face	,	said
一次	更多的	他	来了	到	这	直立	位置	,	和	寻找	亲切地	在	他的	脸	,	说

—
—
—

他再次站直身子，慈祥地看着他的脸，说道——

" [jɔː(r); jə(r)][plæn][hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

"	Your	plan	has	something	in	it	.
"	你的	计划	有	某物	在	它	.

你的计划里有可取之处。

" [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] [liːpt] [wɪð] [həʊp] .

"	The	heart	of	the	youth	leaped	with	hope	.
"	这	心	的	这	青年	跳跃	和	希望	.

年轻人的心中充满了希望。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ; [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [tuː; tə] [luːz] .

"	I	am	sure	of	it	;	but	there's	not	a	minute	to	lose	.
"	我	是	当然	的	它	;	但	有	不是	一个	分钟	到	失去	.

“我对此深信不疑；但一分钟都不能耽搁了。”

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [self] - ['evɪdənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,

"	This	was	self	-	evident	,	and	the	captain	,	having	made	up	his	mind	,
"	这	曾是	自己	-	明显	,	和	这	队长	,	拥有	制成	向上	他的	头脑	,

“这是不言而喻的，船长既然已经下定决心，

[pɑːst] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['hʌrɪdlɪ] [ɪkˈspleɪnd] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə]

passed	among	his	men	and	hurriedly	explained	what	he	had	decided	to
通过了	之中	他的	男人	和	匆匆	解释	什么	他	有	决定	到

[duː; də] .

do	.
做	.

他走到手下中间，匆匆向他们解释了他决定要做的事。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [muːv]

It	was	for	eight	or	ten	of	them	to	mount	their	horses	and	move
它	曾是	为了	八	或者	十	的	他们	到	山	他们的	马匹	和	移动

['kɔːʃəsli] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

cautiously	toward	the	ridge	,
谨慎地	朝向	这	岭	,

于是，八到十个人骑上马，小心翼翼地向山脊走去。

[æz; əz] [ɪf] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɪgnəl] ['pɑːti] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ]

as	if	with	the	intention	of	attacking	the	little	signal	party	there	and	stamping
作为	如果	和	这	意图	的	攻击	这	小的	信号	派对	那里	和	冲压

[aʊt] [ðeə(r)] ['taɪni] ['faɪə(r)] .

out	their	tiny	fire	.
出去	他们的	微小的	火	.

仿佛意图攻击那里的小小信号队，并扑灭他们微弱的火堆。

[ðɪs] [wʊd] [kɔːz] [ə; eɪ] [ˌkɒnsə)nˈtreɪʃ(ə)n] ([ɔː(r)] , [mɔː(r)] ['prɒpəli] ,

This	would	cause	a	concentration	(	or	,	more	properly	,
这	会	原因	一个	专注	(	或者	,	更多的	适当地	,

这将导致浓度（或者更准确地说，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [həʊpt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd]) [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] ,

it	was	hoped	that	it	would	)	of	the	hostiles	on	that	side	of	the	camp	,
它	曾是	希望	那	它	会	)	的	这	敌对分子	在	那	边	的	这	营	,

人们希望它能（指营地那边的敌对分子）

[ɒv; əv] [wɪʧ] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [wʊd] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [baɪ] ['dæʃɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [tuː; tə] ['wuːndɪd] [niː] .

of	which	Brinton	Kingsland	would	take	advantage	by	dashing	out	on	the	other	side
的	哪个	布林顿	金斯兰	会	拿	优势	经过	帅气	出去	在	这	其他	边

and	riding	at	full	speed	to	Wounded	Knee	.
和	骑术	在	满的	速度	到	受伤	膝盖	.

布林顿·金斯兰将利用这一机会，从另一边冲出来，全速奔向伤膝河。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['ɒfəd] [həʊp] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz] ['iːgəli] [əkˈseptɪd] [baɪ] [ɔːl] .

It	was	the	only	thing	that	offered	hope	,	and	,	therefore	,	was	eagerly
它	曾是	这	仅有的	事物	那	提供	希望	,	和	,	所以	,	曾是	急切地

accepted	by	all	.
公认	经过	全部	.

这是唯一能给人带来希望的东西，因此受到了所有人的热烈欢迎。

[ðə; ði] ['faɪərɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['skætəd] [ðæt] [nəʊ] [fɪə(r)] [wɒz; wəz] [felt] [ɪn] ['muːvɪŋ] [əˈbaʊt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]

The	firing	was	so	scattered	that	no	fear	was	felt	in	moving	about	within	the
这	射击	曾是	所以	疏散	那	不	害怕	曾是	毛毡	在	移动	关于	之内	这

['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] ['wægənz] ,

circle	of	waggons	,
圆圈	的	马车	,

枪声零星分散，以至于在马车圈内走动时丝毫没有感到害怕。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] , ['kæptɪn] ['wɒdzˌwɜːrθ] [ænd; ənd] ['brɪntən] [hæd; həd] [biːn]

for	,	as	we	have	shown	,	Captain	Wadsworth	and	Brinton	had	been
为了	,	作为	我们	有	所示	,	队长	沃兹沃思	和	布林顿	有	到过

[ɪk'spəʊzd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [hɑːm] .

exposed	all	the	time	without	harm	.
裸露	全部	这	时间	没有	伤害	.

正如我们所展示的，沃兹沃思上尉和布林顿一直暴露在危险之中，却毫发无损。

[ðə; ðɪ] [suː] [kept] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

The	Sioux	kept	so	far	away	that	it	was	evident	they	were	waiting	for
这	苏族	保留	所以	远的	离开	那	它	曾是	明显	他们	是	等待	为了

[ðə; ðɪ][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəl] [ə'tæk] .

the	arrival	of	reinforcements	before	making	a	real	attack	.
这	到达	的	增援部队	前	制作	一个	真实的	攻击	.

苏族人与敌人保持着相当远的距离，显然他们是在等待援军到来后再发起真正的进攻。

[ðə; ðɪ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ðɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tiːmstəz] [hæd; həd] ['hɑːdlɪ] [bɪ'gʌn] [wen] ['brɪntən] ,

The	preparations	on	the	part	of	the	teamsters	had	hardly	begun	when	Brinton	,
这	准备工作	在	这	部分	的	这	卡车司机	有	几乎	开始	什么时候	布林顿	,

卡车司机们的准备工作才刚刚开始，布林顿就……

[huː] [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz]['pəʊni] [fɔːθ] [ænd; ənd] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [liːp] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] , [kɔːld]

who	had	led	his	pony	forth	and	stood	ready	to	leap	into	the	saddle	,	called
WHO	有	引领	他的	小马	前进	和	站立	准备好	到	飞跃	进入	这	鞍	,	称为

[aʊt] —

out	—
出去	—

他牵着小马，准备跃上马鞍，喊道——

" [juː; jʊ] ['nɪdnt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

"	You	needn't	do	it	!
"	你	不必	做	它	!

你不必这样做！

[hɪrz] [maɪ] [tʃɑːns] !

Here's	my	chance	!
这里是	我的	机会	!

我的机会来了！

" [ðə; ðɪ][mə'dʒɒrətɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪndɪənz] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][ðə; ðɪ] [rɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,

"	The	majority	of	the	Indians	were	near	the	ridge	at	that	moment	,
"	这	多数	的	这	印度人	是	靠近	这	岭	在	那	片刻	,

“当时大部分印第安人都在山脊附近。”

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒf] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

but	some	of	them	were	quite	a	distance	off	,	and	,	in	fact	,
但	一些	的	他们	是	相当	一个	距离	离开	,	和	,	在	事实	,

但其中一些距离相当远，事实上，

[ə'lɑːmɪŋli] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kæmp] .

alarmingly	close	to	the	opposite	side	of	the	camp	.
令人担忧地	关闭	到	这	对面的	边	的	这	营	.

距离营地另一侧非常近，令人担忧。

[ðə; ðɪ][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [juːθ] [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hɪ][kʊd; kəd] [dæʃ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['əʊpənɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]

The	impatient	youth	was	confident	that	he	could	dash	through	the	opening	before
这	不耐烦	青年	曾是	自信的	那	他	可以	短跑	通过	这	开幕	前

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɒp] [hɪm] .

they	could	stop	him	.
他们	可以	停止	他	.

这个性急的年轻人自信满满，认为自己能在他们阻止他之前冲过缺口。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də] ! " ['proʊtestɪd; prə'testɪd] ['kæptɪn] ['wɒdzˌwɜːrθ] ; " [doʊnt][traɪ][ˌaɪ 'tiː] !

"	It	won't	do	!	"	protested	Captain	Wadsworth	;	"	don't	try	it	!
"	它	惯于	做	!	"	抗议	队长	沃兹沃思	;	"	不	尝试	它	!

“不行！”沃兹沃思上尉抗议道，“别试了！”

[weɪt] [tɪl] [wiː; wi] [get] [ðem; ðəm] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ðeɪ] [wɪl] [kʌt] [juː; jʊ] [ɒf] — — "

wait	till	we	get	them	nearer	the	ridge	they	will	cut	you	off	—	—	"
等待	直到	我们	得到	他们	更近	这	岭	他们	将要	切	你	离开	—	—	"

等我们把他们引到山脊附近，他们就会切断你们的退路——”

" [aɪm] [ɒf] !

"	I'm	off	!
"	我是	离开	!

“我走了！”

[gʊd] - [baɪ] !

Good	-	bye	!
好的	-	再见	!

再见!

" ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

"	Brinton	Kingsland	was	in	the	saddle	,	and	shot	out	from	among	the
"	布林顿	金斯兰	曾是	在	这	鞍	,	和	射击	出去	从	之中	这

['wægənz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] .

waggons	like	a	thunderbolt	.
马车	喜欢	一个	霹雳	.

“布林顿·金斯兰骑在马鞍上，像闪电一样从马车中冲了出来。”

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [wʊlf] [ɪə(r)] .

WHAT	HAPPENED	TO	WOLF	EAR	.
什么	发生	到	狼	耳朵	.

狼耳乐队发生了什么事?

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['deərɪŋ] [ə'tempt] [ɒv; əv] ['brɪntən] ['kɪŋzˌlænd] .

Good	fortune	attended	the	daring	attempt	of	Brinton	Kingsland	.
好的	财富	参加	这	大胆	试图	的	布林顿	金斯兰	.

布林顿·金斯兰的大胆尝试获得了好运。

[baɪ] [ə; eɪ] [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] [ə'kʌrəns] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

By	a	providential	occurrence	,	most	of	the	hostiles	were	on	the	side	of	the
经过	一个	天意	发生	,	最多	的	这	敌对分子	是	在	这	边	的	这

[sə'plaɪ] [kæmp] ,

supply	camp	,
供应	营	,

幸运的是，大部分敌对分子都站在了补给营一边。

[ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] [frɒm; frəm] [huːz] [krest] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [sməʊk] [wɒz; wəz] [ə'sendɪŋ]

in	the	direction	of	the	ridge	from	whose	crest	the	signal	smoke	was	ascending
在	这	方向	的	这	岭	从	谁	波峰	这	信号	抽烟	曾是	上升

, [wen] [ðə; ði] [juːθ] ,

,	when	the	youth	,
,	什么时候	这	青年	,

年轻人朝着信号烟从山脊顶升起的方向走去，

['dekstrəsli] ['gaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz]['pəʊni] [θru:] [ðə; ði] ['wægənz] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [hɪm] , ['kwɪkli] [klɪəd]

dexterously	guiding	his	pony	through	the	waggons	that	surrounded	him	,	quickly	cleared
灵巧地	指导	他的	小马	通过	这	马车	那	包围	他	,	迅速地	已清除

[hɪm'self] [ɒv; əv][ɔ:l]['ɒbstək(ə)lz] .

himself	of	all	obstacles	.
他自己	的	全部	障碍	.

他灵巧地驾驭着小马穿过周围的马车，迅速清除了所有障碍物。

" [naʊ] , [dʒæk] , [əʊld] [bɔɪ] , [du:; də][jɔ:(r); jə(r)] [best] !

"	Now	,	Jack	,	old	boy	,	do	your	best	!
"	现在	,	杰克	,	老的	男生	,	做	你的	最好的	!

“杰克，老伙计，尽你所能吧！”

['nevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['greɪtə(r)] [ni:d] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

Never	was	there	greater	need	of	it	.
绝不	曾是	那里	更大的	需要	的	它	.

现在比以往任何时候都更需要它。

" [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['kri:tʃə(r)] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['fɔ:wəd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɒf] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] .

"	The	intelligent	creature	thrust	his	nose	forward	,	and	was	off	like	a	shot	.
"	这	聪明的	生物	推力	他的	鼻子	向前	,	和	曾是	离开	喜欢	一个	射击	.

“这只聪明的生物把鼻子向前伸出去，像箭一样飞奔而去。”

[hi:; hi] [nju:] [wɒt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd]['nəʊbli] [rɪ'spɒndɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kɔ:l] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]

He	knew	what	was	wanted	,	and	nobly	responded	to	the	call	upon	his
他	知道	什么	曾是	通缉	,	和	高贵地	回应	到	这	称呼	之上	他的

['fli:tnɪs] .

fleetness	.
速度	.

他知道人们想要什么，并以敏捷的身手高尚地响应了召唤。

[ðə; ði] ['ti:mstəz] [fə'gɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd] [fɪkst] [ðeə(r)] [geɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ju:θ] .

The	teamsters	forgot	all	about	the	Indians	,	and	fixed	their	gaze	upon	the	youth	.
这	卡车司机	忘了	全部	关于	这	印度人	,	和	固定的	他们的	目光	之上	这	青年	.

车夫们完全忘记了印第安人，把目光集中在了那个年轻人身上。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fʊli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz] [frɒm; frəm][kæmp] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [su:] [ˌkɔmpri'hend] [wɒt]

He	was	fully	a	hundred	yards	from	camp	before	the	Sioux	comprehended	what
他	曾是	完全	一个	百	码	从	营	前	这	苏族	理解	什么

[wɒz; wəz] [dʌn] .

was	done	.
曾是	完毕	.

他离营地足足有一百码远，苏族人才明白发生了什么事。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['dæʃɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] ,

Then	,	when	they	saw	the	messenger	dashing	over	the	plain	,
然后	,	什么时候	他们	锯	这	信使	帅气	超过	这	清楚的	,

然后，当他们看到信使飞奔过平原时，

['fʊli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['maʊntɪd] [wɜ:(r); wə(r)]['ɑ:ftə(r)] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,

fully	a	dozen	of	the	best	mounted	were	after	him	in	a	flash	,
完全	一个	打	的	这	最好的	安装	是	后	他	在	一个	闪光	,

瞬间，十几名骑术精湛的骑兵就追了上来。

[dis'tʃa:dʒɪŋ] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʌnz] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] .

discharging	several	of	their	guns	at	the	moment	of	starting	.
出院	一些	的	他们的	枪支	在	这	片刻	的	开始	.

开火瞬间，他们同时发射了数支枪。

['brɪntən] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] ['θʌndə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [swel] , ['sɪtɪŋ] ['fɜːmli] [ɪn]

Brinton	**was**	**seen**	**to**	**thunder**	**up**	**the**	**incline**	**of**	**the**	**first**	**swell**	**,**	**sitting**	**firmly**	**in**
布林顿	曾是	已见	到	雷	向上	这	倾斜	的	这	第一的	膨胀	,	坐着	牢牢	在

[hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] ,

his	**saddle**	**,**
他的	鞍	,

人们看到布林顿稳稳地坐在马鞍上，疾驰而上，冲上了第一个涌浪的斜坡。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [dɪsə'pɪəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [krest] .

and	**instantly**	**disappeared**	**over**	**the**	**crest**	**.**
和	即刻	消失	超过	这	波峰	.

瞬间消失在山脊之上。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [skɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'klaɪn] ,

A	**minute**	**later**	**,**	**the**	**foremost**	**two**	**of**	**the**	**pursuers**	**skimmed**	**up**	**the**	**same**	**incline**	**,**
一个	分钟	之后	,	这	首先	二	的	这	追击者	脱脂	向上	这	相同的	倾斜	,

一分钟后，最先到达终点的两名追赶者沿着同一斜坡向上掠过。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [læd] [ʃɒt] ['ɪntuː] [saɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

just	**as**	**the**	**lad**	**shot**	**into**	**sight**	**on**	**the**	**summit**	**of**	**the**	**next**	**elevation**	**,**
只是	作为	这	小伙子	射击	进入	视线	在	这	首脑	的	这	下一个	海拔	,

就在这时，那个男孩出现在下一个山峰的山顶上，

['ɪnstəntli] [wɪsk] [aʊt] [ɒv; əv] [vjuː] ['əʊvə(r)] [ðæt] ,

instantly	**whisking**	**out**	**of**	**view**	**over**	**that**	**,**
即刻	搅拌	出去	的	看法	超过	那	,

瞬间消失在视线之外，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [suː'pɜːb] [hɔːs] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] [flaɪt] [tə'wɔːd] ['wuːndɪd] [niː] .

while	**his**	**superb**	**horse**	**continued**	**his**	**arrowy**	**flight**	**toward**	**Wounded**	**Knee**	**.**
尽管	他的	高超	马	持续	他的	箭头	航班	朝向	受伤	膝盖	.

而他那匹骏马则继续以箭一般的速度向伤膝河方向疾驰。

[ðen] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] ['həʊpf(ə)l] ['tiːmstəz] [kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] [mɔː(r)] ,

Then	**the**	**excited**	**and**	**hopeful**	**teamsters**	**could**	**see**	**no**	**more**	**,**
然后	这	兴奋的	和	充满希望	卡车司机	可以	看	不	更多的	,

然后，那些兴奋而充满希望的卡车司机们再也看不见了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [keɪm]

and	**all**	**but**	**the**	**foremost**	**two**	**of**	**the**	**pursuers**	**gave**	**up**	**the**	**chase**	**and**	**came**
和	全部	但	这	首先	二	的	这	追击者	给予	向上	这	追赶	和	来了

['stræglɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] [kæmp] .

straggling	**back**	**to**	**join**	**their**	**comrades**	**in**	**the**	**attack**	**on**	**the**	**camp**	**.**
零散的	后退	到	加入	他们的	同志们	在	这	攻击	在	这	营	.

除了最前面的两个人之外，其余的追击者都放弃了追击，垂头丧气地返回去与他们的同伴一起进攻营地。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðæt] [flaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [brɪŋ]

They	**knew**	**that**	**the**	**result**	**of**	**that**	**flight**	**of**	**the**	**messenger**	**would**	**be**	**to**	**bring**
他们	知道	那	这	结果	的	那	航班	的	这	信使	会	是	到	带来

[help] ,

help	**,**
帮助	,

他们知道，这次信使出差会带来帮助。

[ænd; ənd] , [ɪf] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]

and	**,**	**if**	**anything**	**was**	**to**	**be**	**accomplished**	**,**	**it**	**must**	**be**	**before**	**it**
和	,	如果	任何事物	曾是	到	是	完成	,	它	必须	是	前	它

[kʊd; kəd] [ə'raɪv] .

could	**arrive**	**.**
可以	到达	.

而且，如果要完成某件事，就必须在它到达之前完成。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [æt; ət][wʌns] ,

And	so	the	attack	on	the	camp	was	begun	at	once	,
和	所以	这	攻击	在	这	营	曾是	开始	在	一次	,

于是，对营地的攻击立即展开。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɪəsnəs] [ðæt] ['spi:dəli] [brɔ:t] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] .

and	with	a	fierceness	that	speedily	brought	a	crisis	.
和	和	一个	凶猛	那	迅速地	带来	一个	危机	.

其凶猛程度迅速引发了一场危机。

['mi:nwaɪl] , ['brɪntən] ['kɪŋz,lænd] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] [spi:d] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['preəri] ,

Meanwhile	,	Brinton	Kingsland	was	going	with	undiminished	speed	over	the	prairie	,
同时	,	布林顿	金斯兰	曾是	去	和	未减损	速度	超过	这	草原	,

与此同时，布林顿·金斯兰正以丝毫不减的速度驰骋在草原上。

['skɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [in'klain] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊps] [æt; ət][ə; eɪ] [breɪk] - [nek] [peɪs] ,

skimming	up	the	inclines	and	down	the	slopes	at	a	break	-	neck	pace	,
撇脂	向上	这	斜坡	和	向下	这	连续下坡	在	一个	休息	-	脖子	步伐	,

以惊人的速度掠过斜坡，

[wɪð] ['evri] [nɜ:v] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['splendɪd] [sti:d] [streɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪɪst] .

with	every	nerve	of	his	splendid	steed	strained	to	the	highest	.
和	每一个	神经	的	他的	灿烂	骏马	紧张	到	这	最高	.

他那匹骏马的每一根神经都绷到了最高点。

[ðə; ði]['raɪdə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] [dʌl] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪflz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)]['faɪəd][æt; ət][hɪm] ,

The	rider	heard	the	dull	report	of	the	rifles	that	were	fired	at	him	,
这	骑士	听到	这	乏味的	报告	的	这	步枪	那	是	被解雇	在	他	,

骑手听到了向他射击的步枪沉闷的枪声。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [tu:] [greɪt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə'lɑ:m] ,

but	the	distance	was	too	great	to	cause	alarm	,
但	这	距离	曾是	也	伟大的	到	原因	警报	,

但距离太远，不会引起恐慌。

[ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɒt]['i:v(ə)n][hɪə(r)][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlɪt] ,

and	he	did	not	even	hear	the	singing	of	the	bullets	,
和	他	做过	不是	甚至	听到	这	歌唱	的	这	子弹	,

他甚至没有听到子弹的歌唱声。

[səʊ] [waɪd] [went] [ðeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:k] ;

so	wide	went	they	of	the	mark	;
所以	宽的	去	他们	的	这	标记	;

他们远远地偏离了目标；

[bʌt; bət][ðə; ði] [glɑ:ns] [kɑ:st]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ʃəʊd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['əʊnli] [tu:] [pə'sju:ə]

but	the	glance	cast	over	his	shoulder	showed	that	he	had	only	two	pursuers
但	这	瞥一眼	投掷	超过	他的	肩膀	显示	那	他	有	仅有的	二	追击者

[tu:; tə][fɪə(r)] .

to	fear	.
到	害怕	.

但他回头瞥了一眼，发现他只需要提防两个追兵。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə][kəm'peə(r)][ðeə(r)] [spi:d] [wɪð] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hɑ:f] -

It	was	easy	to	compare	their	speed	with	his	,	and	less	than	a	half	-
它	曾是	简单的	到	比较	他们的	速度	和	他的	,	和	较少的	比	一个	一半	-

[maɪl] [wɒz; wəz] [pɑ:st] ,

mile	was	passed	,
英里	曾是	通过了	,

很容易就能将他们的速度与他的进行比较，两人相距不到半英里。

[wen] [ɔːl] [daʊt] ['vænɪʃd] .
when all doubt vanished .
什么时候全部 怀疑 消失了 .

当所有疑虑都消失时。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['luːzɪŋ]
They had been thrown a hundred paces to the rear and were losing
他们 有 到过 抛掷 一个 百 步幅 到 这 后部 和 是 输
[graʊnd] ['evri] ['mɪnɪt] .
ground every minute .
地面 每一个 分钟 .

他们被甩到了后方一百步远的地方，而且每分钟都在失去阵地。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ʌp] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sləʊps] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
At the instant of shooting up one of the slopes and disappearing over the
在 这 立即的 的 射击 向上 一 的 这 连续下坡 和 消失 超过 这
[krest] ,
crest ,
波峰 ,

就在他冲上其中一个山坡，消失在山脊上的那一刻，

['brɪntən] [snætʃt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kæp] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] , [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs]
Brinton snatched off his cap and swung it over his head , with a joyous
布林顿 抢夺 离开 他的 帽 和 摇摆 它 超过 他的 头 , 和 一个 欢乐
[ʃaʊt] .
shout .
喊 .

布林顿一把扯下帽子，高高举过头顶，欢呼雀跃。

" [hə'rɑː] , [dʒæk] !
" Hurrah , Jack !
" 欢呼 , 杰克 !

“好耶，杰克！”

['ðer] [nɒt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] ; [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['iːzəli] [naʊ] .
they're not in it with you ; you can take it more easily now .
它们是 不是 在 它 和 你 ; 你 能 拿 它 更多的 容易地 现在 .

他们没有和你站在一起；你现在可以轻松一些了。

" [ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊni] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [briːf] [waɪl] ,
" Nevertheless , the speed of the pony was maintained for a brief while ,
" 尽管如此 , 这 速度 的 这 小马 曾是 维持 为了 一个 简短的 尽管 ,

然而，这匹小马的速度还是保持了一段时间。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [pə'sjuːə] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə]
until it became certain that his two pursuers had given up the attempt to
直到 它 成为 肯定 那 他的 二 追击者 有 给定 向上 这 试图 到
[ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] ,
overtake him ,
超过 他 ,

直到确定追捕他的两名嫌疑人已经放弃追赶为止。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [riːk] [ðeə(r)] ['fjʊəri] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'perəld] ['tiːmstəz] [bɪ'fɔː(r)] [help]
and had gone to wreak their fury on the imperilled teamsters before help
和 有 已消失 到 破坏 他们的 愤怒 在 这 危及 卡车司机 前 帮助
[kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .
could reach them .
可以 抵达 他们 .

在救援人员赶到之前，他们就去向那些身处险境的货车司机们发泄怒火了。

[ðen] ['brɪntən] [meɪd] [dʒæk] [drɒp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [peɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kən'tɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz]

Then	Brinton	made	Jack	drop	to	a	pace	which	he	could	continue	for	hours
然后	布林顿	制成	杰克	降低	到	一个	步伐	哪个	他	可以	继续	为了	小时

[wɪ'ðaʊt] [fə'tiːg] .

without	fatigue	.
没有	疲劳	.

然后布林顿让杰克放慢速度，这样他就可以连续几个小时不感到疲倦。

[ðə; ði] [juːθ] [njuː] [ðə; ði] [kɔːs] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][kæmp][æt; ət] ['wuːndɪd] [niː] [kriːk]

The	youth	knew	the	course	to	follow	to	reach	the	camp	at	Wounded	Knee	Creek
这	青年	知道	这	课程	到	跟随	到	抵达	这	营	在	受伤	膝盖	溪

,

,

,

这个年轻人知道到达伤膝河营地的路线。

[ænd; ənd][hiː; hi]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['redɪli] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]

and	he	calculated	that	he	could	readily	cover	the	ground	in	the	course	of
和	他	计算	那	他	可以	容易	覆盖	这	地面	在	这	课程	的

[æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][səʊ] .

an	hour	or	so	.
一个	小时	或者	所以	.

他估计自己可以在一个小时左右的时间内轻松走完这段路程。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['sensəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [æn; ən]['əʊpən][ænd; ənd] [ˌʌnɪntə'rʌptɪd]

He	was	too	sensible	,	however	,	to	imagine	that	an	open	and	uninterrupted
他	曾是	也	明智的	,	然而	,	到	想象	那	一个	打开	和	不间断

[kɔːs] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

course	lay	before	him	.
课程	躺	前	他	.

然而，他太过理智，无法想象自己面前会有一条畅通无阻的道路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æz; əz][ðə; ði] ['riːdə(r)] [wel] [nəʊz] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]

At	that	time	,	as	the	reader	well	knows	,	the	country	in	the	neighbourhood	of
在	那	时间	,	作为	这	读者	出色地	知道	,	这	国家	在	这	邻里	的

[ðə; ði][bæd] [lændz] ,

the	Bad	Lands	,
这	坏的	土地	,

正如读者所知，当时，荒地附近的那个国家，

[ðə; ði] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] , [wɒz; wəz] ['əʊvərʌn] [wɪð] ['hɒstaɪl] ,

the	reservations	and	the	space	between	,	was	overrun	with	hostiles	,
这	预订	和	这	空间	之间	,	曾是	超限	和	敌对分子	,

预订区及其间的空地都被敌对分子占领了。

[æz; əz] ['iːgə(r)] [æz; əz][səʊ] ['meni] ['dʒʌŋg(ə)l][t'aɪgəz][tuː; tə] [sleɪ] ['setləz] , [smɔːl] [skwɒdz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,

as	eager	as	so	many	jungle	tigers	to	slay	settlers	,	small	squads	of	soldiers	,
作为	渴望的	作为	所以	许多	丛林	老虎	到	杀戮	定居者	,	小的	球队	的	士兵	,

如同许多丛林猛虎渴望猎杀定居者一般，小队士兵.....

[ænd; ənd][ɔːl] [waɪt] ['piːp(ə)l] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [ə'tæk] .

and	all	white	people	whom	it	was	safe	to	attack	.
和	全部	白色的	人们	谁	它	曾是	安全的	到	攻击	.

以及所有可以安全攻击的白人。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [bændz][æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] ,

He	was	liable	to	encounter	some	of	these	bands	at	any	moment	,
他	曾是	容易	到	遇到	一些	的	这些	乐队	在	任何	片刻	,

他随时都有可能遇到这些乐队。

[ænd; ənd]['əʊnli][baɪ] [kən'tɪnjuəl] ['vɪdʒɪləns] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ə'vɔɪd] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌnɪŋli] [leɪd]

and	only	by	continual	vigilance	could	he	avoid	running	into	the	cunningly	laid
和	仅有的	经过	持续的	警觉	可以	他	避免	跑步	进入	这	狡猾地	铺设

[træps] [wɪtʃ] [pruːvd] ['feɪt(ə)l][tuː; tə] [skɔːz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

traps	which	proved	fatal	to	scores	of	others	.
陷阱	哪个	已证实	致命的	到	得分	的	其他的	.

只有时刻保持警惕，他才能避免落入精心布置的陷阱，而这些陷阱最终夺去了许多其他人的生命。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːst] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]

Now	that	the	burst	of	excitement	was	over	,	and	he	was	riding	at	a
现在	那	这	爆裂	的	激动	曾是	超过	,	和	他	曾是	骑术	在	一个

[les] ['kɪlɪŋ] [peɪs] ,

less	killing	pace	,
较少的	杀	步伐	,

现在，最初的兴奋劲儿已经过去，他骑车的速度也慢了下来。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz][frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ]

his	thoughts	went	back	to	the	loved	ones	from	whom	he	had	been	so
他的	想法	去	后退	到	这	喜爱	一个	从	谁	他	有	到过	所以

['streɪndʒli] ['sepəreɪtɪd] .

strangely	separated	.
奇怪的	分开	.

他的思绪回到了那些与他莫名其妙地分离的亲人身上。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [liːd] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt]

His	heart	became	as	lead	as	he	reflected	that	they	could	hardly	have	escaped
他的	心	成为	作为	带领	作为	他	反映	那	他们	可以	几乎	有	逃脱

,

,

,

想到他们几乎不可能逃脱，他的心就如同灌了铅一样沉重。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

considering	the	condition	of	his	father	,
考虑	这	状况	的	他的	父亲	,

考虑到他父亲的状况，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [in'vaiərən] ['perilz] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [maɪlz] [ɒv; əv] ['terətri] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

from	the	environing	perils	which	covered	miles	of	territory	in	every	direction	.
从	这	环境	危险	哪个	涵盖	英里	的	领土	在	每一个	方向	.

来自周围方圆数英里范围内的危险环境。

" [ɪf] [aɪ]['əʊnli] [njuː] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪf] [ə'laɪv] ,

"	If	I	only	knew	where	they	were	,	if	alive	,
"	如果	我	仅有的	知道	在哪里	他们	是	,	如果	活	,

“如果我知道他们在哪里，是否还活着，那该多好啊。”

[aɪ] [wʊd] [gaɪd] [ðɪs] ['eskɔːt] [frɒm; frəm] ['wuːndɪd] [niː] [tuː; tə][ðeə(r)] [help] — —

I	would	guide	this	escort	from	Wounded	Knee	to	their	help	—	—
我	会	指导	这	护送	从	受伤	膝盖	到	他们的	帮助	—	—

我会引导这支从伤膝河出发的护送队伍去帮助他们——

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?

"	What	was	that	?
"	什么	曾是	那	?

那是什么?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [gʌnz] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɪn] [əd'vɑːns] .

Surely	he	heard	the	report	of	guns	from	some	point	in	advance	.
一定	他	听到	这	报告	的	枪支	从	一些	观点	在	进步	.

他肯定事先就听到了枪声。

[dʒæk] ['prɪkt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [ɪn'kri:st] [hɪz; ɪz] [peɪs] .

Jack	pricked	his	ears	and	increased	his	pace	.
杰克	刺痛	他的	耳朵	和	增加	他的	步伐	.

杰克竖起耳朵，加快了脚步。

" [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] ['mi:nɪŋ] , " ['mʌtə] ['brɪntən] , [wɪð] [ə; eɪ] [θrɒbɪŋ] [hɑ:t] ;

"	It	can	have	but	one	meaning	,	"	muttered	Brinton	,	with	a	throbbing	heart	;
"	它	能	有	但	一	意义	,	"	低声说道	布林顿	,	和	一个	悸动	心	;

" ['sʌmwʌn] [ɪz][ɪn]['perəl] :

"	someone	is	in	peril	:
"	某人	是	在	危险	:

“它只能有一个意思，”布林顿喃喃自语，心跳加速；“有人有危险了：”

[kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ðeɪ] ?

can	it	be	they	?
能	它	是	他们	?

会是他们吗?

" [hi:; hi] [rein] [ʌp] [hɪz; ɪz]['pəʊni][ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [hi:; hi]

"	He	reined	up	his	pony	and	stood	still	on	the	crest	of	the	first	elevation	he
"	他	勒住	向上	他的	小马	和	站立	仍然	在	这	波峰	的	这	第一的	海拔	他

[ri:tʃt] ,

reached	,
达到	,

他勒住马缰，站在他到达的第一个高地的山顶上，静静地站着。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ɒmɪnəs] [saʊndz] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

after	the	ominous	sounds	fell	on	his	ears	.
后	这	不祥的	声音	跌倒	在	他的	耳朵	.

当他听到那些不祥的声音时。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][hi:; hi] [dɪ'skraɪd] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] [rɪdʒ] , [ə; eɪ] ['fɜ:lɒŋ] [ə'weɪ] ,

At	that	moment	he	descried	coming	over	another	ridge	,	a	furlong	away	,
在	那	片刻	他	描述	未来	超过	其他	岭	,	一个	弗隆	离开	,

就在这时，他描述了翻过一弗隆外的另一道山脊的情景。

[ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] ['kæv(ə)lri] , ['raɪdɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['gæləp] [tə'wɔ:d] [hɪm] .

a	troop	of	thirty	or	forty	cavalry	,	riding	at	a	gallop	toward	him	.
一个	部队	的	三十	或者	四十	骑兵	,	骑术	在	一个	驰骋	朝向	他	.

一支由三四十名骑兵组成的队伍，正策马向他疾驰而来。

" [ðæts] [ðə; ði] ['eskɔ:t] [frɒm; frəm] ['wu:ndɪd] [ni:] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['ɪnstənt] [kən'klu:ʒn] ;

"	That's	the	escort	from	Wounded	Knee	,	"	was	his	instant	conclusion	;
"	那就是	这	护送	从	受伤	膝盖	,	"	曾是	他的	立即的	结论	;

“那是来自伤膝河的护送队，”他立刻得出结论；

" [ai][wɒz; wəz] [raɪt] [wen] [ai][təʊld] ['kæptɪn] ['wɒdzˌwɜ:rθ] [ðæt] [nɪk] ['dʒæksən] [sed] [ðə; ði] ['eskɔ:t]

"	I	was	right	when	I	told	Captain	Wadsworth	that	Nick	Jackson	said	the	escort
"	我	曾是	正确的	什么时候	我	讲述	队长	沃兹沃思	那	缺口	杰克逊	说	这	护送

[wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [wei] ,

was	on	the	way	,
曾是	在	这	方式	,

“我告诉沃兹沃思上尉尼克·杰克逊说护送人员正在赶来的路上，我的说法是正确的。”

[ðəʊ] [ai] ['wʌznt] ['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

though	I	wasn't	certain	of	it	.
尽管	我	不是	肯定	的	它	.

虽然我对此并不确定。

" [bʌt; bət] ['evɪdəntli] [ðə; ði]['faɪərɪŋ][hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

"	But	evidently	the	firing	had	not	come	from	the	cavalry	.
"	但	显然	这	射击	有	不是	来	从	这	骑兵	.

但显然，开火的不是骑兵。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][sʌm; səm] [pɔɪnt] [bɪ'twiːn] , [ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt]

It	was	from	some	point	between	,	and	,	instead	of	being	directly	in	front
它	曾是	从	一些	观点	之间	,	和	,	反而	的	存在	直接地	在	正面

, [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][fɜːst] [siːmd] ,

,	as	it	first	seemed	,
,	作为	它	第一的	似乎	,

它来自两者之间的某个位置，而且，并非像最初看起来那样就在正前方，

[wɒz; wəz] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [weə(r)] [hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] [dɪ'preʃn] , [wɪð] ['sevrəl] [ˌdis'maunt]

was	off	to	the	right	,	where	he	observed	a	depression	,	with	several	dismounted
曾是	离开	到	这	正确的	,	在哪里	他	观察到	一个	沮丧	,	和	一些	下马

['ɪndiənz] ['kraʊtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Indians	crouching	around	it	.
印度人	蹲伏	大约	它	.

他向右看去，发现那里有一个洼地，几个下马的印第安人蹲在洼地周围。

" [greɪt] ['hevənz] !

"	Great	heavens	!
"	伟大的	天	!

“我的天哪！”

[ɪts] ['fɑːðə(r)] ['faɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] , " [hiː; hi] [gɑːspt] ;

it's	father	fighting	them	off	,	"	he	gasped	;
它是	父亲	斗争	他们	离开	,	"	他	倒吸一口气	;

“是父亲在和他们搏斗，”他喘着气说；

" [hiː; hi][ɪz][ɪn] [ðæt] ['hɒləʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'tækt] [hɪm] !

"	he	is	in	that	hollow	and	they	have	attacked	him	!
"	他	是	在	那	空洞的	和	他们	有	遭到攻击	他	!

“他就在那个洼地里，他们攻击了他！”

" [hiː; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ə'genst] [ðə; ði][rɪbz][ɒv; əv][dʒæk] , ['fɪəsli] [dʒɜːk] [ðə; ði]['braɪd(ə)l] - [reɪn] ,

"	He	struck	his	heels	against	the	ribs	of	Jack	,	fiercely	jerked	the	bridle	-	rein	,
"	他	击	他的	高跟鞋	反对	这	肋骨	的	杰克	,	激烈地	猛地一抖	这	辔	-	缰绳	,

他用脚后跟猛击杰克的肋骨，猛地拽住缰绳，

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [rʌn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [best] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɒt] .

and	shouted	to	him	to	run	at	his	best	straight	for	the	spot	.
和	喊叫	到	他	到	跑步	在	他的	最好的	直的	为了	这	点	.

然后大声喊他全力冲向终点线。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['kæv(ə)lri][hæd; həd] [dɪ'skraɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

But	the	approaching	cavalry	had	descried	the	same	thing	,
但	这	接近	骑兵	有	描述	这	相同的	事物	,

但赶来的骑兵也描述了同样的事情。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['nɪərə(r)][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ðæn; ðən][wɒz; wəz][ðə; ði] [juːθ] .

and	were	nearer	the	hollow	than	was	the	youth	.
和	是	更近	这	空洞的	比	曾是	这	青年	.

他们比年轻人更靠近山谷。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [strʌk] [ɒf] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .

They	turned	the	heads	of	the	horses	and	struck	off	at	full	speed	.
他们	转向	这	头部	的	这	马匹	和	击	离开	在	满的	速度	.

他们调转马头，全速冲了出去。

[ðə; ði] [ə'seil] ['ɪndiənz] , [tuː] , [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [siːn]

The	assailing	Indians	,	too	,	had	discovered	their	danger	and	were	seen
这	攻击	印度人	,	也	,	有	发现	他们的	危险	和	是	已见

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pəuniz] , ['weɪtɪŋ] [nɪə(r)] .

skurrying	for	their	ponies	,	waiting	near	.
匆匆忙忙	为了	他们的	小马	,	等待	靠近	.

进攻的印第安人也发现了危险，只见他们慌忙跑向附近的马匹。

[ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['ænɪmlz] [tɜːnd] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] [spræŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [bæks] ,

The	obedient	animals	turned	until	their	masters	sprang	upon	their	backs	,
这	听话	动物	转向	直到	他们的	大师	弹簧	之上	他们的	背部	,

这些顺从的动物转过身，直到它们的主人跳到它们背上。

[wen] [ðeɪ] [dæʃt] [ɒf] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] , [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] .

when	they	dashed	off	at	full	speed	,	with	a	single	exception	.
什么时候	他们	虚线	离开	在	满的	速度	,	和	一个	单身的	例外	.

除了一个人之外，其他人都全速冲了出去。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [fə'getfl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deɪndʒə(r)][ɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn] [rɪ'vendʒ] ,

One	of	them	,	forgetful	of	his	danger	or	determined	upon	revenge	,
一	的	他们	,	健忘	的	他的	危险	或者	决定	之上	复仇	,

其中一人，要么忘记了自己身处险境，要么一心想要复仇，

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] ,

even	at	the	cost	of	his	life	,
甚至	在	这	成本	的	他的	生活	,

即使付出生命代价，

[wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [æz; əz][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .

was	observed	to	have	something	in	his	arms	as	he	held	his	ground	.
曾是	观察到	到	有	某物	在	他的	武器	作为	他	握住	他的	地面	.

有人看到他抱着东西站在那里。

" [ˌaɪ 'tiːt][ɪz] ['iːdɪθ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sleɪ] ; ['meɪbi] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] !

"	It	is	Edith	that	he	is	about	to	slay	;	maybe	he	has	already	killed	her	!
"	它	是	伊迪丝	那	他	是	关于	到	杀戮	;	或许	他	有	已经	被杀	她	!

“他即将杀害的是伊迪丝；也许他已经杀了她！”

[əʊ] ['hev(ə)n] !

O	heaven	!
哦	天堂	!

天哪！

" [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [grəʊn] , " [ɪz][ˌaɪ 'tiːt] [tuːt] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ?

"	the	brother	groaned	,	"	is	it	too	late	to	save	her	?
"	这	兄弟	呻吟	,	"	是	它	也	晚的	到	节省	她	?

哥哥呻吟道：“救她还来得及吗？”

" [dʒæk][wɒz; wəz] ['teərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [peɪs] ,

"	Jack	was	tearing	over	the	ground	at	a	killing	pace	,
"	杰克	曾是	撕裂	超过	这	地面	在	一个	杀	步伐	,

杰克以惊人的速度在地上飞奔，

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ðem; ðəm][ɪn] [taɪm] .

but	he	could	not	reach	them	in	time	.
但	他	可以	不是	抵达	他们	在	时间	.

但他没能及时赶到。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪz; ɪz]['raɪdə(r)][ðeə(r)][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

He	could	carry	his	rider	there	in	time	to	shoot	down	the	Indian	,
他	可以	携带	他的	骑士	那里	在	时间	到	射击	向下	这	印度	,

他可以带着骑兵及时赶到，击毙印第安人。

[bʌt; bət][nɒt] [suːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['berɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [hɑːt] .

but	not	soon	enough	to	prevent	his	burying	his	knife	in	the	innocent	heart	.
但	不是	很快	足够的	到	防止	他的	埋葬	他的	刀	在	这	清白的	心	.

但为时已晚，未能阻止他将刀子刺入无辜者的心脏。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['ʃɑːpʃuːtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

But	there	was	a	wonderful	sharpshooter	among	the	cavalry	.
但	那里	曾是	一个	精彩的	神枪手	之中	这	骑兵	.

但骑兵队中有一位出色的神枪手。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['perəl] , [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] ,

He	saw	the	awful	peril	,	and	throwing	his	horse	on	his	haunches	,
他	锯	这	可怕	危险	,	和	投掷	他的	马	在	他的	臀部	,

他看到了可怕的危险，便让马后腿着地。

[brɔːt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

brought	his	gun	to	his	shoulder	.
带来	他的	枪	到	他的	肩膀	.

他把枪举到肩上。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ]['lev(ə)l] , [hjuː] ['kɪŋzˌlænd] [dæʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

During	the	instant	it	was	at	a	level	,	Hugh	Kingsland	dashed	out	of	the
期间	这	立即的	它	曾是	在	一个	等级	,	休	金斯兰	虚线	出去	的	这

['hɒləʊ] ,

hollow	,
空洞的	,

就在它达到水平面的瞬间，休·金斯兰从洼地里冲了出来。

[beə(r)] - ['hedɪd] , [ænd; ənd] , [wɪð] [heə(r)] ['striːmɪŋ] , [ræn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

bare	-	headed	,	and	,	with	hair	streaming	,	ran	toward	the	Indian	and	his	little
裸	-	标题	,	和	,	和	头发	流媒体	,	跑	朝向	这	印度	和	他的	小的

[gɜːl] .

girl	.
女孩	.

他光着头，头发披散着，朝着印第安人和他的小女儿跑去。

[wʌn] [peɪs] [bɪ'haɪnd][hɪm] [sped] [hɪz; ɪz] [waɪf] ; [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [meɪk] [kwɪk] ,

One	pace	behind	him	sped	his	wife	;	she	was	seen	to	make	quick	,
一	步伐	在后面	他	加速	他的	妻子	;	她	曾是	已见	到	制作	快的	,

他的妻子紧随其后，步伐很快；人们看到她迅速地……

['ɜːnɪst] ['dʒestʃəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['hɔːsmən] ,

earnest	gestures	to	the	approaching	horsemen	,
认真	手势	到	这	接近	骑兵	,

向迎面而来的骑兵们做出诚挚的手势，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɪf] [ðeɪ]

and	they	thought	it	an	appeal	to	them	not	to	lose	a	second	if	they
和	他们	想法	它	一个	上诉	到	他们	不是	到	失去	一个	第二	如果	他们

[wʊd] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] .

would	save	her	child	.
会	节省	她	孩子	.

他们认为这是在恳求他们不要浪费一秒钟，只要能救她的孩子。

[æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['ʃɑːpʃuːtə(r)] [prest] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepən] ; [ðə; ði] ['ɪndiən]

At	that	instant	the	sharpshooter	pressed	the	trigger	of	his	weapon	;	the	Indian
在	那	立即的	这	神枪手	按下	这	扳机	的	他的	武器	;	这	印度

[drɒpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] ,

dropped	the	little	one	,
掉落	这	小的	一	,

就在那一刻，神枪手扣动了扳机；印第安人手中的孩子掉在了地上。

[θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɪn][æn; ən] ['eɪmləs] [weɪ] , ['stægəd] [bæk] [ænd; ənd][sæŋk][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

threw	up	his	arms	in	an	aimless	way	,	staggered	back	and	sank	to	the	ground
扔	向上	他的	武器	在	一个	漫无目的	方式	,	交错	后退	和	沉没	到	这	地面

.

:
.

他漫无目的地举起双臂，踉跄后退，跌倒在地。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [truːp] [ˈθʌndə] [ʌp] , ['brɪntən] ['ɔːlməʊst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

The	next	minute	the	troop	thundered	up	,	Brinton	almost	among	them	.
这	下一个	分钟	这	部队	雷鸣	向上	,	布林顿	几乎	之中	他们	.

下一刻，部队如雷贯耳，布林顿几乎就在他们中间。

" [ɑːr); ə(r)][juː; jʊ] [hɜːt] , [maɪ] ['dɑːlɪŋ] ['iːdɪθ] ?

"	Are	you	hurt	,	my	darling	Edith	?
"	是	你	伤害	,	我的	亲爱的	伊迪丝	?

“亲爱的伊迪丝，你受伤了吗？”

" [hiː; hi] [kɔːld] , ['liːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] , ['kætʃɪŋ] [hɜːr); hə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

"	he	called	,	leaping	out	of	the	saddle	,	catching	her	in	his	arms	,
"	他	称为	,	跳跃	出去	的	这	鞍	,	捕捉	她	在	他的	武器	,

他喊了一声，跳下马鞍，一把将她抱在怀里。

['presɪŋ] [hɜːr); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [hɜːr); hə(r)] ; " [spiːk] !

pressing	her	to	his	heart	and	kissing	her	;	"	speak	!
紧迫	她	到	他的	心	和	接吻	她	;	"	说话	!

他将她紧紧搂在怀里，吻她；“说话！”

[dɪd][hiː; hi] [hɜːt] [juː; jʊ] ?

did	he	hurt	you	?
做过	他	伤害	你	?

他伤害你了吗?

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [bɪ'wɪldəd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [kən'fjuːʒn] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ]

"	The	child	was	bewildered	by	the	great	confusion	,	and	,	without	answering
"	这	孩子	曾是	困惑	经过	这	伟大的	困惑	,	和	,	没有	回答

[hɜːr); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,

her	brother	,
她	兄弟	,

“孩子被这巨大的混乱弄得不知所措，没有回答哥哥的问题，

[lʊkt] [hɪm] [ə'fraɪtɪdli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

looked	him	affrightedly	in	the	face	.
看起来	他	惊恐地	在	这	脸	.

她惊恐地看着他。

" [waɪ] , [brɪnt] , [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ? "

"	Why	,	Brint	,	is	that	you	?	"
"	为什么	,	布林特	,	是	那	你	?	"

“布林特，怎么是你？”

" [jes] , [jes] ; ['hev(ə)n] [biː; bi] [preɪzd] , [juː; jʊ][ɑːr); ə(r)] [nɒt] [hɑːrmd] !

"	Yes	,	yes	;	heaven	be	praised	,	you	are	not	harmed	!
"	是的	,	是的	;	天堂	是	赞扬	,	你	是	不是	受到伤害	!

“是的，是的；感谢上苍，你没有受到伤害！”

[əʊ] , [haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi] ['θæŋkfl] [ɪ'nʌf] ?

Oh	,	how	can	I	be	thankful	enough	?
哦	,	如何	能	我	是	感恩	足够的	?

我该如何表达我的感激之情呢?

[ænd; ənd][juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] !

And	you	,	father	and	mother	!
和	你	,	父亲	和	母亲	!

还有你们，爸爸妈妈!

[wɒt] [ə; eɪ]['blesɪd; blest] [saɪt] !

what	a	blessed	sight	!
什么	一个	蒙福	视线	!

多么美好的景象!

" [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [geɪv] [hɪm] [wʌn] ['greɪtf(ə)l] [glɑːns] [ænd; ənd] [ðen] [nelt] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːlən] ['ɪndiən] , [dʒʌst]
" The mother gave him one grateful glance and then knelt by the fallen Indian , just
" 这 母亲 给予 他 一 感激的 瞥一眼 和 然后 跪下 经过 这 倒下 印度 , 只是
[æz; əz] ['iːdɪθ] ,
as Edith ,
作为 伊迪丝 ,

“母亲感激地看了他一眼，然后跪在倒下的印第安人身边，就像伊迪丝一样，

['slɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] , [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒstreɪt] ['fɪgə(r)]
slipping from the grasp of her brother , ran to the prostrate figure
滑倒 从 这 抓牢 的 她 兄弟 , 跑 到 这 前列腺 数字
[ænd; ənd] [bent] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
and bent over it ,
和 弯曲 超过 它 ,

她挣脱了哥哥的束缚，跑到倒在地上的人影前，俯身靠近他。

['ɑːskɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˌɪnɪk'spresəbl] ['tendənəs] —
asking in a voice of inexpressible tenderness —
问 在 一个 嗓音 的 难以言喻的 压痛 —

用一种难以言喻的温柔语气问道——

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] , [wʊlf] [ɪə(r)] ?
" What is the matter , Wolf Ear ?
" 什么 是 这 事情 , 狼 耳朵 ?

“狼耳，你怎么了？”

" [ðə; ði] [jʌŋ] [oʊgəlælɑː] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði][tʃaɪld] [spəʊk] [hiː; hi]
" The young Ogalalla lay on his back , but at the moment the child spoke he
" 这 年轻的 奥加拉拉 躺 在 他的 后退 , 但 在 这 片刻 这 孩子 辐 他
['mænɪdʒd] ,
managed ,
管理 ,

“小奥加拉拉仰面躺着，但就在孩子开口说话的那一刻，他设法……”

[baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['efət] , [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rest] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz][hænd] .
by a great effort , to raise his head and rest it on his hand .
经过 一个 伟大的 努力 , 到 增加 他的 头 和 休息 它 在 他的 手 .

他费了好大劲才抬起头，用手托着头。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt]['spəʊkən] , [bʌt; bət] [naʊ] , ['fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɑːk] [aɪz] [ɒn] ['iːdɪθ] , [sed] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt]
He had not spoken , but now , fixing his dark eyes on Edith , said in a faint
他 有 不是 说 , 但 现在 , 定影 他的 黑暗的 眼睛 在 伊迪丝 , 说 在 一个 头晕的
[vɔɪs] —
voice —
嗓音 —

他一直没说话，但现在，他用深邃的目光盯着伊迪丝，低声说道——

" [wʊlf] [ɪə(r)][ɪz] [hɜːt] !
" Wolf Ear is hurt !
" 狼 耳朵 是 伤害 !

狼耳受伤了！

" [ðə; ði] ['truːpə] [sæt]['saɪlənt][ɒn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [streɪndʒ] [siːn] .
" The troopers sat silent on their horses , looking down on the strange scene .
" 这 骑警 卫星 沉默的 在 他们的 马匹 , 寻找 向下 在 这 奇怪的 场景 .

“骑兵们默默地坐在马背上，俯瞰着这奇异的景象。

[hjuː] ['kɪŋzˌlænd] , [wɪð] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , [stʊd] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [wɪð] ['fəʊldɪd]
Hugh Kingsland , with no trace of his illness , stood back a few paces with folded
休 金斯兰 , 和 不 痕迹 的 他的 疾病 , 站立 后退 一个 很少 步幅 和 折叠
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,

休·金斯兰丝毫看不出生病的迹象，他双臂抱胸，后退了几步。

['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [saɪt] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz] .
gazing at the moving sight and trying in vain to restrain his emotions .
凝视 在 这 移动 视线 和 尝试 在 徒劳 到 抑制 他的 情绪 .

他凝视着这动人的景象，徒劳地试图抑制自己的情绪。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [oʊgəlælɑː] , [ænd; ənd] , ['restɪŋ]
His wife placed her arm under the head of the Ogalalla , and , resting
他的 妻子 放置 她 手臂 在下面 这 头 的 这 奥加拉拉 , 和 , 休息
[ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [niː] ,
it on her knee ,
它 在 她 膝盖 ,

他的妻子将手臂放在奥加拉拉的头下，并将手臂搭在自己的膝盖上，

[smuːðd] [ðə; ði] [blæk] [heə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , ['mɜːmərɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] ;
smoothed the black hair from his forehead , murmuring words of sympathy ;
平滑 这 黑色的 头发 从 他的 前额 , 淙淙 字 的 同情 ;

她轻轻抚平他额前的黑发，低声说着安慰的话；

['iːdɪθ] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz] , [ænd; ənd] [sɔb] [wɪð] [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [hɑːt]
Edith covered her face with her hands , and sobbed with a breaking heart
伊迪丝 涵盖 她 脸 和 她 双手 , 和 啜泣 和 一个 打破 心
.
:
.

伊迪丝用双手捂住脸，心碎地抽泣起来。

['brɪntən] [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [frend] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]
Brinton was affected at the sight of his former friend , but he could not
布林顿 曾是 做作的 在 这 视线 的 他的 以前的 朋友 , 但 他 可以 不是
[help] ['seɪɪŋ] —
help saying —
帮助 说 —

看到昔日好友，布林顿深受触动，但他还是忍不住说道——

" ['mʌðə(r)] , [wiː; wi][kæn; kən][ɔːl] ['pɪti] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['aʊə(r)] ['enəmi] ;
" Mother , we can all pity him , but he was our enemy ;
" 母亲 , 我们 能 全部 遗憾 他 , 但 他 曾是 我们的 敌人 ;

“母亲，我们都可以同情他，但他却是我们的敌人；

[ænd; ənd][hæd; həd][hiː; hi][nɒt] [biːn] [ʃɒt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['iːdɪθ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [naʊ] . "
and had he not been shot at that moment Edith would not be living now . "
和 有 他 不是 到过 射击 在 那 片刻 伊迪丝 会 不是 是 活的 现在 . "

如果他当时没有被枪杀，伊迪丝现在就不会活着了。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] , [maɪ][sʌn] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] ['dʒentli] .
" You are wrong , my son , " she replied gently .
" 你 是 错误的 , 我的 儿子 , " 她 回复 轻轻地 .

“你错了，孩子，”她温柔地回答道。

" [wʊlf] [ɪə(r)] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [seɪv] ['iːdɪθ] . "
" Wolf Ear came forward to save Edith . "
" 狼 耳朵 来了 向前 到 节省 伊迪丝 . "

“狼耳挺身而出救了伊迪丝。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "

"	What	are	you	saying	?	"
"	什么	是	你	说	?	"

你在说什么?

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːti] [ðæt] [ə'tækt] [ˌjuː 'es] ; [hiː; hi][dɪd] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə]

"	He	was	with	the	party	that	attacked	us	;	he	did	what	he	could	to
"	他	曾是	和	这	派对	那	遭到攻击	我们	;	他	做过	什么	他	可以	到

[rɪ'streɪn] [ðem; ðəm] ;

restrain	them	;
抑制	他们	;

“他当时和袭击我们的那伙人在一起；他尽力阻止他们；

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][duː; də][səʊ] ,

he	could	not	do	so	,
他	可以	不是	做	所以	,

他做不到。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn] ['fɔːwəd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ænd; ənd][help][ˌjuː 'es] [dɪ'fend] [ɑː'selvz] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

and	he	ran	forward	to	join	and	help	us	defend	ourselves	against	them	.
和	他	跑	向前	到	加入	和	帮助	我们	保卫	我们自己	反对	他们	.

他跑上前来，加入我们，帮助我们抵御敌人。

['iːdɪθ] [sɔː] [hɪm] [fɜːst] [ænd; ənd] ['hʌrid] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ; [hiː; hi] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] , [ænd; ənd]

Edith	saw	him	first	and	hurried	out	to	meet	him	;	he	caught	her	up	,	and
伊迪丝	锯	他	第一的	和	慌忙	出去	到	见面	他	;	他	捕捉	她	向上	,	和

,

,
,

伊迪丝先看到了他，便急忙跑出去迎接他；他追上了她，然后，

[wen] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wʊd] [hæv; həv] [hɑːrmd] [hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [tʌtʃ]

when	his	companions	would	have	harmed	her	,	he	would	not	let	them	touch
什么时候	他的	同伴	会	有	受到伤害	她	,	他	会	不是	让	他们	触碰

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

当他的同伴们想要伤害她时，他却不让他们碰她。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['aʊə(r)] [frend] .

He	shouted	to	us	to	have	no	fear	,	that	he	was	our	friend	.
他	喊叫	到	我们	到	有	不	害怕	,	那	他	曾是	我们的	朋友	.

他大声告诉我们不要害怕，他是我们的朋友。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði]['səʊldʒəz] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [meɪd] [ɒf] .

At	that	moment	the	soldiers	came	in	sight	and	the	other	Indians	made	off	.
在	那	片刻	这	士兵	来了	在	视线	和	这	其他	印度人	制成	离开	.

这时，士兵们出现在视线中，其他印第安人便逃走了。

[wʊlf] [ɪə(r)] [njuː] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] , [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [stʊd] [stɪl] , [wɪð] ['iːdɪθs] [ɑːmz]

Wolf	Ear	knew	we	were	saved	,	and	so	he	stood	still	,	with	Edith's	arms
狼	耳朵	知道	我们	是	已保存	,	和	所以	他	站立	仍然	,	和	伊迪丝的	武器

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

around	his	neck	.
大约	他的	脖子	.

狼耳知道我们得救了，于是他站在那里一动不动，伊迪丝的双臂搂着他的脖子。

[aɪ] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz][gʌn] ;

I	saw	one	of	the	soldiers	aiming	at	them	with	his	gun	;
我	锯	一	的	这	士兵	瞄准	在	他们	和	他的	枪	;

我看到其中一个士兵用枪瞄准他们；

['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai][ræn][aʊt][tuː; tə] [ʃiːld] [hɪm] .

husband	and	I	ran	out	to	shield	him	.
丈夫	和	我	跑	出去	到	盾	他	.

我和丈夫跑出去保护他。

[ai] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][nɒt][tuː; tə] [ʃuːt] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] ,

I	shouted	and	motioned	to	the	soldier	not	to	shoot	,	but	he	did	not	understand	me	,
我	喊叫	和	示意	到	这	士兵	不是	到	射击	,	但	他	做过	不是	理解	我	,

我大声喊叫并示意士兵不要开枪，但他没有听懂我的意思。

[ænd; ənd] — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sæd] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [mis'teik] .

and	—	this	is	the	sad	result	of	the	dreadful	mistake	.
和	—	这	是	这	伤心	结果	的	这	可怕	错误	.

这就是这个可怕错误带来的悲惨后果。

" [wʊlf] [ɪə(r)] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] ['brɪntən] , [huː] , ['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['stuːpɪŋ] [daʊn] ,

"	Wolf	Ear	fixed	his	eyes	upon	the	wondering	Brinton	,	who	,	walking	forward	and	stooping	down	,
"	狼	耳朵	固定的	他的	眼睛	之上	这	好奇	布林顿	,	WHO	,	步行	向前	和	弯腰	向下	,

“狼耳的目光紧紧盯着一脸疑惑的布林顿，布林顿走上前去，弯下腰，

[ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃəʊkɪŋ] [vɔɪs] —

asked	in	a	choking	voice	—
问	在	一个	窒息	嗓音	—

他哽咽着问道——

" [ɪz][ɔːl] [ðɪs] [truː] , [wʊlf] [ɪə(r)] ? "

"	Is	all	this	true	,	Wolf	Ear	?	"
"	是	全部	这	真的	,	狼	耳朵	?	"

“狼耳，这一切都是真的吗？”

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [truː] . "

"	The	words	of	your	mother	are	true	.	"
"	这	字	的	你的	母亲	是	真的	.	"

你母亲说的是真的。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ment] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːs] [tə'wɔːd] [ˌem 'iː] ['jestədeɪ] ?

"	But	what	meant	your	course	toward	me	yesterday	?
"	但	什么	意思是	你的	课程	朝向	我	昨天	?

“但是你昨天对我的态度是什么意思？”

[ai] ['kænɒt] ['rekənsaɪl] [ðæt] [wɪð] [wɒt] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] . "

I	cannot	reconcile	that	with	what	I	have	just	heard	.	"
我	不能	调和	那	和	什么	我	有	只是	听到	.	"

我无法将这和我刚才听到的内容联系起来。

" [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [frendz] , [ðəʊ] [ai][təʊld][juː; jʊ][ai][wɒz; wəz][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [reɪs] .

"	We	parted	friends	,	though	I	told	you	I	was	the	enemy	of	the	rest	of	your	race	.
"	我们	分手了	朋友们	,	尽管	我	讲述	你	我	曾是	这	敌人	的	这	休息	的	你的	种族	.

“我们友好地道别了，尽管我曾告诉过你，我是你们种族其他人的敌人。”

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][wiː; wi]['sepəreɪtɪd][aɪ][hæv; həv][dʌn][ɔːl][aɪ][kʊd; kəd][tuː; tə][faɪnd][jɔː(r); jə(r)]['piːp(ə)l]

From	the	time	we	separated	I	have	done	all	I	could	to	find	your	people
从	这	时间	我们	分开	我	有	完毕	全部	我	可以	到	寻找	你的	人们

[ænd; ənd][seɪv][ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː][leɪt] .

and	save	them	before	it	was	too	late	.
和	节省	他们	前	它	曾是	也	晚的	.

自从我们分开以来，我一直竭尽所能地寻找你们的人，并在为时已晚之前救出他们。

[ʌn'tɪl][naʊ] , [ai][hæv; həv][nɒt][met][juː; jʊ] . "

Until	now	,	I	have	not	met	you	.	"
直到	现在	,	我	有	不是	遇见	你	.	"

直到现在，我还没见过你。

" [juː; jʊ][fə'get] ; [wiː; wi][met][ɪn][ðə; ði][gɔːdʒ][lɑːst][naɪt] , [ænd; ənd]['əʊnli][ðɪs]['mɔːnɪŋ] ,

"	You	forget	;	we	met	in	the	gorge	last	night	,	and	only	this	morning	,
"	你	忘记	;	我们	遇见	在	这	峡谷	最后的	夜晚	,	和	仅有的	这	早晨	,

“你忘了，我们昨晚在峡谷里见面，直到今天早上才见面。”

[wen][juː; jʊ][sɔːt][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][nɪk]['dʒæksən] ,

when	you	sought	the	life	of	Nick	Jackson	,
什么时候	你	寻求	这	生活	的	缺口	杰克逊	,

当你探寻尼克·杰克逊的生平时，

[ai][tʃeɪst][juː; jʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði][rɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['efət][tuː; tə][meɪk][juː; jʊ]['prɪz(ə)nə(r)] .

I	chased	you	over	the	ridge	in	the	effort	to	make	you	prisoner	.
我	追逐	你	超过	这	岭	在	这	努力	到	制作	你	囚犯	.

我追着你翻过山脊，想把你俘虏。

" [ə; eɪ][smaɪl] [ˌəʊvə'spred][ðə; ði][dɑːk][feɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [sweɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][taɪm][tuː; tə]

"	A	smile	overspread	the	dark	face	,	and	the	head	swayed	a	single	time	to
"	一个	微笑	蔓延	这	黑暗的	脸	,	和	这	头	摇摆	一个	单身的	时间	到

[wʌn][saɪd] .

one	side	.
一	边	.

“一丝微笑浮现在黝黑的脸上，头微微向一侧摇了摇。

" ['brɪntən] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mɪ'steɪkən] ; [ðə; ði][oʊgəlælɑː] [huːm] [juː; jʊ][met] , [æz; əz][juː; jʊ][seɪ] , [ɪn][ðə; ði]

"	Brinton	,	you	are	mistaken	;	the	Ogalalla	whom	you	met	,	as	you	say	,	in	the
"	布林顿	,	你	是	错误	;	这	奥加拉拉	谁	你	遇见	,	作为	你	说	,	在	这

['gʌli] ,

gully	,
沟壑	,

“布林顿，你弄错了；你所说的在沟壑里遇到的奥加拉拉人，

[ænd; ənd] [huːm] [juː; jʊ] [sɔːt] [tuː; tə] [meɪk] ['prɪz(ə)nə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][aɪ] — [hiː; hi][wɒz; wəz][maɪ][twɪn]

and	whom	you	sought	to	make	prisoner	,	was	not	I	—	he	was	my	twin
和	谁	你	寻求	到	制作	囚犯	,	曾是	不是	我	—	他	曾是	我的	双

['brʌðə(r)] , [jʌŋ] [beə(r)] ;

brother	,	Young	Bear	;
兄弟	,	年轻的	熊	;

你们想要囚禁的不是我，而是我的孪生兄弟，小熊；

['aʊə(r)]['mʌðə(r)][kæn; kən]['hɑːdli][tel][ˌjuː 'es][ə'pɑːt] ,

our	mother	can	hardly	tell	us	apart	,
我们的	母亲	能	几乎	告诉	我们	除	,

我们母亲几乎分不清我们俩，

[ænd; ənd][ai] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai] . "

and	I	taught	him	to	speak	English	as	well	as	I	.	"
和	我	教授	他	到	说话	英语	作为	出色地	作为	我	.	"

我教会了他像我一样说英语。

" [əʊ] , [wɒt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] ! " [weɪld] ['brɪntən] , ['breɪkɪŋ] [daʊn] ['ʌtəli] ,
" Oh , what have I done ! " wailed Brinton , breaking down utterly ,
" 哦 , 什么 有 我 完毕 ! " 哀嚎 布林顿 , 打破 向下 完全地 ,

“哦，我做了什么！”布林顿嚎啕大哭，彻底崩溃了。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .
and covering his face with his hands .
和 覆盖 他的 脸 和 他的 双手 .

他用双手捂住了脸。

" [aɪ]['nevə(r)] [driːmd] [ɒv; əv] [ðɪs] ; [kæn; kən][juː; jʊ] [fə'gɪv] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [mis'teik] ? "
" I never dreamed of this ; can you forgive this dreadful mistake ? "
" 我 绝不 梦见 的 这 ; 能 你 原谅 这 可怕 错误 ? "

“我做梦也没想到会发生这种事；你能原谅我犯下的这个可怕的错误吗？”

" [jes] , " [sed] [wʊlf] [ɪə(r)] ['feɪntli] , " [aɪ] [fə'gɪv] [juː; jʊ] ; [aɪ] [fə'gɪv] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [huː] [ʃɒt] [ˌem 'iː] ,
" Yes , " said Wolf Ear faintly , " I forgive you ; I forgive the soldier who shot me ,
" 是的 , " 说 狼 耳朵 淡淡的 , " 我 原谅 你 ; 我 原谅 这 士兵 WHO 射击 我 ,

“是的，”狼耳虚弱地说，“我原谅你；我原谅那个开枪打我的士兵。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
for he did it to save her life .
为了 他 做过 它 到 节省 她 生活 .

因为他这样做是为了救她的命。

" [hiː; hi] ['wɪərəli] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
" He wearily closed his eyes ,
" 他 疲劳 关闭 他的 眼睛 ,

他疲惫地闭上了眼睛，

[bʌt; bət] ['əʊpənd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [wen] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['tʃʌbi] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['iːdɪθ] [klɑːsp, klæsp]
but opened them again when he felt the chubby arms of Edith clasped
但 打开 他们 再次 什么时候 他 毛毡 这 胖乎乎的 武器 的 伊迪丝 紧握
[raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,
round his neck ,
圆形的 他的 脖子 ,

但当他感觉到伊迪丝胖乎乎的胳膊搂住他的脖子时，他又睁开了眼睛。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][lɪps] [prest] [ə'genst] [hɪz; ɪz] .
and her lips pressed against his .
和 她 嘴唇 按下 反对 他的 .

她的嘴唇贴上了他的嘴唇。

" [əʊ] , [wʊlf] [ɪə(r)] !
" Oh , Wolf Ear !
" 哦 , 狼 耳朵 !

“哦，狼耳！”

" [ʃiː; ʃi] [sɔb] , [ɪn] [təʊnz] [ðæt] [brɔːt] [tɪəz] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [aɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [brɒnzd]
" she sobbed , in tones that brought tears to more than one eye among the bronzed
" 她 啜泣 , 在 音调 那 带来 眼泪 到 更多的 比 一 眼睛 之中 这 古铜色
['truːpə] ,
troopers ,
骑警 ,

“她抽泣着，哭声让在场不少古铜色皮肤的士兵都热泪盈眶。”

" [duː; də] [nɒt] [daɪ] !
" do not die !
" 做 不是 死 !

不要死！

[ai] [lʌv] [juː; jʊ] , [nekst][tuː; tə] [brɪnt] [ænd; ənd][pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː] — —

I	love	you	,	next	to	Brint	and	papa	and	mamma	—	—
我	爱	你	,	下一个	到	布林特	和	爸爸	和	妈妈	—	—

我爱你，除了布林特、爸爸和妈妈——

" [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['saɪlənt] ['truːpə] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ðɪ] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['ʃɑːpʃuːtə(r)] [huː]

"	Among	the	silent	troopers	touched	by	the	scene	was	the	sharpshooter	who
"	之中	这	沉默的	骑警	感动	经过	这	场景	曾是	这	神枪手	WHO

[hæd; həd] [brɔːt] [wʊlf] [ɪə(r)] [ləʊ] .

had	brought	Wolf	Ear	low	.
有	带来	狼	耳朵	低的	.

“在被眼前景象感动得沉默不语的士兵中，有一位神枪手击倒了狼耳山。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] , ['rʌgɪd] ['səʊldʒə(r)] , [bʌt; bət] , [laɪk] [məʊst] [men] , [hæd; həd][ə; eɪ]['tendə(r)]

He	was	a	brave	,	rugged	soldier	,	but	,	like	most	men	,	had	a	tender
他	曾是	一个	勇敢的	,	崎岖	士兵	,	但	,	喜欢	最多	男人	,	有	一个	投标

[hɑːt] .

heart	.
心	.

他是一位勇敢坚毅的士兵，但和大多数男人一样，也有一颗温柔的心。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ['spəʊkən][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] ,

He	had	not	spoken	for	some	minutes	,
他	有	不是	说	为了	一些	分钟	,

他已经有好几分钟没说话了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mɔɪst] [æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['stɪrəp]

and	his	eyes	were	moist	as	he	swung	his	foot	from	his	stirrup
和	他的	眼睛	是	潮湿	作为	他	摇摆	他的	脚	从	他的	镫

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [hɔːntʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

and	over	the	haunch	of	his	horse	to	the	ground	.
和	超过	这	臀部	的	他的	马	到	这	地面	.

他双眼湿润，将脚从马镫上甩过马的后腿，落到地上。

" [dʒɪm] ['bʌdˌwɜːrθ] [doʊnt]['ɒf(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['brəʊkən] [vɔɪs] ,

"	Jim	Budworth	don't	often	make	a	miss	,	"	he	said	in	a	broken	voice	,
"	吉姆	巴德沃斯	不	经常	制作	一个	错过	,	"	他	说	在	一个	破碎的	嗓音	,

“吉姆·巴德沃斯很少失手，”他哽咽着说。

" [ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [mɪs] [ðɪs] ['feləʊ] ; [bʌt; bət] [ðen] [ai]['dɪd(ə)nt][eɪm][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ,

"	and	I	didn't	miss	this	fellow	;	but	then	I	didn't	aim	to	kill	him	,
"	和	我	没有	错过	这	同伴	;	但	然后	我	没有	目的	到	杀	他	,

“我并没有错过这个人；但我本来就没打算杀他。”

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ai][dɪd] .

and	I	don't	believe	I	did	.
和	我	不	相信	我	做过	.

我不认为我做到了。

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['sɜːdʒəri] [maɪ'self] — [səʊ][let][ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [wʊlf] [ɪə(r)] ,

I	know	a	little	about	surgery	myself	—	so	let	me	take	a	look	at	Wolf	Ear	,
我	知道	一个	小的	关于	外科手术	我	—	所以	让	我	拿	一个	看	在	狼	耳朵	,

我自己也略懂一些外科手术——所以让我来了解一下狼耳。

[æz; əz][juː; jʊ][kɔːl] [hɪm] .

as	you	call	him	.
作为	你	称呼	他	.

正如你所称呼他的那样。

" ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɑ:pʃu:tə(r)] , [ænd; ənd] ['hɑ:dli] ['deərɪŋ] [tu:; tə] [həʊp]
" Wondering at the words of the sharpshooter , and hardly daring to hope
" 好奇 在 这 字 的 这 神枪手 , 和 几乎 大胆 到 希望
[hi:; hi][wɒz; wəz] [raɪt] ,
he was right ,
他 曾是 正确的 ,

“我疑惑地听着神枪手的话，几乎不敢相信他是对的，

[ɔ:l] [wɒtʃt] [hɪm] [æz; əz][hi:; hi] [meɪd] [wɒt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['medɪk(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
all watched him as he made what may be called a medical examination of
全部 观看 他 作为 他 制成 什么 可能 是 称为 一个 医疗的 考试 的
[ðə; ði] ['sʌfərə(r)] .
the sufferer .
这 患者 .

所有人都看着他，他似乎对病人进行了一次医学检查。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][saɪd] , [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [ɪn'flɪktɪd] [ðə; ði]
The bullet had struck him in the side , and evidently had inflicted the
这 子弹 有 击 他 在 这 边 , 和 显然 有 造成的 这
[wu:nd] [ɪn'tendɪd] .
wound intended .
伤口 故意的 .

子弹击中了他的侧腹，显然造成了预期的伤口。

" [ɪndʒɪnz][ɑ:(r); ə(r)] [tʌf] , " [ri'mɑ:k] ['bʌdˌwɜ:rθ] , " [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn][ɪz][æz; əz] [tʌf] [æz; əz]
" Injins are tough , " remarked Budworth , " and this one is as tough as
" 印津人 是 艰难的 , " 评论 巴德沃斯 , " 和 这 一 是 作为 艰难的 作为
[ðə; ði] [rest] .
the rest .
这 休息 .

“印第安人很顽强，”巴德沃思说道，“这个印第安人和其他印第安人一样顽强。”

[hi:; hi]['ɪz(ə)nt]['gəʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] .
He isn't going to die .
他 不是 去 到 死 .

他不会死的。

[hɪə(r)] , [wʊlf] [ɪə(r)] , [traɪ] [ðɪs] .
Here , Wolf Ear , try this .
这里 , 狼 耳朵 , 尝试 这 .

来，狼耳，试试这个。

" [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
" As he spoke ,
" 作为 他 辐 ,

“他说话的时候，

[ðə; ði]['tru:pə(r)] [held] [ə; eɪ][flɑ:sk][ɒv; əv] ['spɪrɪt] [tu:; tə][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] [ænd; ənd]
the trooper held a flask of spirits to the lips of the young Indian and
这 骑警 握住 一个 烧瓶 的 烈酒 到 这 嘴唇 的 这 年轻的 印度 和
[fɔ:st] [hɪm] [tu:; tə] ['swɒləʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
forced him to swallow some of it .
强制 他 到 吞 一些 的 它 .

骑警把一瓶烈酒举到年轻印第安人的嘴边，强迫他喝下一些。

[ˌaɪ 'ti:] [prə'dju:st] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [ɪ'fekt] ; [ænd; ənd] , [tu:; tə][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ,
It produced an immediate effect ; and , to the astonishment of everyone ,
它 生产 一个 即时 影响 ; 和 , 到 这 惊讶 的 每个人 ,

它立即产生了效果；而且，令所有人惊讶的是，

[wʊlf] [ɪə(r)] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʊkt] [raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

Wolf	**Ear**	**assumed**	**a**	**sitting**	**position**	**and**	**looked**	**round**	**with**	**a**	**smile**	**.**
狼	耳朵	假定	一个	坐着	位置	和	看起来	圆形的	和	一个	微笑	.

狼耳坐了起来，笑着环顾四周。

" [aɪ] [fiːl] ['betə(r)] — [mʌtʃ] ['betə(r)] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] [lʊk] [æt; ət]

"	**I**	**feel**	**better**	**—**	**much**	**better**	**,**	**thank**	**you**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**with**	**a**	**grateful**	**look**	**at**
"	我	感觉	更好的	—	很多	更好的	,	感谢	你	,	"	他	说	,	和	一个	感激的	看	在

['bʌdˌwɜːrθ] .

Budworth	**.**
巴德沃斯	.

“我感觉好多了——真的好多了，谢谢你，”他感激地看着巴德沃思说道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][duː; də] .

"	**Of**	**course**	**you**	**do**	**.**
"	的	课程	你	做	.

当然你会这么做。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [nəʊ] [mis'teik] ; [bʌt; bət][ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt] [ɪz] ['keəf(ə)l]

It	**was**	**a**	**narrow**	**chance**	**for**	**you**	**,**	**no**	**mistake**	**;**	**but**	**all**	**you**	**want**	**is**	**careful**
它	曾是	一个	狭窄的	机会	为了	你	,	不	错误	;	但	全部	你	想	是	小心

['nɜːsɪŋ] ,

nursing	**,**
护理	,

对你来说机会渺茫，这一点毋庸置疑；但你想要的只是悉心照料。

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] ['mɪsɪz] . ['kɪŋzˌlænd] [hɪə(r)] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] . "

and	**I**	**reckon**	**Mrs**	**.**	**Kingsland**	**here**	**will**	**be**	**glad**	**to**	**give**	**it**	**you**	**.**	**"**
和	我	估计	太太	.	金斯兰	这里	将要	是	高兴的	到	给	它	你	.	"

我想金斯兰夫人会很乐意把它送给你。

" [ɪn'diːd] [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] ['wʊmən] ;

"	**Indeed**	**I**	**will**	**,**	**"**	**said**	**the**	**delighted**	**woman**	**;**
"	的确	我	将要	,	"	说	这	高兴极了	女士	;

“我当然愿意，”那位欣喜的妇人说道；

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [duː; də][fɔː(r); fə(r)] [wʊlf] [ɪə(r)] .

"	**there**	**is**	**nothing**	**that**	**I**	**will**	**not**	**do**	**for**	**Wolf**	**Ear**	**.**
"	那里	是	没有什么	那	我	将要	不是	做	为了	狼	耳朵	.

“为了狼耳，我什么都愿意做。”

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [wel] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ? "

Can	**it**	**be**	**possible**	**that**	**he**	**is**	**going**	**to**	**get**	**well**	**after**	**all**	**?**	**"**
能	它	是	可能的	那	他	是	去	到	得到	出色地	后	全部	?	"

他最终会康复吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ; [aɪ] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ɪndʒɪnz] . "

"	**Of**	**course**	**it**	**is**	**;**	**I**	**know**	**all**	**about**	**Injins**	**.**	**"**
"	的	课程	它	是	;	我	知道	全部	关于	印津人	.	"

“当然是这样；我对印度人了如指掌。”

" [əʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd] !

"	**Oh**	**,**	**I**	**am**	**so**	**glad**	**!**
"	哦	,	我	是	所以	高兴的	!

“哦，我太高兴了！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['hæpi] ['iːdɪθ] , ['θrəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'gen] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] .

"	**exclaimed**	**the**	**happy**	**Edith**	**,**	**throwing**	**her**	**arms**	**again**	**about**	**his**	**neck**	**.**
"	惊呼	这	快乐的	伊迪丝	,	投掷	她	武器	再次	关于	他的	脖子	.

“高兴的伊迪丝惊呼一声，再次搂住了他的脖子。”

" ['iːzi] [naʊ] , ['iːzi] [naʊ] , " [sed] ['bʌdˌwɜːrθ] ;
" Easy now , easy now , " said Budworth ;
" 简单的 现在 , 简单的 现在 , " 说 巴德沃斯 ;

“别紧张，别紧张，”巴德沃思说；

" [doʊnt][gəʊ][tuː; tə] ['rəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gets] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [strɒŋgə(r)] .
" don't go to rolling and tumbling him about until he gets a little stronger .
" 不 去 到 滚动 和 翻滚 他 关于 直到 他 获得 一个 小的 更强 .

“在他身体更强壮一些之前，不要把他翻来覆去地摔来摔去。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [hɪm] [æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] .
After that you can handle him as you choose .
后 那 你 能 处理 他 作为 你 选择 .

之后你可以随意处置他。

" [wʊlf] [ɪə(r)] ['ræli] [wɪð] [ə'meɪzɪŋ] ['kwɪknəs] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ɔːl][ðə; ði]['herəʊɪzəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" Wolf Ear rallied with amazing quickness , and showed all the heroism of his
" 狼 耳朵 集结 和 惊人的 速度 , 和 显示 全部 这 英雄主义 的 他的
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

“狼耳以惊人的速度重新振作起来，展现了他种族所有的英雄气概。”

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [helpt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
when he was helped upon his horse and the party moved back to the
什么时候 他 曾是 帮助 之上 他的 马 和 这 派对 已搬 后退 到 这
[sə'plaɪ] [kæmp] ,
supply camp ,
供应 营 ,

当他被扶上马后，一行人返回了补给营地。

[weə(r)] [ðə; ði] ['tiːmstəz] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] .
where the teamsters had succeeded in driving off the hostiles .
在哪里 这 卡车司机 有 成功了 在 驾驶 离开 这 敌对分子 .

在那里，运输工人成功击退了敌对分子。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æn; ən] ['iːzi] , ['kʌmftəb(ə)l] [kaʊtʃ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wægənz] ,
The Indian was given an easy , comfortable couch in one of the waggons ,
这 印度 曾是 给定 一个 简单的 , 舒服的 长椅 在 一 的 这 马车 ,

印第安人被安排在其中一辆马车里一张舒适宽敞的沙发上休息。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['aʊəz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wuːndɪd] [niː] .
and some hours later the party arrived at Wounded Knee .
和 一些 小时 之后 这 派对 到达的 在 受伤 膝盖 .

几个小时后，一行人到达了伤膝河。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['sʌfərə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ,
There the sufferer received the best of medical attention ,
那里 这 患者 已收到 这 最好的 的 医疗的 注意力 ,

在那里，患者得到了最好的医疗护理。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [wɪð] ['skeəsli] ['eni] [peɪn] [ɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .
and was soon able to move about with scarcely any pain or trouble .
和 曾是 很快 有能力的 到 移动 关于 和 几乎 任何 疼痛 或者 麻烦 .

很快他就能自由活动，几乎没有任何疼痛或不便。

[hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] [wɒz; wəz]['ræpɪd] ;
His recovery was rapid ;
他的 恢复 曾是 迅速的 ;

他恢复得很快；

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] ['əʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [skɑː(r)] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [tel] [haʊ] ['nɪəli] [hiː; hi] [met] [deθ] [ɪn]

and	to	-	day	only	a	slight	scar	remains	to	tell	how	nearly	he	met	death	in
和	到	-	天	仅有的	一个	轻微	瘢痕	遗迹	到	告诉	如何	几乎	他	遇见	死亡	在

[hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [frendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪs] .

his	efforts	to	save	his	friends	from	the	warriors	of	his	own	race	.
他的	努力	到	节省	他的	朋友们	从	这	战士	的	他的	自己的	种族	.

如今，只剩下一道淡淡的疤痕，诉说着他当年为了从同族战士手中救出朋友，差点丧命的往事。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fjuː] [wiːks] [ðə; ði] ['θretnɪŋ] [klaʊd] [ðæt] [hæd; həd] [ˌəʊvə'spred]

And	within	the	following	few	weeks	the	threatening	cloud	that	had	overspread
和	之内	这	下列的	很少	周	这	威胁	云	那	有	蔓延

[ðə; ði] ['westən] [skaɪ] ,

the	Western	sky	,
这	西	天空	,

接下来的几周内，笼罩西方天空的阴云消散了。

[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blʌd] - [red] ['laɪtnɪŋ] [gliːm] [ænd; ənd] [pleɪd] , [dɪ'zɒlvd] ,

behind	which	the	blood	-	red	lightning	gleamed	and	played	,	dissolved	,
在后面	哪个	这	血	-	红色的	闪电	闪闪发光	和	玩	,	溶解	,

在它背后，血红色的闪电闪耀、跳跃、消散。

[ænd; ənd] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv] [piːs] , [wɪtʃ] , [let] [ˌjuː 'es] [preɪ] , [meɪ]

and	gave	place	to	the	sweet	sunshine	of	peace	,	which	,	let	us	pray	,	may
和	给予	地方	到	这	甜的	阳光	的	和平	,	哪个	,	让	我们	祈祷	,	可能

[kən'tɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

continue	for	ever	.
继续	为了	曾经	.

和平的阳光普照大地，让我们祈祷这美好的阳光能够永远持续下去。

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

['kæsəl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['lɪmɪtɪd] , [lɑː] [bel] [sɔː'vɑːʒ] .

CASSELL	AND	COMPANY	,	LIMITED	,	LA	BELLE	SAUVAGE	.
卡塞尔	和	公司	,	有限的	,	洛杉矶	美女	野蛮人	.

CASSELL AND COMPANY, LIMITED, LA BELLE SAUVAGE.

['lʌndən] , [iː] . [siː] . - , -

LONDON	,	E	.	C	.	30	,	313
伦敦	,	E	.	C	.	-	,	-

伦敦，EC30，313

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神